

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

177e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

177e JAARGANG

**N. 336**

MERCREDI 28 NOVEMBRE 2007

WOENSDAG 28 NOVEMBER 2007

*Le Moniteur belge du 27 novembre 2007 comporte deux éditions, qui portent les numéros 334 et 335.*

*Het Belgisch Staatsblad van 27 november 2007 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 334 en 335.*

## SOMMAIRE

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Remise de lettres de créance, p. 59043.

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 140/2007 du 14 novembre 2007, p. 59045.

*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Urteil Nr. 140/2007 vom 14. November 2007, S. 59046.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

26 AVRIL 2005. — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sirte le 15 février 2004, p. 59048.

## INHOUD

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Overhandiging van geloofsbrieven, bl. 59043.

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 140/2007 van 14 november 2007, bl. 59043.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

26 APRIL 2005. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriya, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004, bl. 59048.

*Service public fédéral Intérieur*

14 JUILLET 1991. — Loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur. Traduction allemande de dispositions modificatives, p. 59055.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

14. JULI 1991 — Gesetz über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher. Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen, S. 59055.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

8 NOVEMBRE 2007. — Loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2008, p. 59057.

6 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand (SCP 102.6), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 59058.

*Service public fédéral Justice*

2 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 2006 portant reconnaissance des services provinciaux et locaux d'assistance morale du Conseil central laïque, p. 59060.

6 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal octroyant une subvention aux associations « De Grens Centrum voor Maatschappelijk Werk Brabantia – afdeling », « Caritas Internationaal », « Aide aux Personnes déplacées », « Aïcha », « Exil » « Rode Kruis-Vlaanderen » et « Service de Solidarité socialiste », pour l'année budgétaire 2007, p. 59063.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

14 JULI 1991. — Wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen, bl. 59055.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

8 NOVEMBER 2007. — Wet tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2008, bl. 59057.

6 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant (PSC 102.6) van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 59058.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

2 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 2006 tot erkenning van de provinciale en lokale centra voor morele dienstverlening van de Centraal Vrijzinnige Raad, bl. 59060.

6 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de verenigingen « De Grens Centrum voor Maatschappelijk Werk Brabantia – afdeling », « Caritas Internationaal », « Aide aux Personnes déplacées », « Aïcha », « Exil » « Rode Kruis-Vlaanderen » en « Service de Solidarité socialiste » voor het begrotingsjaar 2007, bl. 59063.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

13. SEPTEMBER 2007 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Schließung der ordentlichen Sitzungsperiode 2006-2007, S. 59065.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

13 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant clôture de la session ordinaire 2006-2007 du Parlement de la Communauté germanophone, p. 59065.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

4 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 octobre 2004 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales, p. 59066.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

13 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende sluiting van de gewone zitting 2006-2007 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 59065.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

4 OKTOBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 28 oktober 2004 betreffende de toekenning van toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw, bl. 59077.

9 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon décidant de faire réaliser une étude d'incidences sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Bastogne (planches 60/8 et 55/7-8) en vue de l'inscription d'une zone d'extraction à Bastogne (Arloncourt) et d'une zone forestière à Houffalize (Tailles), p. 59082.

9 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van een effectenonderzoek over het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bastenaken (bladen 60/8 en 55/7-8) met het oog op de opnemings van een ontginningsgebied te Bastenaken (Arloncourt) en een bosgebied te Houffalize (Tailles), bl. 59094.

*Wallonische Region*

*Ministerium der Wallonischen Region*

4. OKTOBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Oktober 2004 über die Beihilfen in der Landwirtschaft, S. 59071.

9. NOVEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den beschlossen wird, eine Umweltverträglichkeitsprüfung über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Bastogne (Karten 60/8 und 55/7-8) durchführen zu lassen zwecks der Eintragung eines Abbaugebiets in Bastogne (Arloncourt) und eines Forstgebiets in Houffalize (Tailles), S. 59087.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Personnel. Nominations, p. 59100.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Démission honorable, p. 59100. — Nomination dans une filière de métiers, p. 59100.

*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. Incompatibilités. Autorisation, p. 59100. — Direction générale Sécurité et Prévention. Secrétaire auprès de la chambre francophone du Conseil de discipline. Renouvellement de mandat, p. 59101. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Extension, p. 59101. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Renouvellement, p. 59101. — Autorisation d'exploiter un entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Refus, p. 59102. — Autorisation d'exploiter un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Extension, p. 59102.

*Service public fédéral Finances*

Secrétariat général. Démission honorable, p. 59102. — Administration des contributions directes. Démissions, p. 59102. — Administration des contributions directes. Démissions honorables, p. 59103. — Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines. Secteur de la taxe sur la valeur ajoutée. Démission, p. 59105. — Administration du cadastre. Démissions honorables, p. 59105. — Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. Démission honorable, p. 59105. — Administration centrale des douanes et accises. Démission honorable, p. 59105. — Administration des douanes et accises. Démissions honorables, p. 59105. — Administration de la trésorerie. Démission honorable, p. 59106. — Administration de la trésorerie (Monnaie royale de Belgique). Démission honorable, p. 59106.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Personnel. Nomination, p. 59106. — Personnel. Transfert, p. 59106. — Personnel. Pension, p. 59107.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Personeel. Benoemingen, bl. 59100.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Eervol ontslag, bl. 59100. — Benoeming in de vakrichting, bl. 59100.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. Onverenigbaarheden. Machtiging, bl. 59100. — Algemene Directie Veiligheid en Preventie. Secretaris bij de Franstalige kamer van de Tuchtraad. Hernieuwing van het mandaat, bl. 59101. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Uitbreiding, bl. 59101. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Vernieuwing, bl. 59101. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Weigering, bl. 59102. — Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Uitbreiding, bl. 59102.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Algemeen Secretariaat. Eervol ontslag, bl. 59102. — Administratie der directe belastingen. Ontslagverleningen, bl. 59102. — Administratie der directe belastingen. Eervolle ontslagverleningen, bl. 59103. — Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen. Sector van de belasting over de toegevoegde waarde. Ontslag, bl. 59105. — Administratie van het kadaster. Eervolle ontslagverleningen, bl. 59105. — Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. Eervol ontslag, bl. 59105. — Hoofdbestuur der douane en accijnzen. Eervol ontslag, bl. 59105. — Administratie der douane en accijnzen. Eervolle ontslagverleningen, bl. 59105. — Administratie der thesaurie. Eervol ontslag, bl. 59106. — Administratie der thesaurie (Koninklijke Munt van België). Eervol ontslag, bl. 59106.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Personeel. Benoeming, bl. 59106. — Personeel. Overplaatsing, bl. 59106. — Personeel. Pensioen, bl. 59107.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

12 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel portant désignation des membres du Comité d'agrément des pesticides à usage agricole, p. 59107.

*Service public fédéral Justice*

Personnel. Désignation comme adjoint bilingue néerlandophone auprès du directeur général francophone des Maisons de justice, p. 59109. — Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux. Culte israélite. Reconnaissance d'une place de ministre officiant, p. 59109. — Culte catholique. Transformation de places de desservant en places de chapelain, p. 59109. — Culte islamique. Places d'imams, p. 59109.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Ordres nationaux. Nomination, p. 59110. — Personnel et Organisation. Nomination en qualité d'agent de l'Etat, p. 59110.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

Personnel. Mise à la retraite, p. 59110.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

14 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 portant désignation des membres du Conseil wallon du troisième âge, p. 59112.

6 AOUT 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration d'Erbisœul-Jurbise, p. 59113.

1<sup>er</sup> OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur du Hain - lot 5A - et égouttage communaux - Braine-l'Alleud et Braine-le-Château. Abrogation des arrêtés ministériels des 29 novembre 2003 et 28 avril 2005, p. 59116.

1<sup>er</sup> OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de la Chevratte-Rouvroy et Meix-devant-Virton, p. 59120.

3 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Trois-Ponts - lot 1 - et égouttage de Trois-Ponts-Stavelot et Trois-Ponts, p. 59139.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

12 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van het Erkenningcomité voor bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik, bl. 59107.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Personeel. Aanwijzing als Nederlandstalig tweetalig adjunct van de Franstalige directeur-generaal Justitiehuisen, bl. 59109. — Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. Israëlitische Eredienst. Erkenning van een plaats van officieënd bedienaar, bl. 59109. — Katholieke Eredienst. Omvorming van plaatsen van kerkbedienaar in plaatsen van kapelaan, bl. 59109. — Islamitische eredienst. Plaatsen van imams, bl. 59109.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Nationale Orden. Benoeming, bl. 59110. — Personeel en Organisatie. Benoeming in de hoedanigheid van Rijksambtenaar, bl. 59110.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

Personeel. Pensionering, bl. 59110.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

16 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende de tijdelijke erkenning van de procedure van monsterneming voor dopingcontrole van de Europese Atletiek Associatie (E.A.A.) en de « International Association of Athletics Federations (I.A.A.F.) » in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 59111.

*Mobiliteit en Openbare Werken*

26 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 oktober 2002 houdende benoeming van de voorzitter van de onderscheiden examencommissies voor het brevet van verklaringhouder, bl. 59112.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

14 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 tot aanwijzing van de leden van de "Conseil wallon du troisième âge" (Waalse raad voor de derde leeftijd), bl. 59113.

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Alfons Hermans en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59154. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Guy Bolle en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59155. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Robby Fumal en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59157. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Michel Piesse en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 59159.

*Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

22 NOVEMBRE 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Perwez, p. 59161.

28 FEVRIER 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Herstal, p. 59163.

22 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Musson - 2<sup>e</sup> div. Mussy-la-Ville, p. 59165.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

20 JUILLET 2005. — Commune de Schaerbeek. Plan particulier d'affectation du sol « Gaucheret ». Application de la procédure d'extrême urgence à l'expropriation de l'emprise zone A cadastrée n° 1934c, figurant au plan d'expropriation approuvé dans le cadre du plan particulier d'affectation du sol « Gaucheret » de la commune de Schaerbeek. Erratum, p. 59167.

Protection du patrimoine, p. 59167. — Protection du patrimoine, p. 59168. — Protection du patrimoine, p. 59169.

**Avis officiels**

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 59170.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 59170.

*Commission bancaire, financière et des Assurances*

20 NOVEMBRE 2007. — Arrêté modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, p. 59170.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

20 JULI 2005. — Gemeente Schaarbeek. Bijzonder bestemmingsplan « Gaucheret ». Toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake de onteigening van het terrein gebied A, gekadastreerd nr. 1934c, aangeduid op het onteigeningsplan goed-gekeurd in het kader van het bijzonder bestemmingsplan « Gaucheret » van de gemeente Schaarbeek. Erratum, bl. 59167.

Bescherming van het erfgoed, bl. 59167. — Bescherming van het erfgoed, bl. 59168. — Bescherming van het erfgoed, bl. 59169.

**Officiële berichten**

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 59170.

*Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen*

20 NOVEMBER 2007. — Besluit tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 59170.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Conseil de la concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE-C/C-07/0035 : GIMV/De Verbinnen Groep, p. 59171.

*Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture*

Jardin botanique national de Belgique. Poste vacant, p. 59172.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

10 MAI 2007. — Circulaire relative à la simplification et à la transparence des marchés publics, p. 59174.

Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées. Avenant n° 1 au contrat de gestion 2007-2011, p. 59187.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Raad voor de Mededinging. Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE-C/C-07/0035 : GIMV/De Verbinnen Groep, bl. 59171.

*Ministerie van Middenstand en Landbouw*

Nationale Plantentuin van België. Te begeven betrekking, bl. 59172.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

10 MEI 2007. — Omzendbrief inzake de vereenvoudiging en de transparantie van de overheidsopdrachten, bl. 59183.

"Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen). Aanhangsel nr. 1 bij het beheerscontract 2007-2011, bl. 59188.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

10. MAI 2007 — Rundschreiben bezüglich der Vereinfachung und der Transparenz der öffentlichen Aufträge, S. 59178.

**Ordres du jour**

*Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale*, p. 59188.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 59189 à 59234.**

**Agenda's**

*Brussels Hoofdstedelijk Parlement*, bl. 59188.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 59189 tot bl. 59234.**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2007/15155]

**Remise de lettres de créance**

Le 29 octobre 2007, LL. EE. M. Magnus Robach, M. Boris Grigic, Mme Mimoza Halimi, M. Roy Mickey Joy, Sheikh Meshal Bin Hamad Al Thani et M. José Badia ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de Suède, de la République de Croatie de la République d'Albanie, de la République de Vanuatu, de l'Etat du Qatar et de la Principauté de Monaco à Bruxelles.

LL. EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2007/15155]

**Overhandiging van geloofsbrieven**

Op 29 oktober 2007, hebben H.E. de Heer Magnus Robach, de Heer Boris Grigic, Mevr. Mimoza Halimi, de Heer Roy Mickey Joy, Sheikh Meshal Bin Hamad Al Thani en de Heer José Badia de Heer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van Zweden, van de Republiek Kroatië, van de Republiek Albanië, van de Republiek Vanuatu, van de Staat Qatar en van het Vorstendom Monaco te Brussel.

H.E. werden in de automobieden van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS  
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

**GRONDWETTELIJK HOF**

N. 2007 — 4563

[2007/203402]

**Uittreksel uit arrest nr. 140/2007 van 14 november 2007**

Rolnummer 4154

*In zake* : het beroep tot vernietiging van artikel 10, derde lid, van de wet van 20 juli 2006 tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde, ingesteld door Jan Geysen en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot en A. Alen, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989, emeritus voorzitter A. Arts, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van emeritus voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

*I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 28 februari 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 1 maart 2007, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 10, derde lid, van de wet van 20 juli 2006 tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 september 2006), door Jan Geysen, wonende te 1020 Brussel, Neerleest 4, Robert Blondiaux, wonende te 6061 Montignies-sur-Sambre, chaussée de Charleroi 450, Christophe Hanon, wonende te 1180 Brussel, Molenveltstraat 9, Danny Meirsschaut, wonende te 9031 Gent, Vinkendal 5, Guy Millet, wonende te 7030 Saint-Symphorien, avenue Albert-Elisabeth 29, Luc Drubbel, wonende te 8031 Assebroek, Jacobus van Belleghemstraat 24, Anne-Marie Degive, wonende te 6210 Les Bons Villers, rue de Bruxelles 118, Hilde Lens, wonende te 2800 Mechelen, Fortuinstraat 22, Stefaan D'Halleweyn, wonende te 2140 Borgerhout, Appelstraat 50, Dirk Torfs, wonende te 2140 Borgerhout, Baggenstraat 30, Pieter Wyckaert, wonende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 208/9, Ingrid Van Orshaegen, wonende te 2140 Borgerhout, Arthur Matthijslaan 66, Tania Broeckx, wonende te 2550 Kontich, Reepkenslei 30, Jan Vermeir, wonende te 1570 Galmaarden, Wilderstraat 42, Ilse Camerlynck, wonende te 2600 Berchem, Waterloostraat 55, Johan Embrechts, wonende te 2650 Edegem, Andreas Vesaliuslaan 5, Claude Dedoyard, wonende te 1000 Brussel, Verversstraat 2, en Stephanie Steylemans, wonende te 2970 Schilde-'s Gravenwezel, Paviljoendreef 23.

(...)

*II. In rechte*

(...)

B.1. Artikel 10 van de wet van 20 juli 2006 « tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde » (hierna : wet van 20 juli 2006) luidt :

« Er wordt een Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde opgericht, hierna de Algemene Raad genoemd, die ermee wordt belast aan de Commissie initiatieven ter bevordering van de modernisering van Justitie voor te stellen.

Hij kan uit zijn leden werkgroepen samenstellen waaraan hij bijzondere taken toevertrouwt.

Deze Raad is samengesteld uit :

- twee leden aangewezen door het Hof van Cassatie; het eerste maakt deel uit van de zetel en is aangewezen door de eerste voorzitter, het andere maakt deel uit van het parket van het Hof en is aangewezen door de procureur-generaal;
- vier leden aangewezen door de eerste voorzitters van de hoven van beroep en van de arbeidshoven; twee van de vier komen uit een rechtbank van eerste aanleg;
- twee leden aangewezen door het College van procureurs-generaal;
- twee leden aangewezen door de Raad van de procureurs des Konings;
- een vrederechter en een politierechter aangewezen door de Minister van Justitie;
- de directeur-generaal van de Rechterlijke Orde van de federale overheidsdienst Justitie;
- een lid aangewezen door de Orde van Vlaamse Balies;
- een lid aangewezen door de Ordre des barreaux francophones et germanophone;
- twee leden aangewezen door de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders;
- twee leden aangewezen door de Nationale Kamer van notarissen;
- twee leden van het personeel van de secretariaten van de parketten en van de auditoraten, aangewezen door de Minister van Justitie;
- twee leden van het personeel van de griffies, aangewezen door de Minister van Justitie;
- twee personen die beschikken over een grondige ervaring die nuttig is voor het uitoefenen van de bevoegdheden van de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde, aangewezen door de Minister van Justitie.

Aan deze Raad worden twee leden van de Hoge Raad voor de Justitie, aangewezen door de algemene vergadering, toegevoegd als waarnemer zonder stemrecht.

De voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie zijn van rechtswege lid van de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde ».

B.2. De verzoekende partijen vorderen de vernietiging van het derde lid van dat artikel en beroepen zich daarbij op hun hoedanigheid van arbeidsauditeur, eerste substituut-arbeidsauditeur of substituut-arbeidsauditeur. Sommigen beroepen zich eveneens op hun hoedanigheid van lid van de Raad van arbeidsauditeurs.

B.3. Zij leiden een enig middel af uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat de Raad van arbeidsauditeurs, in tegenstelling tot de Raad van procureurs des Konings, geen leden van de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde kan aanwijzen.

B.4. Volgens het eerste lid van artikel 10 van de wet van 20 juli 2006 wordt de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde ermee belast initiatieven ter bevordering van de modernisering van Justitie voor te stellen aan de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde.

De Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde is, naar luid van artikel 2 van de wet van 20 juli 2006, opgericht bij de Federale Overheidsdienst Justitie, maar voert haar opdrachten in alle onafhankelijkheid uit. Ze is belast met elke actie die de modernisering van het beheer van de rechterlijke orde tot doel heeft (artikel 3 van de wet van 20 juli 2006).

B.5.1. Volgens het derde lid van artikel 10 van de wet van 20 juli 2006 (de bestreden bepaling) is de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde samengesteld uit leden die daartoe door de in die bepaling opgesomde instellingen en overheden worden aangewezen.

Tijdens de parlementaire voorbereiding werd beklemtoond dat de bepaling bewust zo werd geformuleerd dat de leden worden aangewezen door de bedoelde instellingen en overheden, maar niet noodzakelijk uit die instellingen en overheden afkomstig moeten zijn, behoudens wanneer het uitdrukkelijk anders werd bepaald (*Parl. St.*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-1720/3, p. 47).

B.5.2. In de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde hebben, onder meer, twee leden zitting die worden aangewezen door de Raad van de procureurs des Konings, maar geen leden die worden aangewezen door de Raad van de arbeidsauditeurs.

B.6. Zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State heeft opgemerkt in haar advies over het voorontwerp dat heeft geleid tot de bestreden wet, hebben de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde geen bevoegdheid om aan derden verplichtingen op te leggen en zijn hun adviezen niet bindend voor de overheid (*Parl. St.*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-1720/1, p. 41).

De afdeling wetgeving van de Raad van State merkte eveneens op dat de leden van de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde niet kunnen worden beschouwd als vertegenwoordigers van de instellingen of overheden die hen hebben aangewezen « daar deze instellingen of overheden die personen niet bekleden met welk mandaat ook om deel te nemen aan de werkzaamheden en vergaderingen van de Algemene Raad » (*ibid.*, p. 43).

B.7. Het staat aan de wetgever te oordelen of het aangewezen is om, met het oog op de modernisering van het beheer van de rechterlijke orde, een adviesorgaan op te richten.

Het staat eveneens aan de wetgever om, indien tot de oprichting van een dergelijk orgaan wordt besloten, de samenstelling ervan te bepalen.

B.8. Tot de rechten en vrijheden die aan de Belgen zijn toegekend en die bijgevolg krachtens de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zonder discriminatie moeten worden verzekerd, behoort niet een recht om zitting te nemen in of leden aan te wijzen van een orgaan dat uitsluitend bevoegd is om, op het vlak van de modernisering van het beheer van de rechterlijke orde, niet-bindende adviezen te verstrekken aan de overheid.

B.9. Zelfs wanneer de onmogelijkheid voor de Raad van arbeidsauditeurs om leden aan te wijzen van de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde op een vergetelheid van de wetgever zou berusten, brengt dit niet met zich mee dat de bestreden bepaling onbestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Het Hof stelt overigens vast dat de belangen van de arbeidsauditeurs in de Algemene Raad kunnen worden behartigd door onder meer de door het College van procureurs-generaal aangewezen leden en dat arbeidsauditeurs, met toepassing van artikel 11 van de wet van 20 juli 2006, als deskundigen kunnen worden uitgenodigd op de vergaderingen van de Algemene Raad.

B.10. Het middel is niet gegrond.

Om die redenen,  
het Hof  
verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 14 november 2007, door voorzitter M. Bossuyt ter vervanging van emeritus voorzitter A. Arts, wettig verhinderd.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,  
M. Bossuyt.



## COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2007 — 4563

[2007/203402]

## Extrait de l'arrêt n° 140/2007 du 14 novembre 2007

Numéro du rôle : 4154

*En cause* : le recours en annulation de l'article 10, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2006 instaurant la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et le Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire, introduit par Jan Geysen et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot et A. Alen, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989, du président émérite A. Arts, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président émérite A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 28 février 2007 et parvenue au greffe le 1<sup>er</sup> mars 2007, un recours en annulation de l'article 10, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2006 instaurant la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et le Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire (publiée au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> septembre 2006) a été introduit par Jan Geysen, demeurant à 1020 Bruxelles, Neerleest 4, Robert Blondiaux, demeurant à 6061 Montignies-sur-Sambre, chaussée de Charleroi 450, Christophe Hanon, demeurant à 1180 Bruxelles, rue Molenvelt 9, Danny Meirsschaut, demeurant à 9031 Gand, Vinkendal 5, Guy Millet, demeurant à 7030 Saint-Symphorien, avenue Albert-Elisabeth 29, Luc Drubbel, demeurant à 8031 Assebroek, Jacobus van Belleghemstraat 24, Anne-Marie Degive, demeurant à 6210 Les Bons Villers, rue de Bruxelles 118, Hilde Lens, demeurant à 2800 Malines, Fortuinstraat 22, Stefaan D'Halleweyn, demeurant à 2140 Borgerhout, Appelstraat 50, Dirk Torfs, demeurant à 2140 Borgerhout, Baggenstraat 30, Pieter Wyckaert, demeurant à 2018 Anvers, Mechelsesteenweg 208/9, Ingrid Van Orshaegen, demeurant à 2140 Borgerhout, Arthur Matthijsslaan 66, Tania Broeckx, demeurant à 2550 Kontich, Reepkenslei 30, Jan Vermeir, demeurant à 1570 Gammerages, Wilderstraat 42, Ilse Camerlynck, demeurant à 2600 Berchem, Waterloostraat 55, Johan Embrechts, demeurant à 2650 Edegem, Andreas Vesaliuslaan 5, Claude Dedoyard, demeurant à 1000 Bruxelles, rue des Teinturiers 2, et Stéphanie Steylemans, demeurant à 2970 Schilde-'s Gravenwezel, Paviljoendreef 23.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. L'article 10 de la loi du 20 juillet 2006 « instaurant la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et le Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire » (ci-après : la loi du 20 juillet 2006) énonce :

« Il est institué un Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire, dénommé ci-après le Conseil général, chargé de proposer à la Commission toute initiative de nature à promouvoir la modernisation de la Justice.

Il peut créer en son sein des groupes de travail auxquels il confie des tâches particulières.

Ce Conseil est composé de :

- deux membres désignés par la Cour de cassation; le premier appartenant au siège, désigné par le premier président, l'autre appartenant au parquet de la Cour, désigné par le procureur général;
- quatre membres désignés par les premiers présidents des cours d'appel et du travail; deux des quatre étant issus d'un tribunal de première instance;
- deux membres désignés par le Collège des procureurs généraux;
- deux membres désignés par le Conseil des procureurs du Roi;
- un juge de paix et un juge de police désignés par le Ministre de la Justice;
- du directeur général de l'Ordre judiciaire du Service public fédéral Justice;
- un membre désigné par l'Orde van Vlaamse Balies;
- un membre désigné par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone;
- deux membres désignés par la Chambre nationale des huissiers de Justice;
- deux membres désignés par la Chambre nationale des notaires;
- deux membres du personnel des secrétariats des parquets et des auditorats, désignés par le Ministre de la Justice;
- deux membres du personnel des greffes, désignés par le Ministre de la Justice;
- deux personnes disposant d'une expérience approfondie utile à l'exercice des compétences du Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire, désignées par le Ministre de la Justice.

A ce Conseil sont adjoints deux membres du Conseil supérieur de la Justice, désignés par l'assemblée générale, en qualité d'observateurs sans voix délibérative.

Le président et le vice-président de la Commission sont d'office membres du Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire ».

B.2. Les parties requérantes demandent l'annulation du troisième alinéa de cet article et se prévalent à cet égard de leur qualité d'auditeur du travail, de premier substitut de l'auditeur du travail ou de substitut de l'auditeur du travail. Certains invoquent également leur qualité de membre du Conseil des auditeurs du travail.

B.3. Elles prennent un moyen unique de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que le Conseil des auditeurs du travail, contrairement au Conseil des procureurs du Roi, ne peut désigner de membres au Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire.

B.4. En vertu du premier alinéa de l'article 10 de la loi du 20 juillet 2006, le Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire est chargé de proposer à la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire toute initiative de nature à promouvoir la modernisation de la Justice.

La Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire a été instituée, en vertu de l'article 2 de la loi du 20 juillet 2006, auprès du Service public fédéral Justice, mais elle exerce ses missions en toute indépendance. Elle est chargée de toute action ayant pour objet de moderniser la gestion de l'ordre judiciaire (article 3 de la loi du 20 juillet 2006).

B.5.1. En vertu du troisième alinéa de l'article 10 de la loi du 20 juillet 2006 (la disposition attaquée), le Conseil des partenaires de l'Ordre judiciaire est composé de membres désignés à cette fin par les institutions et autorités énumérées dans cette disposition.

Lors des travaux préparatoires, il a été souligné que la disposition a été sciemment formulée de manière telle que les membres soient désignés par lesdits organismes et autorités, mais sans devoir nécessairement être issus de ces organismes et autorités, sauf lorsqu'il en est explicitement disposé autrement (*Doc. parl.*, Sénat, 2005-2006, n° 3-1720/3, p. 47).

B.5.2. Au Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire siègent, entre autres, deux membres désignés par le Conseil des procureurs du Roi mais aucun membre désigné par le Conseil des auditeurs du travail.

B.6. Comme l'a observé la section de législation du Conseil d'Etat dans son avis sur l'avant-projet qui est devenu la loi litigieuse, la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et le Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire n'ont pas de compétence d'avis obligatoire et leurs avis ne lient pas l'autorité (*Doc. parl.*, Sénat, 2005-2006, n° 3-1720/1, p. 41).

La section de législation du Conseil d'Etat a également observé que les membres du Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire ne peuvent être considérés comme des représentants des organismes et des autorités qui les ont désignés « celles-ci [n'investissant] pas ceux-là d'un quelconque mandat pour participer aux travaux et délibérations du Conseil général » (*ibid.*, p. 43).

B.7. Il appartient au législateur d'apprécier s'il est souhaitable, en vue d'assurer la modernisation de la gestion de l'ordre judiciaire, de créer un organe consultatif.

Il appartient également au législateur, s'il est décidé de créer cet organe, d'en fixer la composition.

B.8. Parmi les droits et libertés reconnus aux Belges et qui doivent par conséquent, en vertu des articles 10 et 11 de la Constitution, être assurés sans discrimination, ne figure pas un droit de siéger ou de désigner des membres d'un organe qui est exclusivement compétent pour fournir des avis non contraignants à l'autorité, dans le domaine de la modernisation de la gestion de l'ordre judiciaire.

B.9. Même si l'impossibilité pour le Conseil des auditeurs du travail de désigner des membres au Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire se fondait sur un oubli du législateur, cela n'aurait pas pour effet que la disposition attaquée serait incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

La Cour constate du reste que les intérêts des auditeurs du travail au Conseil général peuvent être défendus, entre autres, par les membres désignés par le Collège des procureurs généraux et que par application de l'article 11 de la loi du 20 juillet 2006, les auditeurs du travail peuvent être invités en qualité d'experts aux réunions du Conseil général.

B.10. Le moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 14 novembre 2007, par le président M. Bossuyt en remplacement du président émérite A. Arts, légitimement empêché.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

Le président,  
M. Bossuyt.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2007 — 4563

[2007/203402]

### Auszug aus dem Urteil Nr. 140/2007 vom 14. November 2007

Geschäftsverzeichnisnummer 4154

*In Sachen:* Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 10 Absatz 3 des Gesetzes vom 20. Juli 2006 zur Einsetzung der Kommission für die Modernisierung des gerichtlichen Standes und des Allgemeinen Rates der Partner des gerichtlichen Standes, erhoben von Jan Geysen und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot und A. Alen, und dem emeritierten Vorsitzenden A. Arts gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des emeritierten Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 28. Februar 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 1. März 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 10 Absatz 3 des Gesetzes vom 20. Juli 2006 zur Einsetzung der Kommission für die Modernisierung des gerichtlichen Standes und des Allgemeinen Rates der Partner des gerichtlichen Standes (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. September 2006): Jan Geysen, wohnhaft in 1020 Brüssel, Neerleest 4, Robert Blondiaux, wohnhaft in 6061 Montignies-sur-Sambre, chaussée de Charleroi 450, Christophe Hanon, wohnhaft in 1180 Brüssel, Molenveltstraat 9, Danny Meirsschaut, wohnhaft in 9031 Gent, Vinkendal 5, Guy Millet, wohnhaft in 7030 Saint-Symphorien, avenue Albert Elisabeth 29, Luc Drubbel, wohnhaft in 8031 Assebroek, Jacobus van Belleghemstraat 24, Anne-Marie Degive, wohnhaft in 6210 Les Bons Villers, rue de Bruxelles 118, Hilde Lens, wohnhaft in 2800 Mecheln, Fortuinstraat 22, Stefaan D'Halleweyn, wohnhaft in 2140 Borgerhout, Appelstraat 50, Dirk Torfs, wohnhaft in 2140 Borgerhout, Baggenstraat 30, Pieter Wyckaert, wohnhaft in 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 208/9, Ingrid Van Orshaegen, wohnhaft in 2140 Borgerhout, Arthur Matthijlsaan 66, Tania Broeckx, wohnhaft in 2550 Kontich, Reepkenslei 30, Jan Vermeir, wohnhaft in 1570 Galmaarden, Wilderstraat 42, Ilse Camerlynck, wohnhaft in 2600 Berchem, Waterloostraat 55, Johan Embrechts, wohnhaft in 2650 Edegem, Andreas Vesaliuslaan 5, Claude Dedoyard, wohnhaft in 1000 Brüssel, Verversstraat 2, und Stephanie Steylemans, wohnhaft in 2970 Schilde's Gravenwezel, Paviljoendreef 23.

(...)

## II. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Artikel 10 des Gesetzes vom 20. Juli 2006 «zur Einsetzung der Kommission für die Modernisierung des gerichtlichen Standes und des Allgemeinen Rates der Partner des gerichtlichen Standes» (weiter unten: Gesetz vom 20. Juli 2006) lautet folgendermaßen:

«Es wird ein Allgemeiner Rat der Partner des gerichtlichen Standes - weiter unten Allgemeiner Rat genannt - eingesetzt, der beauftragt ist, der Kommission Initiativen zur Förderung der Modernisierung der Justiz vorzuschlagen.

Innerhalb dieses Rates können Arbeitsgruppen gebildet werden, denen besondere Aufgaben anvertraut werden.

Dieser Rat setzt sich zusammen aus:

- zwei vom Kassationshof bestimmten Vertretern, von denen einer zum Spruchkörper gehört und vom ersten Präsidenten bestimmt wird und der andere zur Staatsanwaltschaft des Kassationshofes gehört und vom Generalprokurator bestimmt wird,

- vier von den ersten Präsidenten der Appellationshöfe und der Arbeitsgerichtshöfe bestimmten Vertretern, von denen zwei aus einem Gericht erster Instanz hervorgehen,

- zwei vom Kollegium der Generalprokuratoren bestimmten Vertretern,

- zwei vom Rat der Prokuratoren des Königs bestimmten Vertretern,

- einem Friedensrichter und einem Polizeirichter, die vom Minister der Justiz bestimmt werden,

- dem Generaldirektor des gerichtlichen Standes des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz,

- einem von der Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften bestimmten Vertreter,

- einem von der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften bestimmten Vertreter,

- zwei von der Nationalen Gerichtsvollzieherkammer bestimmten Vertretern,

- zwei von der Nationalen Notariatskammer bestimmten Vertretern,

- zwei vom Minister der Justiz bestimmten Vertretern des Personals der Sekretariate der Staatsanwaltschaften und Auditorate,

- zwei vom Minister der Justiz bestimmten Vertretern des Personals der Kanzleien,

- zwei vom Minister der Justiz bestimmten Personen, die über eine gründliche Erfahrung verfügen, welche für die Ausübung der Zuständigkeiten des Allgemeinen Rates der Partner des gerichtlichen Standes zweckdienlich ist.

Diesem Rat werden zwei von der Generalversammlung bestimmte Mitglieder des Hohen Justizrates als Beobachter ohne Stimmrecht hinzugefügt.

Der Vorsitzende und der Vizevorsitzende der Kommission sind von Rechts wegen Mitglied des Allgemeinen Rates der Partner des gerichtlichen Standes».

B.2. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung von Absatz 3 dieses Artikels und berufen sich dabei auf ihre Eigenschaft als Arbeitsauditor, erster Staatsanwalt beim Arbeitsauditorat oder Staatsanwalt beim Arbeitsauditorat. Einige berufen sich außerdem auf ihre Eigenschaft als Mitglied des Rates der Arbeitsauditoren.

B.3. Sie leiten einen einzigen Klagegrund aus dem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung ab, da der Rat der Arbeitsauditoren im Gegensatz zum Rat der Prokuratoren des Königs keine Mitglieder des Allgemeinen Rates der Partner des gerichtlichen Standes bestimmen könne.

B.4. Gemäß Absatz 1 von Artikel 10 des Gesetzes vom 20. Juli 2006 wird der Allgemeine Rat der Partner des gerichtlichen Standes damit beauftragt, der Kommission für die Modernisierung des gerichtlichen Standes Initiativen zur Förderung der Modernisierung der Justiz vorzuschlagen.

Die Kommission für die Modernisierung des gerichtlichen Standes wird gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 20. Juli 2006 beim Föderalen Öffentlichen Dienst Justiz eingesetzt, führt ihren Auftrag aber vollkommen unabhängig aus. Sie ist mit allen Handlungen beauftragt, die zur Modernisierung der Verwaltung des gerichtlichen Standes dienen (Artikel 3 des Gesetzes vom 20. Juli 2006).

B.5.1. Gemäß Absatz 3 von Artikel 10 des Gesetzes vom 20. Juli 2006 - die angefochtene Bestimmung - setzt sich der Allgemeine Rat der Partner des gerichtlichen Standes aus Mitgliedern zusammen, die durch die in dieser Bestimmung angeführten Einrichtungen und Behörden dazu bestimmt werden.

Während der Vorarbeiten wurde hervorgehoben, die Bestimmung sei bewusst so formuliert worden, dass die Mitglieder durch die betreffenden Einrichtungen und Behörden bestimmt würden, aber nicht notwendigerweise aus diesen Einrichtungen und Behörden stammen müssten, außer wenn es ausdrücklich anders bestimmt worden sei (*Parl. Dok.*, Senat, 2005-2006, Nr. 3-1720/3, S. 47).

B.5.2. Im Allgemeinen Rat der Partner des gerichtlichen Standes haben unter anderem zwei Mitglieder einen Sitz, die durch den Rat der Prokuratoren des Königs bestimmt werden, aber keine, die durch den Rat der Arbeitsauditoren bestimmt werden.

B.6. Wie die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates in ihrem Gutachten zu dem Vorentwurf, der zu dem angefochtenen Gesetz geführt hat, bemerkt hatte, sind die Kommission für die Modernisierung des gerichtlichen Standes und der Allgemeine Rat der Partner des gerichtlichen Standes nicht befugt, Dritten Verpflichtungen aufzuerlegen, und sind ihre Stellungnahmen nicht verbindlich für die Obrigkeit (*Parl. Dok.*, Senat, 2005-2006, Nr. 3-1720/1, S. 41).

Die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates hat im Übrigen bemerkt, dass die Mitglieder des Allgemeinen Rates der Partner des gerichtlichen Standes nicht als Vertreter der Einrichtungen oder Behörden, die sie bestimmt haben, angesehen werden können, «da diese Einrichtungen oder Behörden diesen Personen keinerlei Auftrag erteilen, um an den Arbeiten und Sitzungen des Allgemeinen Rates teilzunehmen» (ebenda, S. 43).

B.7. Es obliegt dem Gesetzgeber zu beurteilen, ob es angebracht ist, im Hinblick auf die Modernisierung der Verwaltung des gerichtlichen Standes ein Beratungsorgan einzusetzen.

Es obliegt ebenfalls dem Gesetzgeber, wenn die Einsetzung eines solchen Organs beschlossen wird, dessen Zusammensetzung zu bestimmen.

B.8. Zu den den Belgiern zuerkannten Rechten und Freiheiten, deren Genuss aufgrund der Artikel 10 und 11 der Verfassung ohne Diskriminierung gesichert werden muss, gehört nicht ein Recht, einen Sitz zu haben oder Mitglieder zu bestimmen in einem Organ, das ausschließlich befugt ist, hinsichtlich der Modernisierung der Verwaltung des gerichtlichen Standes der Obrigkeit unverbindliche Stellungnahmen abzugeben.

B.9. Selbst wenn die Unmöglichkeit für den Rat der Arbeitsauditoren, Mitglieder des Allgemeinen Rates der Partner des gerichtlichen Standes zu bestimmen, auf ein Versehen des Gesetzgebers zurückzuführen sein sollte, hat dies nicht zur Folge, dass die angefochtene Bestimmung nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar wäre.

Der Hof stellt im Übrigen fest, dass die Interessen der Arbeitsauditoren im Allgemeinen Rat unter anderem durch die durch das Kollegium der Generalprokuratoren bestimmten Mitglieder vertreten werden können und dass Arbeitsauditoren in Anwendung von Artikel 11 des Gesetzes vom 20. Juli 2006 als Sachverständige zu den Versammlungen des Allgemeinen Rates eingeladen werden können.

B.10. Der Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 14. November 2007, durch den Vorsitzenden M. Bossuyt in Vertretung des gesetzmäßig verhinderten emeritierten Vorsitzenden A. Arts.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Bossuyt.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2007 — 4564

[C — 2005/15066]

**26 AVRIL 2005. — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sirte le 15 février 2004 (1) (2) (3)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sirte le 15 février 2004, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue de sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

K. DE GUCHT

Le Ministre du Commerce extérieur,

M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

\_\_\_\_\_  
Note

(1) *Session 2004-2005.*

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 8 décembre 2004, n° 3-951/1. — Rapport, n° 3-951/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et vote. Séance du 17 février 2005.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 51-1616/1. — Rapport, n° 51-1616/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et vote. Séance du 17 mars 2005.

(2) Voir décret de la Région flamande du 7 juillet 2006 (*Moniteur belge* du 20 octobre 2006), décret de la Région wallonne du 17 novembre 2005 (*Moniteur belge* du 8 décembre 2005 (Ed. 2)), ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 mars 2005 (*Moniteur belge* du 31 mars 2005).

(3) Cet Accord entrera en vigueur le 8 décembre 2007, conformément à son article 15.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2007 — 4564

[C — 2005/15066]

**26 APRIL 2005. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriya, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004 (1) (2) (3)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriya, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 april 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

K. DE GUCHT

De Minister van Buitenlandse Handel,

M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) *Zitting 2004-2005.*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 8 december 2004, nr. 3-951/1. — Verslag, nr. 3-951/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 17 februari 2005.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-1616/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-1616/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en stemming. Vergadering van 17 maart 2005.

(2) Zie Decreet van het Vlaamse Gewest van 7 juli 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2006), Decreet van het Waalse Gewest van 17 november 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 8 december 2005 (Ed.)), Ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 10 maart 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2005)

(3) Deze Overeenkomst zal in werking treden op 8 december 2007, overeenkomstig haar artikel 15.

**Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique, agissant tant en son nom qu'au nom du Gouvernement du grand-duché de Luxembourg, en vertu d'accords existants, le Gouvernement wallon, le Gouvernement flamand, et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, d'une part,

et

la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part,

(ci-après dénommés les « Parties contractantes »),

Désireux de renforcer leur coopération économique en créant des conditions favorables à la réalisation d'investissements par des investisseurs de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante,

Reconnaissant que l'encouragement des investissements et leur protection en vertu du présent accord auront pour effet de stimuler la coopération économique entre les Parties contractantes,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>  
Définitions

Pour l'application du présent accord,

1. Le terme « investisseurs » désigne :

a) les « nationaux », c'est-à-dire toute personne physique qui, selon la législation du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg ou de la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste est considérée comme citoyen du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg ou de la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste respectivement;

b) les « sociétés », c'est-à-dire toute personne morale constituée conformément à la législation du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg ou de la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste et ayant son siège social et son domicile sur le territoire du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg ou de la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste respectivement.

2. Le terme « investissements » désigne tout élément d'actif quelconque et tout apport direct ou indirect en numéraire, en nature ou en services, investi ou réinvesti dans tout secteur d'activité économique, quel qu'il soit.

Sont considérés notamment, mais non exclusivement, comme des investissements au sens du présent accord :

a) les biens meubles et immeubles ainsi que tous autres droits réels tels que hypothèques, privilèges, gages, usufruit et droits similaires;

b) les actions, parts sociales et toutes autres formes de participations, même minoritaires ou indirectes, dans le capital de sociétés constituées sur le territoire de l'une des Parties contractantes;

c) les obligations, créances et droits à toutes prestations ayant une valeur économique, en rapport avec l'investissement;

d) les droits d'auteur, les droits de propriété industrielle, les procédés techniques, les noms déposés et le fonds de commerce;

e) les concessions de droit public ou contractuelles, notamment celles relatives à la prospection, la culture, l'extraction ou l'exploitation de ressources naturelles.

Aucune modification de la forme juridique dans laquelle les avoirs et capitaux ont été investis ou réinvestis n'affectera leur qualité d'investissements au sens du présent accord.

3. Le terme « revenus » désigne les sommes produites par un investissement et notamment, mais non exclusivement, les bénéfices, intérêts, accroissements de capital, dividendes, royalties ou indemnités.

4. a) Concernant « le territoire du Royaume de Belgique » et « le territoire du grand-duché de Luxembourg », l'expression désigne le territoire du Royaume de Belgique et le territoire du grand-duché de Luxembourg, ainsi que les zones maritimes, c'est-à-dire les zones marines et sous-marines qui s'étendent au-delà des eaux territoriales du Royaume de Belgique et sur lesquelles celui-ci exerce, conformément au droit international, ses droits souverains et sa juridiction aux fins d'exploration, d'exploitation et de conservation des ressources naturelles;

**Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen**

De Regering van het Koninkrijk België, handelend zowel in eigen naam als in naam van de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, krachtens bestaande overeenkomsten, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering, en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, enerzijds,

en

De Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah, anderzijds,

(hierna te noemen « de Overeenkomstsluitende Partijen »),

verlangende hun economische samenwerking te versterken door voor investeringen door investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij gunstige investeringsvoorwaarden te scheppen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij,

erkennende dat de bevordering van investeringen en de bescherming ervan krachtens deze Overeenkomst de economische samenwerking tussen de Overeenkomstsluitende Partijen zal stimuleren,

zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1  
Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de term :

1. « Investeerders » :

a) de « onderdanen », met name elk natuurlijk persoon die volgens de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg dan wel van de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah wordt beschouwd als een onderdaan van onderscheidenlijk het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of van de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah;

b) de « ondernemingen », met name elke rechtspersoon die is opgericht in overeenstemming met de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg dan wel van de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah en waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is op onderscheidenlijk het grondgebied van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of het grondgebied van de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah.

2. « Investerings » : alle soorten vermogensbestanddelen en elke rechtstreekse of onrechtstreekse inbreng in speciën, natura of diensten, die worden geïnvesteerd of geherinvesteerd in welke economische sector ook.

Als investeringen in de zin van deze Overeenkomst gelden in het bijzonder, doch niet uitsluitend :

a) roerende en onroerende goederen, alsmede andere zakelijke rechten zoals hypotheken, retentierechten, pandrechten, rechten van vruchtgebruik en soortgelijke rechten;

b) aandelen, maatschappelijke aandelen en alle andere vormen van deelneming, met inbegrip van minderheidsdeelnemingen dan wel onrechtstreekse deelnemingen, in bedrijven die zijn opgericht op het grondgebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen;

c) obligaties, tegoeden en gelijk welke prestatie die een economische waarde heeft met betrekking tot de investering;

d) auteursrechten, rechten van industriële eigendom, technische werkwijzen, handelsnamen en goodwill;

e) publiekrechtelijke of contractuele concessies, waaronder die tot het opsporen, ontwikkelen, winnen of exploiteren van natuurlijke rijkdommen.

Veranderingen in de rechtsvorm waarin vermogensbestanddelen en kapitaal werden geïnvesteerd of geherinvesteerd doen geen afbreuk aan de omschrijving ervan als « investering » als bedoeld in deze Overeenkomst.

3. « Opbrengst » : de bedragen die een investering oplevert, en met name, doch niet uitsluitend, winst, rente, vermogensaanwas, dividenden, royalty's en uitkeringen.

4. a) met betrekking tot « het grondgebied van het Koninkrijk België » en « het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg » is de term van toepassing op het grondgebied van het Koninkrijk België en het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg evenals de zeegebieden, dit wil zeggen de gebieden op en onder zee die zich voorbij de territoriale wateren van het Koninkrijk België uitstrekken en waarin het, overeenkomstig het internationaal recht, soevereine rechten en rechtsmacht uitoefent met het oog op de opsporing, de winning en het behoud van de natuurlijke rijkdommen;

b) Concernant « le territoire de la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste », l'expression désigne la zone délimitée par les frontières terrestres, ainsi que la mer, les fonds marins et leur sous-sol qui s'étendent au-delà de la mer territoriale et sur lesquels la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste exerce, conformément à ses lois et règlements nationaux et au droit international, ses droits souverains et sa juridiction.

5. L'expression « législation en matière d'environnement » désigne les lois et règlements en vigueur sur le territoire des Parties contractantes, ou toute disposition contenue dans ces lois et règlements, qui visent principalement la protection de l'environnement, ou la prévention de tout danger pour la vie ou la santé des hommes, des animaux ou des plantes par les moyens suivants :

a) prévention, réduction ou contrôle des rejets, déversements ou émissions de substances polluantes ou de produits contaminateurs pour l'environnement;

b) contrôle des produits chimiques, substances, matériaux et déchets dangereux ou toxiques pour l'environnement et diffusion des informations y relatives;

c) protection ou conservation de la flore et de la faune sauvages, y compris les espèces menacées d'extinction, leur habitat, et les zones naturelles spécialement protégées sur le territoire des Parties contractantes.

6. L'expression « législation du travail » désigne les lois et règlements en vigueur sur le territoire des Parties contractantes, ou toute disposition contenue dans ces lois et règlements, ayant un rapport direct avec les droits universellement reconnus des travailleurs énumérés ci-dessous :

a) le droit d'association;

b) le droit d'organisation et de négociation collective;

c) l'interdiction de recourir à quelque forme de travail forcé ou obligatoire que ce soit;

d) un âge minimum d'admission des enfants à l'emploi;

e) des conditions de travail acceptables en ce qui concerne le salaire minimum et la durée du travail, ainsi que la sécurité et la santé des travailleurs.

#### Article 2

##### Promotion des investissements

1. Chacune des Parties contractantes encouragera les investissements sur son territoire par des investisseurs de l'autre Partie contractante et admettra lesdits investissements en conformité avec sa législation.

2. En particulier, chaque Partie contractante autorisera la conclusion et l'exécution de contrats de licence et de conventions d'assistance commerciale, administrative ou technique, pour autant que ces activités aient un rapport avec les investissements.

#### Article 3

##### Protection des investissements

1. Tous les investissements, directs ou indirects, effectués par des investisseurs de l'une des Parties contractantes, jouiront, sur le territoire de l'autre Partie contractante, d'un traitement juste et équitable.

2. Sous réserve des mesures nécessaires au maintien de l'ordre public, ces investissements jouiront d'une sécurité et d'une protection constantes, excluant toute mesure injustifiée ou discriminatoire qui pourrait entraver, en droit ou en fait, la gestion, l'entretien, l'utilisation, la jouissance ou la liquidation desdits investissements.

#### Article 4

##### Traitement national et nation la plus favorisée

1. Pour toutes les questions relatives au traitement des investissements, les investisseurs de chacune des Parties contractantes bénéficieront, sur le territoire de l'autre Partie, du traitement national et du traitement de la nation la plus favorisée.

2. En ce qui concerne l'exploitation, la gestion, l'entretien, l'utilisation, la jouissance, la vente ou toute autre forme d'aliénation des investissements, chaque Partie contractante accordera sur son territoire aux investisseurs de l'autre Partie contractante un traitement qui ne sera pas moins favorable que celui qu'elle accorde à ses propres investisseurs ou aux investisseurs de tout Etat tiers, si ce traitement est plus favorable.

b) met betrekking tot « het grondgebied van de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah », betekent de term het gebied dat binnen de landsgrenzen valt alsmede de zee, de zeebodem en de ondergrond daarvan waarover de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah overeenkomstig zijn nationale wetgeving en voorschriften en het internationaal recht soevereiniteit, soevereine rechten of rechtsmacht uitoefent.

5. Onder « milieuwetgeving » wordt verstaan de wetten of regelgeving die van kracht zijn op het grondgebied van de contracterende partijen of bepalingen ervan die in de eerste plaats gericht zijn op de bescherming van het milieu, of op het voorkomen van een gevaar voor het leven of de gezondheid van mens, dier en planten, door :

a) het voorkomen, verminderen of beheersen van de introductie, de lozing of de emissie van verontreinigende stoffen of contaminanten;

b) de controle op chemicaliën, stoffen, materialen en afvalstoffen die gevaarlijk of schadelijk zijn voor het milieu, en de verspreiding van daarmee verband houdende informatie;

c) de bescherming of de instandhouding van in het wild levende dieren en plantensoorten met inbegrip van bedreigde soorten, hun habitat en de speciaal beschermde natuurgebieden op het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen.

6. Onder « arbeidswetgeving » wordt verstaan de wetten of regelgeving die van kracht zijn op het grondgebied van de contracterende partijen of bepalingen ervan die rechtstreeks verband houden met de onderstaande internationaal erkende rechten van werknemers :

a) het recht op vereniging;

b) het recht om zich te organiseren en collectief te onderhandelen;

c) een verbod op het gebruik maken van enige vorm van gedwongen of verplichte arbeid;

d) een minimumleeftijd voor de toelating van kinderen tot arbeid;

e) aanvaardbare arbeidsomstandigheden met betrekking tot minimumloon, arbeidsduur en arbeidsveiligheid en gezondheid.

#### Artikel 2

##### Bevordering van investeringen

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij bevordert investeringen van investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij op haar grondgebied en laat zodanige investeringen toe in overeenstemming met haar wetgeving.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij staat in het bijzonder het sluiten en uitvoeren van licentieovereenkomsten en overeenkomsten inzake commerciële, administratieve of technische bijstand toe, voor zover deze activiteiten verband houden met zodanige investeringen.

#### Artikel 3

##### Bescherming van investeringen

1. Alle investeringen, zij het rechtstreekse of onrechtstreekse, door investeerders van een der Overeenkomstsluitende Partijen genieten op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een eerlijke en rechtvaardige behandeling.

2. Onder voorbehoud van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de handhaving van de openbare orde, genieten deze investeringen een voortdurende bescherming en zekerheid, met uitsluiting van elke onredelijke of discriminatoire maatregel die, in rechte of in feite, het beheer, de instandhouding, het gebruik, het genot of de liquidatie van deze investeringen zou kunnen belemmeren.

#### Artikel 4

##### Nationale behandeling en meest begunstigde natie

1. In alle aangelegenheden met betrekking tot de behandeling van investeringen genieten de investeerders van elke Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij de behandeling van meest begunstigde natie.

2. Met betrekking tot de werking, het beheer, het onderhoud, het gebruik, het genot en de verkoop of een andere vorm van vervreemding van investeringen dient elke Overeenkomstsluitende Partij op haar grondgebied aan de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij een behandeling toe te kennen die niet minder gunstig is dan de behandeling die wordt toegekend aan haar eigen investeerders of de investeerders van een andere Staat, indien deze gunstiger is.

3. Pareil traitement ne s'étendra pas aux privilèges qu'une Partie contractante accorde aux investisseurs d'un État tiers, en vertu de sa participation ou de son association à une zone de libre échange, une union douanière, un marché commun ou à toute autre forme d'organisation économique régionale.

4. Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux matières fiscales.

#### Article 5 Environnement

Pour l'application du présent accord, les Parties contractantes veilleront à appliquer les principes suivants :

1. Reconnaissant que chaque Partie contractante a le droit de fixer son propre niveau de protection de l'environnement et de définir ses politiques et priorités en matière d'environnement et de développement, ainsi que d'adopter ou de modifier en conséquence ses lois ad hoc, chacune des Parties contractantes veillera à ce que sa législation garantisse un haut niveau de protection de l'environnement et mettra tout en œuvre en vue d'améliorer constamment ladite législation.

2. Les Parties contractantes reconnaissent qu'il n'est pas approprié d'assouplir la législation nationale en matière d'environnement aux fins d'encourager les investissements. A cet égard, chacune des Parties contractantes veillera à ce qu'il ne soit pas accordé d'exemption ni dérogé d'aucune autre façon à ladite législation, pas plus qu'il ne soit offert de possibilité d'exemption ou autre dérogation aux fins d'encourager la constitution, l'entretien ou l'expansion d'un investissement sur son territoire.

3. Les Parties contractantes réaffirment les engagements auxquels elles ont souscrit dans le cadre d'accords internationaux en matière d'environnement. Elles veilleront à ce que lesdits engagements soient pleinement reconnus et appliqués dans leur législation nationale.

4. Les parties reconnaissent que la coopération mutuelle leur offre des possibilités accrues d'amélioration des normes de protection de l'environnement. A la demande de l'une des parties, l'autre partie acceptera que les représentants de leurs gouvernements se réunissent à des fins de consultations sur toute matière relative aux investissements impliquant des investisseurs des Parties contractantes et tombant dans le domaine d'application du présent article.

#### Article 6 Travail

Pour l'application du présent accord, les Parties contractantes veilleront à appliquer les principes suivants :

1. Reconnaissant que chaque Partie contractante a le droit de fixer ses propres normes de protection du travail et d'adopter ou de modifier en conséquence ses lois ad hoc, chacune des Parties contractantes veillera à ce que sa législation fixe des normes de travail conformes aux droits universellement reconnus des travailleurs énoncés au paragraphe 6 de l'article 1<sup>er</sup> et n'aura de cesse d'améliorer lesdites normes.

2. Les Parties contractantes reconnaissent qu'il n'est pas approprié d'assouplir la législation nationale du travail aux fins d'encourager les investissements. A cet égard, chacune des Parties contractantes veillera à ce qu'il ne soit pas accordé d'exemption ni dérogé d'aucune autre façon à ladite législation, pas plus qu'il ne soit offert de possibilité d'exemption ou autre dérogation aux fins d'encourager la constitution, l'entretien ou l'expansion d'un investissement sur son territoire.

3. Les Parties contractantes réaffirment leurs obligations en tant que membres de l'Organisation internationale du Travail ainsi que leurs engagements en vertu de la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux du travail et de son suivi. Les Parties contractantes veilleront à ce que lesdits principes et droits universellement reconnus des travailleurs énoncés au paragraphe 6 de l'article 1<sup>er</sup> soient reconnus et protégés dans leur législation nationale.

4. Les parties reconnaissent que la coopération mutuelle leur offre des possibilités accrues d'amélioration des normes de protection du travail. A la demande de l'une des parties, l'autre partie acceptera que les représentants de leurs gouvernements se réunissent à des fins de consultations sur toute matière relative aux investissements impliquant des investisseurs des Parties contractantes et tombant dans le domaine d'application du présent article.

3. Deze behandeling omvat evenwel niet de voorrechten die door een Overeenkomstsluitende Partij worden verleend aan de investeerders van een derde Staat op grond van zijn lidmaatschap van of associatie met een vrijhandelszone, een douane-unie, een gemeenschappelijke markt of een andere vorm van regionale economische organisatie.

4. Het bepaalde in dit artikel is niet van toepassing op belastingzaken.

#### Artikel 5 Milieu

Voor de toepassing van deze Overeenkomst streven de Overeenkomstsluitende Partijen ernaar de volgende beginselen toe te passen :

1. Erkennend dat elke Overeenkomstsluitende Partij het recht heeft om zelf het nationaal niveau van milieubescherming te bepalen en zelf het beleid en de prioriteiten op het gebied van milieu en ontwikkeling vast te leggen, en dienovereenkomstig milieuwetten aan te nemen dan wel te wijzigen, dient het streven van elke Overeenkomstsluitende Partij gericht te zijn op een wetgeving die een hoge graad van milieubescherming biedt alsmede op een stelselmatige verbetering van bedoelde wetgeving.

2. De Overeenkomstsluitende Partijen erkennen dat het niet passend is nationale milieuwetten te versoepelen met het oog op de bevordering van investeringen. In dit opzicht zal elke Overeenkomstsluitende Partij ervoor zorgen dat geen vrijstelling van bedoelde wetgeving wordt verleend noch afbreuk wordt aan gedaan en dat evenmin wordt aangeboden vrijstelling van bedoelde wetgeving te verlenen noch afbreuk aan te doen met het oogmerk het tot stand te brengen, behouden of uitbreiden van een investering op haar grondgebied te bevorderen.

3. De Overeenkomstsluitende Partijen bevestigen andermaal de verplichtingen die ze krachtens internationale milieuovereenkomsten hebben. Zij verzekeren dat hun nationale wetgeving voorziet in de erkenning en naleving van zodanige verplichtingen.

4. De Overeenkomstsluitende Partijen erkennen dat onderlinge samenwerking meer mogelijkheden biedt om tot betere milieunormen te komen. Op verzoek van één der partijen stemt de andere partij ermee in dat regeringsvertegenwoordigers bijeenkomen om overleg te plegen over onder dit artikel ressorterende investeringsaangelegenheden waarmee investeerders van de Overeenkomstsluitende Partijen te maken hebben.

#### Artikel 6 Arbeid

Voor de toepassing van deze Overeenkomst streven de Overeenkomstsluitende Partijen ernaar de volgende beginselen toe te passen :

1. Erkennend dat elke Overeenkomstsluitende Partij het recht heeft om zelf nationale arbeidsnormen vast te leggen, en dienovereenkomstig haar eigen arbeidswetgeving aan te nemen dan wel te wijzigen, dient het streven van elke Overeenkomstsluitende Partij gericht te zijn op een wetgeving die arbeidsnormen vastlegt in overeenstemming met de internationaal erkende rechten van werknemers, als bedoeld in het zesde lid van Artikel 1, alsmede op een daartoe strekkende verbetering van bedoelde normen.

2. De Overeenkomstsluitende Partijen erkennen dat het niet passend is de nationale arbeidswetgeving te versoepelen met het oog op de bevordering van investeringen. In dit opzicht zal elke Overeenkomstsluitende Partij ervoor zorgen dat geen vrijstelling van bedoelde wetgeving wordt verleend noch afbreuk wordt aan gedaan en dat evenmin wordt aangeboden vrijstelling van bedoelde wetgeving te verlenen noch afbreuk aan te doen met het oogmerk het tot stand te brengen, behouden of uitbreiden van een investering op haar grondgebied te bevorderen.

3. De Overeenkomstsluitende Partijen bevestigen andermaal hun verplichtingen als lid van de Internationale Arbeidsorganisatie alsmede de verplichtingen die ze krachtens de Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and its Follow-up van de IAO hebben. Zij verzekeren dat hun nationale wetgeving voorziet in de erkenning en naleving van zodanige arbeidsnormen en internationaal erkende rechten van werknemers als vermeld in het zesde lid van Artikel 1.

4. De partijen erkennen dat onderlinge samenwerking meer mogelijkheden biedt om tot betere arbeidsnormen te komen. Op verzoek van één der partijen stemt de andere partij in met een bijeenkomst van regeringsvertegenwoordigers om overleg te plegen over enige onder dit artikel ressorterende investeringsaangelegenheden waar investeerders van de Overeenkomstsluitende Partijen mee te maken hebben.

## Article 7

## Mesures privatives et restrictives de propriété

1. Chacune des Parties contractantes s'engage à ne prendre aucune mesure d'expropriation ou de nationalisation ni aucune autre mesure dont l'effet est de déposséder directement ou indirectement les investisseurs de l'autre Partie contractante des investissements qui leur appartiennent sur son territoire.

2. Si des impératifs d'utilité publique, de sécurité ou d'intérêt national justifient une dérogation au paragraphe 1, les conditions suivantes devront être remplies :

a) les mesures seront prises selon une procédure légale;

b) elles ne seront ni discriminatoires, ni contraires à un engagement spécifique;

c) elles seront assorties de dispositions prévoyant le paiement d'une indemnité adéquate et effective.

3. Le montant des indemnités correspondra à la valeur réelle des investissements concernés à la veille du jour où les mesures ont été prises ou rendues publiques.

Les indemnités seront réglées dans la monnaie de l'Etat dont l'investisseur est ressortissant ou en toute autre monnaie convertible. Elles seront versées sans délai et librement transférables. Elles porteront intérêt au taux commercial normal depuis la date de la fixation de leur montant jusqu'à celle de leur paiement.

4. Les investisseurs de l'une des Parties contractantes dont les investissements auraient subi des dommages dus à une guerre ou à tout autre conflit armé, révolution, état d'urgence national ou révolte survenu sur le territoire de l'autre Partie contractante, bénéficieront, de la part de cette dernière, d'un traitement au moins égal à celui accordé aux investisseurs de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les restitutions, indemnisations, compensations ou autres dédommagements.

## Article 8

## Transferts

1. Chaque Partie contractante accordera aux investisseurs de l'autre Partie contractante le libre transfert de tous les paiements relatifs à un investissement, et notamment :

a) des sommes destinées à établir, à maintenir ou à développer l'investissement;

b) des sommes destinées au règlement d'obligations contractuelles, y compris les sommes nécessaires au remboursement d'emprunts, les redevances et autres paiements découlant de licences, franchises, concessions et autres droits similaires, ainsi que les rémunérations du personnel expatrié;

c) des revenus des investissements;

d) du produit de la liquidation totale ou partielle des investissements, y compris les plus-values ou augmentations du capital investi;

e) des indemnités payées en exécution de l'article 7.

2. Les nationaux de chacune des Parties contractantes autorisés à travailler au titre d'un investissement sur le territoire de l'autre Partie contractante seront également autorisés à transférer une quotité appropriée de leur rémunération dans leur pays d'origine.

3. Les transferts seront effectués en monnaie librement convertible, au cours applicable à la date de ceux-ci aux transactions au comptant dans la monnaie utilisée, conformément à la réglementation des changes de la Partie contractante sur le territoire de laquelle les investissements ont été réalisés.

4. Chacune des Parties contractantes délivrera les autorisations nécessaires pour assurer sans délai l'exécution des transferts et ce, sans autres charges que les frais bancaires usuels.

## Article 9

## Subrogation

1. Si l'une des Parties contractantes ou un organisme public de celle-ci paie des indemnités à ses propres investisseurs en vertu d'une garantie donnée au titre d'un investissement, l'autre Partie contractante reconnaîtra que les droits des investisseurs sont transférés à la Partie contractante ou à l'organisme public concerné, en leur qualité d'assureur.

## Artikel 7

## Ontneming en eigendomsbeperking

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich geen enkele maatregel tot onteigening of nationalisatie noch enige andere maatregel te treffen die tot gevolg heeft dat aan de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij rechtstreeks of onrechtstreeks de hun toebehorende investeringen op haar grondgebied worden ontnomen.

2. Wanneer om redenen van openbaar nut, veiligheid of nationaal belang van het bepaalde in het eerste lid moet worden afgeweken, dienen de volgende voorwaarden te worden vervuld :

a) de maatregelen worden genomen met inachtneming van een behoorlijke rechtsgang;

b) de maatregelen zijn niet discriminatoir of in strijd met bijzondere verbintenissen;

c) de maatregelen gaan vergezeld van voorzieningen voor de betaling van een billijke en reële schadeloosstelling.

3. Het bedrag van de schadeloosstelling komt overeen met de marktwaarde van de investeringen op de dag voordat de maatregelen werden genomen of bekendgemaakt.

De schadeloosstelling wordt uitgekeerd in de munt van de Staat waarvan de investeerder onderdaan is of in een andere omwisselbare munt. Ze moet zonder vertraging worden betaald en moet vrij kunnen worden overgemaakt. Ze levert rente op tegen een gewone commerciële rentevoet vanaf de datum van de vaststelling van het bedrag tot de datum van uitbetaling.

4. Aan investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij die verliezen lijden met betrekking tot hun investeringen wegens oorlog of een ander gewapend conflict, revolutie, een nationale noodtoestand of opstand op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, wordt door laatstgenoemde, wat de restitutie, schadevergoeding, schadeloosstelling of een andere regeling betreft, een behandeling toegekend die ten minste gelijk is aan die welke aan investeerders van de meest begunstigde natie wordt verleend.

## Artikel 8

## Overmakingen

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij verleent de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij de toelating om alle met een investering verband houdende uitkeringen vrij over te maken. Deze omvatten in het bijzonder :

a) bedragen bestemd om de investering tot stand te brengen, te behouden of uit te breiden;

b) bedragen bestemd voor het nakomen van contractuele verbintenissen, met inbegrip van de bedragen die nodig zijn voor de terugbetaling van leningen, royalty's en andere betalingen voortvloeiend uit licenties, franchises, concessies en andere soortgelijke rechten, alsmede de bezoldiging van het geëxpatriëerd personeel;

c) de opbrengst van investeringen;

d) de opbrengst van de gehele of gedeeltelijke liquidatie van de investeringen, met inbegrip van meerwaarden of verhogingen van het geïnvesteerd kapitaal;

e) de in toepassing van Artikel 7 uitgekeerde schadeloosstelling.

2. De onderdanen van elke Overeenkomstsluitende Partij die uit hoofde van een investering toelating hebben gekregen om op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij te werken, is het tevens toegestaan een passend deel van hun verdiensten over te maken naar hun land van herkomst.

3. De overmakingen gebeuren in vrij inwisselbare munt, tegen de koers die op de datum van overmaking van toepassing is op contante transacties in de gebruikte munt, overeenkomstig de deviezenvoorschriften van de Overeenkomstsluitende Partij waar de investeringen zijn gedaan.

4 Elke Overeenkomstsluitende Partij verleent de toelating die vereist is om de overmaking onverwijld uit te voeren, zonder andere lasten dan de gebruikelijke bankkosten.

## Artikel 9

## Subrogatie

1. Indien één der Overeenkomstsluitende Partijen of één van haar openbare instellingen een schadeloosstelling uitkeert aan haar eigen investeerders op grond van een voor een investering verleende waarborg, erkent de andere Overeenkomstsluitende Partij dat de eerstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij of de desbetreffende openbare instelling in de rechten van de investeerders is getreden.



2. En ce qui concerne les droits transférés, l'autre Partie contractante pourra faire valoir à l'égard de l'assureur subrogé dans les droits des investisseurs indemnisés, les obligations qui incombent légalement ou contractuellement à ces derniers.

#### Article 10 Règles applicables

Lorsqu'une question relative aux investissements est régie à la fois par le présent accord et par la législation nationale de l'une des Parties contractantes ou par des conventions internationales en vigueur actuellement ou contractées dans l'avenir par les Parties, les investisseurs de l'autre Partie contractante pourront se prévaloir des dispositions qui leur sont les plus favorables.

#### Article 11 Accords particuliers

1. Les investissements ayant fait l'objet d'un accord particulier entre l'une des Parties contractantes et des investisseurs de l'autre Partie seront régis par les dispositions du présent accord et par celles de cet accord particulier.

2. Chacune des Parties contractantes s'engage à assurer à tout moment le respect des obligations qu'elle aura contractées à l'égard des investisseurs de l'autre Partie contractante.

#### Article 12 Règlement des différends relatifs aux investissements

1. Tout différend relatif aux investissements survenant entre un investisseur de l'une des Parties contractantes et l'autre Partie contractante fera l'objet d'une notification écrite, accompagnée d'un aide-mémoire suffisamment détaillé, de la part de la partie la plus diligente.

Dans la mesure du possible, les parties tenteront de régler le différend par la négociation, en faisant éventuellement appel à l'avis spécialisé d'un tiers, ou par la conciliation entre les Parties contractantes par la voie diplomatique.

2. A défaut de règlement amiable par arrangement direct entre les parties au différend ou par conciliation par la voie diplomatique dans les six mois à compter de sa notification, le différend sera soumis, au choix de l'investisseur, soit à la juridiction compétente de l'Etat où l'investissement a été réalisé, soit à l'arbitrage international.

A cette fin, chacune des Parties contractantes donne son consentement anticipé et irrévocable à ce que tout différend soit soumis à cet arbitrage. Ce consentement implique qu'elles renoncent à exiger l'épuisement des recours administratifs ou judiciaires internes.

3. En cas de recours à l'arbitrage international, le différend sera soumis à l'un des organismes d'arbitrage désignés ci-après, au choix de l'investisseur :

— à un tribunal d'arbitrage ad hoc, établi selon les règles d'arbitrage de la Commission des Nations unies pour le Droit commercial international (C.N.U.D.C.I.);

— au Centre international pour le règlement des Différends relatifs aux Investissements (C.I.R.D.I.), créé par « la Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats », ouverte à la signature à Washington, le 18 mars 1965, lorsque chaque Etat partie au présent accord sera membre de celle-ci. Aussi longtemps que cette condition n'est pas remplie, chacune des Parties contractantes consent à ce que le différend soit soumis à l'arbitrage conformément au règlement du Mécanisme supplémentaire du C.I.R.D.I.;

— au Tribunal d'Arbitrage de la Chambre de Commerce internationale, à Paris.

Si la procédure d'arbitrage a été introduite à l'initiative d'une Partie contractante, celle-ci invitera par écrit l'investisseur concerné à exprimer son choix quant à l'organisme d'arbitrage qui devra être saisi du différend.

4. Aucune des Parties contractantes, partie à un différend, ne soulèvera d'objection, à aucun stade de la procédure d'arbitrage ni de l'exécution d'une sentence d'arbitrage, du fait que l'investisseur, partie adverse au différend, aurait perçu une indemnité couvrant tout ou partie de ses pertes en exécution d'une police d'assurance ou de la garantie prévue à l'article 9 du présent accord.

2. In verband met de overgedragen rechten kan de andere Overeenkomstsluitende Partij jegens de verzekeraar die in de rechten van de schadeloosgestelde investeerders is getreden, de verplichtingen laten gelden die wettelijk of contractueel op de investeerders rusten.

#### Artikel 10 Toepasbare regels

Wanneer een vraagstuk omtrent investeringen wordt geregeld bij deze Overeenkomst en bij de nationale wetgeving van één Overeenkomstsluitende Partij dan wel bij internationale overeenkomsten waarbij de Partijen partij zijn of op een later tijdstip kunnen worden, kunnen de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij aanspraak maken op de bepalingen die voor hen het meest gunstig zijn.

#### Artikel 11 Bijzondere overeenkomsten

1. Investeringsvoorwaarden voor een bijzondere overeenkomst is gesloten tussen de ene Overeenkomstsluitende Partij en investeerders van de andere Partij zijn onderworpen aan de bepalingen van deze Overeenkomst en aan die van de bijzondere overeenkomst.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich de door haar aangegane verbintenissen ten aanzien van investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij te allen tijde na te komen.

#### Artikel 12 Regeling van investeringsgeschillen

1. Van elk investeringsgeschil tussen een investeerder van de ene Overeenkomstsluitende Partij en de andere Overeenkomstsluitende Partij wordt schriftelijk kennis gegeven door de eerste Partij die een vordering instelt. De kennisgeving gaat vergezeld van een behoorlijk toegelichte nota.

De Partijen dienen ernaar te streven geschillen in de mate van het mogelijke door onderhandeling te regelen, indien nodig door deskundig advies in te winnen van een derde partij of anderszins door middel van bemiddeling tussen de Overeenkomstsluitende Partijen langs diplomatieke weg.

2. Wanneer de bij het geschil betrokken partijen niet rechtstreeks tot een minnelijke schikking zijn gekomen of het geschil niet door bemiddeling langs diplomatieke weg hebben kunnen regelen binnen zes maanden na ontvangst van de kennisgeving, wordt het, naar keuze van de investeerder, voorgelegd aan hetzij de bevoegde rechtsmacht van de Staat waar de investering werd gedaan, hetzij aan internationale arbitrage.

Elke Overeenkomstsluitende Partij geeft daartoe haar voorafgaande en onherroepelijke toestemming elk geschil aan zodanige arbitrage te onderwerpen. Deze toestemming houdt in dat beide Partijen afstand doen van het recht om de uitputting van alle nationale administratieve en rechtsmiddelen te verzoeken.

3. In geval van internationale arbitrage, wordt het geschil naar keuze van de investeerder voorgelegd aan één van de volgende instellingen :

— een scheidsgerecht ad hoc, ingesteld volgens de arbitrage-regels van de Commissie van de Verenigde Naties voor Internationaal Handelsrecht (U.N.C.I.T.R.A.L.);

— het Internationale Centrum voor Beslechting van Investeringsgeschillen (I.C.S.I.D.), dat is opgericht krachtens het Verdrag inzake de beslechting van geschillen met betrekking tot investeringen tussen Staten en onderdanen van andere Staten, dat op 18 maart 1965 te Washington voor ondertekening werd opengesteld, wanneer elke Staat die Partij is bij de onderhavige Overeenkomst partij is geworden bij bedoeld Verdrag. Zolang niet aan deze voorwaarde is voldaan, stemt elke Overeenkomstsluitende Partij ermee in dat het geschil aan arbitrage wordt onderworpen overeenkomstig het bepaalde in de Aanvullende Voorziening van het I.C.S.I.D.;

— het Scheidsgerecht van de Internationale Kamer van Koophandel te Parijs;

Indien wordt overgegaan tot de arbitrageprocedure op initiatief van een Overeenkomstsluitende Partij, verzoekt die Partij de betrokken investeerder schriftelijk het scheidsgerecht aan te wijzen waaraan het geschil zal worden voorgelegd.

4. Geen van de bij een geschil betrokken Overeenkomstsluitende Partijen, zal in enig stadium van de arbitrageprocedure of van de uitvoering van een scheidsrechterlijke uitspraak als verweer kunnen aanvoeren dat de investeerder die tegenpartij is bij het geschil, een vergoeding ter uitvoering van een verzekeringspolis of van de in Artikel 9 van deze Overeenkomst vermelde waarborg heeft ontvangen, die het geheel of een gedeelte van zijn verliezen dekt.

5. Les sentences d'arbitrage seront définitives et obligatoires pour les parties au différend. Chaque Partie contractante s'engage à exécuter les sentences en conformité avec sa législation nationale.

#### Article 13

##### Différends entre les Parties contractantes

concernant l'interprétation ou l'application du présent accord

1. Tout différend relatif à l'interprétation ou à l'application du présent accord sera réglé, si possible, par la voie diplomatique.

2. A défaut de règlement par la voie diplomatique, le différend sera soumis à une commission mixte, composée de représentants des deux Parties; celle-ci se réunira à la demande de la Partie la plus diligente et sans délai injustifié.

3. Si la commission mixte ne peut régler le différend, celui-ci sera soumis, à la demande de l'une ou l'autre des Parties contractantes, à un tribunal arbitral constitué, pour chaque cas particulier, de la manière suivante :

Chaque Partie contractante désignera un arbitre dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle l'une des Parties contractantes a fait part à l'autre de son intention de soumettre le différend à arbitrage. Dans les trois mois suivant leur désignation, les deux arbitres désigneront d'un commun accord un ressortissant d'un Etat tiers qui exercera la fonction de président du tribunal arbitral.

Si ces délais n'ont pas été observés, l'une ou l'autre Partie contractante invitera le Président de la Cour Internationale de Justice à procéder à la nomination ou aux nominations nécessaire(s).

Si le Président de la Cour Internationale de Justice est ressortissant de l'une ou l'autre Partie contractante ou d'un Etat avec lequel l'une ou l'autre Partie contractante n'entretient pas de relations diplomatiques, ou si, pour une autre raison, il est empêché d'exercer cette fonction, le Vice-Président de la Cour internationale de Justice sera invité à procéder à la nomination ou aux nominations nécessaire(s).

4. Le tribunal ainsi constitué fixera ses propres règles de procédure. Ses décisions seront prises à la majorité des voix; elles seront définitives et obligatoires pour les Parties contractantes.

5. Chaque Partie contractante supportera les frais liés à la désignation de son arbitre. Les débours inhérents à la désignation du troisième arbitre et les frais de fonctionnement du tribunal seront supportés, à parts égales, par les Parties contractantes.

#### Article 14

##### Investissements antérieurs

Le présent accord s'appliquera également aux investissements effectués avant son entrée en vigueur par les investisseurs de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante en conformité avec les lois et règlements de cette dernière.

Les dispositions du présent accord ne s'appliqueront pas aux revendications qui ont été réglées ni aux procédures qui ont été entamées avant son entrée en vigueur.

#### Article 15

##### Entrée en vigueur et durée

1. Le présent accord entrera en vigueur un mois à compter de la date à laquelle les Parties contractantes auront échangé leurs instruments de ratification. Il restera en vigueur pour une période de dix ans.

A moins que l'une des Parties contractantes ne le dénonce au moins un an avant l'expiration de sa période de validité, il sera chaque fois reconduit tacitement pour une nouvelle période de dix ans, chaque Partie contractante se réservant le droit de le dénoncer par une notification introduite au moins un an avant la date d'expiration de la période de validité en cours.

2. Les investissements effectués antérieurement à la date d'expiration du présent accord lui resteront soumis pour une période de dix ans à compter de cette date.

Fait à Sirte, le 15 février 2004, en deux exemplaires originaux, chacun en langue anglaise, française, néerlandaise et arabe, tous les textes faisant également foi. Le texte en langue anglaise prévaudra en cas de divergence d'interprétation.

5. De uitspraken van het scheidsgerecht zijn onherroepelijk en bindend voor de partijen bij het geschil. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich ertoe ze uit te voeren overeenkomstig haar nationale wetgeving.

#### Artikel 13

##### Geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen

betreffende de uitlegging of toepassing van deze Overeenkomst

1. Geschillen betreffende de uitlegging of toepassing van deze Overeenkomst worden zoveel mogelijk langs diplomatieke weg beslecht.

2. Wanneer een geschil niet langs diplomatieke weg kan worden beslecht, wordt het voorgelegd aan een gemengde commissie bestaande uit vertegenwoordigers van beide Partijen. Deze Commissie komt op verzoek van de meest gereede Partij en zonder onnodige vertraging bijeen.

3. Indien de gemengde commissie het geschil niet kan regelen, wordt het op verzoek van een der Overeenkomstsluitende Partijen onderworpen aan een scheidsgerecht dat voor elk geval afzonderlijk op de volgende wijze wordt samengesteld :

Elke Overeenkomstsluitende Partij benoemt één scheidsmen binnen een tijdvak van drie maanden vanaf de datum waarop een der Overeenkomstsluitende Partijen de andere Overeenkomstsluitende Partij in kennis heeft gesteld van haar voornemen het geschil aan arbitrage te onderwerpen. Binnen drie maanden na hun benoeming benoemen de twee scheidsmannen in onderlinge overeenstemming een onderdaan van een derde Staat tot voorzitter van het scheidsgerecht.

Indien deze termijnen worden overschreden, kan een der Overeenkomstsluitende Partijen de President van het Internationale Gerechtshof verzoeken de noodzakelijke benoeming(en) te verrichten.

Indien de voorzitter van het Internationale Gerechtshof onderdaan is van een Overeenkomstsluitende Partij of van een Staat waarmee een der Overeenkomstsluitende Partijen geen diplomatieke banden heeft of indien hij om een andere reden verhinderd is genoemde functie uit te oefenen, wordt de Vice-President van het Internationale Gerechtshof verzocht de benoeming(en) te verrichten.

4. Het aldus samengesteld scheidsgerecht stelt zijn eigen procedure-regels vast. Het doet uitspraak bij meerderheid van stemmen; de uitspraken zijn onherroepelijk en bindend voor de Overeenkomstsluitende Partijen.

5. Elke Overeenkomstsluitende Partij draagt de kosten van de door haar benoemde scheidsmen. De kosten die voortvloeien uit de benoeming van de derde scheidsmen en de ambtelijke kosten van het gerecht worden gelijkelijk door de Overeenkomstsluitende Partijen gedragen.

#### Artikel 14

##### Vorige investeringen

Deze Overeenkomst is eveneens van toepassing op investeringen die vóór de inwerkingtreding van deze Overeenkomst werden gedaan door investeerders van een Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, in overeenstemming met de wetten en voorschriften van laatstgenoemde.

Deze Overeenkomst is niet van toepassing op vorderingen die werden geregeld of procedures die werden ingeleid voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

#### Artikel 15

##### Inwerkingtreding en duur

1. Deze Overeenkomst treedt in werking een maand na de datum waarop de Overeenkomstsluitende Partijen de akten van bekrachtiging hebben uitgewisseld. Ze blijft van kracht gedurende een tijdvak van tien jaar.

Tenzij ten minste één jaar vóór de datum van het verstrijken van de geldigheidsduur door een van beide Overeenkomstsluitende Partijen mededeling van beëindiging is gedaan, wordt deze Overeenkomst telkens stilzwijgend verlengd voor een tijdvak van tien jaar, met dien verstande dat elke Overeenkomstsluitende Partij zich het recht voorbehoudt de Overeenkomst te beëindigen met inachtneming van een opzegtermijn van ten minste één jaar vóór de datum van het verstrijken van de lopende termijn van geldigheid.

2. Ten aanzien van investeringen die vóór de datum van beëindiging van de Overeenkomst zijn gedaan, blijft deze van kracht gedurende een tijdvak van tien jaar vanaf de datum van beëindiging.

Gedaan te Sirte, op 15 februari 2004, in tweevoud in de Nederlandse, de Franse, de Engelse en de Arabische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil in uitlegging is de Engelse tekst doorslaggevend.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 4565

[C - 2007/00956]

**14 JUILLET 1991. — Loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur. — Traduction allemande de dispositions modificatives**

Les textes figurant respectivement aux annexes 1<sup>re</sup> à 3 constituent la traduction en langue allemande :

— de la loi du 3 décembre 2006 modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur afin d'interdire aux vendeurs de facturer les appels téléphoniques vers leurs services après-vente à un coût supérieur à celui d'un numéro géographique (*Moniteur belge* du 20 décembre 2006);

— de la loi du 3 décembre 2006 modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et instaurant une interdiction d'augmenter le prix d'un produit ou service en raison du refus du consommateur de payer par domiciliation bancaire ou de recevoir des factures par courrier électronique (*Moniteur belge* du 20 décembre 2006);

— de la loi du 25 avril 2007 modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, en ce qui concerne la reconduction tacite des contrats à durée déterminée (*Moniteur belge* du 15 mai 2007).

Ces traductions ont été établies par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 4565

[C - 2007/00956]

**14 JULI 1991. — Wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. — Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen**

De respectievelijk in bijlagen 1 tot 3 gevoegde teksten zijn de Duitse vertaling :

— van de wet van 3 december 2006 tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument teneinde de verkopers te verbieden telefoonoproepen naar hun naverkoopdienst aan een hogere kost aan te rekenen dan deze van een geografisch nummer (*Belgisch Staatsblad* van 20 december 2006);

— van de wet van 3 december 2006 tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument en tot instelling van een verbod om de prijs van een product of dienst te verhogen omwille van de weigering van de consument via bankdomiciliëring te betalen of zijn facturen via elektronische post te ontvangen (*Belgisch Staatsblad* van 20 december 2006);

— van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, betreffende de stilzwijgende verlenging van overeenkomsten van bepaalde duur (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2007).

Deze vertalingen zijn opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2007 — 4565

[C - 2007/00956]

**14. JULI 1991 — Gesetz über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen**

Die in den Anlagen 1 bis 3 aufgenommenen Texte sind die deutsche Übersetzung:

— des Gesetzes vom 3. Dezember 2006 zur Abänderung des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher, um den Verkäufern zu verbieten, Telefonanrufe bei ihrem Kundendienst zu einem höheren Preis als zum Preis einer geografisch gebundenen Nummer zu fakturieren,

— des Gesetzes vom 3. Dezember 2006 zur Abänderung des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher und zur Einführung eines Verbots, den Preis einer Ware oder einer Dienstleistung zu erhöhen aufgrund der Weigerung des Verbrauchers, per Domizilierung zu bezahlen oder Rechnungen per elektronische Post zu bekommen,

— des Gesetzes vom 25. April 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher, was die stillschweigende Verlängerung von befristeten Verträgen betrifft.

Diese Übersetzungen sind von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

Anlage 1

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

**3. DEZEMBER 2006 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher, um den Verkäufern zu verbieten, Telefonanrufe bei ihrem Kundendienst zu einem höheren Preis als zum Preis einer geografisch gebundenen Nummer zu fakturieren**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - In das Gesetz vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher wird ein Artikel 94ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 94ter - Einem Verkäufer ist es untersagt, Telefonanrufe, für die der Verbraucher neben dem Anrufpreis den Gesprächsinhalt bezahlen muss, zu fakturieren, wenn diese Anrufe die Ausführung eines bereits abgeschlossenen Kaufvertrags betreffen.»

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 3. Dezember 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Verbraucherschutzes  
Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz  
Frau L. ONKELINX

Anlage 2

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

**3. DEZEMBER 2006** — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher und zur Einführung eines Verbots, den Preis einer Ware oder einer Dienstleistung zu erhöhen aufgrund der Weigerung des Verbrauchers, per Domizilierung zu bezahlen oder Rechnungen per elektronische Post zu bekommen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Artikel 32 des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher, abgeändert durch die Gesetze vom 30. Oktober 1998, 7. Dezember 1998, 25. Mai 1999 und 1. September 2004, wird wie folgt ergänzt:

«29. den für eine Ware oder eine Dienstleistung angekündigten Preis zu erhöhen aufgrund der Weigerung des Verbrauchers, per Domizilierung zu bezahlen,

«30. den für eine Ware oder eine Dienstleistung angekündigten Preis zu erhöhen aufgrund der Weigerung des Verbrauchers, seine Rechnungen per elektronische Post zu bekommen.»

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 3. Dezember 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Verbraucherschutzes  
Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz  
Frau L. ONKELINX

Anlage 3

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

**25. APRIL 2007** — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher, was die stillschweigende Verlängerung von befristeten Verträgen betrifft

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - In Kapitel V des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher wird ein Abschnitt 5, der Artikel 39bis umfasst, mit folgender Überschrift eingefügt:

«Abschnitt 5 — Verlängerung des Dienstleistungsvertrags»

**Art. 3** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 39bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 39bis - § 1 - Wenn ein zwischen einem Verkäufer und einem Verbraucher geschlossener befristeter Dienstleistungsvertrag eine Klausel zur stillschweigenden Verlängerung umfasst, muss diese Klausel fettgedruckt in einem vom Text getrennten Rahmen auf der Vorderseite des ersten Blattes stehen.

In dieser Klausel müssen die Folgen dieser stillschweigenden Verlängerung, insbesondere die Bestimmung von § 2, das äußerste Datum, bis zu dem der Verbraucher sich der stillschweigenden Verlängerung des Vertrags widersetzen kann, und die Modalitäten dieser Notifizierung angegeben werden.

§ 2 - Unbeschadet des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag kann der Verbraucher nach der stillschweigenden Verlängerung eines befristeten Dienstleistungsvertrags den Vertrag jederzeit ohne Entschädigung unter Einhaltung der im Vertrag bestimmten Kündigungsfrist aufkündigen, wobei diese Frist nicht mehr als einen Monat betragen darf.

§ 3 - Sofern ein Gesetz keine Sonderregeln für die stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen festlegt, kann der König für Dienstleistungen oder Kategorien von Dienstleistungen, die Er bestimmt, durch einen im Ministerrat beratenen Erlass:

1. besondere Modalitäten für die stillschweigende Verlängerung eines Vertrags festlegen,
2. von den in den §§ 1 und 2 erwähnten Verpflichtungen befreien.

§ 4 - Der Anwendungsbereich des vorliegenden Abschnitts kann vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass auf bestimmte Kategorien von Produkten, die Er bestimmt, ausgedehnt werden.»

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 25. April 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Verbraucherschutzes

Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2007 — 4566

[C - 2007/12719]

**8 NOVEMBRE 2007.** — Loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2008 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Par dérogation à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, modifié par la loi du 28 janvier 1963 et par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, et pour la première période d'élections qui suit celle, fixée par le Roi, en 2004, des conseils d'entreprise ne doivent être institués que dans les entreprises occupant habituellement en moyenne au moins 100 travailleurs.

Cette règle vaut également dans les cas où des élections doivent être organisées en dehors de la période fixée pour les élections visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> pour autant que les entreprises soient tenues d'organiser des élections pendant cette même période.

La règle visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> vaut également dans les cas où un conseil d'entreprise doit être institué ou renouvelé au cours de la période fixée à l'alinéa 1<sup>er</sup> mais qu'il a été sursis à cette institution ou ce renouvellement en application de l'article 21, § 9, de la même loi.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, un conseil d'entreprise doit être renouvelé dans les entreprises qui occupent habituellement en moyenne au moins 50 travailleurs, si elles ont ou auraient dû instituer ou renouveler un conseil lors de la précédente période électorale. Dans ce cas, il y a lieu d'appliquer l'article 18, alinéa 3, de la même loi.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2007 — 4566

[C - 2007/12719]

**8 NOVEMBER 2007.** — Wet tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid ais bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In afwijking van artikel 14, § 1, eerste lid, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, gewijzigd bij de wet van 28 januari 1963 en bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, en voor de eerste periode van verkiezingen die volgt op deze die in 2004 werd vastgesteld door de Koning, moeten ondernemingsraden pas worden ingesteld in de ondernemingen die gewoonlijk een gemiddelde van ten minste 100 werknemers tewerkstellen.

Deze regel geldt eveneens in de gevallen waarin verkiezingen moeten worden georganiseerd buiten de periode vastgesteld voor de verkiezingen als bedoeld in het eerste lid, voor zover de ondernemingen gehouden zijn verkiezingen te organiseren tijdens deze zelfde periode.

De in het eerste lid bedoelde regel geldt eveneens in de gevallen waarin een ondernemingsraad moet worden ingesteld of vernieuwd in de loop van de periode vastgesteld in het eerste lid, maar waarbij de instelling of de vernieuwing werd opgeschort in toepassing van artikel 21, § 9, van dezelfde wet.

In afwijking van het eerste lid, moet een ondernemingsraad vernieuwd worden in de ondernemingen die gewoonlijk een gemiddelde van ten minste 50 werknemers tewerkstellen, als zij een raad hebben of hadden moeten instellen of vernieuwen gedurende de vorige verkiezingsperiode. In dat geval is artikel 18, derde lid, van dezelfde wet van toepassing.

**Art. 3.** L'article 8, § 10, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 5 mars 2002, est remplacé comme suit :

« Les ALE sont dispensées, pour leurs travailleurs sous contrat ALE, d'instituer un conseil d'entreprise visé par l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et un Comité pour la Prévention et la Protection au travail visé par l'article 48 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. »

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2007-2008.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Projet de loi, 52-0167 - N° 1. — Amendements, 52-0167 - N° 2. — Rapport fait au nom de la commission, 52-0167 - N° 3. — Texte adopté par la commission, 52-0167 - N° 4. — Amendement présenté après le dépôt du rapport, 52-0167 - N° 5. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-0167 - N° 6.

Sénat.

*Documents.* — Projet évoqué par le Sénat, 52-0309 - N° 1. — Amendements, 52-0309 - N° 2. — Rapport fait au nom de la commission, 52-0309 - N° 3. — Décision de ne pas amender, 52-0309 - N° 4.

*Annales.* — 25 octobre 2007

**Art. 3.** Artikel 8, § 10, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de wet van 5 maart 2002, wordt vervangen als volgt :

« De PWA's zijn, voor hun werknemers onder PWA-overeenkomst, vrijgesteld van het oprichten van een ondernemingsraad, bedoeld in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van een Comité voor Preventie en Bescherming op het werk, bedoeld in artikel 48 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. »

**Art. 4.** Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2007-2008.*

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

*Documenten.* — Wetsontwerp, 52-0167 - Nr. 1. — Amendementen, 52-0167 - Nr. 2. — Verslag namens de commissie, 52-0167 - Nr. 3. — Tekst aangenomen door de commissie, 52-0167 - Nr. 4. — Amendementen voorgesteld na indiening van het verslag, 52-0167 - Nr. 5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-0167 - Nr. 6.

Senaat.

*Documenten.* — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 52-0309 - Nr. 1. Amendementen, 52-0309 - Nr. 2. — Verslag namens de commissie, 52-0309 - Nr. 3. — Beslissing om niet te amenderen, 52-0309 - Nr. 4.

*Handelingen.* — 25 oktober 2007.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2007 — 4567

[C — 2007/12683]

**6 NOVEMBRE 2007.** — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand (SCP 102.6), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis du 8 octobre 2007 de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2007 — 4567

[C — 2007/12683]

**6 NOVEMBER 2007.** — Koninklijk besluit tot vaststelling voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant (PSC 102.6) van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklie-den schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van 8 oktober 2007 van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle justifie la prolongation urgente d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, à l'exception des exploitations de sable blanc;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, à l'exception des exploitations de sable blanc.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue, moyennant une notification par affichage à un endroit apparent dans les locaux de l'entreprise.

Lorsque l'ouvrier est absent le jour de l'affichage, la notification lui est adressée par la poste le même jour.

La notification doit s'effectuer au plus tard le mercredi pour que la suspension totale puisse prendre cours le lundi suivant.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser trois mois.

**Art. 4.** La notification visée à l'article 2 doit mentionner la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prendra cours et la date à laquelle cette suspension prendra fin et les dates auxquelles les ouvriers seront mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 8 octobre 2007 et cessera d'être en vigueur le 8 avril 2008.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,

P. VANVELTHOVEN

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig verlengen van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, met uitzondering van de witzandexploitaties;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, met uitzondering van de witzandexploitaties.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming.

Wanneer de werkmans de dag van de aanplakking afwezig is, wordt hem de kennisgeving dezelfde dag per post verzonden.

De kennisgeving moet ten laatste op een woensdag gebeuren opdat de volledige schorsing de volgende maandag kan beginnen te lopen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag drie maanden niet overschrijden.

**Art. 4.** De bij artikel 2 bedoelde kennisgeving moet de datum vermelden waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst zal ingaan en de datum waarop deze schorsing een einde zal nemen en de data waarop de werklieden werkloos zullen gesteld worden.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 8 oktober 2007 en treedt buiten werking op 8 april 2008.

**Art. 6.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,

P. VANVELTHOVEN

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 4568

[C — 2007/09985]

2 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 2006 portant reconnaissance des services provinciaux et locaux d'assistance morale du Conseil central laïque

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 181, § 2, de la Constitution;

Vu la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues, notamment les articles 4 et 69;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 2006 portant reconnaissance des services provinciaux et locaux d'assistance morale du Conseil central laïque;

Vu la lettre du 26 avril 2006 de l'établissement d'assistance morale du Conseil central laïque de la province du Hainaut et du Conseil central laïque visant à reconnaître un service local d'assistance morale à Tournai et vu l'avis favorable du 19 avril 2007 du Collège provincial du Hainaut;

Vu la lettre du 30 mai 2005 de l'établissement francophone d'assistance morale du Conseil central laïque de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et du Conseil central laïque visant à reconnaître un service local d'assistance morale à Tirlémont et vu l'avis favorable du 21 juin 2007 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la lettre du 28 novembre 2006 de l'établissement d'assistance morale du Conseil central laïque de la province du Brabant flamand et du Conseil central laïque visant à reconnaître un service local d'assistance morale à Tirlémont et vu l'avis favorable du 5 avril 2007 de la Députation permanente du Conseil provincial du Brabant flamand;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 juillet 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tableau figurant dans l'annexe 2 de l'arrêté royal du 19 juillet 2006 portant reconnaissance des services provinciaux et locaux d'assistance morale du Conseil central laïque est remplacé par le nouveau tableau figurant dans l'annexe du présent arrêté.

**Art. 2.** Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 4568

[C — 2007/09985]

2 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 2006 tot erkenning van de provinciale en lokale centra voor morele dienstverlening van de Centraal Vrijzinnige Raad

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 181, § 2, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen, inzonderheid op de artikelen 4 en 69;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 2006 tot erkenning van de provinciale en lokale centra voor morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad;

Gelet op het schrijven van 26 april 2006 waarbij de instelling voor morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad van de provincie van Henegouwen en de Centrale Vrijzinnige Raad de erkenning van een lokaal centrum voor morele dienstverlening te Doornik vragen en gelet op het gunstig advies van 19 april 2007 van het Provinciecollege van Henegouwen;

Gelet op het schrijven van 30 mei 2005 waarbij de Franstalige instelling voor morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de Centrale Vrijzinnige Raad de erkenning van een lokaal centrum voor morele dienstverlening te Brussel vragen en gelet op het gunstig advies van 21 juni 2007 van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het schrijven van 29 november 2006 waarbij de instelling voor morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad van de provincie Vlaams-Brabant en de Centrale Vrijzinnige Raad de erkenning van een lokaal centrum voor morele dienstverlening te Tienen vragen en gelet op het gunstig advies van 5 april 2007 van de Bestendige Deputatie van de Provincieraad van Vlaams-Brabant;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 juli 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De tabel in bijlage 2 van het koninklijk besluit van 19 juli 2006 tot erkenning van de provinciale en lokale centra voor morele dienstverlening van de Centraal Vrijzinnige Raad wordt vervangen door de nieuwe tabel in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX



## Annexe 2

Annexe 2 à l'arrêté royal du 19 juillet 2006  
portant reconnaissance des services provinciaux et locaux d'assistance morale du Conseil central laïque

Services locaux d'assistance morale		
Base territoriale – Une partie de :	Siège :	A partir du :
Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale		
	1000 – Bruxelles	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	1000 – Bruxelles	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	1080 – Jette	16 décembre 2004
	1000 – Bruxelles	1 <sup>er</sup> juillet 2007
Province d'Anvers		
	2018 - Anvers	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	2800 – Malines	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	2300 – Turnhout	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	2200 – Herentals	1 <sup>er</sup> mars 2004
Province de Limbourg		
	3630 – Eisdén-Maas- mechelen	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	3700 – Tongres	1 <sup>er</sup> mars 2004
	3600 – Genk	1 <sup>er</sup> juillet 2006
Province de Flandre orientale		
	9300 – Alost	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	9600 – Renaix	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	9100 – Saint-Nicolas	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	9620 – Zottegem	1 <sup>er</sup> avril 2004
Province du Brabant flamand		
	1800 – Vilvorde	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	1500 – Halle	1 <sup>er</sup> mars 2004
	3500 – Tirlemont	1 <sup>er</sup> juillet 2007
Province de Flandre occidentale		
	8500 – Courtrai	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	8900 – Ypres	1 <sup>er</sup> mars 2004
	8800 – Roulers	1 <sup>er</sup> juillet 2006
Province de Namur		
	5002 – Namur	1 <sup>er</sup> novembre 2002
Province de Hainaut		
	7000 – Mons	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	6000 – Charleroi	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	7100 – La Louvière	1 <sup>er</sup> mars 2004
	6000 – Charleroi-Sud	1 <sup>er</sup> juillet 2006
	7500 - Tournai	1 <sup>er</sup> juillet 2007
Province du Brabant wallon		
	1340 – Ottignies	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	1480 – Tubize	1 <sup>er</sup> novembre 2004
Province de Liège		
	4100 – Seraing	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	4020 – Jupille	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	4000 – Liège	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	4300 – Waremme	1 <sup>er</sup> juillet 2006
Province de Luxembourg		
	6700 – Arlon	1 <sup>er</sup> novembre 2002
	6800 – Libramont	1 <sup>er</sup> novembre 2002

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX.

Bijlage 2

Bijlage 2 van het koninklijk besluit van 19 juli 2006  
tot erkenning van de provinciale en lokale centra morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad

Lokale centra voor morele dienstverlening		
Gebiedsomschrijving – Deel van het grondgebied van :	Zetel te :	Vanaf :
Administratief arrondissement Brussel Hoofdstad		
	1000 – Brussel	1 november 2002
	1000 – Brussel	1 november 2002
	1080 – Jette	16 december 2004
	1000 - Brussel	1 juli 2007
Provincie Antwerpen		
	2018 – Antwerpen	1 november 2002
	2800 – Mechelen	1 november 2002
	2300 – Turnhout	1 november 2002
	2200 – Herentals	1 maart 2004
Provincie Limburg		
	3630 – Eisden-Maasmechelen	1 november 2002
	3700 – Tongeren	1 maart 2004
	3600 – Genk	1 juli 2006
Provincie Oost-Vlaanderen		
	9300 – Aalst	1 november 2002
	9600 – Ronse	1 november 2002
	9100 – Sint-Niklaas	1 november 2002
	9620 - Zottegem	1 april 2004
Provincie Vlaams-Brabant		
	1800 – Vilvoorde	1 november 2002
	1500 – Halle	1 maart 2004
	3500 - Tienen	1 juli 2007
Provincie West-Vlaanderen		
	8500 – Kortrijk	1 november 2002
	8900 – Ieper	1 maart 2004
	8800 - Roeselaere	1 juli 2006
Provincie Namen		
	5002 – Namen	1 november 2002
Provincie Henegouwen		
	7000 – Bergen	1 november 2002
	6000 – Charleroi	1 november 2002
	7100 – La Louvière	1 maart 2004
	6000 – Charleroi-Sud	1 juli 2006
	7500 - Doornik	1 juli 2007
Provincie Waals-Brabant		
	1340 – Ottignies	1 november 2002
	1480 – Tubeke	1 november 2004
Provincie Luik		
	4100 – Seriang	1 november 2002
	4020 – Jupille	1 november 2002
	4000 – Luik	1 november 2002
	4300 – Waremme	1 juli 2006
Provincie Luxemburg		
	6700 – Aarlen	1 november 2002
	6800 - Libramont	1 november 2002

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 4569

[C - 2007/10005]

6 NOVEMBRE 2007. — Arrêté royal octroyant une subvention aux associations « De Grens Centrum voor Maatschappelijk Werk Brabantia – afdeling », « Caritas Internationalaal », « Aide aux Personnes déplacées », « Aïcha », « Exil » « Rode Kruis-Vlaanderen » et « Service de Solidarité socialiste », pour l'année budgétaire 2007

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55, 56, 57 et 58;

Vu la loi-programme du 24 décembre 2002, notamment le Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés »;

Vu la loi du 28 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, notamment la section 12 – SPF Justice;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 14, 2°;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2003 portant exécution du Titre XIII, Chapitre 6 « Tutelle des mineurs étrangers non accompagnés », de la loi-programme du 24 décembre 2002, notamment les articles 7bis et 13, § 3;

Vu les protocoles d'accord entre le service des Tutelles du Service public fédéral Justice et les associations suivantes : « De Grens Centrum voor Maatschappelijk Werk Brabantia – afdeling », « Caritas Internationalaal », « Aide aux Personnes déplacées », « Aïcha », « Exil » « Rode Kruis-Vlaanderen » et « Service de Solidarité socialiste »;

Considérant qu'un crédit de deux cents trois mille euros (203.000 euros) est inscrit à la division organique 40, programme d'activité 23, allocation de base 33.03 du budget administratif du Service public fédéral Justice pour l'année budgétaire 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 12 juin 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Il est alloué pour l'année 2007 une subvention de trois mille cinq cents euros (3.500 euros) par an et par employé-tuteur équivalent temps plein qui prend en charge simultanément au moins vingt-cinq tutelles, aux associations et organismes publics précités.

Il est également alloué une subvention de treize mille cinq cents euros (13.500 euros) par an et par employé-tuteur équivalent temps plein par tuteur qui prend en charge simultanément au mois treize tutelles, à condition qu'il coordonne le travail d'au moins quatre tuteurs au sein de son association ou organisme public.

Les subventions sont calculées proportionnellement conformément aux dispositions visées à l'article 3.

Ces montants sont indexés conformément à l'article 7bis de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 précité.

§ 2. Une subvention de 25,20 euros par tutelle et par mois est allouée pour l'année 2007 aux associations et organismes publics précités, pour les frais administratifs et les frais de déplacement.

**Art. 2.** Les subventions visées à l'article 1<sup>er</sup>, §§ 1<sup>er</sup> et 2, sont à charge du programme d'activité 23, allocation de base 3303, de la division organique 40 du budget administratif du Service public fédéral Justice pour l'année 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 4569

[C - 2007/10005]

6 NOVEMBER 2007. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de verenigingen « De Grens Centrum voor Maatschappelijk Werk Brabantia – afdeling », « Caritas Internationalaal », « Aide aux Personnes déplacées », « Aïcha », « Exil » « Rode Kruis-Vlaanderen » en « Service de Solidarité socialiste » voor het begrotingsjaar 2007

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55, 56, 57 en 58;

Gelet op de programmawet van 24 december 2002, inzonderheid op Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen »;

Gelet op de wet van 28 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op de sectie 12 – FOD Justitie;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 14, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002, inzonderheid op de artikelen 7bis en 13, § 3;

Gelet op de protocolakkoorden tussen de dienst Voogdij van de Federale Overheidsdienst Justitie en de volgende verenigingen : « De Grens Centrum voor Maatschappelijk Werk Brabantia – afdeling », « Caritas Internationalaal », « Aide aux Personnes déplacées », « Aïcha », « Exil » « Rode Kruis-Vlaanderen » en « Service de Solidarité socialiste »;

Overwegende dat een krediet van tweehonderdendrieduizen euro (203.000 euro) op de organisatieafdeling 40, activiteiten-programma 23, basisallocatie 33.03 van de administratieve begroting van het Federale Overheidsdienst Justitie voor het begrotingsjaar 2007 is ingeschreven;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 12 juni 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Voor het jaar 2007 wordt een toelage van drieduizend vijfhonderd euro (3.500 euro) per jaar en per voltijds equivalent werknemer-voogd die ten minste gelijktijdig vijfentwintig voogdijen onder zijn hoede neemt, toegekend, aan de voornoemde verenigingen en openbare instellingen.

Er wordt eveneens een toelage van dertienduizend vijfhonderd euro (13.500 euro) per jaar en per voltijds equivalent werknemer-voogd die tenminste gelijktijdig dertien voogdijen onder zijn hoede neemt, op voorwaarde dat hij het werk van tenminste vier voogden binnen zijn vereniging of openbare instelling coördineert, toegekend aan de vereniging of openbare instelling.

De toelage zal proportioneel worden berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 3.

Deze bedragen worden geïndexeerd overeenkomstig artikel 7bis van het voornoemde koninklijk besluit van 22 december 2003.

§ 2. Een toelage van 25,20 euro per voogdij en per maand wordt voor het jaar 2007 toegekend aan de voornoemde verenigingen en openbare instellingen voor de administratieve kosten en de verplaatsingskosten.

**Art. 2.** De toelagen bedoeld in artikel 1, §§ 1 en 2, worden aangerekend op het activiteitenprogramma 23, basisallocatie 3303, organisatieafdeling 40, van de administratieve begroting van de Federale Overheidsdienst Justitie voor het begrotingsjaar 2007.

**Art. 3.** Les subventions visées à l'article 1<sup>er</sup>, §§ 1<sup>er</sup> et 2, seront allouées à partir de l'agrément de l'employé en qualité de tuteur. Si l'employé tuteur était déjà agréé en qualité de tuteur avant son entrée en fonction au sein des associations et organismes publics précités, les subventions seront allouées à partir de l'entrée en fonction de l'employé tuteur.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les subventions visées à l'article 1<sup>er</sup>, §§ 1<sup>er</sup> et 2, seront payées en deux tranches :

la première tranche de quatre vingt pour cent sera liquidée après la signature du présent arrêté;

le solde de vingt pour cent sera liquidé sur présentation des pièces justificatives relatives à la période à laquelle la subvention se rapporte, à savoir une liste par mois par employé-tuteur. Cette liste mensuelle doit contenir la date de l'agrément ou la date de l'entrée en service de l'employé-tuteur, ainsi que le nom et le numéro de dossier des mineurs étrangers non accompagnés qu'il a en charge. Les pièces justificatives doivent être transmises au Service public fédéral Justice le 1<sup>er</sup> février 2008 au plus tard.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. La condition de simultanéité de vingt-cinq ou treize tutelles, visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, devra être remplie à partir du 1<sup>er</sup> jour du quatrième mois suivant le mois de l'agrément du tuteur. Si l'employé-tuteur était déjà agréé en qualité de tuteur avant son entrée en fonction au sein des associations et organismes publics précités, cette condition s'applique à partir du 1<sup>er</sup> jour du quatrième mois qui suit le mois de l'entrée en fonction de l'employé tuteur.

§ 2. Lorsque la condition de simultanéité de vingt-cinq tutelles n'est pas remplie le 1<sup>er</sup> jour du quatrième mois, comme indiqué au § 1<sup>er</sup>, la subvention est diminuée proportionnellement de 1/12<sup>e</sup> du montant prévu annuellement, ce pour chaque mois où la condition de simultanéité de 25 ou 13 tutelles n'est pas encore remplie.

§ 3. Si le service des Tutelles est dans l'impossibilité d'attribuer suffisamment de tutelles, la condition de simultanéité ne s'applique pas.

**Art. 6.** En cas de retrait d'agrément ou de fin de contrat de travail, la subvention sera allouée pour la période qui court jusqu'au dernier jour du mois pendant lequel l'intéressé a été employé comme employé-tuteur.

**Art. 7.** S'il apparaît que le Ministre de la Justice a alloué trop de subventions pour l'année précédente, une décision de récupération sera notifiée par lettre recommandée.

Après un délai de trente jours la décision visée à l'alinéa premier devient définitive, sauf si l'association a communiqué des observations. Dans ce cas, la Ministre notifie sa décision définitive à l'association ou à l'organisme public au plus tard un mois après réception des observations. L'association ou l'organisme public rembourse le montant dû au plus tard trois mois après la décision définitive de récupération.

**Art. 8.** Les subventions seront versées sur les comptes bancaires respectifs des associations et organismes publics précités.

**Art. 9.** Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

**Art. 3.** De toelagen bedoeld in artikel 1, §§ 1 en 2, zullen worden toegekend vanaf de erkenning van de werknemer-voogd. Indien de werknemer-voogd reeds erkend was als voogd voor zijn indienst-treding bij de voornoemde verenigingen et openbare instellingen, zullen de toelagen worden toegekend vanaf de indienst-treding van de werknemer-voogd.

**Art. 4.** § 1. De toelagen bedoeld in artikel 1, §§ 1 en 2, zullen in twee schijven worden betaald, uitgesplitst als volgt :

— de eerste schijf van tachtig procent zal na de ondertekening van dit besluit worden betaald;

— het saldo van twintig procent zal worden betaald op overlegging van de bewijsstukken betreffende de periode waarop de subsidie betrekking heeft, namelijk een lijst per maand per werknemer-voogd. Deze maandelijkse lijst moet de datum van erkenning of de datum van indienst-treding van de werknemer-voogd en de naam en dossier-nummer van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen onder diens hoede bevatten. De bewijsstukken zullen aan de Federale Overheidsdienst Justitie ten laatste op 1 februari 2008 worden toegezonden.

**Art. 5.** § 1. De voorwaarde van vijftientwintig of dertien gelijktijdige voogdijen bedoeld in artikel 1, § 1, gaat in de eerste dag van de vierde maand volgend op de maand van de erkenning als voogd. Indien de werknemer-voogd reeds erkend was als voogd voor zijn indienst-treding bij de voornoemde verenigingen en openbare instellingen, gaat deze voorwaarde in de eerste dag van de vierde maand volgend op de maand van de indienst-treding van de werknemer-voogd.

§ 2. Indien de voorwaarde van gelijktijdigheid niet is vervuld de eerste dag van de vierde maand, zoals bedoeld in § 1, wordt de toelage proportioneel verminderd met 1/12<sup>e</sup> van het jaarlijks uitgetrokken bedrag per maand dat deze voorwaarde van 25 of 13 gelijktijdige voogdijen nog niet vervuld is.

§ 3. Indien de dienst Voogdij onvoldoende voogdijen kan toewijzen, geldt de voorwaarde van gelijktijdigheid niet.

**Art. 6.** Ingeval de erkenning van de werknemer-voogd wordt ingetrokken of een einde wordt gemaakt aan de arbeidsovereenkomst van de werknemer-voogd, zullen de toelagen worden toegekend voor de periode die loopt tot de laatste dag van de maand waarin de betrokkene als werknemer-voogd tewerkgesteld is.

**Art. 7.** Ingeval blijkt dat de Minister van Justitie te veel toelagen heeft toegekend voor het afgelopen jaar, wordt een beslissing tot terugvordering van toelage ter kennis gebracht bij aangetekende brief.

Na verloop van een termijn van dertig dagen wordt de beslissing bedoeld in het eerste lid definitief, tenzij de instelling opmerkingen heeft overgezonden. In dat geval brengt de Minister uiterlijk een maand na ontvangst van de opmerkingen zijn definitieve beslissing ter kennis van de instelling. De instelling stort het verschuldigde bedrag terug uiterlijk drie maanden na de definitieve beslissing tot terugvordering.

**Art. 8.** De toelagen zullen worden gestort op de respectievelijke bankrekeningen van de voornoemde verenigingen en openbare instellingen.

**Art. 9.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 6 november 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2007 — 4570

[C – 2007/33087]

**13. SEPTEMBER 2007. — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
zur Schließung der ordentlichen Sitzungsperiode 2006-2007**

Wir, Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 44;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten und aufgrund der Beratung der Regierung vom 13. September 2007,  
Beschließen:

**Artikel 1** - Die ordentliche Sitzungsperiode 2006-2007 des Parlamentes der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist geschlossen.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am 17. September 2007 um 23 Uhr in Kraft.

**Art. 3** - Der Ministerpräsident ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 13. September 2007

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2007 — 4570

[C – 2007/33087]

**13 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone  
portant clôture de la session ordinaire 2006-2007 du Parlement de la Communauté germanophone**

Nous, Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 44;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement, compétent pour la coordination de la politique du Gouvernement et vu la délibération du Gouvernement du 13 septembre 2007,

Arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>**. La session ordinaire 2006-2007 du Parlement de la Communauté germanophone est close.

**Art. 2**. Le présent arrêté entre en vigueur le 17 septembre 2007 à 23 heures.

**Art. 3**. Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 13 septembre 2007.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 4570

[C – 2007/33087]

**13 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap  
houdende sluiting van de gewone zitting 2006-2007 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap**

Wij, Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 44;

Op voordracht van de Minister-President van de Regering, bevoegd inzake coördinatie van het beleid van de Regering en gelt op de beraardslaging van de Regering van 13 september 2006,

Besluiten :

**Artikel 1**. De gewone zitting 2006-2007 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt gesloten.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 17 september 2007, om 23 uur.

**Art. 3.** De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 13 september 2007.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :  
De Minister-President, Minister van de lokale overheid,  
K.-H. LAMBERTZ

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4571

[2007/203414]

#### **4 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 octobre 2004 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 2254/2004 de la Commission du 27 décembre 2004;

Vu le Règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 2223/2004 du Conseil du 22 décembre 2004;

Vu le Règlement (CE) n° 1258/1999 du Conseil du 17 mai 1999 relatif au financement de la politique agricole commune;

Vu le Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs et modifiant les règlements (CEE) n° 2019/93, (CE) n° 1452/2001, (CE) n° 1453/2001, (CE) n° 1454/2001, (CE) n° 1868/94, (CE) n° 1251/1999, (CE) n° 1254/1999, (CE) n° 1673/2000, (CEE) n° 2358/71 et (CE) n° 2529/2001;

Vu le Règlement (CE) n° 1973/2004 de la Commission du 29 octobre 2004 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil en ce qui concerne les régimes d'aide prévus aux titres IV et *IVbis* dudit règlement et l'utilisation de terres mises en jachère pour la production de matières premières;

Vu le Règlement (CE) n° 796/2004 de la Commission du 21 avril 2004 portant modalités d'application de la conditionnalité, de la modulation et du système intégré de gestion et de contrôle prévus par le Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs;

Vu le Règlement (CE) n° 817/2004 de la Commission du 29 avril 2004 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA);

Vu le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER);

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, et du 13 juillet 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 novembre 2003 relatif à l'octroi d'aides à l'agriculture biologique;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 octobre 2004 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mars 1995 portant instauration d'un régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir des méthodes de l'agriculture biologique, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 21 décembre 2001;

Vu la décision n° C(2000)2725 de la Commission du 25 septembre 2000 portant approbation du document de programmation en matière de développement rural pour la Région wallonne (Belgique) couvrant la période de programmation 2000-2006;

Vu la décision n° C(2004)2930 de la Commission du 22 juillet 2004 approuvant les modifications apportées au document de programmation en matière de développement rural pour la Région wallonne (Belgique) couvrant la période de programmation 2000-2006 et modifiant la décision de la Commission C(2000)2725 portant approbation de ce document de programmation;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale intervenue le 14 août 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 août 2007;

Vu l'avis du Ministre du Budget, donné le 4 octobre 2007;

Vu l'urgence;

Considérant que la création de codes culture supplémentaires utilisés pour désigner les couverts végétaux des parcelles déclarées au sein des déclarations de superficie et demandes d'aides introduites chaque année par les agriculteurs implique de revoir la définition de 'cultures sous labour' et d'utiliser lesdits codes en conséquence;

Considérant que, dans le cadre de la procédure simplifiée d'octroi de certains avis conformes émis par la Division de la gestion de l'espace rural (demandes d'avis conforme introduites par le biais de la déclaration de superficie et demandes d'aides pour les méthodes 1 à 5), les agriculteurs sont susceptibles de solliciter ces avis conformes même si les parcelles concernées ne sont pas situées dans une zone autorisant l'octroi de cet avis conforme, il convient, pour des raisons de simplification administrative, de considérer d'office les demandes initiales de ce type comme des demandes initiales sans avis conforme lorsque le dit avis ne peut effectivement être décerné;

Considérant que les modifications apportées par le règlement européen (CE) n° 1782/2004 du Conseil du 29 septembre 2003 entraînent de nouvelles modalités pour la prise en compte des parcelles situées à l'extérieur du territoire de la Région wallonne pour le calcul de la charge en bétail dans le cadre de l'application de la méthode 7;

Considérant que, dans le cadre de la simplification administrative, il convient dès 2006 d'inclure les demandes initiales d'engagement dans le régime de subventions agri-environnementales ainsi que celle des demandes annuelles subséquentes dans le formulaire de déclaration de superficie et demandes d'aides;

Considérant que le Règlement (CE) n° 1973/2004 de la Commission du 29 octobre 2004 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil en ce qui concerne les régimes d'aide prévus aux titres IV et IVbis dudit règlement et l'utilisation de terres mises en jachère pour la production de matières premières n'exclut pas du bénéfice des aides agri-environnementales les parcelles de jachères cultivées pour la production de matières premières;

Considérant qu'à l'exception des parcelles sur lesquelles sont appliquées les méthodes agri-environnementales 4, 5 et 6, il convient par souci de clarté de mentionner explicitement que les engagements agri-environnementaux sont liés aux parcelles sur lesquelles les méthodes agri-environnementales sont appliquées et qu'il est dès lors exclu de les échanger en cours d'engagement;

Considérant que l'intégration, à partir de 2006, des demandes agri-environnementales au sein du formulaire de déclaration de superficie et demandes d'aides implique à la fois d'aligner les pénalités de retard et les possibilités de modifications desdites demandes sur les modalités prévues pour les autres régimes pour lesquels ledit formulaire sert de demande d'aides et nécessite également de mettre en place une autre procédure administrative de gestion de ces demandes qui peut avoir des répercussions sur le délai pour l'envoi des accusés de réception ou des éventuels refus desdites demandes;

Considérant que les conditions de transformation d'engagement doivent être adaptées aux différents cas rencontrés;

Considérant qu'en cas de réduction d'engagement avant son terme, il convient de mentionner explicitement dans l'arrêté le fait que ladite réduction entraîne une récupération des montants indûment versés;

Considérant que l'octroi des subventions agri-environnementales relatives aux méthodes 3.a et 9 pour des parcelles qui font également l'objet d'aides au titre du régime d'aides à l'agriculture biologique ne peut se justifier que si une superficie de cultures sous labour permettant d'appliquer la norme de 8 % maximum de méthodes 3.a et 9 par rapport aux superficies de culture sous labour est également exploitée selon le mode de production biologique et fait l'objet des aides à l'agriculture biologique;

Considérant que pour les méthodes agri-environnementales 3.a et 4, il convient, pour des raisons de simplification administrative, de supprimer l'obligation qu'a le producteur de communiquer les copies des conventions d'occupation des sols dont question à l'article 14, § 2, points e) et f) de l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 octobre 2004 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales;

Considérant que le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER) instaure de nouvelles règles en matière de développement rural pour la période de programmation 2007 à 2013 et qu'en conséquence un nouveau régime de subventions agri-environnementales intégrant ces nouvelles règles doit être instauré à partir de 2007;

Considérant qu'avec l'expérience acquise pendant la première année d'application du nouveau régime agri-environnemental, certaines précisions en matière de gestion par la fauche doivent être apportées aux cahiers des charges de la méthode 2;

Considérant qu'il est nécessaire que la superficie minimale de chaque parcelle agricole sur laquelle est appliquée une méthode agri-environnementale dont la subvention est payée sur la base de la superficie engagée soit harmonisée avec la superficie minimale que doit avoir une parcelle agricole pour permettre l'activation des droits à la prime unique;

Considérant que, pour l'application de la méthode 4, le suivi cultural ne peut être installé qu'après destruction de la couverture de sol qui fait l'objet de la subvention agri-environnementale et qu'en cas de destruction de cette couverture après le 1<sup>er</sup> janvier, certaines variétés d'espèces végétales reconnues habituellement comme cultures d'hiver peuvent encore être semées à cette période, il convient de ne pas préciser que le suivi cultural soit exclusivement une culture de printemps *sensu stricto* ce qui exclurait des subventions agri-environnementales de telles superficies alors que le cahier des charges de la méthode a bien été respecté par le bénéficiaire des subventions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le point 6° de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 octobre 2004 relatif à l'octroi de subventions agri-environnementales est remplacé par la disposition suivante :

« 6° "culture sous labour" : toute culture dont la superficie est mentionnée à la déclaration de superficie, à l'exclusion des cultures suivantes : prairies permanentes (codes culture 61 et 613), boisement (code culture 891), cultures fruitières pluriannuelles (code culture 971), cultures maraichères sous verre (code culture 952), fruits à coque (codes culture 9201, 9202), pépinières de plants fruitiers ou de plantes ornementales (code culture 9520), sapins de Noël (code culture 962) ou terres non agricoles en couvert forestier (code culture 893). »

**Art. 2.** A l'article 3 du même arrêté, le premier paragraphe est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Le producteur peut solliciter un avis conforme qui porte sur la pertinence de l'application d'une ou de plusieurs méthodes ou sous-méthodes par rapport à la situation environnementale de la parcelle concernée et/ou de l'exploitation.

Cet avis est rendu par la Division de la gestion de l'espace rural (IG4) sur la base de critères objectifs définis par celle-ci; ces critères correspondent à une justification environnementale reconnue.

Le cas échéant, lorsque l'avis conforme sollicité pour les méthodes 1 à 5 visées à l'article 2 n'est pas rendu par l'IG4, la demande initiale de subventions introduite par le producteur pour la méthode concernée est considérée d'office comme une demande initiale introduite pour ladite méthode sans avis conforme.

Cet avis est préalable à la demande initiale de subvention et vaut pour toute la durée de l'engagement. »

**Art. 3.** Les points 3°, 4° et 5° de l'article 4 du même arrêté sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 3° Il doit disposer en Région wallonne de terres pour lesquelles il sollicite lesdites subventions. Toutefois, pour le calcul de la charge en bétail, certaines parcelles situées en dehors de la Région wallonne peuvent entrer en ligne de compte, conformément à l'article 8 du Règlement (CE) n° 796/2004 de la Commission du 21 avril 2004 portant modalités d'application de la conditionnalité, de la modulation et du système intégré de gestion et de contrôle prévus par le Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, qui prévoit que lorsqu'une superficie fourragère est située dans un Etat membre autre que celui où se trouve le siège d'exploitation de l'agriculteur qui l'utilise, cette superficie est considérée sur demande de l'agriculteur comme faisant partie de l'exploitation dudit agriculteur à condition qu'elle se trouve à proximité immédiate de l'exploitation et qu'une partie majeure de l'ensemble des superficies agricoles utilisées par ledit agriculteur soit située dans l'Etat membre où se trouve l'endroit principal de son activité.

4° Il doit introduire, par envoi recommandé, auprès du service extérieur compétent, une demande initiale de subventions agri-environnementales au moyen du formulaire établi par l'administration. Le producteur doit y indiquer clairement toutes les parcelles agricoles sur lesquelles une méthode agri-environnementale est pratiquée, en mentionnant la numérotation des parcelles telle qu'elle apparaît sur la déclaration de superficie qu'il introduit la même année. Il ne peut introduire qu'une seule demande initiale de subventions agri-environnementales par an. Sans préjudice des justificatifs à apporter prévus à l'annexe 1ère, la demande initiale dûment complétée, datée et signée, doit être accompagnée d'une copie des photoplans servant à la déclaration annuelle de superficie du demandeur pour l'année concernée et sur lesquels sont localisées avec précision pour les méthodes ou sous-méthodes visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous 1° à 5° et sous 7° à 9°, les parcelles concernées par la demande de subvention.

A partir de 2006, la demande initiale de subventions agri-environnementales est intégrée dans le formulaire de déclaration de superficie et demandes d'aides tel qu'établi par l'administration et doit être dûment complétée selon les instructions que celle-ci définit annuellement dans la notice explicative dudit formulaire.

Le cas échéant, la demande initiale doit être accompagnée de l'avis conforme dont question à l'article 3.

5° A partir de la deuxième année de l'engagement, le producteur doit introduire chaque année, auprès du service extérieur compétent et selon les instructions de l'administration, une demande annuelle de subventions agri-environnementales. Cette demande, dûment complétée, datée et signée, doit être renvoyée au service extérieur compétent avant la date limite fixée par l'administration.

A partir de 2006, la demande annuelle de subventions agri-environnementales est intégrée dans le formulaire de déclaration de superficie et demandes d'aides tel qu'établi par l'administration et doit être dûment complétée selon les instructions que celle-ci définit annuellement dans la notice explicative dudit formulaire. »

**Art. 4.** Le point 9° de l'article 4 du même arrêté est supprimé.

**Art. 5.** L'article 5 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 5. Seules les parcelles situées sur le territoire géographique de la Région wallonne peuvent bénéficier des subventions agri-environnementales prévues par le présent arrêté.

Pour les méthodes 1 à 3 et 7 à 9 visées à l'article 2, conformément à l'article 66 du Règlement (CE) n° 817/2004 de la Commission du 29 avril 2004 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), les parcelles pour lesquelles le producteur s'est engagé, par le biais de sa demande initiale, dans le régime de subventions instauré par le présent arrêté ne peuvent être échangées en cours d'engagement. »

**Art. 6.** L'article 6 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 6 § 1<sup>er</sup>. Toute demande initiale doit être introduite dans le délai imparti pour l'introduction du formulaire de déclaration de superficie et demande d'aides. Si la demande initiale est introduite avec un retard de plus de vingt-cinq jours civils par rapport à ladite date limite, la demande initiale est irrecevable.

Après son introduction, une demande initiale recevable peut être modifiée selon les règles définies annuellement par l'administration pour les modifications du formulaire de déclaration de superficie et demandes d'aides et telles que précisées dans la notice explicative relative au dit formulaire.

La demande initiale constitue l'engagement du producteur à respecter toutes les conditions relatives à l'application de chacune des méthodes et sous-méthodes souscrites telles que reprises à l'annexe 1ère, à dater du 1<sup>er</sup> avril de l'année de la demande initiale.

Chaque méthode ou sous-méthode à laquelle le producteur souscrit dans sa demande initiale constitue un engagement distinct.

§ 2. Le service extérieur compétent vérifie que toute demande initiale introduite dans le délai précisé au § 1<sup>er</sup> est complète et conforme. Le directeur du service extérieur compétent accuse réception, par écrit, de toute demande initiale complète et conforme. Sans préjuger de l'éligibilité de cette demande initiale, cet accusé de réception précise par méthode ou sous-méthode souscrite par le producteur les données de superficies, longueurs ou autres unités telles que déclarées.

§ 3. Uniquement en cas de refus partiel ou total de celle-ci, le directeur du service extérieur compétent envoie au producteur, par recommandé, une notification explicite de refus partiel ou total de sa demande initiale.

En cas de contestation, le producteur peut introduire un recours pour autant qu'il soit accompagné de documents justificatifs. Ce recours doit être introduit par recommandé auprès de l'inspecteur général de la Division des aides à l'agriculture du Ministère de la Région wallonne dans un délai de trente jours civils à compter de la date de notification du refus. Un recours introduit par un autre moyen, en dehors de ce délai ou encore sans justificatif probant entraîne la nullité du recours.

En cas d'introduction d'un recours, le producteur est tenu de poursuivre l'application des méthodes ou sous-méthodes agri-environnementales souscrites jusqu'au moment de la décision définitive de l'administration.

L'administration accuse réception de tout recours dans un délai de quinze jours civils à dater de sa réception. Cet accusé de réception mentionne, le cas échéant, la nullité dudit recours ce qui entraîne la confirmation du refus initial.



Lorsque le recours peut être pris en considération, l'administration communique, par écrit, au producteur sa décision définitive dans les trois mois qui suivent l'introduction dudit recours.

Lorsque la décision définitive de l'administration confirme, en tout ou en partie, le refus initial, ou en cas de notification de nullité du recours communiqué par l'accusé de réception visé à l'alinéa 4 de ce paragraphe :

— le producteur ne peut prétendre à aucune subvention pour la période écoulée entre le 1<sup>er</sup> avril de l'année d'introduction de la demande initiale et la date de refus définitif pour l'engagement ou la partie d'engagement concernée par le refus;

— le producteur n'est plus tenu de respecter les engagements souscrits dans sa demande initiale pour l'engagement ou la partie d'engagement concernée par le refus. ».

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. A l'article 7 du même arrêté, le paragraphe 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 3. En application de l'article 21 du Règlement (CE) n° 445/2002 de la Commission du 26 février 2002 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), remplacé à partir du 7 mai 2004 par l'article 21 du Règlement (CE) n° 817/2004 de la Commission du 29 avril 2004 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), les transformations visées à l'alinéa trois sont autorisées pour autant que les conditions suivantes soient satisfaites :

— la demande de transformation doit être introduite selon le délai et les modalités fixées par l'administration;

— toutes les conditions d'éligibilité de la nouvelle méthode ou sous-méthode telles que précisées à l'annexe 1<sup>re</sup> doivent être rencontrées;

— le nouvel engagement concerne au minimum les parcelles, superficies ou autres éléments couverts par l'engagement en cours;

— l'avis conforme de la Division de la gestion de l'espace rural (IG4) dont question à l'article 3 doit être joint à la demande de transformation;

— la demande de transformation doit être acceptée par l'administration.

En cas d'acceptation, un nouvel engagement de cinq ans pour la nouvelle méthode ou sous-méthode pratiquée prend cours au 1<sup>er</sup> avril de l'année d'introduction de la demande de transformation.

Les transformations autorisées visées à l'alinéa premier sont les suivantes :

1° la transformation d'un engagement concernant les méthodes ou sous-méthodes visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous les points 1° à 9° en un engagement pour la méthode visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous le point 10°. Pour ce type de transformation, la condition fixée au troisième tiret du § 1<sup>er</sup> du présent article n'est pas d'application;

2° la transformation d'un engagement concernant les méthodes ou sous-méthodes visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous les points 1° à 5° en un engagement pour les méthodes correspondantes visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous les points 1° à 5° avec avis conforme tel que visé à l'article 3;

3° la transformation d'un engagement concernant la méthode 2 visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous le point 2° en un engagement pour la méthode 8 visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous le point 8°;

4° la transformation d'un engagement concernant la sous-méthode 3.a visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous le point 3° en un engagement pour les sous-méthodes 9.a, 9.b, 9.c ou 9.d visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sous le point 9°;

5° la transformation d'un engagement concernant une sous-méthode 9 en une autre sous-méthode 9 plus contraignante et présentant des avantages environnementaux indiscutables moyennant modification de l'avis conforme. »

§ 2. A l'article 7 du même arrêté est ajouté un § 7 rédigé comme suit :

« § 7. Sans préjudice des conditions fixées aux paragraphes 1 à 6 du présent article, le producteur qui réduit volontairement la superficie, la longueur ou le nombre d'éléments relatifs à un engagement donné avant le terme de celui-ci, doit rembourser les subventions indûment perçues depuis le début dudit engagement pour les parcelles, superficies ou autres éléments concernés par la réduction d'engagement. Ceci vaut également lorsque, à l'issue des contrôles administratifs ou des contrôles sur place réalisés, l'administration constate une réduction d'engagement sans que le producteur l'ait signalée. »

**Art. 8.** L'article 9 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 9. Les subventions agri-environnementales sont payées en cinq tranches annuelles.

Les demandes introduites donnant droit à la subvention sont honorées jusqu'à épuisement de l'autorisation d'engagement disponible.

Chaque tranche annuelle n'est accordée que si le producteur a exploité la parcelle faisant l'objet de la subvention. La période couverte par une tranche annuelle débute le 1<sup>er</sup> avril de l'année à laquelle elle se rapporte pour se terminer le 31 mars de l'année suivante. Sont considérées comme exploitées par le producteur les parcelles qui figurent dans sa déclaration de superficie à l'exception des parcelles concernées par les dérogations prévues à l'annexe 1<sup>re</sup> pour la sous-méthode 3.a et les méthodes 4 et 9 visées à l'article 2.

En cas de transfert d'engagement dans le délai fixé à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, le droit à la subvention correspondante revient au preneur à partir du 1<sup>er</sup> avril de l'année au cours de laquelle la demande de transfert a été introduite.

Lorsque le transfert d'engagement a lieu en dehors du délai fixé à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, le droit à la subvention pour les superficies ou animaux transférés est perdu pour l'année au cours de laquelle le transfert s'est opéré.

Sauf cas dûment justifié, chaque tranche annuelle est payée dans les cinq mois suivant la fin de la période d'engagement à laquelle elle se rapporte.

La première tranche annuelle est établie par l'administration sur la base des données figurant dans la demande initiale et des contrôles administratifs ou sur place réalisés au cours de la première année d'engagement. Lorsqu'une demande initiale recevable a été introduite tardivement, les subventions auxquelles le producteur a droit pour les engagements qu'il a souscrits par le biais de cette demande sont, pour la première tranche annuelle de paiement, diminuées d'1 % par jour ouvrable de retard par rapport à la date limite fixée pour l'introduction du formulaire de déclaration de superficie et demande d'aides.

Les quatre tranches annuelles suivantes sont établies sur la base d'une demande annuelle de subventions. Le formulaire de demande annuelle est envoyé par l'administration au producteur. Le producteur est tenu de renvoyer ce formulaire conformément aux instructions de l'administration. Le calcul des subventions se base sur les données mentionnées par le producteur dans cette demande annuelle et sur les contrôles administratifs ou effectués sur place.

L'introduction tardive de la demande annuelle entraîne une diminution du montant des subventions d'1 % par jour ouvrable de retard par rapport à la date limite fixée par l'administration. Toute demande annuelle de paiement des subventions introduite avec plus de vingt-cinq jours civils de retard est irrecevable. Dans ce cas, le droit à la subvention pour l'année concernée est perdu sans pour cela libérer le producteur de ses engagements pour la période de l'engagement restant à courir.

Pour chaque année d'engagement, une notification du calcul des subventions octroyées est envoyée au producteur.

Le producteur peut introduire un recours contre le calcul des subventions auprès de l'inspecteur général de la Division des aides à l'agriculture du Ministère de la Région wallonne. Pour être recevable, ce recours écrit devra être envoyé par recommandé dans un délai de trente jours civils à dater de la notification dudit calcul par l'administration et devra être accompagné des documents justifiant le recours. Tout recours envoyé sous une autre forme, en dehors du délai prévu ou sans justificatif entraîne la nullité du recours. »

**Art. 9.** Un article *9bis* rédigé comme suit est ajouté au même arrêté :

« Art. *9bis* Lorsqu'un engagement porte sur l'application de la sous-méthode 3.a ou de la méthode 9 visée à l'article 2 du présent arrêté, les aides au mode de production biologique qui sont sollicitées pour les longueurs et superficies cumulées concernées sont octroyées à concurrence d'une longueur ou superficie maximale équivalent à 8 % de la superficie de culture sous labour pour laquelle il bénéficie des aides à l'agriculture biologique instaurées par l'arrêté ministériel du 30 mars 1995 ou par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 novembre 2003. »

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. A l'article 14, § 2, du même arrêté, les points *e*) et *f*) sont remplacés par les dispositions suivantes :

« *e*) En cas d'application de la méthode "couverture du sol pendant l'interculture" telle que définie à la méthode 8 décrite à l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999, par dérogation à l'alinéa 3 de l'article 5 de ce même arrêté, les superficies sur lesquelles la méthode "couverture du sol pendant l'interculture" est pratiquée peuvent être déclarées par un autre producteur que le bénéficiaire de la subvention agri-environnementale à la déclaration de superficie de l'année qui suit l'implantation de ladite couverture à condition que les superficies visées fassent l'objet d'une convention d'occupation d'une durée inférieure à un an signée par les deux parties et relative à la mise en place d'une culture de printemps ou d'une jachère. Le bénéficiaire doit en outre disposer d'une copie de cette convention en vue de la présenter aux contrôleurs en cas de contrôle sur place.

*f*) En cas d'application de la méthode "Remplacement d'une culture sous labour par une bande de prairie extensive ou tournière enherbée installée pour cinq ans" telle que définie à la méthode 2.A décrite à l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999, la superficie de culture sous labour contiguë à la tournière enherbée considérée peut être déclarée par un autre producteur que le bénéficiaire concerné par la subvention agri-environnementale à la déclaration de superficie de l'année concernée à condition que la superficie de culture sous labour visée fasse l'objet d'une convention d'occupation d'une durée inférieure à un an signée par les deux parties et relative à la mise en place d'une culture sous labour. Le bénéficiaire doit en outre disposer d'une copie de cette convention en vue de la présenter aux contrôleurs en cas de contrôle sur place. »

§ 2. Au § 2 de l'article 14 du même arrêté, un point *j*), rédigé comme suit, est ajouté :

« *j*) Le point 6° de l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté reprenant la définition de 'culture sous labour' remplace le point 8° de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mars 1999 ».

**Art. 11.** Un article 15bis, rédigé comme suit, est ajouté au même arrêté :

« Art. 15bis. Les demandes initiales d'engagement aux méthodes ou sous-méthodes visées à l'article 2 du présent arrêté doivent être introduites au plus tard en 2006 dans les conditions définies par le présent arrêté. »

**Art. 12.** A l'annexe 1<sup>re</sup> du même arrêté sont apportées les modifications suivantes à la méthode 2 :

Le 1<sup>er</sup> alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le producteur qui s'engage à gérer certaines parcelles de prairie permanente (déclarées sous les codes 61 ou 613) selon le cahier des charges repris ci-dessous peut obtenir une subvention annuelle de 200 euros par hectare. »

Au 2<sup>e</sup> alinéa, les points 5° et 6° sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 5° en cas de gestion autre que par pâturage, seule la fauche avec exportation du produit est autorisée. Dans ce cas, lors de la première fauche réalisée après le 15 juin, au moins 5 % de la superficie de la parcelle seront maintenus sous la forme de bandes refuges non fauchées et la parcelle ne pourra pas être pâturée avant le 1<sup>er</sup> août;

6° la superficie minimale de chaque parcelle sur laquelle est appliquée la méthode doit être supérieure ou égale à 10 ares. »

**Art. 13.** A l'annexe 1<sup>re</sup> du même arrêté, la modification suivante est apportée à la méthode 3 :

Le point 6° de la sous-méthode 3.a est remplacé par les dispositions suivantes :

« 6° la culture sous labour contiguë à une telle tournière enherbée doit être exploitée par le bénéficiaire de la subvention et être déclarée dans sa déclaration de superficie. Toutefois, ces superficies de culture sous labour peuvent être déclarées par un autre producteur que le bénéficiaire concerné par la subvention agri-environnementale à la déclaration de superficie de l'année concernée à condition que la superficie de culture sous labour visée fasse l'objet d'une convention d'occupation d'une durée inférieure à un an signée par les deux parties et relative à la mise en place d'une culture sous labour. Le bénéficiaire doit disposer d'une copie de cette convention en vue de la présenter aux contrôleurs en cas de contrôle sur place. Si au cours de la période couverte par le contrat de location, le producteur avec lequel le contrat de location a été conclu commet une infraction à la législation en matière d'environnement ou de conservation de la nature sur la superficie concernée par le contrat de location, le producteur qui bénéficie de la subvention agri-environnementale doit rembourser les subventions agri-environnementales versées au titre de la méthode considérée depuis le début de l'engagement; ».

**Art. 14.** A l'annexe 1<sup>re</sup> du même arrêté sont apportées les modifications suivantes à la méthode 4 :

Le point 2° du deuxième alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« 2° la couverture hivernale du sol peut être installée :

— soit dans une culture de céréale (ou de maïs) avant la récolte de celle-ci;

— soit avant le 15 septembre sur une superficie qui a fait l'objet d'une culture sous labour déclarée dans la déclaration de superficie de l'année où la couverture est implantée sous un code autre que 81, 82, 83, 84, 85, 751, 851 ou 852 si ces codes cultures correspondent à des superficies qui sont déclarées dans le formulaire de déclaration de superficie et demande d'aides sous la destination principale X en vue de l'utilisation de droits de mise en jachère; ».

Le point 4° du deuxième alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« 4° cette couverture hivernale du sol doit être détruite après le 1<sup>er</sup> janvier et doit être suivie de l'implantation d'une culture ou de l'implantation d'une jachère. Par culture, il est considéré toute culture ou culture sous labour semée après le 1<sup>er</sup> janvier et déclarée, dans le formulaire de déclaration de superficie et demande d'aides relative à l'année de son semis, en tant que telle en utilisant le code culture spécifique approprié; ».

Le point 8° du deuxième alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :  
« 8° la superficie minimale de chaque parcelle sur laquelle est appliquée la méthode doit être supérieure ou égale à 10 ares; ».

**Art. 15.** A l'annexe 1<sup>re</sup> du même arrêté la modification suivante est apportée à la méthode 5 :

Le point 4° du deuxième alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :  
« 4° la superficie minimale de chaque parcelle sur laquelle est appliquée la méthode doit être supérieure ou égale à 10 ares; ».

**Art. 16.** A l'annexe 1<sup>re</sup> du même arrêté la modification suivante est apportée à la méthode 7 :

le point 4° du deuxième alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :  
« 4° la superficie minimale de chaque parcelle sur laquelle est appliquée la méthode doit être supérieure ou égale à 10 ares; ».

**Art. 17.** A l'annexe 1<sup>re</sup> du même arrêté la modification suivante est apportée à la méthode 7 :

Le point 8° du deuxième alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :  
« 8° la superficie minimale de chaque parcelle sur laquelle est appliquée la méthode doit être supérieure ou égale à 10 ares; ».

**Art. 18.** Le présent arrêté produit ses effets à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Namur, le 4 octobre 2007.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4571

[2007/203414]

#### 4. OKTOBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Oktober 2004 über die Beihilfen in der Landwirtschaft

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates vom 24. Juni 1991 über den ökologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2254/2004 der Kommission vom 27. Dezember 2004;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) und zur Änderung bzw. Aufhebung bestimmter Verordnungen, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2223/2204 des Rates vom 22. Dezember 2004;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1258/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die Finanzierung der Gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates vom 29. September 2003 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe und zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 2019/93, (EG) Nr. 1452/2001, (EG) Nr. 1453/2001, (EG) Nr. 1454/2001, (EG) Nr. 1868/94, (EG) Nr. 1251/1999, (EG) Nr. 1254/1999, (EG) Nr. 1673/2000, (EWG) Nr. 2358/71 und (EG) Nr. 2529/2001;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1973/2004 der Kommission vom 29. Oktober 2004 mit Durchführungsvorschriften zu der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates hinsichtlich der Stützungsregelungen nach Titel IV und IVbis der besagten Verordnung und der Verwendung von Stilllegungsflächen für die Erzeugung von Rohstoffen;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 796/2004 der Kommission vom 21. April 2004 mit Durchführungsbestimmungen zur Einhaltung anderweitiger Verpflichtungen, zur Modulation und zum integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystem nach der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates vom 29. September 2003 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 817/2004 der Kommission vom 29. April 2004 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 zur Organisierung der durch die Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette vorgenommenen Kontrollen und zur Abänderung verschiedener gesetzlichen Bestimmungen;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1980, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993 und vom 13. Juli 2001;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. November 2003 über die Gewährung von Beihilfen für die biologische Landwirtschaft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Oktober 2004 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 30. März 1995 zur Einführung einer Beihilferegelung zugunsten der landwirtschaftlichen Betreiber, die sich zur Einführung oder Aufrechterhaltung der Verfahren der biologischen Landwirtschaft verpflichten, zuletzt abgeändert durch den Ministerialerlass vom 21. Dezember 2001;

Aufgrund der Entscheidung Nr. C(2000) 2725 der Kommission vom 25. September 2000 zur Genehmigung des Dokuments für die Programmplanung im Bereich der ländlichen Entwicklung für die wallonische Region (Belgien) des Programmplanungszeitraums 2000-2006;

Aufgrund der Entscheidung Nr. C(2004)2930 der Kommission vom 22. Juli 2004 zur Genehmigung der Änderungen des Dokuments für die Programmplanung im Bereich der ländlichen Entwicklung für die wallonische Region (Belgien) des Programmplanungszeitraums 2000-2006 und zur Änderung der Entscheidung Nr. C(2000) 2725 der Kommission zur Genehmigung dieses Dokuments für die Programmplanung;

Aufgrund der am 14. August 2007 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Förderbehörde;

Aufgrund des am 9. August 2007 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 4. Oktober 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Schaffung von zusätzlichen Kulturcodes zur Bezeichnung der Pflanzendecke der Parzellen, die in den Flächenerklärungen und in den von den Landwirten jährlich eingereichten Beihilfeanträgen angegeben werden, eine Änderung der Definition der "gepflügten Kultur" und eine dementsprechende Benutzung dieser Codes erforderlich macht;

In der Erwägung, dass die Landwirte im Rahmen des vereinfachten Verfahrens zur Abgabe bestimmter gleichlautender Gutachten durch die Abteilung Verwaltung des ländlichen Raums (Anträge auf ein gleichlautendes Gutachten, die mittels der Flächenerklärung eingereicht werden, und Beihilfeanträge für die Methoden 1 bis 5 die Abgabe dieser gleichlautenden Gutachten beantragen können, auch wenn die betreffenden Parzellen nicht in einem Gebiet liegen, für das die Abgabe dieses gleichlautenden Gutachtens erlaubt ist, und dass es somit im Hinblick auf die administrative Vereinfachung Anlass gibt, die ursprünglichen Anträge dieser Kategorien von Amts wegen als ursprüngliche Anträge ohne gleichlautendes Gutachten zu betrachten, wenn dieses Gutachten tatsächlich nicht abgegeben werden kann;

In der Erwägung, dass die durch die Europäische Verordnung (EG) Nr. 1782/2004 des Rates vom 29. September 2003 eingeführten Abänderungen neue Modalitäten für die Berücksichtigung der außerhalb des Gebiets der Wallonischen Region liegenden Parzellen bei der Berechnung des Tierbesatzes im Rahmen der Anwendung der Methode 7 mit sich bringen;

In der Erwägung, dass es ab 2006 im Rahmen der administrativen Vereinfachung Anlass gibt, die ursprünglichen Verpflichtungsanträge im Rahmen der Regelung der Agrarumweltmaßnahmen sowie die weiteren jährlichen Anträge in das Formular für die Flächenerklärung und in die Beihilfeanträge einzufügen;

In der Erwägung, dass die für die Produktion von Rohstoffen angebauten Parzellen Brachland kraft der Verordnung (EG) Nr. 1973/2004 der Kommission vom 29. Oktober 2004 mit Durchführungsvorschriften zu der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates hinsichtlich der Stützungsregelungen nach Titel IV und IVbis der besagten Verordnung und der Verwendung von Stilllegungsflächen für die Erzeugung von Rohstoffen nicht vom Anspruch auf Agrarumweltmaßnahmen ausgeschlossen sind;

In der Erwägung, dass mit Ausnahme der Parzellen, auf denen die agrarökologischen Methoden 4, 5 und 6 angewandt werden, es der Deutlichkeit halber ausdrücklich erwähnt werden soll, dass die Verpflichtungen für Agrarumweltmaßnahmen an die Parzellen gebunden sind, auf denen die agrarökologischen Methoden angewandt werden, und daher ausgeschlossen wird, dass diese während des Gültigkeitszeitraums der Verpflichtung ausgetauscht werden;

In der Erwägung, dass die Einfügung ab 2006 der Anträge betreffend Agrarumweltmaßnahmen in das Formular für die Flächenerklärung und Beihilfeanträge es erforderlich macht, dass die Verzugsstrafen und die Möglichkeiten zur Abänderung dieser Anträge aufgrund der Modalitäten angepasst werden, die für die anderen Regelungen vorgesehen sind, für welche dieses Formular als Beihilfeantrag dient; dass es auch nötig wird, ein anderes administratives Verfahren zur Bearbeitung dieser Anträge einzuleiten, das Auswirkungen auf die Frist für den Versand der Empfangsbestätigungen oder möglichen Ablehnungen von Anträgen haben kann;

In der Erwägung, dass die Bedingungen für die Umwandlung der Verpflichtungen den verschiedenen auftretenden Fällen angepasst sein müssen;

In der Erwägung, dass bei einer Verringerung der Verpflichtung vor Ende des Gültigkeitszeitraums ausdrücklich in dem Erlass auf den Umstand hinzuweisen ist, dass die genannte Verringerung eine Rückforderung der ungeschuldet gezahlten Beträge nach sich zieht;

In der Erwägung, dass die Gewährung von Subventionen für Agrarumweltmaßnahmen der Methoden 3.a und 9 auf Parzellen, für die ebenfalls Beihilfen im Rahmen der Beihilferegelung für die biologische Landwirtschaft gewährt werden, nur gerechtfertigt werden kann, falls eine Fläche gepflügter Kulturen, die ermöglicht, die Norm von maximal 8% der Methoden 3.a und 9 im Vergleich zu den Flächen gepflügter Kulturen anzuwenden, ebenfalls biologisch bewirtschaftet wird und Gegenstand von Beihilfen für die biologische Landwirtschaft ist;

In der Erwägung, dass für die Agrarumweltmethoden 3.a und 4 aus Gründen der verwaltungstechnischen Vereinfachung die Pflicht des Erzeugers aufzuheben ist, demzufolge dieser die Kopien der Vereinbarungen über die Nutzung der Flächen, die in Artikel 14 § 2 Punkt e) und f) des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Oktober 2004 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen angeführt werden, zu übermitteln hat;

In der Erwägung, dass durch die Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 der Kommission vom 20. Dezember 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) neue Bestimmungen im Bereich der ländlichen Entwicklung für die Programmperiode 2007-2013 eingeführt werden und dass folglich eine neue Regelung für Subventionen im Bereich der Agrarumweltmaßnahmen, die diese neuen Bestimmungen umsetzen, ab 2007 einzuführen ist;

In der Erwägung, dass auf der Grundlage der während des ersten Jahres der Anwendung der neuen Regelung im Bereich der Agrarumweltmaßnahmen gemachten Erfahrungen die Lastenhefte der Methode 2 für die Verwaltung der Mahd ergänzt werden müssen;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Mindestfläche einer jeden landwirtschaftlichen Parzelle, auf der eine Agrarumweltmethode angewandt wird, deren Subvention auf der Grundlage der Fläche, für die eine Verpflichtung eingegangen wurde, gezahlt wird, der Mindestfläche, die eine landwirtschaftliche Parzelle aufweisen muss, um die Aktivierung der Rechte auf die Betriebsprämie zu ermöglichen, anzugleichen;

In der Erwägung, dass für die Anwendung der Methode 4 die Folgekultur erst angelegt werden darf, nachdem die Bodendecke, für die eine Subvention im Rahmen der Agrarumweltmaßnahmen gewährt wurde, zerstört worden ist, und dass, falls diese Bodendecke nach dem 1. Januar zerstört wurde, bestimmte Pflanzenarten, die gewöhnlich als Winterkulturen gewertet werden, während dieser Zeit noch ausgesät werden dürfen. Daher ist die Angabe, wonach es sich bei der Folgekultur um eine Frühjahrskultur *sensu stricto* handeln muss, nicht anzuführen, da dadurch derartige Flächen von dem Genuss der Subventionen für Agrarumweltmaßnahmen ausgeschlossen würden, und dies obwohl der Bezugsberechtigte dieser Subventionen das Lastenheft der Methode beachtet hat;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 1 Punkt 6° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Oktober 2004 zur Gewährung von agrarökologischen Subventionen wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«6° "Gepflügte Kultur": jede Kultur, deren Flächen in der Flächenerklärung angegeben wird, mit Ausnahme der folgenden Kulturen: Dauerwiesen (Kulturcode 61 und 613), Bewaldung (Kulturcode 891), mehrjähriger Obstbau (Kulturcode 971), Treibhaus-Gemüsebau (Kulturcode 952), Hülsenfrüchte (Kulturcode 9201, 9202), Baumschulen von Obstbäumen oder Zierpflanzen (Kulturcode 9520), Weihnachtsbäume (Kulturcode 962) oder Nichtlandwirtschaftliche Bodenflächen mit forstlicher Bedeckung (Kulturcode 893).»

**Art. 2** - In Artikel 3 desselben Erlasses wird der erste Absatz durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 1. Der Erzeuger kann ein gleichlautendes Gutachten, das sich auf die Erheblichkeit der Anwendung einer oder mehrerer dieser Methoden oder Untermethoden angesichts der umweltspezifischen Situation der betreffenden Parzelle und/oder des Betriebs bezieht, einholen.

Dieses Gutachten wird durch die Abteilung Verwaltung des ländlichen Raums (IG4) auf der Grundlage der von ihr festgelegten objektiven Kriterien abgegeben. Diese Kriterien entsprechen einer anerkannten umweltspezifischen Begründung.

In den Fällen, in denen das für die in Artikel 2 angeführten Methoden 1 bis 5 beantragte gleichlautende Gutachten nicht von der IG4 abgegeben wird, wird der ursprüngliche Antrag auf Subventionen, den der Erzeuger für die betreffende Methode einreicht, von Amts wegen als ein ohne gleichlautendes Gutachten für die genannte Methode eingereichter ursprünglicher Antrag gewertet.

Dieses Gutachten geht dem ursprünglichen Subventionsantrag voran und gilt für die gesamte Dauer der Verpflichtung.»

**Art. 3** - In Artikel 4 desselben Erlasses werden die Punkte 3°, 4° und 5° durch die folgenden Bestimmungen ersetzt:

«3° Er muss auf dem Gebiet der Wallonischen Region Ländereien besitzen, für die er die genannten Subventionen beantragt. Für die Berechnung der Besatzdichte können manche außerhalb der Wallonischen Region gelegenen Parzellen jedoch berücksichtigt werden, gemäß Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 796/2004 der Kommission vom 21. April 2004 mit Durchführungsbestimmungen zur Einhaltung anderweitiger Verpflichtungen, zur Modulation und zum Integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystem nach der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates vom 29. September 2003 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe, demzufolge eine Futterfläche, die in einem anderen als dem Mitgliedstaat liegt, in dem sich die Hofstelle des Betriebsinhabers befindet, der sie nutzt, für die Anwendung des integrierten Systems auf Antrag des Betriebsinhabers als Teil seines Betriebs gilt, sofern sie sich in unmittelbarer Nähe dieses Betriebs befindet und ein bedeutender Teil der vom Betriebsinhaber genutzten landwirtschaftlichen Flächen in dem Mitgliedstaat liegt, in dem sich die Hofstelle des Betriebsinhabers befindet.

4° Er muss bei dem zuständigen Außendienst anhand des von der Verwaltung ausgearbeiteten Formulars einen ursprünglichen Antrag auf agrarökologische Subventionen per Einschreiben einreichen. Der Erzeuger muss in diesem Antrag deutlich alle landwirtschaftlichen Parzellen angeben, auf denen eine agrarökologische Methode angewandt wird, wobei die Parzellen so zu nummerieren sind, wie dies auf der im gleichen Jahr eingereichten Flächenerklärung geschehen ist. Er darf nur einen einzigen Antrag auf agrarökologische Subventionen pro Jahr einreichen. Unbeschadet der in Anlage 1 vorgesehenen zu übermittelnden Belege muss dem ordnungsgemäß ausgefüllten, datierten und unterzeichneten ursprünglichen Antrag eine Kopie der Photopläne beigelegt werden, die der Antragsteller für seine jährliche Flächenerklärung des betreffenden Jahres verwendet hat und auf denen folgende Angaben ausführlich vermerkt sind: für die in Artikel 2 § 1 unter 1° bis 5° und unter 7° bis 9° erwähnten Methoden und Untermethoden die Parzellen, auf die sich der Subventionsantrag bezieht.

Ab 2006 wird der ursprüngliche Antrag auf Subventionen im Rahmen von Agrarumweltmaßnahmen in das Formular der Flächenerklärung und des Beihilfeantrags, das von der Verwaltung ausgearbeitet wird, integriert. Dieses muss ordnungsgemäß unter Beachtung der alljährlich von der Verwaltung in den Erläuterungen zu dem besagten Formular festgelegten Anweisungen ausgefüllt werden.

Gegebenenfalls muss dem ursprünglichen Antrag das in Artikel 3 erwähnte gleichlautende Gutachten beigelegt werden.

5° Ab dem zweiten Jahr seiner Verpflichtung muss der Erzeuger jedes Jahr bei der zuständigen Direktion der Außendienste und nach den Anweisungen der Verwaltung einen jährlichen Antrag auf Subventionen für Agrarumweltmaßnahmen einreichen. Dieser Antrag muss ordnungsgemäß ausgefüllt, datiert und unterzeichnet an den zuständigen Außendienst vor dem von der Verwaltung festgelegten Datum zurückgesandt werden.

Ab 2006 wird der ursprüngliche Antrag auf Subventionen im Rahmen von Agrarumweltmaßnahmen in das Formular der Flächenerklärung und des Beihilfeantrags, das von der Verwaltung ausgearbeitet wird, integriert. Dieses muss ordnungsgemäß unter Beachtung der alljährlich von der Verwaltung in den Erläuterungen zu dem besagten Formular festgelegten Anweisungen ausgefüllt werden.»

**Art. 4** - Punkt 9° des Artikels 4 desselben Erlasses wird gestrichen.

**Art. 5** - Artikel 5 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 5 - Nur für die Parzellen des Betriebs, die auf dem Gebiet der Wallonischen Region gelegen sind, können Subventionen für Agrarumweltmaßnahmen gewährt werden.

Gemäß Artikel 66 der Verordnung (EG) Nr. 817/2004 der Kommission vom 29. April 2004 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) dürfen für die in Artikel 2 angeführten Methoden 1 bis 3 und 7 bis 9 die Parzellen, für die der Erzeuger im Rahmen seines ursprünglichen Antrags für die durch den vorliegenden Erlass eingeführte Subventionsregelung eine Verpflichtung eingegangen ist, im Laufe des Verpflichtungszeitraums nicht ausgetauscht werden.»

**Art. 6** - Artikel 6 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 6 - § 1 - Jeder ursprüngliche Antrag muss innerhalb der für das Einreichen des Formulars für die Flächenerklärung und den Beihilfeantrag vorgesehenen Frist eingereicht werden. Falls der ursprüngliche Antrag mit einer Verspätung von mehr als 25 Kalendertagen nach dem äußersten Datum eingereicht wird, wird er als unzulässig gewertet.

Nach dem Einreichen kann der als zulässig gewertete ursprüngliche Antrag nach den Regeln, die die Verwaltung alljährlich für die Änderung des Formulars der Flächenerklärung und des Beihilfeantrags festlegt und die in den Erläuterungen zu dem besagten Formular angeführt werden, abgeändert werden.

Der ursprüngliche Antrag gilt als Verpflichtung des Erzeugers, alle Bedingungen bezüglich der Anwendung jeder der Methoden und Untermethoden, für die er eine Verpflichtung eingegangen ist und die in der Anlage 1 angeführt werden, ab dem 1. April des Jahres des ursprünglichen Antrags zu beachten.

Jede Methode oder Untermethode, für die der Erzeuger in seinem ursprünglichen Antrag eine Verpflichtung eingegangen ist, stellt eine getrennte Verpflichtung dar.

§ 2 - Der zuständige Außendienst prüft, das jeder fristgerecht nach § 1 eingereichte ursprüngliche Antrag vollständig und ordnungsgemäß ist. Der Direktor des zuständigen Außendienstes bestätigt schriftlich den Empfang jedes vollständigen und ordnungsgemäßen ursprünglichen Antrags. Ohne der Zulässigkeit dieses ursprünglichen Antrags vorzugreifen, werden in dieser Empfangsbestätigung pro Methode oder Untermethode, für die sich der Erzeuger verpflichtet, die Flächen, Längen oder andere angegebene Einheiten angeführt.

§ 3 - Ausschließlich bei einer Ablehnung des Antrags oder eines Teils des Antrags, übermittelt der Direktor des zuständigen Außendienstes dem Erzeuger per Einschreiben eine ausführliche Mitteilung zur Ablehnung des gesamten ursprünglichen Antrags oder eines Teils davon.

Falls er diese Entscheidung anfechten möchte, kann der Erzeuger eine Beschwerde einreichen, unter der Bedingung, dass dieser Beschwerde die notwendigen Belege beigelegt werden. Diese Beschwerde ist per Einschreiben an den Herrn Generalinspektor der Abteilung Beihilfen für die Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region innerhalb von dreissig Kalendertagen ab der ablehnenden Mitteilung einzureichen. Eine auf anderem Wege, außerhalb dieser Frist oder ohne die betreffenden Belege eingereichte Beschwerde wird für nichtig erklärt.

Reicht er eine Beschwerde ein, so ist der Erzeuger verpflichtet, die agrarökologischen Methoden oder Untermethoden, für die er eine Verpflichtung eingegangen ist, weiter anzuwenden, bis die Verwaltung einen endgültigen Entschluss gefasst hat.

Die Verwaltung bestätigt innerhalb von fünfzehn Kalendertagen ab dem Eingang einer jeden Beschwerde deren Empfang. In dieser Empfangsbestätigung wird gegebenenfalls die Nichtigkeit der betreffenden Beschwerde erklärt, die wiederum zur Bestätigung der ursprünglichen Ablehnung führt.

Kann die Beschwerde berücksichtigt werden, so übermittelt die Verwaltung dem Erzeuger schriftlich ihre endgültige Entscheidung innerhalb von drei Monaten nach dem Einreichen der genannten Beschwerde.

Falls durch die endgültige Entscheidung der Verwaltung die ursprüngliche Ablehnung ganz oder teilweise bestätigt wird oder wird durch die in Absatz 4 des vorliegenden Paragraphen die Nichtigkeit der Beschwerde per Empfangsbestätigung mitgeteilt:

— so kann der Erzeuger für den Zeitraum zwischen dem 1. April des Jahres, in dem der ursprüngliche Antrag eingereicht worden ist, und dem Datum der endgültigen Ablehnung für die Verpflichtung oder den Teil der Verpflichtung, auf den sich diese bezieht, keinerlei Subventionsansprüche geltend machen;

— ist der Erzeuger nicht weiter verpflichtet, die in seinem ursprünglichen Antrag eingegangenen Verpflichtungen für die Verpflichtung oder den Teil der Verpflichtung, auf den sich die Ablehnung bezieht, zu respektieren.»

**Art. 7** - § 1 - In Artikel 7 desselben Erlasses wird der dritte Absatz durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«In Anwendung von Artikel 21 der Verordnung (EG) Nr. 445/2002 der Kommission vom 26. Februar 2002 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL), ab dem 7. Mai 2004 aufgehoben und ersetzt durch die Verordnung (EG) Nr. 817/2004 der Kommission vom 29. April 2004 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL), sind die in Absatz 3 angeführten Änderungen zulässig, unter der Bedingung, dass die nachfolgenden Auflagen erfüllt werden:

— für das Einreichen des Antrags auf Änderung müssen die von der Verwaltung festgelegten Fristen und Durchführungsbestimmungen beachtet werden;

— alle Zulässigkeitsbedingungen für die neue Methode oder Untermethode, die in der Anlage 1 angeführt sind, müssen erfüllt werden;

— die neue Verpflichtung betrifft wenigstens die Parzellen, Flächen oder anderen Bestandteile, auf die sich die laufende Verpflichtung bezieht;

— das in Artikel 3 erwähnte gleichlautende Gutachten der Abteilung Verwaltung des ländlichen Raums (IG 4) muss dem Änderungsantrag beigelegt werden;

— die Verwaltung muss dem Änderungsantrag stattgeben.

Im Falle einer Genehmigung beginnt am 1. April des Jahres, in dem der Änderungsantrag eingereicht worden ist, eine neue fünfjährige Verpflichtung für die neue Methode oder Untermethode.

Bei den in Absatz 1 erwähnten genehmigten Änderungen handelt es sich um folgende:

1° die Änderung einer Verpflichtung für die in Artikel 2 § 1 unter den Punkten 1° bis 9° angeführten Methoden oder Untermethoden in eine Verpflichtung für die in Artikel 2 § 1 unter Punkt 10° angeführte Methode; Für diese Art der Änderung ist die im dritten Gedankenstrich des ersten Absatzes des vorliegenden Artikels nicht anwendbar;

2° die Änderung einer Verpflichtung für die in Artikel 2 § 1 unter den Punkten 1° bis 5° angeführten Methoden oder Untermethoden in eine Verpflichtung für die in Artikel 2 § 1 unter den Punkten 1° bis 5° entsprechenden Methoden mit einem gleichlautenden Gutachten nach Artikel 3;

3° die Änderung einer Verpflichtung für die in Artikel 2, § 1 unter Punkt 2° angeführte Methode 2 in eine Verpflichtung für die Artikel 2 § 1 unter Punkt 8° angeführte Methode 8;

4° die Änderung einer Verpflichtung für die in Artikel 2 § 1 unter Punkt 3° angeführte Untermethode 3.a. in eine Verpflichtung für die in Artikel 2 § 1 unter Punkt 9° angeführten Untermethoden 9.a., 9.b., 9.c. oder 9.d.;

5° Die Änderung einer Verpflichtung für eine Untermethode 9 in eine andere zwingendere Untermethode 9, die zweifellos Vorteile für die Umwelt mit sich bringt durch die Änderung eines gleichlautenden Gutachtens.»

§ 2 - Artikel 7 desselben Erlasses wird durch einen Absatz 7 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 7 - Unbeschadet der in den Absätzen 1 bis 6 des vorliegenden Artikels festgelegten Bedingungen muss der Erzeuger, der seine Fläche, seine Länge oder die Anzahl der Bestandteile einer bestimmten Verpflichtung vor dem Ablauf des betreffenden Zeitraums willentlich verringert, die ihm seit dem Beginn der betreffenden Verpflichtung für die von der Verringerung der Verpflichtung betroffenen Parzellen, Flächen oder Bestandteile ungeschuldet gezahlten Subventionen zurückzahlen. Dies gilt ebenfalls, wenn infolge der Verwaltungskontrollen oder der Kontrollen vor Ort eine Verringerung der Verpflichtung die Verwaltung feststellt, ohne dass der Erzeuger es mitgeteilt hätte.»

**Art. 8** - Artikel 9 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art 9 - Die agrarökologischen Subventionen werden in fünf jährlich fälligen Teilbeträgen ausgezahlt.

Die eingereichten Anträge, die zur Zahlung der Subventionen berechtigen, werden honoriert bis die betreffende Verpflichtungsgenehmigung erschöpft ist.

Jeder jährliche Teilbetrag wird erst dann gewährt, wenn der Erzeuger die Parzelle, für die eine Subvention gezahlt wird, bewirtschaftet hat. Der Zeitraum, auf den sich dieser Teilbetrag bezieht, beginnt am 1. April des betreffenden Jahres und endet am 31. März des darauffolgenden Jahres. Als von dem Erzeuger bewirtschaftete Parzellen gelten jene, die in seiner Flächenerklärung angeführt werden, mit Ausnahme der Parzellen, für die im Falle der Anwendung der in Artikel 2 angeführten Untermethode 3.a. und der Methoden 4 und 9 die in Anlage 1 angeführten Ausnahmen gelten.

Bei der Übertragung einer Verpflichtung innerhalb der in Artikel 7 § 1 festgelegten Frist geht das Recht auf die entsprechende Subvention ab dem 1. April des Jahres, in dem der Antrag auf Übertragung gestellt worden ist, auf den übernehmenden Erzeuger über.

Findet die Übertragung einer Verpflichtung nach Ablauf der in Artikel 7 § 1 festgelegten Frist statt, so geht das Anrecht auf die Subvention für die übertragenen Flächen oder Tiere für das Jahr, in dem die Übertragung stattgefunden hat, verloren.

Außer in ausführlich gerechtfertigten Fällen wird jeder jährliche Teilbetrag innerhalb von fünf Monaten nach dem Ende des Verpflichtungszeitraums, auf den er sich bezieht, ausgezahlt.

Der erste jährliche Teilbetrag wird von der Verwaltung auf der Grundlage der Angaben, die aus dem ursprünglichen Antrag und den während des ersten Jahres des Verpflichtungszeitraums durchgeführten Verwaltungskontrollen oder den Ortsbesichtigungen hervorgehen, bestimmt. Wenn der als zulässig gewertete ursprüngliche Antrag spät eingereicht wurde, werden die Subventionen, auf die der Erzeuger für die Verpflichtungen, die er im Rahmen dieses Antrags eingegangen hat, Anspruch hat, für den ersten zu zahlenden jährlichen Teilbetrag um 1% pro Werktag Verspätung im Verhältnis zum für das Einreichen des Formulars für die Flächenerklärung und den Beihilfeantrag bestimmten Termin verringert.

Die vier folgenden Teilbeträge werden auf der Grundlage eines jährlich einzureichenden Subventionsantrags bestimmt. Das betreffende Antragsformular übermittelt die Verwaltung dem Erzeuger jedes Jahr. Der Erzeuger ist verpflichtet, dieses Formular unter Berücksichtigung der Anleitungen der Verwaltung zurückzusenden. Die Berechnung der Subventionen geschieht auf der Grundlage der Angaben, die der Erzeuger in diesem jährlichen Antrag macht sowie auf der Grundlage der Verwaltungskontrollen oder den Ortsbesichtigungen.

Ein verspätetes Einreichen des jährlichen Antrags führt zu einer Verringerung des Betrags der Subventionen in Höhe von 1% pro Werktag Verspätung im Verhältnis zu dem durch die Verwaltung bestimmten Termin. Jeder jährlich eingereichte Subventionsantrag, der mit mehr als fünfundzwanzig Kalendertagen Verspätung eingereicht wird, ist unzulässig. In diesem Fall geht das Anrecht auf eine Subvention für das betreffende Jahr verloren, ohne dass jedoch der Erzeuger von seinen Verpflichtungen für den noch verbleibenden Verpflichtungszeitraum befreit wird.

Für jedes Jahr des Verpflichtungszeitraums wird dem Erzeuger eine Berechnung der gewährten Subventionen schriftlich übermittelt.

Der Erzeuger kann gegen die Berechnung der Subventionen bei dem Herrn Generalinspektor der Abteilung Beihilfen für die Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region eine Beschwerde einreichen. Damit sie zulässig ist, muss diese Beschwerde innerhalb von dreißig Kalendertagen ab dem Tag der Zustellung der von der Verwaltung erstellten Berechnung per Einschreiben eingereicht werden. Zudem müssen dieser Beschwerde alle rechtfertigenden Belege beigefügt werden. Eine in einer anderen Form, außerhalb der vorgesehenen Frist oder ohne Beleg eingereichte Beschwerde ist ungültig.»

**Art. 9** - In demselben Erlass wird ein Artikel 9bis mit folgendem Wortlaut angefügt:

«Art. 9bis - Wenn eine Verpflichtung sich auf die Anwendung der Untermethode 3.a oder der Methode 9, die in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses erwähnt wird, bezieht, werden die Beihilfen für biologische Produktionsmethoden, die für die betroffenen kumulierten Längen und Flächen beantragt werden, bis zu einer maximalen Länge oder Fläche gewährt, die 8% der Fläche der gepflügten Kultur entspricht, für die er Anspruch auf die Beihilfen für die biologische Landwirtschaft, die durch den Ministerialerlass vom 30. März 1995 oder durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. November 2003 eingeführt worden sind, hat.»

**Art. 10.** § 1 - In Artikel 14 § 22 desselben Erlasses werden die Punkte e) und f) durch die folgenden Bestimmungen ersetzt:

«e) Bei der Anwendung der Methode "Bodenbedeckung vor der Frühjahrskultur", die in der Anlage 1 Methode 8 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 definiert wird, können die Flächen, auf denen die Methode "Bodenbedeckung vor der Frühjahrskultur" angewandt wird, in Abweichung von Artikel 5 Absatz 3 des genannten Erlasses von einem anderen Erzeuger als dem Bezugsberechtigten der agrarökologischen Subvention auf der Flächenerklärung des Jahres, das auf das Anlegen der genannten Bodenbedeckung folgt, deklariert werden, unter der Bedingung, dass die betreffenden Flächen Gegenstand einer Nutzungsvereinbarung über eine Dauer von weniger als einem Jahr sind, welche von beiden Parteien unterzeichnet worden ist und die sich auf das Anlegen einer Frühjahrskultur oder einer Brache bezieht. Der Bezugsberechtigte muss außerdem über eine Abschrift dieser Vereinbarung verfügen, um diese den Kontrolleuren im Fall einer Ortsbesichtigung vorlegen zu können.

f) Bei der Anwendung der Methode "Ersetzung einer gepflügten Kultur durch einen extensiv genutzten Wiesenstreifen oder eine begraste Wendefläche für eine Dauer von fünf Jahren", die in der Anlage 1 Methode 2.A des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999 definiert wird, kann die Fläche der gepflügten Kultur, die an die begraste Wendefläche angrenzt, von einem anderen Erzeuger als dem Bezugsberechtigten der agrarökologischen Subvention auf der Flächenerklärung des betreffenden Jahres deklariert werden, unter der Bedingung, dass die gepflügte Kultur Gegenstand einer Nutzungsvereinbarung über eine Dauer von weniger als einem Jahr ist, welche von beiden Parteien unterzeichnet worden ist und die sich auf das Anlegen einer gepflügten Kultur bezieht. Der Bezugsberechtigte muss außerdem über eine Abschrift dieser Vereinbarung verfügen, um diese den Kontrolleuren im Fall einer Ortsbesichtigung vorlegen zu können.»

§ 2 - Artikel 14 § 2 desselben Erlasses wird durch einen Punkt j) mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«j) Der Punkt 6° von Artikel 1 des vorliegenden Erlasses, der die Definition der "gepflügten Kultur" angibt, ersetzt den Punkt 8° von Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. März 1999.»

**Art. 11** - In den selben Erlass wird ein Artikel 15*bis* mit folgendem Wortlaut angefügt:

«Art. 15*bis*. Die ursprünglichen Anträge für Verpflichtungen bezüglich der in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses angeführten Methoden oder Untermethoden müssen spätestens in 2006 unter den im vorliegenden Erlass bestimmten Bedingungen eingereicht werden.»

**Art. 12** - In der Anlage 1 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen an der Methode 2 vorgenommen.

Der erste Absatz wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Der Erzeuger, der sich verpflichtet, gewisse Parzellen von Dauerwiesen (angegeben unter den Codenummern 61 oder 613) nach dem nachstehend angeführten Lastenheft zu bewirtschaften, kann in den Genuss einer jährlichen Subvention von 200 Euro pro Hektar gelangen.»

In dem zweiten Absatz werden die Punkte 5° und 6° durch die folgenden Bestimmungen ersetzt:

«5° im Falle einer anderen Bewirtschaftung als der Beweidung ist nur der Schnitt mit Entsorgung des Eintrags erlaubt. In diesem Fall und bei dem ersten nach dem 15. Juni durchgeführten Mähen wird eine Fläche, die mindestens 5% der Fläche der Parzelle entspricht, nicht gemäht und als Fluchtstreifen aufrechterhalten. Die Parzelle darf nicht vor dem 1. August beweidet werden;

6° die Mindestfläche jeder Parzelle, auf die diese Maßnahme angewandt wird, muss mindestens 10 Ar entsprechen.»

**Art. 13** - In der Anlage 1 desselben Erlasses wird folgende Abänderung der Methode 3 vorgenommen:

Punkt 6° der Untermethode 3 wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«6° die an eine solche begraste Wendefläche angrenzende gepflügte Fläche muss durch den Empfänger der Subvention bewirtschaftet und in seiner Flächenerklärung vermerkt werden. Diese gepflügten Flächen können jedoch durch einen anderen Erzeuger als den betroffenen Empfänger der agrarökologischen Subvention in der Flächenerklärung des betroffenen Jahres angegeben werden, unter der Bedingung, dass die erwähnte gepflügte Fläche Gegenstand einer weniger als ein Jahr dauernden Vereinbarung zur Grundstücksbesetzung ist, die von den beiden beteiligten Parteien unterzeichnet wird und das Anlegen einer gepflügten Kultur betrifft. Der Bezugsberechtigte muss über eine Abschrift dieser Vereinbarung verfügen, um diese den Kontrolleuren im Fall einer Ortsbesichtigung vorlegen zu können. Falls der Erzeuger, mit dem der Pachtvertrag abgeschlossen wurde, im Laufe des Zeitraums, auf den sich der Pachtvertrag bezieht, sich auf der von dem Pachtvertrag betroffenen Fläche eines Vergehens gegen die Gesetzgebung im Bereich der Umwelt oder der Naturerhaltung schuldig macht, so muss der Erzeuger, dem agrarökologischen Subvention gewährt wird, die für die betreffende Methode seit dem Beginn der Verpflichtung gezahlten Subventionen zurückerstatten.»

**Art. 14** - In Anlage 1 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen an der Methode 4 vorgenommen.

Der Punkt 2° des zweiten Absatzes wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«2° die Bedeckung des Bodens im Winter kann wie folgt angelegt werden:

— entweder in einem Getreideanbau (oder Maisanbau) vor seiner Ernte;

— oder vor dem 15. September auf einer Fläche, die Gegenstand einer gepflügten Kultur gewesen ist, die in der Flächenerklärung des Jahres angegeben ist, in der die Bedeckung unter einer anderen Codennummer als 81, 82, 83, 84, 85, 751, 851 oder 852 gepflanzt wird, wenn diese Kulturcodes Flächen entsprechen, die im Formular der Flächenerklärung und des Beihilfeantrags unter der Hauptbestimmung X zwecks Benutzung von Rechten auf Brache erklärt werden;».

Punkt 4° des zweiten Absatzes wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«4° auf die Bedeckung des Bodens im Winter muss nach dem 1. Januar zerstört und eine Frühjahrskultur oder Brachland folgen. Als Kultur wird jegliche gepflügte Fläche betrachtet, die nach dem 1. Januar gesät wird und im Formular der Flächenerklärung und des Beihilfeantrags betreffend das Jahr ihrer Aussaat als solche, wobei der geeignete spezifische Kulturcode benutzt wird, angegeben wird.»

Punkt 8° des zweiten Absatzes wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«8° die Mindestfläche jeder Parzelle, auf die diese Maßnahme angewandt wird, muss mindestens 10 Ar entsprechen;».

**Art. 15** - In der Anlage 1 desselben Erlasses wird folgende Abänderung an der Methode 5 vorgenommen:

Punkt 4° des zweiten Absatzes wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«4° die Mindestfläche jeder Parzelle, auf die diese Maßnahme angewandt wird, muss mindestens 10 Ar entsprechen;».

**Art. 16** - In der Anlage 1 desselben Erlasses wird folgende Abänderung an der Methode 7 vorgenommen:

Punkt 4° des zweiten Absatzes wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«4° die Mindestfläche jeder Parzelle, auf die diese Maßnahme angewandt wird, muss mindestens 10 Ar entsprechen;».

**Art. 17** - In der Anlage 1 desselben Erlasses wird folgende Abänderung an der Methode 7 vorgenommen:

Punkt 8° des zweiten Absatzes wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«8° die Mindestfläche jeder Parzelle, auf die diese Maßnahme angewandt wird, muss mindestens 10 Ar entsprechen;».

**Art. 18** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2006 wirksam.

Namur, den 4. Oktober 2007

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten und des Tourismus,  
B. LUTGEN



## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2007 — 4571

[2007/203414]

**4 OKTOBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering  
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 28 oktober 2004  
betreffende de toekenning van toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw**

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en opheffing van sommige verordeningen, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2223/2004 van de Raad van 22 december 2004;

Gelet op verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad van 17 mei 1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1973/2004 van de Commissie van 29 oktober 2004 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad met betrekking tot de bij de titels IV en IVbis van die verordening ingestelde steunregelingen en het gebruik van braakgelegde grond voor de productie van grondstoffen;

Gelet op Verordening (EG) nr. 796/2004 van de Commissie van 21 april 2004 houdende uitvoeringsbepalingen van de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers;

Gelet op Verordening (EG) nr. 817/2004 van de Commissie van 29 april 2004 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL);

Gelet op Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandontwikkeling (ELFPO);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993 en 13 juli 2001;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 november 2003 betreffende steun aan de biologische landbouw;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 28 november 2004 betreffende steun aan de biologische landbouw;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 maart 1995 houdende de invoering van een steunregeling voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om biologische teeltmethodes in te voeren of verder toe te passen, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 december 2001;

Gelet op beschikking nr. C(2000)2725 van de Commissie van 25 september 2000 houdende goedkeuring van het programmeringsdocument inzake plattelandontwikkeling voor het Waalse Gewest (België) voor de programmeringsperiode 2000-2006;

Gelet op beschikking nr. C(2004)2930 van de Commissie van 22 juli 2004 tot goedkeuring van de wijzigingen aangebracht in het programmeringsdocument inzake plattelandontwikkeling voor het Waalse Gewest (België) voor de programmeringsperiode 2000-2006 en tot wijziging van beschikking nr. C(2000)2725 van de Commissie houdende goedkeuring van dat programmeringsdocument;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale overheid op 14 augustus 2007,

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 augustus 2007;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 4 oktober 2007;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de invoering van bijkomende teeltcodes voor de aanwijzing van bodembedekkende planten van percelen aangegeven in de oppervlakteaangiften en de jaarlijks door de landbouwers ingediende steunaanvragen inhoudt dat de begripsomschrijving "akkerbouwgewassen" herzien moet worden en dat die codes dienovereenkomstig gebruikt moeten worden;

Overwegende dat de landbouwers, in het kader van de vereenvoudigde procedure voor de toekenning van bepaalde eensluitende adviezen van de Afdeling Beheer van de landelijke ruimten (aanvragen van eensluitende adviezen ingediend van de oppervlakteaangiften en de steunaanvragen voor de methodes 1 tot 5), die eensluitende adviezen zouden kunnen aanvragen zelfs als de betrokken percelen niet gelegen zijn in een zone waar de verstrekking van dat eensluitende advies gemachtigd wordt, er om redenen van administratieve vereenvoudiging van uit moet worden gegaan dat de oorspronkelijke aanvragen van dat soort als oorspronkelijke aanvragen zonder eensluitend advies worden beschouwd indien dat advies niet daadwerkelijk verstrekt kan worden;

Overwegende dat de wijzigingen die de Europese Verordening (EG) nr. 1782/2004 van de Raad van 29 september 2003 aangebracht heeft nieuwe regels inhouden voor de inoverwegingname van de percelen gelegen buiten het grondgebied van het Waalse Gewest voor de berekening van de veebezetting in het kader van de toepassing van methode 7;

Overwegende dat in het kader van de administratieve vereenvoudiging de oorspronkelijke verbintenaanvragen in de regeling voor subsidies voor een milieuvriendelijke landbouw en jaarlijkse vervolgaanvragen in het formulier voor de oppervlakteaangifte en de steunaanvraag opgenomen moeten worden;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1973/2004 van de Commissie van 29 oktober 2004 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad met betrekking tot de bij de titels IV en IVbis van die verordening ingestelde steunregelingen en het gebruik van braakgelegde grond voor de productie van grondstoffen de braakliggende percelen waarop grondstoffen geteelt worden niet uitsluit van het voordeel van de milieuvriendelijke steunmaatregelen;

Overwegende dat uitgezonderd de percelen waarop de milieuvriendelijke landbouwmethodes 4, 5 en 6 toegepast worden duidelijkshalve uitdrukkelijk vermeld moet worden dat de milieuvriendelijke verbintenissen gebonden zijn aan de percelen waarop de milieuvriendelijke landbouwmethodes toegepast worden en dat het bijgevolg uitgesloten is ze tijdens de verbintenis uit te wisselen;

Overwegende dat de opnemings vanaf 2006 van de milieuvriendelijke landbouwaanvragen in het formulier voor de oppervlakteaangifte en de steunaanvragen inhoudt dat de geldboetes wegens laattijdigheid en de mogelijkheden voor de wijziging van die aanvragen afgestemd moeten worden op de uitwerkingsregels voor de andere regelingen waarvoor dit formulier geldt als steunaanvraag en eveneens het feit noodzakelijk maakt dat voor die aanvragen een andere administratieve beheersprocedure ingesteld wordt die een weerslag kan hebben op de termijn voor de verzending van de berichten van ontvangst of eventuele weigeringen van die aanvragen;

Overwegende dat de voorwaarden voor de verbinteniswijziging aangepast moeten worden aan de verschillende gemaakte gevallen;

Overwegende dat bij vermindering van de verbintenis voor afloop ervan het feit uitdrukkelijk in het besluit vermeld moet worden dat die vermindering een terugvordering van de onterecht gestorte bedragen inhoudt;

Overwegende dat de toekenning van de subsidies voor een milieuvriendelijke landbouw betreffende de methodes 3.a en 9 voor percelen waarvoor steun gekregen wordt die onder de biologische landbouwsteunregeling valt slechts verantwoord kan worden als een akkerbouwoppervlakte die toepassing van de norm van 8 % maximum van methodes 3.a en 9 mogelijk maakt ten opzichte van de akkerbouwoppervlaktes mogelijk maakt eveneens uitgebaat wordt voor de biologische productie en biologische landbouwsteun krijgt;

Overwegende dat het voor de milieuvriendelijke landbouwmethodes 3.a en 4 past om wegens de administratieve vereenvoudiging de verplichting te schrappen voor de producent om de afschriften over te maken van de overeenkomsten in verband met de bodembezetting waarvan sprake in artikel 14, § 2, punten e) en f) van het besluit van de Waalse Regering van 28 oktober 2004 betreffende de toekenning van subsidies voor een milieuvriendelijke landbouw;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 december 2005 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandontwikkeling (ELFPO) nieuwe regels invoert voor de plattelandontwikkeling voor de programmeringsperiode 2007-2013 en dat dus een nieuwe regeling voor subsidiëring van een milieuvriendelijke landbouw met inbegrip van die nieuwe regels vanaf 2007 ingevoerd moet worden;

Overwegende dat uit de ervaring die opgedaan is tijdens het eerste jaar waarin de nieuwe regeling voor een milieuvriendelijke landbouw van toepassing was blijkt dat de bestekken van methode 2 in het maai-beheer verder verfijnd moeten worden;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat de minimumoppervlakte van elk landbouwperceel waarop een milieuvriendelijke landbouwmethode toegepast wordt waarvoor de subsidie wordt uitbetaald op grond van de betrokken oppervlakte geharmoniseerd moet worden met de minimumoppervlakte van een landbouwperceel voor het mogelijk maken van de activering van de rechten op de bedrijfstoelagenregeling;

Overwegende dat voor de toepassing van methode 4 de teeltopvolging pas ingevoerd kan worden na vernietiging van de bodembedekking waarvoor een milieuvriendelijke landbouwsubsidie verkregen wordt en dat bij vernietiging van die bodembedekking na 1 januari bepaalde plantensoorten die doorgaans erkend worden als wintergewassen nog tijdens die periode ingezaaid mogen worden, dat niet bepaald moet worden dat de teeltopvolging uitsluitend een lentegewas in enge zin moet zijn die de uitsluiting zou inhouden van de subsidies voor een milieuvriendelijke landbouw voor dergelijke oppervlakten terwijl het bestek van de methode wel degelijk in acht is genomen door de subsidiegerechtigde;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Punt 6° van artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 28 oktober 2004 tot toekenning van toelagen voor een milieuvriendelijke landbouw wordt gewijzigd als volgt :

« 6° "akkerbouwteelt" : teelt waarvan het areaal aangegeven is in de oppervlakteaangifte met uitzondering van de volgende teelten : blijvend hooiland (teeltcodes 61 en 613), bebossing (teeltcode 891), meerjaarlijkse vruchtteelten (teeltcode 971), groenteteelt onder glas (teeltcode 952), pitvruchten (teeltcodes 9201, 9202), fruitboom- of sierplantkwekerijen (teeltcode 9520), kerstbomen (teeltcode 962) of niet-landbouwgronden met een boomkruinlaag (teeltcode 92). »

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt § 1 vervangen als volgt :

« § 1. De producent kan een eensluidend advies vereisen dat betrekking heeft op de relevantie van de toepassing van één of meerdere methodes of submethodes in verhouding tot de milieutoestand van het betrokken perceel en/of van het bedrijf.

Dat advies wordt uitgebracht door de Afdeling Beheer van de Landelijke Ruimte (IG4) op grond van objectieve criteria die zij vaststelt en die overeenstemmen met een erkende milieuverantwoording.

In voorkomend geval wordt de oorspronkelijke subsidie-aanvraag die ingediend wordt door de producent voor de betrokken methode indien het eensluidend advies aangevraagd voor de methodes 1 tot 5 bedoeld in artikel 2 niet door IG4 wordt uitgebracht, van ambtsweg beschouwd als een oorspronkelijke aanvraag voor die methode zonder eensluidend advies.

Dat advies gaat vooraf aan de oorspronkelijke toelageaanvraag en geldt voor de hele verbintenisduur. »

**Art. 3.** Punten 3°, 4° en 5° van artikel 14 van hetzelfde besluit worden vervangen als volgt :

« 3° Hij moet beschikken in het Waalse Gewest over gronden waarvoor hij genoemde toelagen aanvraagt. Voor de berekening van de veebezetting kunnen sommige percelen gelegen buiten het Waalse Gewest evenwel in overweging worden genomen overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EG) nr. 796/2004 van de Commissie van 21 april 2004 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, waarbij bepaald wordt dat indien een voederoppervlakte gelegen is in een andere lidstaat dan de lidstaat waar de bedrijfszetel van de landbouwer die hem uitbaat, gelegen is, die oppervlakte op aanvraag van de landbouwer beschouwd wordt als deel uitmakend van het bedrijf van die landbouwer op voorwaarde dat het perceel gelegen is in de onmiddellijke nabijheid van het bedrijf en dat het overgrote deel van de landbouwooppervlakten die die landbouwer gebruikt gelegen is in de lidstaat waarin zijn activiteit hoofdzakelijk gelegen is;

4° Hij moet bij aangetekende brief een oorspronkelijke aanvraag om toelagen voor milieuvriendelijke landbouw indienen bij de bevoegde buitendienst d.m.v. het door het bestuur opgemaakte formulier. De producent moet alle percelen duidelijk opgeven waarop een milieuvriendelijke methode wordt toegepast met vermelding van de nummering van de percelen zoals die staat vermeld op de oppervlakteaangifte die hij in hetzelfde jaar heeft ingediend. Hij mag slechts één enkele oorspronkelijke aanvraag om toelagen voor milieuvriendelijke landbouw indienen per jaar. Onverminderd de te bezorgen bewijsstukken bedoeld in bijlage 1 moet de oorspronkelijke aanvraag, behoorlijk ingevuld, gedateerd en ondertekend, vergezeld zijn van een kopie van de fotoplannen gebruikt voor de jaarlijkse oppervlakteaangifte van de aanvrager voor het betrokken jaar, waarop nauwkeurig vermeld zijn voor de methodes of submethodes bedoeld in artikel 2, § 1, sub 1° tot 5° en sub 7° tot 9°, de percelen betrokken bij de subsidieaanvraag.

Vanaf 2006 wordt de oorspronkelijke aanvraag voor milieuvriendelijke landbouwsubsidies opgenomen in het formulier voor de oppervlakteaangifte en steunaanvraag zoals vastgesteld door het bestuur en moet hij behoorlijk ingevuld worden volgens de aanwijzingen die het bestuur jaarlijks vastlegt in de korte uiteenzetting bij het formulier.

In voorkomend geval moet de oorspronkelijke aanvraag vergezeld zijn van het eensluidend advies waarvan sprake in artikel 3.

5° Vanaf het tweede verbintenisjaar moet de producent jaarlijks bij de bevoegde buitendienst en volgens de aanwijzingen van het bestuur een jaarlijkse aanvraag voor milieuvriendelijke landbouwsubsidies indienen. De behoorlijk ingevulde, gedateerde en ondertekende aanvraag moet terug worden gestuurd naar de bevoegde buitendienst voor de einddatum vastgelegd door het bestuur.

Vanaf 2006 wordt de oorspronkelijke aanvraag voor milieuvriendelijke landbouwsubsidies opgenomen in het formulier voor de oppervlakteaangifte en steunaanvraag zoals vastgesteld door het bestuur en moet hij behoorlijk ingevuld worden volgens de aanwijzingen die het bestuur jaarlijks vastlegt in de korte uiteenzetting bij het formulier. »

**Art. 4.** Punt 9° van artikel 4 van hetzelfde besluit wordt geschrapt.

**Art. 5.** Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 5.5. Enkel de percelen gelegen op het geografisch grondgebied van het Waalse Gewest komen in aanmerking voor de toelagen voor milieuvriendelijke landbouw voorzien bij dit besluit.

Voor de methodes 1 tot 3 en 7 tot 9 bedoeld in artikel 2 kunnen de percelen waarvoor de producent via de oorspronkelijke aanvraag in de subsidieregeling is gestapt die bij dit besluit is ingevoerd niet tijdens die periode niet ingewisseld worden overeenkomstig artikel 66 van Verordening (EG) nr. 817/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL). »

**Art. 6.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. § 1. Elke oorspronkelijke aanvraag moet worden ingediend binnen de gestelde termijn voor de indiening van de oppervlakteaangifte en steunaanvraag. Als de oorspronkelijke aanvraag wordt ingediend met meer dan vijftientwintig kalenderdagen vertraging ten opzichte van de einddatum, wordt de oorspronkelijke aanvraag onontvankelijk geacht.

Na indiening ervan kan een ontvankelijke oorspronkelijke aanvraag gewijzigd worden volgens de jaarlijks door het bestuur bepaalde regels voor de wijziging van het formulier van de oppervlakteaangifte en de steunaanvraag en zoals nader omschreven in de korte uiteenzetting bij dit formulier.

De oorspronkelijke aanvraag vormt de verbintenis van de producent om alle voorwaarden na te leven betreffende de toepassing van alle methodes en submethodes waarmee ingestemd wordt zoals bedoeld in bijlage 1 te rekenen van 1 april van het jaar van de oorspronkelijke aanvraag.

Elke methode of submethode waarmee de producent instemt in zijn oorspronkelijke aanvraag, vormt een aparte verbintenis.

§ 2. De bevoegde buitendienst onderzoekt of elke oorspronkelijke aanvraag die ingediend wordt binnen de in § 1 bedoelde termijn, volledig en conform is. De directeur van de bevoegde buitendienst meldt schriftelijk ontvangst van elke volledige en conforme oorspronkelijke aanvraag. Zonder vooruit te lopen op de vraag of die oorspronkelijke aanvraag in aanmerking komt, geeft die ontvangstmelding per methode of submethode die de producent aannam, de oppervlakte-, lengtegegevens of andere eenheden zoals aangegeven aan.

§ 3. Enkel bij gedeeltelijke of gehele weigering ervan zendt de directeur van de bevoegde buitendienst per aangetekend schrijven een uitdrukkelijke kennisgeving aan de producent over de gedeeltelijke of gehele weigering van zijn oorspronkelijke aanvraag.

Bij betwisting kan de producent een beroep indienen voorzover hij er de verantwoordingsstukken bij voegt. Dat beroep wordt per aangetekend schrijven ingediend bij de inspecteur-generaal van de Afdeling Landbouwsteun van het Ministerie van het Waalse Gewest binnen een termijn van dertig kalenderdagen te rekenen van de kennisgeving van de weigering. Een beroep dat ingediend wordt bij een andere middel, buiten die termijn of zonder bewijsstuk, houdt de nietigheid van het beroep in.

In geval van indiening van een beroep moet de producent de milieuvriendelijke methodes of submethodes waarmee hij ingestemd heeft, blijven toepassen tot de definitieve beslissing van het bestuur.

Het bestuur meldt ontvangst van elk beroep binnen een termijn van vijftien kalenderdagen te rekenen van de ontvangst ervan. Die ontvangstmelding maakt in voorkomend geval gewag van de nietigheid van dat beroep, wat de bevestiging inhoudt van de oorspronkelijke wijziging.

Wanneer het beroep in aanmerking kan worden genomen, deelt het bestuur zijn definitieve beslissing schriftelijk mee aan de producent binnen drie maanden na de indiening daarvan.

Wanneer de definitieve beslissing van het bestuur de oorspronkelijke weigering geheel of gedeeltelijk bevestigt of in geval van notificatie van nietigheid van het beroep via het bewijs van ontvangst bedoeld in het vierde lid van deze paragraaf :

— mag de producent geen aanspraak maken op toelagen voor de periode tussen 1 april van het jaar van indiening van de oorspronkelijke aanvraag en de datum van de definitieve weigering wat betreft de verbintenis of het gedeelte daarvan waarop de weigering betrekking heeft;

— is de producent niet meer verplicht de verbintenissen na te leven die aangegaan zijn in zijn aanvankelijke aanvraag wat betreft de verbintenis of het gedeelte daarvan waarop de weigering betrekking heeft. »

**Art. 7.** § 1. In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 3 vervangen als volgt :

« § 3. Overeenkomstig artikel 21 van Verordening (EG) nr. 445/2002 van de Commissie van 26 februari 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), vervangen vanaf 7 mei 2004 bij artikel 21 van Verordening (EG) nr. 817/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), worden de in het derde lid bedoelde omzettingen toegestaan voorzover wordt voldaan aan volgende voorwaarden :

— de omzettaansvraag moet worden ingediend binnen de termijn en volgens de modaliteiten die vastgesteld zijn door het bestuur;

- er moet worden voldaan aan alle voorwaarden voor het in aanmerking komen van de nieuwe methode of submethode zoals bepaald in bijlage 1;
- de nieuwe verbintenis betreft minstens de percelen, oppervlakten of andere elementen die de lopende verbintenis dekt;
- het eensluidend advies van de Afdeling Beheer van de Landelijke Ruimte (IG4) waarvan sprake in artikel 3 moet worden gevoegd bij de omzettingaanvraag;
- de omzettingaanvraag moet worden aanvaard door het bestuur.

In geval van aanvaarding wordt een nieuwe verbintenis van vijf jaar voor de nieuwe methode of submethode aangegaan vanaf 1 april van het jaar van de indiening van de omzettingaanvraag.

De in het eerste lid bedoelde omzettingen zijn de volgende :

1° de omzetting van een verbintenis betreffende de methodes of submethodes bedoeld in artikel 2, § 1, 1° tot 9°, in een verbintenis voor de methode bedoeld in artikel 2, § 1, punt 10°. Voor dat type omzettingen geldt de voorwaarde bepaald onder het derde streepje van § 1 van dit artikel niet;

2° de omzetting van een verbintenis betreffende de methodes of submethodes bedoeld in artikel 2, § 1, 1° tot 5°, in een verbintenis voor de overeenstemmende methodes bedoeld in artikel 2, § 1, punten 1° tot 5°, met eensluidend advies zoals bedoeld in artikel 3;

3° de omzetting van een verbintenis betreffende methode 2 bedoeld in artikel 2, § 1, 2°, in een verbintenis voor methode 8 bedoeld in artikel 2, § 1, punt 8°;

4° de omzetting van een verbintenis betreffende submethode 3.a bedoeld in artikel 2, § 1, in een verbintenis voor submethodes 9.a, 9.b, 9.c of 9.d bedoeld in artikel 2, § 1, onder punt 9°;

5° de omzetting van een verbintenis betreffende een submethode 9 in een strengere submethode 9 die onbetwistbare milieuvoordelen vertoont mits de wijziging van het eensluidend advies. »

§ 2. In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt een paragraaf 7 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 7. Onverminderd de voorwaarden vastgelegd in de paragrafen 1 tot 6 van dit artikel moet de producent die de oppervlakte, de lengte of het aantal bestanddelen van een bepaalde verbintenis vermindert voor beëindiging ervan de onterecht geïnde subsidies terugbetalen sinds het begin van die verbintenis voor de percelen, de oppervlakten of andere bestanddelen die bij de vermindering van de verbintenis betrokken zijn. Dit geldt eveneens indien na afloop van de bestuurlijke controles of controles ter plaatse het bestuur een vermindering van de verbintenis vaststelt zonder dat de producent er kennis van gegeven heeft. »

**Art. 8.** Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. De subsidies voor een milieuvriendelijke landbouw worden in vijf jaarlijkse schijven uitbetaald.

De ingediende aanvragen die recht geven op de subsidie worden ingewilligd zolang de beschikbare vastlegingsmachtiging strekt.

Elke jaarlijkse schijf wordt enkel toegekend als de producent het perceel dat onder een subsidie valt, uitgebaat heeft. De periode die onder een jaarlijkse schijf valt vangt aan op 1 april van het jaar waarop hij betrekking heeft en eindigt op 31 maart van het daaropvolgende jaar. Als uitgebaat door de producent worden beschouwd, de percelen die opgenomen zijn in de oppervlakteaangifte met uitzondering van de percelen betrokken bij de afwijkingen bepaald in bijlage 1 voor de submethode 3 en de methodes 4 en 9 bedoeld in artikel 2.

In geval van verbintenisoverdracht binnen de in artikel 7, § 1, bepaalde termijn wordt het recht op de toelage overgedragen aan de overnemer vanaf 1 april van het jaar waarin de overdrachtaanvraag werd ingediend.

Wanneer de verbintenisoverdracht plaatsvindt buiten voornoemde termijn van artikel 7, § 1, is het recht op de toelage voor de overgedragen oppervlakten of dieren verloren voor het jaar waarin de overdracht plaats heeft gevonden.

Behoudens behoorlijk verantwoord geval wordt elke jaarlijkse schijf uitbetaald binnen vijf maanden na het einde van de verbintenisperiode waarop ze betrekking heeft.

De eerste jaarlijkse schijf wordt vastgesteld door het bestuur op grond van de gegevens die staan vermeld in de oorspronkelijke aanvraag en van de administratieve controles of controles ter plaatse uitgevoerd tijdens het eerste verbintenisjaar. Wanneer een oorspronkelijke aanvraag laattijdig is ingediend, worden de subsidies waarop de producent recht heeft voor de verbintenissen die hij via die aanvraag aanging voor de eerste jaarlijkse schijf van betaling verminderd met 1 % per werkdag vertraging ten opzichte van de einddatum vastgesteld voor de indiening van het formulier voor de oppervlakteaangifte en de steunaanvraag.

De volgende voer jaarlijkse schijven worden bepaald op grond van een jaarlijkse subsidieaanvraag. Het formulier voor de jaarlijkse aanvraag wordt door het bestuur naar de producent gestuurd. De producent moet dat formulier terugsturen overeenkomstig de aanwijzingen van het bestuur. De berekening van de subsidies is gegrond op de gegevens vermeld door de producent in die jaarlijkse aanvraag en op de bestuurlijke of ter plaatse uitgevoerde controles.

Wordt de jaarlijkse aanvraag laattijdig ingediend, dan leidt dat tot een vermindering van het bedrag van de subsidie met 1 % per werkdag vertraging tegenover de einddatum die het bestuur heeft bepaald. Elke jaarlijkse aanvraag tot betaling van de subsidies ingediend met meer dan vijftientig dagen vertragen is onontvankelijk. In dat geval is het recht op de subsidie voor het betrokken jaar verloren zonder dat de producent van zijn verbintenissen ontheven wordt voor de nog lopende verbintenisperiode.

Voor elk verbintenisjaar wordt een kennisgeving van de berekening van de toegekende toelagen gestuurd aan de producent.

De producent kan een beroep indienen tegen de berekening van de subsidies bij de inspecteur-generaal van de Afdeling Landbouwsteun van het Ministerie van het Waalse Gewest. Om ontvankelijk te zijn, wordt het schriftelijk beroep per aangetekend schrijven gestuurd binnen een termijn van dertig kalenderdagen te rekenen van de kennisgeving van die berekening door het bestuur en daarbij moeten de stukken worden gevoegd die het beroep verantwoorden. Elk beroep dat in een andere vorm, buiten de bepaalde termijn of zonder verantwoordingsstuk wordt ingediend, houdt de nietigheid van het beroep in. »

**Art. 9.** Er wordt een artikel 9bis aan hetzelfde besluit toegevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9bis. Wanneer een verbintenis betrekking heeft op de toepassing van submethode 3.a of methode 9 bedoeld in artikel 2 van dit besluit wordt de steun aan de biologische productiewijze die aangevraagd wordt voor de betrokken samengeutelde lengtes of oppervlaktes toegekend voor een maximumlengte of -oppervlakte ter hoogte van 8 % van de akkerbouwoppervlakte waarvoor hij in aanmerking komt voor biologische landbouwsteun ingevoerd bij het ministerieel besluit van 30 maart 1995 of bij het besluit van de Waalse Regering van 6 november 2003. »

**Art. 10.** § 1. in artikel 14, § 2, van hetzelfde besluit worden punten e) en f) vervangen als volgt :

« e) In geval van toepassing van de methode "grondbedekking tijdens de tussenteelt" zoals bepaald in methode 8 bedoeld in bijlage 1 bij het besluit van 11 maart 1999, in afwijking van het derde lid van artikel 5 van hetzelfde besluit, kunnen de oppervlakten waarop voornoemde methode wordt toegepast, worden aangegeven door een andere producent dan de begunstigde van de toelage voor milieuvriendelijke landbouw, in de oppervlakteaangifte van het jaar dat volgt op de aanleg van genoemde bedekking op voorwaarde dat de bedoelde oppervlakten het voorwerp uitmaken

van een gebruiksovereenkomst met een duur lager dan één jaar, ondertekend door beide partijen en betreffende de aanleg van een lenteteelt of braakland. De subsidiegerechtigde moet daarnaast beschikken over een afschrift van die overeenkomst om ze aan de controleurs te tonen bij een controle ter plaatse.

f) In geval van toepassing van de methode "vervanging van een akkerbouwteelt door een extensieve graslandstrook of met gras bezaaide perceelsrand aangelegd voor vijf jaar" zoals bepaald in methode 2.A bedoeld in bijlage 1 bij het besluit van 11 maart 1999, kan de akkerbouwteeltoppervlakte liggend naast de met gras bezaaide perceelsrand door een andere producent dan de begunstigde van de toelage worden aangegeven in de oppervlakteaangifte van het betrokken jaar op voorwaarde dat de bedoelde akkerbouwteelt het voorwerp uitmaakt van een gebruiksovereenkomst met een duur korter dan één jaar ondertekend door beide partijen en betreffende de aanleg van een akkerbouwteelt. De subsidiegerechtigde moet daarnaast beschikken over een afschrift van die overeenkomst om ze aan de controleurs te tonen bij een controle ter plaatse. »

§ 2. In § 2 van artikel 14 van hetzelfde besluit wordt een punt j) ingevoegd, luidend als volgt :

« j) Punt 6° van artikel 1 van dit besluit dat de begripsomschrijving "akkerbouwteelt" opneemt vervangt punt 8° van artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 11 maart 1999. »

**Art. 11.** Er wordt een artikel 15bis aan hetzelfde besluit toegevoegd, luidend als volgt :

« Art. 15bis. De oorspronkelijke verbintenaanvragen betreffende de methodes of submethodes bedoeld in artikel 2 van dit besluit moeten uiterlijk worden ingediend in 2006 onder de in dit besluit bepaalde voorwaarden. »

**Art. 12.** In bijlage 1 bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht aan methode 2 :

Het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De producent die zich ertoe verbindt sommige percelen blijvend hooiland te beheren (aangegeven onder codes 61 of 613) volgens het onderstaande bestek, komt in aanmerking voor een jaarlijkse toelage van 200 euro per hectare. »

In het tweede lid worden punten 5° en 6° vervangen als volgt :

« 5° in geval van een ander beheer dan het weiden wordt enkel het maaien met afvoer van het product toegestaan. In dit geval wordt bij de eerste maaibeurt na 15 juni ten minste 5 % van de perceeloppervlakte in stand gehouden in de vorm van ongemaaide vluchtstroken. Het perceel mag niet worden begraaasd vóór 1 augustus;

6° de minimale oppervlakte van elk perceel waarop de methode wordt toegepast, bedraagt minstens 10 aren. »

**Art. 13.** In bijlage 1 bij hetzelfde besluit wordt de volgende wijziging aangebracht aan methode 3 :

Punt 6° van submethode 3.a wordt gewijzigd als volgt :

« 6° de akkerbouw aanpalend aan een perceelsrand, met gras ingezaaid, moet door de subsidiegerechtigde uitgebaat worden en aangegeven worden in zijn oppervlakteaangifte. Die akkerbouwteelt kan evenwel aangegeven worden door een andere producent dan de betrokken gerechtigde van de subsidie voor een milieuvriendelijke landbouw in de oppervlakteaangifte van het betrokken jaar op voorwaarde dat de akkerbouwoppervlakte zoals bedoeld opgenomen wordt in een bezettingsovereenkomst die minder duurt dan één jaar, ondertekend door beide partijen en betrekking hebbend op het aanplanten of inzaaien van een akkerbouwgewas. De subsidiegerechtigde moet daarnaast beschikken over een afschrift van die overeenkomst om ze aan de controleurs te tonen bij een controle ter plaatse. Indien in de loop van de door de huurovereenkomst gedekte periode, de producent met wie de huurovereenkomst is aangegaan een overtreding van de wetgeving inzake leefmilieu of natuurbehoud pleegt op de bij de huurovereenkomst betrokken oppervlakte, moet de in aanmerking komende producent de toelagen die sinds het begin van de verbintenis gestort zijn in hoofde van de betrokken methode, terugstorten; ».

**Art. 14.** In bijlage 1 bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht aan methode 4 :

Punt 2° van het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« 2° de wintergrondbedekking kan aangelegd worden :

— hetzij in een graan (of maïs-)teelt vóór de oogst hiervan;

— hetzij vóór 15 september op een oppervlakte die het voorwerp heeft uitgemaakt van een akkerbouwteelt aangegeven in de oppervlakteaangifte van het jaar waarin de bedekking wordt aangeplant onder een andere code dan 81, 82, 83, 84, 85, 751, 851 of 852 indien die akkerbouwgewassen overeenstemmen met oppervlaktes die aangegeven worden in het formulier voor de oppervlakteaangifte en steunaanvraag onder hoofdbestemming X met het oog op het gebruik van de braakleggingsrechten; ».

Punt 4° van het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« 4° die winterbedekking moet worden vernietigd na 1 januari en gevolgd door de aanplanting van een lenteteelt of een braakland. Onder gewas wordt elk akkerbouwgewas verstaan ingezaaid na 1 januari en aangegeven in het formulier voor de oppervlakteaangifte en de steunaanvraag in verband met het jaar van de inzaaiing als dusdanig onder gebruik van de gepaste specifieke teeltcode; ».

Punt 8° van het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« 8° de minimale oppervlakte van elk perceel waarop de methode wordt toegepast, bedraagt minstens 10 aren; ».

**Art. 15.** In bijlage 1 bij hetzelfde besluit wordt de volgende wijziging aangebracht aan methode 5 :

Punt 4° van het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« 4° de minimale oppervlakte van elk perceel waarop de methode wordt toegepast, bedraagt minstens 10 aren; ».

**Art. 16.** In bijlage 1 bij hetzelfde besluit wordt de volgende wijziging aangebracht aan methode 7 :

Punt 4° van het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« 4° de minimale oppervlakte van elk perceel waarop de methode wordt toegepast, bedraagt minstens 10 aren; ».

**Art. 17.** In bijlage 1 bij hetzelfde besluit wordt de volgende wijziging aangebracht aan methode 7 :

Punt 8° van het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« 8° de minimale oppervlakte van elk perceel waarop de methode wordt toegepast, bedraagt minstens 10 aren; ».

**Art. 18.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 2006.

Namen, 4 oktober 2007.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4572

[2007/203410]

**9 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon décidant de faire réaliser une étude d'incidences sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Bastogne (planches 60/8 et 55/7-8) en vue de l'inscription d'une zone d'extraction à Bastogne (Arloncourt) et d'une zone forestière à Houffalize (Tailles)**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 septembre 2004 et 15 avril 2005;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 22, 23, 25, 32, 35, 36, 42 à 46;

Vu le schéma de développement de l'espace régional adopté par le Gouvernement wallon le 27 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 5 septembre 1980 établissant le plan de secteur de Bastogne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juin 2007 décidant la mise en révision du plan de secteur de Bastogne et adoptant l'avant-projet de révision de plan en vue de l'inscription d'une zone d'extraction à Bastogne (Arloncourt) et d'une zone forestière à Houffalize (Tailles);

Considérant que par le même arrêté, le Gouvernement a également adopté le projet de contenu d'étude d'incidences relatif à l'avant-projet de révision du plan de secteur et a chargé le Ministre du Développement territorial de recueillir les avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire, du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable et de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement sur ce projet;

Considérant que lesdits avis ont été sollicités en date du 6 août 2007;

Considérant que les avis émis par la Commission régionale d'Aménagement du Territoire le 24 août 2007 et par le Conseil wallon pour le Développement durable le 28 août 2007 n'impliquent aucune modification particulière au projet de contenu d'étude d'incidences adopté par le Gouvernement le 27 juin 2007;

Considérant que la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement n'a pas transmis son avis dans les délais impartis par les articles 4, 2<sup>o</sup>, et 42, alinéa 4, du Code; que, par défaut, l'avis est dès lors réputé favorable;

Considérant en conséquence que le projet de contenu d'étude d'incidences de plan de secteur adopté le 27 juin 2007 ne doit pas faire l'objet de modification ou complément et peut constituer le contenu définitif de l'étude;

Considérant dès lors que le contenu de l'étude d'incidences présenté en annexe au présent arrêté explicite la portée du prescrit de l'article 42, alinéa 2, du Code, en précisant l'ampleur et le degré de précision des informations que doit comporter l'étude au regard de la spécificité de l'avant-projet de révision;

Considérant que l'étude d'incidences de plan portera sur l'ensemble des éléments constituant l'avant-projet de révision de plan de secteur;

Considérant qu'il convient de poursuivre sans retard la procédure de révision du plan de secteur de Bastogne en mettant en œuvre les dispositions de l'article 42, alinéa 2, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Sur proposition de son Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il y a lieu de faire réaliser une étude d'incidences sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Bastogne portant sur l'inscription d'une zone d'extraction à Bastogne (Arloncourt) et d'une zone forestière à Houffalize (Tailles).

**Art. 2.** L'ampleur et le degré de précision des informations que doit comprendre l'étude d'incidences visée à l'article 1<sup>er</sup> sont fixés dans l'annexe au présent arrêté intitulée "contenu de l'étude d'incidences de plan de secteur".

**Art. 3.** Le Ministre du Développement territorial est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 novembre 2007.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

## ANNEXE. — CONTENU DE L'ETUDE D'INCIDENCES DE PLAN DE SECTEUR

1. L'avant-projet de révision du plan de secteur de Bastogne (planches 60/8 et 55/7-8) adopté par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juin 2007 comporte l'inscription d'une zone d'extraction sur le territoire de la commune de Bastogne et d'une zone forestière sur le territoire de la commune d'Houffalize.

2. Ampleur de l'étude d'incidences et degré de précision des informations (article 42, alinéa 2 du CWATUP).

**2.1. Ampleur.**

La réaffectation en zone forestière d'une zone d'extraction, prévue au titre de compensation planologique à l'inscription de la nouvelle zone d'extraction (article 46, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 3<sup>o</sup> du CWATUP), vise à ne pas mettre en œuvre la zone d'extraction inscrite au plan de secteur en vigueur et à maintenir la situation de fait.

Cependant, cette modification d'affectation, par le fait qu'elle se situe dans un périmètre Natura 2000, doit faire l'objet d'une évaluation des incidences, conformément à l'article 46, § 2, alinéa 2 du CWATUP.

## 2.2. Degré de précision des informations.

Le cahier spécial des charges retenu ci-dessous constitue un document-type dont le degré de précision est considéré comme suffisant au regard de l'article 42 du Code.

L'examen des caractéristiques humaines, socio-économiques et environnementales se fait à l'échelle du contexte territorial général (phase 1) et à l'échelle microgéographique du territoire d'étude des vulnérabilités et contraintes environnementales (phase 2).

## PHASE I

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Description de l'avant-projet de plan

#### 1. Objet de la révision de plan de secteur (article 42, 1<sup>o</sup>).

Localisation et superficie de la (des) zone(s) d'extraction (ou autres zones et/ou périmètre(s) prévu(s) à l'article 40 du Code) inscrite(s) à l'avant-projet de plan, en ce compris les compensation planologiques.

- localisation exacte (province, commune(s), lieu-dit, rue, n° de planche IGN, coordonnées Lambert) et illustration sur cartes routière et topographique (1/50 000<sup>e</sup> et 1/10 000<sup>e</sup>) + orthophotoplan au 1/10 000<sup>e</sup>;
- parcelles cadastrales concernées par la révision de plan de secteur reportées sur fond IGN au 1/10 000<sup>e</sup> et 1/25 000<sup>e</sup>, préciser la superficie totale propriété du demandeur;
- affectations au plan de secteur (actuelles et projetées) (cartes 1/10 000<sup>e</sup> et 1/25 000<sup>e</sup>), préciser les superficies des zones dont l'affectation change (y compris les périmètres prévus à l'article 40 du Code).

Le cas échéant, préciser les prescriptions supplémentaires prévues (cfr. article 41 du Code).

#### 2. Identification et explicitation des objectifs de la révision de plan de secteur (article 42, 1<sup>o</sup>).

Il s'agit d'une mise en évidence et d'une compréhension des objectifs du Gouvernement visés dans l'arrêté d'avant-projet de plan.

Il ne s'agit pas d'un recopiage, ni d'une interprétation.

#### 3. Analyse critique de la compatibilité des objectifs de l'avant-projet au regard des plans et programmes pertinents (article 42, 1<sup>o</sup>).

Cette analyse doit comporter, entre autre, la vérification de la compatibilité des objectifs de l'avant-projet avec les enjeux présentés dans les documents régionaux réglementaires et d'orientation, à savoir le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, ainsi que les différents plans et programmes, tels le Schéma de Développement de l'Espace régional, le Plan d'Environnement pour le Développement durable, le Contrat d'Avenir pour la Wallonie actualisé,...

Il ne s'agit pas ici de résumer les objectifs desdits documents régionaux mais bien d'analyser les objectifs de l'avant-projet au regard de ces documents.

### CHAPITRE II. — Justification socio-économique de l'extension ou de la création d'une zone d'extraction au plan de secteur

Ce chapitre vise à vérifier si les terrains inscrits en zone d'extraction au plan de secteur au sein d'un territoire pertinent (à identifier) permettent de répondre à la demande et à identifier les principaux impacts socio-économiques de la révision du plan de secteur (article 42, 2<sup>o</sup>).

#### 1. Evaluation du besoin.

##### Caractéristiques du produit.

Spécificités, valeur ajoutée et usages du produit, identification des produits concurrents ou de substitution et des avantages et inconvénients comparatifs du produit considéré par rapport aux produits concurrents, type de transport utilisé et part des transports dans le coût du produit.

#### 1.2. Evaluation de la demande.

Il s'agit ici d'évaluer les perspectives de production de l'exploitant en fonction des perspectives du marché du matériau extrait.

##### 1.2.1. Marché global du matériau : situation actuelle et perspectives de développement :

- Evaluer les débouchés actuels (effectifs et potentiels) du matériau extrait en fonction de ses divers usages (préciser le cas échéant l'intérêt patrimonial de la roche extraite) et de l'échelle du marché (l'aire de chalandise), du local à l'international. Si l'exercice est pertinent, citer et localiser sur une carte les principales entreprises actuellement clientes (effectives et potentielles) et l'intérêt qu'elles peuvent tirer de la mise en exploitation du site; dans le cas contraire, cartographier et caractériser l'aire de chalandise.
- Evolution du marché dans les trente prochaines années : on prendra notamment en considération l'évolution des usages du produit, le développement des produits de substitution et l'évolution prévisible des coûts de transport.

##### 1.2.2. Position occupée par l'entreprise sur le marché (actuel et futur) :

- Identification de la concurrence tant régionale qu'internationale extrayant le même matériau et s'adressant à la même aire de chalandise (localiser chacun des sites concurrents sur une carte).
- Estimation de la part relative de l'entreprise dans le marché défini ci-dessus.
- Perspectives de croissance de l'entreprise en fonction de l'évolution du marché et des perspectives de production des entreprises concurrentes (prendre également en considération les demandes de révision de plan de secteur).

##### 1.2.3. Conclusion sur les perspectives de production de l'entreprise à trente ans.

### 1.3. Evaluation des potentialités du plan de secteur.

Il s'agira ici d'évaluer les potentialités qu'offre le plan de secteur en vigueur pour répondre tant quantitativement que qualitativement à la demande validée au point 1.2.3.

Cette évaluation se fera en deux temps.

- Dans un premier temps, on examinera la zone d'extraction actuellement exploitée.
- Dans un second temps, on examinera les zones d'extraction correspondant à un gisement de même nature, inscrites au plan de secteur au sein de l'aire de chalandise déterminée précédemment, ne correspondant pas aux perspectives de développement des entreprises concurrentes identifiées au point 1.2.2.

Pour chacun de ces sites, qui seront localisés sur une carte, il y aura lieu de préciser les caractéristiques du gisement : qualité des roches (analyses physico-chimiques disponibles ou labels de qualité), réserves estimées (expliquer les méthodes de calcul) et exploitabilité.

Il y aura également lieu de vérifier l'accessibilité du site et la présence des infrastructures nécessaires, la possibilité d'exploiter en fonction des principales occupations du sol (effets d'incompatibilité de l'activité extractive avec les autres occupations du sol et les activités humaines) ainsi que la localisation du site par rapport à l'exploitation existante et aux entreprises clientes actuelles et futures.

### 1.4. Conclusion sur l'évaluation des besoins.

Il s'agit ici de conclure sur la nécessité d'étendre ou de créer une zone d'extraction au plan de secteur au sein de la zone de chalandise identifiée.

### 2. Impacts socio-économiques.

Il s'agit ici d'estimer l'activité économique induite (tant en amont qu'en aval) par l'exploitation, l'emploi direct et indirect créé et les retombées financières générées (taxes, redevances,...).

## CHAPITRE III. — Validation de la localisation de l'avant-projet Identification et analyse des variantes de localisation

Il s'agit ici, à l'échelle de l'aire de chalandise, de valider ou non la localisation de l'avant-projet :

- au regard des options régionales qui s'appliquent à ce territoire;
- en fonction des critères de localisation identifiés au point 1.3.

et, s'il échet, de rechercher des variantes de localisation au sein de ce territoire (article 42, 11°).

### 1. Transcription spatiale des grandes options régionales.

Il s'agit de transcrire, sur le territoire constituant l'aire de chalandise, les options prévues par les documents régionaux d'orientation (SDER, PEDD, Contrat d'Avenir, plans stratégiques transversaux,...).

2. Explication des principaux critères de localisation répondant aux objectifs de l'avant-projet tels que validés au point 3 du chapitre I<sup>er</sup>.

On examinera en tous cas les éléments suivants :

2.1. **Caractéristiques du gisement** : qualité des roches (analyses physico-chimiques disponibles ou labels de qualité), réserves estimées (expliquer les méthodes de calcul) et exploitabilité.

2.2. **Localisation du site par rapport à l'exploitation existante et aux entreprises clientes actuelles et futures.**

2.3. **Accessibilité.**

2.4. **Présence d'infrastructures nécessaires.**

2.5. **Possibilités d'exploitation en fonction des principales occupations du sol** (effets d'incompatibilité de l'activité extractive avec les autres occupations du sol et les activités humaines).

### 3. Validation de la localisation de l'avant-projet.

Il s'agit ici de vérifier que la localisation de l'avant-projet n'entre pas en contradiction avec les options régionales identifiées au point 1. et respecte les critères de localisation explicités au point 2.

### 4. Recherche et présentation d'alternatives de localisation à l'avant-projet.

Il s'agit ici de rechercher des alternatives de localisation à l'avant-projet en appliquant au territoire de l'aire de chalandise les critères de localisation dégagés au point 2 en tenant compte des options régionales identifiées au point 1.

Ces variantes de localisation seront brièvement présentées.

### 5. Sélection d'alternatives de localisation.

Il s'agit ici de comparer l'avant-projet et les variantes de localisation au regard :

- des options régionales;
  - des critères de localisation;
  - des potentialités et contraintes humaines, socio-économiques et environnementales du territoire de l'aire de chalandise;
  - des coûts de mise en œuvre à charge de la collectivité,
- et de sélectionner une ou plusieurs variantes de localisation.

Si aucune alternative de localisation ne répond mieux aux critères de localisation que l'avant-projet, il n'y a pas lieu de sélectionner d'alternative.

## CHAPITRE IV. — Analyse des compensations

Sur base des compensations proposées, il y a lieu de valider l'opportunité de la localisation des compensations planologiques au regard des besoins économiques, sociaux, environnementaux et patrimoniaux ainsi que de la situation existante de fait.

Proposition d'alternatives de localisation s'il échet.



## Phase 2

**CHAPITRE V. — Identification et analyse des contraintes et potentialités des sites de l'avant-projet et des variantes de localisation****1. Description du cadre réglementaire.****1.1. Zones et périmètres d'aménagement réglementaires.**

**1.1.1. Niveau régional :** (plan de secteur, règlement régional d'urbanisme, plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique, règlement général sur les bâtisses en site rural,...).

**1.1.2. Niveau communal :** (plan particulier d'aménagement, plan communal d'aménagement, plan communal d'environnement pour le développement durable, plan communal de développement de la nature, schéma de structure communal, règlement communal d'urbanisme, plan communal général d'égouttage,...).

**1.2. Biens soumis à une réglementation particulière.**

**1.2.1. Faune et flore :** (statut juridique des bois et forêts, parc naturel, réserves naturelles, périmètres Natura 2000, sites d'intérêt communautaire (ZSC), habitats naturels (décret du 6 décembre 2001) et espèces d'intérêt communautaire,...) (article 42, 5°).

**1.2.2. Activités humaines :** (statut juridique des voiries et voies de communication, réseau RAVeL, industries et équipements à risque majeur SEVESO,...) (article 42, 6°).

**1.3. Périmètres d'autorisation à restriction de droits civils :** (lotissements existants, périmètres ayant fait l'objet d'une intervention du Fonds des calamités, biens immobiliers soumis au droit de préemption, biens immobiliers soumis à l'expropriation pour cause d'utilité publique,...).

**1.4. Périmètres inhérents aux politiques d'aménagement opérationnel :** (périmètres de remembrement, de revitalisation urbaine, de rénovation urbaine, zones d'initiatives privilégiées,...).

**1.5. Sites patrimoniaux et archéologiques :** (monuments et sites classés, y compris les fouilles archéologiques, patrimoine monumental de Belgique, liste des arbres et haies remarquables,...).

**6. Contraintes environnementales :** (cavités souterraines d'intérêt scientifique, zones humides d'intérêt biologique, contrats de rivière, zones naturelles sensibles, sites de grand intérêt biologique, zones de protection spéciale de l'avifaune, périmètres d'intérêt paysager, périmètres de prévention rapprochée, éloignée et de surveillance des captages, zones vulnérables des principaux aquifères,...).

**7. Situation réglementaire de l'exploitation :** (permis et autorisations couvrant l'activité actuelle, demandes en cours, éventuelles infractions au plan de secteur et/ou au(x) permis,...) si l'avant-projet porte sur son extension.

**2. Description des caractéristiques humaines et environnementales du territoire concerné (article 42, 3°).**

L'étendue de ce territoire sera adaptée suivant les caractéristiques envisagées. Elle sera spécifiée et argumentée point par point par le bureau d'études.

**2.1. Caractéristiques humaines.**

**2.1.1. Cadre bâti - Biens matériels et patrimoniaux :** structure urbanistique et morphologie architecturale du bâti et des espaces publics, patrimoine culturel (sites et biens classés, zones protégées,...), carte des densités et pôles de développement.

**2.1.2. Infrastructures et équipements publics aériens et souterrains :** (les voiries, les voies ferrées, les lignes électriques HT et THT, les lignes téléphoniques, les canalisations souterraines,...) + cartographie et évolution des capacités.

**2.1.3. Activités humaines :** (nature et caractéristiques des activités actuelles et potentielles dont l'agriculture, les activités touristiques, les équipements socioculturels sensibles tels que home, école, crèche, hôpital, autres occupations humaines ou industrielles (SEVESO) sensibles,...).

**2.2. Caractéristiques environnementales.**

**2.2.1. Géologie** (à développer si nécessaire).

**2.2.2. Pédologie** (caractérisation du type de sol, qualité et rareté, joindre un extrait de la carte pédologique).

**2.2.3. Hydrologie et hydrogéologie :** (bassin versant, sous-bassin, catégories de cours d'eau, plans d'eau, carte hydrogéologique, nappe aquifère (préciser le type), piézométrie, captages, zones vulnérables, zones de protection et de surveillance, zones de contrainte environnementale,...).

**2.2.4. Topographie et paysages :** (géomorphologie et périmètres d'intérêt paysager, point ou ligne de vue ADESA, vision du paysage à partir du site et du site à partir des alentours + photographies,...).

**2.2.5. Air et climat :** (données disponibles sur la qualité de l'air au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, les plus proches, pose de jauges Owen, données climatiques, direction des vents dominants sur base des relevés de la station météorologique la plus proche, prélèvements et analyses d'air, écrans naturels, vallées encaissées, situations particulières,...).

**6. Bruits et vibrations :** (sources et niveaux actuels (étude acoustique) au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, et des zones de risque technologique les plus proches, données existantes ou mesurées, préciser les lieux de mesures, les dates et les heures).

**7. Faune et flore :** (inventaire et description des espèces et des habitats, biotopes particuliers, biotopes aquatiques et palustres, présence éventuelle d'espèces et/ou de milieux protégés).

**3. Conclusion sur l'analyse des contraintes et potentialités des sites (article 42, 3°).****CHAPITRE VI. — Identification des effets probables de la mise en œuvre du projet sur l'homme et l'environnement**

Il s'agit de mettre en évidence les contraintes et les incidences non négligeables probables (effets secondaires, cumulatifs, synergiques, à court, à moyen et à long terme, permanents et temporaires, tant positifs que négatifs) sur l'homme et l'environnement (article 42, 8°).

Lorsque la mise en œuvre de la (des) zone(s) d'extraction est phasée, les effets doivent être déterminés aux différents stades de cette mise en œuvre.

Une distinction est effectuée entre les impacts sur le site concerné par l'avant-projet ou la variante de localisation et les impacts sur les zones voisines.

Cette analyse doit être menée pour le site de l'avant-projet et des variantes de localisation.

**1. Impacts sur la qualité de vie :** (santé, sécurité, hygiène,...).

**1.1. Cadre bâti :** (relation du projet avec l'agglomération existante et les propriétés riveraines, compatibilité avec les schémas de développement éventuels, avec les équipements et l'infrastructure existants).

**1.2. Impacts sur les biens matériels et le patrimoine culturel :** (monuments et sites classés et fouilles archéologiques, fissures dans les bâtiments, atteintes à la stabilité des bâtiments, disparition ou dégradation de chemins communaux et voiries, canalisations souterraines (eau, électricité, gaz, téléphone,...), lignes électriques,...).

**1.3. Charroi :** (direct et indirect - nombre de camions par jour, itinéraire, charge utile, effets sur le réseau autoroutier, les infrastructures et les flux de mobilité,...).

**1.4. Tirs de mines :** (vibrations au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, et des zones de risque technologique les plus proches, effets de site,...).

**1.5. Bruit :** (au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, les plus proches).

**1.6. Air et climat :** (poussières - installation de jauges Owen -, formation de brouillards, odeurs,...).

**1.7. Topographie et paysages :** (pendant et après l'activité extractive, établir des photos de synthèse).

**2. Impacts sur les activités humaines** (activités touristiques, activités SEVESO, activités agricoles, forestières,...) (article 42, 9°).

**3. Impacts sur le sol et le sous-sol :** (karst, travaux miniers, glissement de terrain, érosion, ou autres contraintes géotechniques,...).

**4. Impacts sur l'hydrogéologie et l'hydrologie.**

**4.1. Modification du régime hydrogéologique :** (rabattement de nappe, tassement du sol, influence sur les captages et le réseau hydrographique,...).

**4.2. Modification du régime hydrologique :** (débit et charge des cours d'eau, inondations suite au rejet d'eaux d'exhaure, disparition/apparition de zones humides,...).

**4.3. Mobilisation des ressources en eau potabilisable.**

**5. Impacts sur la faune, la flore, la biodiversité.**

Pendant et après la mise en œuvre du projet, altérations et pertes d'habitats faunistiques et d'écosystèmes, impacts potentiels sur les espèces et habitats d'espèces, d'intérêt communautaire, périmètres Natura 2000,... (législation sur la conservation de la nature et Directives européennes 79/409/CEE et 92/43/CEE).

**6. Interaction entre ces divers facteurs.**

**7. Caractéristiques des zones susceptibles d'être touchées de manière non négligeable** (article 42, 4°).

Il s'agit d'identifier, au regard des points 1 à 6 précédents, les zones susceptibles d'être touchées de manière non négligeable, de préciser les caractéristiques environnementales de ces zones et d'indiquer comment ces caractéristiques risquent d'être modifiées par le projet.

## CHAPITRE VII. — Examen des mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les effets négatifs et pour renforcer ou augmenter les effets positifs de l'avant-projet ou des variantes de localisation

**1. Présentation des variantes de délimitation et de mise en œuvre** (article 42, 11°).

Les variantes de délimitation sont des variations du contour des zones.

Les variantes de mise en œuvre correspondent par exemple à :

- une précision des affectations des zones;
- un phasage de l'occupation;
- des équipements techniques ou des aménagements particuliers;...

A l'échelle du périmètre d'influence, les fondements pour l'identification des variantes de délimitation et des variantes de mise en œuvre sont :

- répondre aux objectifs de l'avant-projet;
- répondre au prescrit du CWATUP (article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>) et des autres documents régionaux réglementaires ou d'orientation;
- utiliser au mieux les potentialités et contraintes du territoire : minimiser les impacts négatifs et favoriser les impacts positifs sur les plans social, économique et environnemental.

**2. Mesures à mettre en œuvre** (article 42, 10°).

Pour chacune des variantes, sont identifiées les mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les impacts négatifs sur l'environnement et renforcer ou augmenter les impacts positifs.

Si de telles mesures sont présentes dans l'avant-projet, il s'agit de vérifier leur adéquation avec les objectifs de la révision et avec les particularités du milieu. Au besoin, de nouvelles prescriptions peuvent être ajoutées.

**2.1. Ajustement du zonage réglementaire** (y compris les périmètres prévus à l'article 40 du Code.

**2.2. Etablissement de prescriptions supplémentaires.**

Parmi ces prescriptions supplémentaires peuvent se trouver (article 41 du CWATUP) :

- une précision des affectations de la (des) zone(s);
- la réalisation d'un plan communal d'aménagement;
- le phasage de l'occupation de la (des) zone(s);
- la réversibilité des affectations s'il n'y a pas de mise en œuvre après un laps de temps;...

**2.3. Détermination d'équipements techniques et d'aménagements particuliers.**

**4. Efficacité estimée de ces mesures et impacts résiduels non réductibles.**

**3. Vérification de la prise en compte des objectifs pertinents de la protection de l'environnement humain et naturel dans le cadre de la révision du plan de secteur** (article 42, 7°).

Les objectifs de protection de l'environnement à prendre en compte couvrent au moins les thèmes suivants : la diversité biologique, la population, la santé humaine, la faune, la flore, les sols, les eaux, l'air, les facteurs climatiques, les biens matériels, le patrimoine culturel y compris le patrimoine architectural et archéologique, les paysages et les interactions entre ces facteurs.

Il s'agit des objectifs de protection de l'environnement "pertinents" pour le plan en question. La pertinence d'un objectif s'apprécie en fonction des incidences notables probables du plan sur l'environnement tel que défini ci-dessus.

Les objectifs de protection de l'environnement à prendre en compte sont ceux qui ont été établis au niveau international, communautaire ou des Etats membres.

En ce qui concerne le niveau communautaire, ces objectifs pourront être dégagés notamment du sixième programme d'action communautaire pour l'environnement, mais également des différentes directives européennes telles que la directive-cadre eau.

Toutefois, dans l'hypothèse où les objectifs établis sur le plan international ou européen ont été incorporés dans des objectifs fixés au niveau national, régional ou local, la prise en compte de ces derniers suffit.

#### 4. Evolution probable de la situation environnementale si le plan n'est pas mis en œuvre (article 42, 3°).

Il s'agit de préciser l'évolution probable des caractéristiques environnementales des zones susceptibles d'être touchées de manière non négligeable (voir chapitre V, point 7) en cas d'absence de révision du plan de secteur.

### CHAPITRE VIII. — Justifications, recommandations et suivi de la mise en œuvre du plan

#### 1. Justification et comparaison de l'avant-projet et des différentes variantes de délimitation et de mise en œuvre (article 42, 11°).

La justification s'effectue sur base de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, du CWATUP et de l'analyse des précédents chapitres.

Sous forme de tableau, la comparaison se base au minimum sur les éléments ci-dessus : impacts (tant positifs que négatifs) sur le milieu, mesures d'atténuation des impacts à mettre en œuvre, impacts résiduels.

Rappeler quelles sont les principales potentialités et contraintes du projet de révision du plan de secteur.

Conclusions sur la demande et le cas échéant, énoncer des recommandations.

#### 2. Mesures envisagées pour assurer le suivi de la mise en œuvre du plan de secteur (article 42, 13°).

Il s'agit de lister les impacts non négligeables, de proposer des indicateurs de suivi de ces impacts, leur mode de calcul ou de constat, les données utilisées et leur source, ainsi que leurs valeurs-seuils.

L'auteur peut donner des conseils sur des points à étayer dans le dossier de demande de permis et dans l'étude d'incidences du projet.

### CHAPITRE IX. — Description de la méthode d'évaluation et des difficultés rencontrées

#### 1. Présentation de la méthode d'évaluation et des difficultés rencontrées (article 42, 12°).

Il s'agit de décrire les éléments spécifiques de la méthode d'évaluation et de préciser les difficultés rencontrées, notamment dans la collecte des informations et les méthodes d'évaluation des besoins.

#### 2. Limites de l'étude (article 42, 12°).

L'auteur de l'étude précise les difficultés rencontrées ainsi que les points qui n'ont pas pu être approfondis et qui pourraient éventuellement l'être dans de futures études d'incidences.

#### Bibliographie.

#### Résumé non technique

Table des matières, suivie de la liste des cartes, figures et photos (avec le numéro de page où elles se trouvent).

Le résumé non technique est un document indépendant qui comporte un maximum de 30 pages de texte. Il est illustré de cartes, de figures et de photos en couleur.

**Ce document doit résumer l'étude d'incidences de plan et la traduire dans un langage non technique de façon à la rendre compréhensible pour un public non averti, et doit favoriser la participation des citoyens à l'enquête publique.**

Les effets positifs, négatifs et les mesures d'atténuation (recommandations) proposées seront présentés sous forme de tableau synthétique.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 novembre 2007 décidant de faire réaliser une étude d'incidences sur l'avant-projet de révision du plan de secteur de Bastogne (planches 60/8 et 55/7-8) portant sur l'inscription d'une zone d'extraction à Bastogne (Arloncourt) et d'une zone forestière à Houffalize (Tailles).

Namur, le 9 novembre 2007.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4572

[2007/203410]

#### 9. NOVEMBER 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den beschlossen wird, eine Umweltverträglichkeitsprüfung über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Bastogne (Karten 60/8 und 55/7-8) durchführen zu lassen zwecks der Eintragung eines Abbaugebiets in Bastogne (Arloncourt) und eines Forstgebiets in Houffalize (Tailles)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 2007 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2004 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 16. September 2004 und vom 15. April 2005;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 1, 22, 23, 25, 32, 35, 36, 42 bis 46;

Aufgrund des am 27. Mai 1999 durch die Wallonische Regierung verabschiedeten Entwicklungsplans des regionalen Raums;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. September 1980 zur Festlegung des Sektorenplans von Bastogne;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Juni 2007, durch den beschlossen wird, dass der Sektorenplan Bastogne zur Verabschiedung des Vorentwurfs zur Revision des Plans zwecks Eintragung eines Abbaugebiets in Bastogne (Arloncourt) und eines Forstgebiets in Houffalize (Tailles) einer Revision zu unterziehen ist.

In der Erwägung, dass die Regierung durch denselben Erlass ebenfalls das Projekt über den Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung betreffend den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans angenommen hat, und den Minister der ländlichen Entwicklung damit beauftragt hat, die Gutachten des Regionalausschusses für Raumordnung, des Wallonischen Umweltrates für eine nachhaltige Entwicklung und der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt über dieses Projekts einzuholen;

In der Erwägung, dass diese Gutachten am 6. August 2007 beantragt worden sind;

In der Erwägung, dass die vom Regionalausschuss für Raumordnung am 24. August 2007 und vom Wallonischen Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung am 28. August 2007 abgegebenen Gutachten keine besondere Abänderung des von der Regierung am 27. Juni 2007 angenommenen Inhaltsprojekts für die Umweltverträglichkeitsprüfung erfordern;

In der Erwägung, dass die Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt kein Gutachten binnen der durch Artikel 4 2° und 42 Absatz 4 des Gesetzbuches erforderten Fristen abgegeben hat; dass dieses demnach als günstig gilt;

In der Erwägung, dass das am 27. Juni 2007 angenommene Projekt über den Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung zum Sektorenplan nicht abgeändert bzw. ergänzt zu werden braucht und somit den endgültigen Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung bilden kann;

In der Erwägung, dass der dem vorliegenden Erlass beigefügte Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung die Tragweite der Bestimmungen des Artikels 42, Absatz 2 des Gesetzbuches erläutert und den Umfang und Genauigkeitsgrad der Informationen angibt, die die Prüfung im Hinblick auf die Besonderheit des Vorentwurfs der Revision enthalten muss;

In der Erwägung, dass die Umweltverträglichkeitsprüfung zum Plan die Gesamtheit der Bestandteile des Vorentwurfs zur Revision des Sektorenplans betreffen wird;

In der Erwägung, dass es Anlass gibt, das Verfahren zur Revision des Sektorenplanes von Bastogne unverzüglich fortzuführen und dazu die Bestimmungen von Artikel 42, Absatz 2 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe anzuwenden;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
Beschließt:

**Artikel 1** - Es gibt Anlass, eine Umweltverträglichkeitsprüfung über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans von Bastogne zwecks der Eintragung eines Abbaugebiets in Bastogne (Arloncourt) und eines Forstgebiets in Houffalize (Tailles) durchführen zu lassen.

**Art. 2** - Der Umfang und der Genauigkeitsgrad der Informationen, die die in Artikel 1 erwähnte Umweltverträglichkeitsprüfung enthalten muss, sind in der dem vorliegenden Erlass beigefügten Anlage festgelegt, die die Überschrift "Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfung zum Plan" trägt.

**Art. 3** - Der Minister der räumlichen Entwicklung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 9. November 2007

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

#### ANLAGE. — INHALT DER UMWELTVERTRÄGLICHKEITSPRÜFUNG DES SEKTORENPLANS

1. Der durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Juni 2007 verabschiedete Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Bastogne (Karten 60/8 und 55/7-8) betrifft die Eintragung eines Abbaugebiets in Bastogne (Arloncourt) und eines Forstgebiets in Houffalize.

2. Umfang der Umweltverträglichkeitsprüfung und Genauigkeit der Informationen (Artikel 42 Absatz 2 des CWATUP).

##### 2.1. Umfang.

Ziel der als raumplanerischer Ausgleich zur Eintragung des neuen Abbaugebiets vorgesehene Umwandlung eines Abbaugebiets in ein Forstgebiet (Artikel 46 § 1 Absatz 2 3° du CWATUP) ist es, ein im geltenden Sektorenplan eingetragenes Abbaugebiet nicht zu verwerten und die Sachlage beizubehalten.

Da diese Abänderung der Zweckbestimmung sich in einem Natura 2000-Gebiet befindet, muss sie Gegenstand einer Prüfung der Auswirkungen in Übereinstimmung mit Artikel 46 § 2 Absatz 2 des CWATUP sein.

##### 2.2. Genauigkeit der Informationen.

Das nachstehend in Betracht gezogene Lastenheft stellt ein Musterdokument dar, dessen Genauigkeitsgrad in Anbetracht des Artikels 42 des Gesetzbuches als ausreichend angesehen wird.

Die Prüfung hinsichtlich der Bevölkerung, der Sozialwirtschaft und der Umwelt erfolgt auf Ebene des allgemeinen territorialen Kontextes (Phase 1) und auf mikrogeographischer Ebene des Gebiets für die Untersuchung der Empfindlichkeiten und Einschränkungen hinsichtlich der Umwelt (Phase 2).

## PHASE I

**KAPITEL I — Beschreibung des Vorentwurfs des Plans****1. Gegenstand der Revisionen der Sektorenpläne (Artikel 42 1°).**

Lokalisierung und Fläche des(der) Abbaugabiets(e) (oder sonstigen Gebiete und/oder Perimeter, die in Artikel 40 des Gesetzbuches vorgesehen sind), die im Vorentwurf des Plans (einschließlich der raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen) eingetragen sind:

- Genaue Lokalisierung (Provinz, Gemeinde(n), Ortslage, Straße, Nr. der NGI- Karte, Lambert-Koordinate) und Abbildung auf Straßen- und topographischer Karte (1/50 000 und 1/10 000) + Orthophotoplan i.M. 1/10 000;
- Die durch die Revision des Sektorenplans betroffenen Katasterparzellen werden auf IGN-Grundlage i.M. 1/10 000 und 1/25 000 dargestellt; die Gesamtfläche, die Eigentum des Antragstellers ist, bitte angeben.
- (Derzeitige oder geplante) Zweckbestimmungen im Sektorenplan (Karten 1/10 000 und 1/25 000); bitte die Flächen der Gebiete, deren Zweckbestimmung geändert wird (einschließlich der in Artikel 40 des Gesetzbuches vorgesehenen Umkreise) angeben.

Gegebenenfalls sind die vorgesehenen zusätzlichen Vorschriften (siehe Artikel 41 des Gesetzbuches) anzugeben.

**2. Identifizierung und Erläuterung der Zielsetzungen der Revision der Sektorenpläne (Artikel 42 1°).**

Es geht darum, die Ziele der Regierung, die im Erlass zum Vorentwurf des Plans erwähnt sind, hervorzuheben und für die Öffentlichkeit verständlich zu machen.

Es soll weder eine einfache Abschrift noch eine Auslegung sein.

**3. Kritische Analyse der Vereinbarkeit der Ziele des Vorentwurfs mit den relevanten Plänen und Programmen (Artikel 42 1°).**

Diese Analyse muss unter anderem die Überprüfung der Vereinbarkeit der Ziele des Vorentwurfs mit den Herausforderungen, die in den regionalen verordnenden oder Orientierungsdokumenten, d.h. im Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe sowie in den verschiedenen Plänen und Programmen wie z.B. dem Entwicklungsplan des regionalen Raums, dem Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung, dem aktualisierten Vertrag für die Zukunft der Wallonie, usw. vorgestellt werden, umfassen.

Hier geht es nicht darum, die Ziele der besagten regionalen Dokumente zusammenzufassen, sondern die Ziele der Vorentwürfe hinsichtlich dieser Dokumente zu analysieren.

**KAPITEL II — Sozialwirtschaftliche Begründung der Erweiterung oder der Schaffung eines Abbaugabiets im Sektorenplan**

In diesem Kapitel wird überprüft, ob die als Abbaugebiet im Sektorenplan innerhalb eines geeigneten Gebiets (noch zu identifizieren) eingetragenen Gelände es möglich machen, der Nachfrage gerecht zu werden, und werden die hauptsächlichsten sozialwirtschaftlichen Auswirkungen der Revision des Sektorenplans identifiziert (Artikel 42 2°).

**1. Bewertung des Bedarfs.**

Merkmale des Produkts.

Spezifitäten, Mehrwert und Verwendungen des Produkts, Identifizierung der Konkurrenz- oder Ersatzprodukte und der vergleichenden Vor- und Nachteile des betreffenden Produkts im Verhältnis zu den Konkurrenzprodukten, Transportart und Anteil des Transports in den Produktkosten.

**1.2 Einschätzung der Nachfrage.**

Hier geht es darum, die Produktionsaussichten des Betreibers angesichts der Aussichten auf dem Markt des abgebauten Materials einzuschätzen.

**1.2.1. Globaler Markt für das Material: heutige Lage und Entwicklungsperspektiven:**

- Einschätzung der heutigen (tatsächlichen und potenziellen) Absatzmärkte des abgebauten Materials angesichts dessen verschiedenen Verwendungen (ggf. das erbebezogene Interesse des gewonnenen Gesteins angeben) und der Marktgröße (Einzugsbereich) von lokaler bis zur internationalen Ebene. Falls relevant, Aufführung und Lokalisierung auf einer Karte der (tatsächlichen und potentiellen) derzeitigen Kunden-Unternehmen unter Angabe des Vorteils, den sie von der Inbetriebsetzung des Geländes ziehen können. Im gegenteiligen Fall, kartographische Darstellung und Kennzeichnung des Einzugsbereichs.
- Marktentwicklung in den nächsten dreißig Jahren: Die eventuellen Änderungen der Verwendungen des Produkts, die Entwicklung der Ersatzprodukte und die voraussichtliche Entwicklung der Transportkosten werden insbesondere berücksichtigt.

**1.2.2. Position des Betriebs auf dem Markt (heute und in Zukunft):**

- Identifizierung der Konkurrenz, sowohl auf regionaler als auch auf internationaler Ebene, die dasselbe Material gewinnt und sich an denselben Einzugsbereich wendet (jedes konkurrierende Gebiet auf einer Karte lokalisieren).
- Schätzung des relativen Anteils des Betriebs auf dem oben definierten Markt.
- Wachstumsaussichten des Betriebs je nach der Marktentwicklung und der Produktionsaussichten der konkurrierenden Betriebe (die Anträge auf eine Revision des Sektorenplans ebenfalls in Betracht ziehen).

**1.2.3. Schlussfolgerung bezüglich der Produktionsaussichten des Betriebs über dreißig Jahre.****1.3. Bewertung des Potentials des Sektorenplans.**

Hier wird das Potential des zur Zeit geltenden Sektorenplans bewertet, um auf die unter Pos. 1.2.3. bestimmte Nachfrage sowohl quantitativ als auch qualitativ eingehen zu können.

Diese Schätzung erfolgt in zwei Phasen:

- In einer ersten Phase wird das zur Zeit bewirtschaftete Abbaugebiet untersucht.
- In der zweiten Phase werden die Abbaugebiete untersucht, die einem Vorkommen derselben Art entsprechen, im Sektorenplan innerhalb des vorher bestimmten Einzugsbereichs eingetragen sind und den unter Pos. 1.2.2. identifizierten Entwicklungsaussichten der konkurrierenden Betriebe nicht entsprechen.

Für jedes dieser Gebiete, die auf einer Karte lokalisiert werden, besteht Anlass, die Merkmale des Vorkommens anzugeben: Qualität des Gesteins (verfügbare physikalisch-chemische Analysen oder Qualitätszeichen), geschätzte Vorräte (Berechnungsmethoden erläutern) und Bewirtschaftungsmöglichkeit.

Die Erreichbarkeit des Geländes und das Vorhandensein der notwendigen Infrastrukturen, die Möglichkeit einer Bewirtschaftung unter Berücksichtigung der hauptsächlichen Flächennutzungsarten (Unvereinbarkeit der Abbautätigkeit mit anderen Flächennutzungsarten und menschlichen Aktivitäten) sowie die Lokalisierung des Geländes gegenüber dem bestehenden Betrieb und den heutigen oder zukünftigen Kundenunternehmen sind ebenfalls zu überprüfen.

#### 1.4. Schlussfolgerung bezüglich der Einschätzung der Bedürfnisse.

Diese Schlussfolgerung betrifft die Notwendigkeit, ein Abbaugelände im Sektorenplan innerhalb des identifizierten Einzugsbereichs zu erweitern oder zu schaffen.

#### 2. Sozialwirtschaftliche Auswirkungen.

Hier werden die durch den Betrieb erzeugte wirtschaftliche Tätigkeit (sowohl vor als auch nach Gewinnung), die direkten und indirekten geschaffenen Arbeitsplätze und die finanziellen Auswirkungen (Abgaben, Gebühren, usw.) eingeschätzt.

### KAPITEL III — Billigung der Standortwahl für den Vorentwurf Identifizierung und Analyse der Standortvarianten

Hier geht es darum, im Maßstab des Einzugsbereichs die Standortwahl für den Vorentwurf zu billigen oder nicht:

- angesichts der regionalen Optionen, die Anwendung auf dieses Gebiet finden;
- unter Berücksichtigung der unter Pos. 1.3. identifizierten Kriterien für die Standortwahl, **und ggf innerhalb dieses Gebiets Varianten für die Standortwahl zu suchen** (Artikel 42 11°).

#### 1. Räumliche Darstellung der großen regionalen Optionen.

Hier geht es darum, auf dem Gebiet, das dem Einzugsbereich entspricht, die durch die regionalen Orientierungsdokumente (Entwicklungsplan des regionalen Raums, Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung, Vertrag für die Zukunft, bereichsübergreifende strategische Pläne, usw.) vorgesehenen Zielsetzungen zu übertragen.

**2. Erläuterung der Hauptkriterien für die Standortwahl, die den in Punkt 3 des Kapitels I gebilligten Zielsetzungen des Vorentwurfs entsprechen.**

In jedem Fall werden die folgenden Elemente untersucht:

**2.1. Merkmale des Vorkommens:** Qualität des Gesteins (verfügbare physikalisch-chemische Analysen oder Qualitätszeichen), geschätzte Vorräte (Berechnungsmethoden erläutern) und Bewirtschaftungsmöglichkeit.

**2.2. Lokalisierung des Geländes gegenüber dem bestehenden Betrieb und den heutigen oder zukünftigen Kundenunternehmen.**

**2.3. Zugänglichkeit.**

**2.4. Vorhandensein von notwendigen Infrastrukturen.**

**2.5. Möglichkeit einer Bewirtschaftung unter Berücksichtigung der hauptsächlichen Flächennutzungsarten:** (Unvereinbarkeit der Abbautätigkeit mit anderen Flächennutzungsarten und menschlichen Aktivitäten)

#### 3. Billigung der Standortwahl für den Vorentwurf.

Hier wird überprüft, ob die Lokalisierung des Vorentwurfs in keinem Gegensatz mit den unter Pos. 1 identifizierten regionalen Zielsetzungen steht und die unter Pos. 2 erläuterten Kriterien für die Standortwahl erfüllt.

#### 4. Suche nach Alternativen für die Standortwahl des Vorentwurfs und Präsentation dieser Alternativen.

Hier wird nach Alternativen für die Standortwahl des Vorentwurfs gesucht, indem die unter Pos. 2 erläuterten Kriterien für die Standortwahl auf den Einzugsbereich unter Berücksichtigung der unter Pos. 1 identifizierten regionalen Zielsetzungen angewandt werden.

Diese Standortvarianten werden kurz vorgestellt.

#### 5. Wahl von alternativen Standorten.

Hier werden der Vorentwurf und die Standortvarianten verglichen, was die folgenden Punkte betrifft:

- regionale Optionen;
- Kriterien für die Standortwahl;
- menschliches, sozialwirtschaftliches und umweltbezogenes Potenzial und menschliche, sozialwirtschaftliche und umweltbezogene Belastungen des dem Einzugsbereich entsprechenden Gebiets;
- Durchführungskosten zu Lasten der Gemeinschaft.

Es werden ebenfalls eine oder mehrere Standortvarianten gewählt.

Erfüllt kein alternativer Standort die Kriterien für die Standortwahl besser als der Vorentwurf, so gibt es keinen Anlass, eine Alternative zu wählen.

### KAPITEL IV — Analyse der Ausgleichsmaßnahmen

Aufgrund der vorgeschlagenen Ausgleichsmaßnahmen, gilt es die Zweckmäßigkeit der Lokalisierung der planologischen Ausgleichsmaßnahmen hinsichtlich der wirtschaftlichen, sozialen, erbe- und umweltbezogenen Bedürfnisse sowie der bestehenden Sachlage zu billigen.

Ggf. Vorschlag von alternativen Standorten.

\*  
\* \*

### PHASE 2

### KAPITEL V — Ermittlung und Analyse der Einschränkungen und des Potentials der Gelände des Vorentwurfs und der Standortvarianten

#### 1. Beschreibung des gesetzlichen Rahmens.

##### 1.1. Vorschriftsmäßige Raumordnungsgebiete und Umkreise.

**1.1.1. Auf regionaler Ebene:** (Sektorenplan, regionale Städtebauordnung, Sanierungsplan je Zwischeneinzugsgebiet, Allgemeine Bauordnung für ländliche Gegenden usw.).

**1.1.2. Auf Gemeindeebene:** (Bebauungsplan, kommunaler Raumordnungsplan, kommunaler Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung, kommunaler Naturförderungsplan, kommunales Strukturschema, kommunale Städtebauordnung, allgemeiner Gemeindekanalisationsplan, usw.).

##### 1.2. Einer besonderen Regelung unterliegende Güter.

**1.2.1. Fauna und Flora:** (Rechtsstellung der Wälder und Forste, Naturpark, Naturschutzgebiete, Natura 2000-Gebiete, Standort von gemeinschaftlichem Interesse (besondere Erhaltungsgebiete), natürliche Lebensräume (Dekret vom 06.12.2001) und Arten von gemeinschaftlichem Interesse, usw.) (Artikel 42 5°).

**1.2.2. Menschliche Aktivitäten:** (Rechtsstellung der Straßennetze und Verkehrswege, Autonomes Netz langsamer Wege, Industrien und Ausrüstungen mit bedeutenden Risiken SEVESO, usw.) (Artikel 42 6°).

**1.3. Genehmigungsgebiete mit Einschränkung der bürgerlichen Rechte:** (bestehende Parzellierungen, Umkreise, für welche eine Beihilfe des Katastrophenfonds erteilt worden ist, Immobiliengüter, die dem Vorkaufrecht unterworfen sind, Immobiliengüter, die einer Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken unterworfen sind, usw.).

**1.4. Mit den Politiken der operativen Planung verbundene Umkreise:** (Flurbereinigungsgebiete, Umkreise der städtischen Neubelebung, Stadterneuerungsbereiche, bevorzugte Initiativgebiete, usw.).

**1.5. Erbe- und archäologische Stätten:** (unter Schutz gestellte Denkmäler bzw. Landschaften, einschließlich der archäologischen Ausgrabungen, Denkmalerbe von Belgien, Liste der bemerkenswerten Bäume und Hecken, usw.).

**6. Umwelteinschränkungen:** (unterirdische Hohlräume von wissenschaftlichem Interesse, Feuchtgebiete von biologischem Interesse, Flussverträge, empfindliche Naturgebiete, Gebiete von hohem biologischem Interesse, Sonderschutzgebiete für die Avifauna, Umkreise von landschaftlichem Interesse, Präventivzonen im Nahbereich, im Fernbereich und Überwachungszonen der Wasserentnahmestellen, empfindliche Gebiete der Hauptgrundwasserleiter, usw.).

**7. Rechtliche Lage des Betriebs:** (Genehmigungen und Erlaubnisse betreffend die heutige Aktivität, laufende Anträge, ggf. Verstöße gegen den Sektorenplan oder die Genehmigung(en), usw.), wenn der Vorentwurf seine Erweiterung betrifft.

**2. Beschreibung der Merkmale des betroffenen Gebiets hinsichtlich der Bevölkerung und der Umwelt** (Artikel 42 3°).

Die Fläche dieses Gebiets wird je nach den in Betracht gezogenen Merkmalen angepasst. Das Planungsbüro wird für jeden Punkt die Fläche spezifizieren und argumentieren.

#### **2.1. Merkmale hinsichtlich der Bevölkerung.**

**2.1.1. Bebauter Bereich - Materielle Güter und Erbgut:** Urbanistische Struktur und architektonische Morphologie der Bebauung und der öffentlichen Flächen, Kulturerbe (unter Schutz gestellte Landschaften und Güter, Schutzgebiete, usw.), Dichtekarten und Entwicklungspole.

**2.1.2. Öffentliche Infrastrukturen und Ausrüstungen im Freien und im Untergrund:** (Straßen, Schienenwege, Hochspannungs- und Höchstspannungsleitungen, Telefonleitungen, unterirdische Kanalisationen usw.), + kartographische Darstellung und Entwicklung der Kapazitäten.

**2.1.3. Menschliche Aktivitäten:** (Natur und Merkmale der heutigen und potentiellen Aktivitäten, u.a. Landwirtschaft, touristische Aktivitäten, solche empfindliche soziokulturelle Ausrüstungen wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, Krankenhaus, sonstige empfindliche menschliche oder industrielle Aktivitäten (SEVESO), usw.).

#### **2.2. Merkmale hinsichtlich der Umwelt.**

**2.2.1. Géologie:** (wenn nötig bitte entwickeln).

**2.2.2. Bodenkunde:** (Kennzeichnung der Bodenart, Qualität und Seltenheit, einen Auszug der pedologischen Karte bitte beifügen).

**2.2.3. Hydrologie und Hydrogeologie:** (Wassereinzugsgebiet, Zwischengebiet, Kategorien von Wasserläufen, Wasserflächen, hydrogeologische Karte, Grundwasserleitschicht (Art bitte angeben), Piezometrie, Wasserentnahmestellen, empfindliche Gebiete, Schutz- und Überwachungszonen, Zonen mit Umwelteinschränkungen, usw.).

**2.2.4. Topographie und Landschaften:** (Geomorphologie und Umkreise von landschaftlichem Interesse, Punkt oder Linie mit bemerkenswertem Ausblick ADESA, Landschaftsbild aus dem Gelände und des Geländes aus der Umgebung + Photos usw...).

**2.2.5. Luft und Klima:** (verfügbare Daten über die Luftqualität an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten, empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, Anlegen von Owen-Messgeräten, klimatische Daten, Hauptwindrichtungen, auf der Grundlage der Aufstellungen der nächsten meteorologischen Station, Luftentnahmen und -analysen, natürliche Schutzwände, Engtäler, besondere Lagen usw.).

**6. Lärm und Schwingungen:** (Quellen und heutige Pegel (akustische Studie) an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten, empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, und Gebieten mit technologischem Risiko, bereits vorhandene oder nach Messung erhaltene Daten, bitte die Messstellen, -tage und -zeiten angeben).

**7. Fauna und Flora:** (Bestandsaufnahme und Beschreibung der Arten und Lebensräume, besonderen Biotope, Wasser- und Sumpfbiotop, ggf. Vorhandensein von geschützten Arten und Lebensräumen).

**3. Schlussfolgerungen über die Analyse der Einschränkungen und des Potentials der Gelände** (Artikel 42 3°).

### **KAPITEL VI — Identifizierung der voraussichtlichen Auswirkungen der Durchführung des Projekts auf den Menschen und die Umwelt**

Hier gilt es, die Beschränkungen und voraussichtlichen bedeutsamen Auswirkungen (kumulative, synergische, kurz-, mittel- und langfristige, ständige und zeitweilige, sowohl positive als auch negative Nebenwirkungen) auf den Menschen und auf die Umwelt hervorzuheben (Artikel 42 8°).

Wenn die Verwertung des bzw. der Abbaugebiete in Phasen vorgesehen ist, so müssen die Auswirkungen bei den verschiedenen Stadien dieser Verwertung bestimmt werden.

Es wird zwischen den Auswirkungen auf das durch den Vorentwurf betroffene Gebiet oder die Standortvariante und den Auswirkungen auf die Nachbargebiete unterschieden.

Diese Analyse muss für das Gelände des Vorentwurfs und die Standortvarianten vorgenommen werden.

**1. Ein- und Auswirkungen auf die Lebensqualität:** (Gesundheit, Sicherheit, Hygiene, usw.).

**1.1. Bebauter Bereich:** (Beziehung des Projekts mit der bereits bestehenden Siedlung und den anliegenden Anwesen, Vereinbarkeit mit den eventuellen Entwicklungsplänen, mit den bereits bestehenden Ausrüstungen und Infrastrukturen).

**1.2. Auswirkungen auf die materiellen Güter und das Kulturerbgut:** (unter Schutz gestellte Denkmäler bzw. Landschaften und archäologische Ausgrabungen, Risse in den Gebäuden, Gefährdung der Festigkeit der Gebäude, Verschwinden oder Beschädigung von Gemeindegewegen und -straßen, unterirdischen Kanalisationen (Wasser, Strom, Gas, Telefon, usw.) elektrischen Leitungen, usw.).

**1.3. Verkehr:** (direkter und indirekter Verkehr - Anzahl LKW pro Tag, Verkehrsstrecke, Nutzlast, Effekte auf das Autobahnnetz, die Infrastrukturen und die Verkehrsströme, usw.).

**1.4. Sprengarbeiten:** (an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten und empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, und an den nächsten Gebieten mit technologischem Risiko, Effekte auf das Gelände, usw.).

**1.5. Lärm:** (an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten und empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe).

**1.6. Luft und Klima:** (Staub, Anlegen von Owen-Messgeräten, Dunstbildung, Geruch, usw.).

**1.7. Topographie und Landschaften:** (während und nach der Abbautätigkeit, Synthesebilder bitte geben).

**2. Ein- und Auswirkungen auf die menschlichen Aktivitäten:** (touristische Aktivitäten, SEVESO Aktivitäten, landwirtschaftliche und forstliche Aktivitäten, usw.) (Artikel 42 9°)

**3. Auswirkungen auf den Boden und den Unterboden** (Karst, Bergbauarbeiten, Erdbeben, Erosion oder sonstige geotechnische Belastungen, usw.).

**4. Auswirkungen auf die Hydrogeologie und die Hydrologie.**

**4.1. Veränderungen des hydrogeologischen Systems:** (Abpumpen der Grundwasserschichten, Bodensenkung, Auswirkungen auf die Wasserentnahmestellen und auf das hydrographische Netz, usw.).

**4.2. Veränderungen des hydrologischen Systems:** (Abflussmenge und Belastung der Wasserläufe, Überschwemmungen infolge der Ableitung von Trockenlegungswasser, Verschwinden/Entstehen von Feuchtgebieten, usw.).

**4.3. Mobilisierung der Trinkwasserressourcen.**

**5. Ein- und Auswirkungen auf die Fauna, die Flora und die biologische Vielfalt.**

Während und nach der Durchführung des Projekts, Beschädigung und Verlust von faunistischen Lebensräumen und Ökosystemen, mögliche Auswirkungen auf die Arten und Lebensräume von Arten von gemeinschaftlichem Interesse, *Natura 2000*-Gebiete, usw. (Gesetzgebung über die Naturerhaltung und EWG-Richtlinien 79/409/EWG und 92/43/EWG).

**6. Wechselbeziehung zwischen diesen verschiedenen Faktoren.**

**7. Merkmale der Gebiete, die erheblich betroffen werden könnten** (Artikel 42 4°).

Es gilt, hinsichtlich der vorigen Punkte 1 bis 6, die Gebiete zu identifizieren, die erheblich betroffen werden könnten, die umweltbezogenen Merkmale dieser Gebiete zu beschreiben und anzugeben, wie diese Merkmale durch das Projekt geändert werden könnten.

**KAPITEL VII — Überprüfung der Maßnahmen, die zu treffen sind, um die negativen Auswirkungen zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen und um die positiven Auswirkungen des Vorentwurfs oder der Standortvarianten zu verstärken oder zu steigern**

**1. Darstellung der Varianten für die Abgrenzung und die Durchführung (Artikel 42 11°).**

Die Varianten der Abgrenzung sind Varianten des Umkreises der Gebiete.

Die Durchführungsvarianten betreffen zum Beispiel:

- eine genauere Bestimmung der Zweckverwendungen der Gebiete;
- eine Phasierung der Bodennutzung;
- technische Ausrüstungen oder besondere Einrichtungen,...

Auf der Ebene des Einflussbereichs sind die Grundsätze für die Identifizierung der Abgrenzungs- und Durchführungsvarianten die Folgenden:

- den Zielen des Vorentwurfs nachkommen;
- den Bestimmungen des CWATUP (Artikel 1 § 1) und der anderen regionalen verordnenden oder Orientierungsdokumenten entsprechen;
- das Potenzial und die Einschränkungen des Gebiets bestens auszunutzen: die negativen Auswirkungen minimieren und die positiven Auswirkungen im sozialen, wirtschaftlichen und Umweltbereich fördern.

**2. Einzuleitende Maßnahmen (Artikel 42 10°).**

Für jede Variante werden die Maßnahmen identifiziert, die zu treffen sind, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen und um die positiven Auswirkungen des Vorentwurfs zu verstärken oder zu steigern.

Wenn solche Maßnahmen im Vorentwurf vorgesehen sind, soll überprüft werden, ob sie mit den Zielen der Revision und den Besonderheiten des Umfelds vereinbar sind. Wenn nötig können neue Vorschriften hinzugefügt werden.

**2.1. Anpassung der vorschriftsmäßigen Zoneneinteilung** (einschließlich der in Artikel 40 des Gesetzbuches vorgesehenen Umkreise).

**2.2. Festsetzung von zusätzlichen Vorschriften.**

Diese zusätzliche Vorschriften können u.a. das Folgende betreffen (Artikel 41 des CWATUP):

- eine genauere Bestimmung der Zweckverwendungen des bzw. der Gebiete;
- Erstellung eines kommunalen Raumordnungsplanes;
- Phasierung der Benutzung des bzw. der Gebiete;
- Reversibilität der Zweckverwendungen, wenn nach einer bestimmten Zeit das Projekt nicht durchgeführt worden ist.

**2.3. Bestimmung von technischen Ausrüstungen und besonderen Einrichtungen.**

**4. Einschätzung der Effizienz der Maßnahmen und des nicht reduzierbaren Restimpakts.**

**3. Überprüfung der Beachtung der relevanten Ziele in Sachen Umweltschutz für Mensch und Natur im Rahmen der Revision des Sektorenplans** (Artikel 42 7°).



Die zu berücksichtigenden Ziele in Sachen Umweltschutz betreffen mindestens die folgenden Themen: biologische Vielfalt, Bevölkerung, menschliche Gesundheit, Fauna, Flora, Boden, Wasser, Luft, Klima, materielle Güter, Kulturerbe, einschließlich der architektonisch wertvollen Bauten und der archäologischen Schätze, Landschaft sowie Wechselwirkungen zwischen den genannten Faktoren.

Es geht um die "relevanten" Ziele in Sachen Umweltschutz für den besagten Plan. Die Relevanz eines Ziels wird unter Berücksichtigung der voraussichtlichen bedeutsamen Auswirkungen des Planes auf die Umwelt im Sinne der oben erwähnten Definition bewertet.

Die zu berücksichtigenden Ziele in Sachen Umweltschutz sind diejenigen, die auf internationaler, gemeinschaftlicher Ebene oder durch die Mitgliedstaaten festgelegt worden sind.

Was die gemeinschaftliche Ebene betrifft, so können diese Ziele nicht nur vom sechsten Aktionsprogramm für den Umweltschutz, sondern auch von den verschiedenen Europäischen Richtlinien wie z.B. der Rahmenrichtlinie "Wasser" abgeleitet werden.

Falls die auf internationaler oder europäischer Ebene festgelegten Ziele in auf nationaler, regionaler oder lokaler Ebene festgelegte Ziele eingegliedert worden sind, so reicht die Berücksichtigung der Letzteren.

#### **4. Voraussichtliche Entwicklung der Umweltlage, wenn der Plan nicht durchgeführt wird (Artikel 42 3°).**

Hier geht es darum, die wahrscheinliche Entwicklung der umweltbezogenen Merkmale der Gebiete, die erheblich betroffen werden könnten (siehe Kapitel V, Punkt 7), mangels einer Revision des Sektorenplans anzugeben.

### **KAPITEL VIII — Begründungen, Empfehlungen und Überwachung der Durchführung des Planes**

#### **1. Begründung und Vergleich des Vorentwurfs und der verschiedenen Abgrenzungs- und Durchführungsvarianten (Artikel 42, 11°).**

Die Begründung erfolgt auf der Grundlage des Artikels 1 § 1 des CWATUP und der Analyse der vorhergehenden Kapitel.

Der Vergleich hat die Form einer Tabelle und beruht mindestens auf folgenden Elementen: (sowohl positive als auch negative) Auswirkungen auf das Umfeld, einzuleitende Maßnahmen zur Milderung der Auswirkungen, Restwirkungen.

An das hauptsächliche Potenzial und die hauptsächlichen Belastungen des Projekts zur Revision des Sektorenplans erinnern.

Schlussfolgerungen über die Antragstellung abgeben und ggf. Empfehlungen äußern.

#### **2. In Betracht gezogene Maßnahmen zur Begleitung der Durchführung des Sektorenplans (Artikel 42 13°).**

Es geht darum, die bedeutsamen Auswirkungen aufzulisten, Überwachungsindikatoren bezüglich dieser Auswirkungen, ihr Berechnungs- und Feststellungsverfahren, die verwendeten Daten und deren Quellen sowie Schwellenwerte vorzuschlagen.

Der Verfasser kann Empfehlungen geben über Punkte, die in der Akte zum Antrag auf die Genehmigung und in der Umweltverträglichkeitsprüfung des Projekts besonders zu bekräftigen sind.

### **KAPITEL IX — Beschreibung der Bewertungsmethode und der angetroffenen Schwierigkeiten**

#### **1. Vorstellung der Bewertungsmethode und der angetroffenen Schwierigkeiten (Artikel 42 12°).**

Es geht darum, die spezifischen Elemente der Bewertungsmethode zu beschreiben und die insbesondere bei der Sammlung der Informationen und in den Methoden zur Einschätzung der Bedürfnisse angetroffenen Schwierigkeiten zu erklären.

#### **2. Grenzen der Studie (Artikel 42 12°).**

Der Autor der Studie erläutert die angetroffenen Schwierigkeiten sowie die Punkte, die nicht gründlicher untersucht werden konnten und die ggf. in zukünftigen Umweltverträglichkeitsprüfungen gründlicher untersucht werden könnten.

#### **Bibliographie.**

#### **Nichttechnische Zusammenfassung**

Inhaltsverzeichnis, Liste der Karten, Abbildungen und Bilder (mit der Seitennummer).

Die nichttechnische Zusammenfassung ist ein getrenntes Dokument, das höchstens 30 Textseiten umfasst. Es ist reichlich mit Karten, Abbildungen und Farbbildern dokumentiert.

**Dieses Dokument muss die Umweltverträglichkeitsprüfung über den Plan zusammenfassen und sie in eine nichttechnische Sprache übersetzen, damit sie für nicht Sachkundige verständlich wird, und die Teilnahme der Bürger an der öffentlichen Untersuchung fördern.**

Die positiven, negativen Auswirkungen und die vorgeschlagenen Maßnahmen zur Verringerung der Auswirkungen (Empfehlungen) werden in der Form einer synthetischen Tabelle dargestellt.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. November 2007, durch den beschlossen wird, eine Umweltverträglichkeitsprüfung über den Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Bastogne (Karten 60/8 und 55/7-8) durchführen zu lassen zwecks der Eintragung eines Abbaugebiets in Bastogne (Arloncourt) und eines Forstgebiets in Houffalize (Tailles), als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 9. November 2007

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2007 — 4572

[2007/203410]

**9 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van een effectenonderzoek over het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bastenaken (bladen 60/8 en 55/7-8) met het oog op de opnemingsgebied te Bastenaken (Arloncourt) en een bosgebied te Houffalize (Tailles)**

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 2007 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2004 tot regeling van de werking van de Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 16 september 2004 en 15 april 2005;

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 1, 22, 23, 25, 32, 35, 36, 42 tot 46;

Gelet op het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, aangenomen door de Waalse Regering op 27 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 september 1980 tot opstelling van het gewestplan Bastenaken;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 juni 2007 tot herziening van het gewestplan Bastenaken en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van het plan met het oog op de opnemingsgebied te Bastenaken (Arloncourt) en een bosgebied te Houffalize (Tailles);

Overwegende dat bij hetzelfde besluit de Waalse Regering de ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek betreffende het voorontwerp tot herziening van het gewestplan heeft aangenomen en de Minister van Ruimtelijke Ordening ermee belast heeft in verband met dat ontwerp de adviezen in te winnen van de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening), de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Waalse Raad voor het Leefmilieu voor Duurzame Ontwikkeling), en het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu;

Overwegende dat voornoemde adviezen op 6 augustus 2007 zijn aangevraagd;

Overwegende dat de adviezen uitgebracht door de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire", op 24 augustus 2007, en door de "Conseil wallon pour le Développement durable", op 28 augustus 2007, geen enkele bijzondere wijziging van de ontwerp-inhoud van het door de Regering op 27 juni 2007 aangenomen effectenonderzoek inhouden;

Overwegende dat het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu geen advies uitgebracht heeft binnen de in de artikelen 4, 2°, en 42, vierde lid, van het Wetboek bevolen termijnen; dat dat advies dus geacht wordt gunstig te zijn;

Overwegende dat de op 27 juni 2007 goedgekeurde ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek van het gewestplan bijgevolg niet gewijzigd of aangevuld moet worden en de definitieve inhoud van het onderzoek kan zijn;

Overwegende dat de inhoud van het effectenonderzoek in bijlage bij dit besluit de draagwijdte van het voorgeschrevene van artikel 42, lid 2, van het Wetboek dan ook ruimer omschrijft, waarbij omvang en graad van nauwkeurigheid aangegeven worden van de informatie die in het onderzoek moet voorkomen ten opzichte van de specificiteit van het voorontwerp van herziening;

Overwegende dat het effectenonderzoek van het plan betrekking zal hebben op het geheel van de elementen bedoeld in het voorontwerp van het gewestplan;

Overwegende dat de procedure voor de herziening van het gewestplan Bastenaken onverwijld verdergezet dient te worden door de bepalingen van artikel 42, lid 2, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium uit te voeren;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

**Artikel 1.** Er is reden om een effectenonderzoek uit te voeren over het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bastenaken (bladen 60/8 en 55/7-8) met het oog op de opnemingsgebied te Bastenaken (Arloncourt) en een bosgebied te Houffalize (Tailles).

**Art. 2.** De omvang en de nauwkeurigheidsgraad van de gegevens die dat aangevulde effectenonderzoek bedoeld in artikel 1 dient te bevatten worden vastgesteld in de bijlage bij dit besluit met als opschrift "inhoud van het effectenonderzoek als bijlage bij dit besluit".

**Art. 3.** De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 november 2007.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

## BIJLAGE. — INHOUD VAN HET ONDERZOEK BETREFFENDE HET GEWESTPLAN

1. Het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bastenaken (bladen 60/8 en 55/7-8) met aangenomen bij besluit van de Waalse Regering van 27 juni 2007 bevat de opnemingsgebied op het grondgebied van de gemeente Bastenaken en een bosgebied op het grondgebied van de gemeente Houffalize.

2. Omvang van het effectenonderzoek en nauwkeurigheidsgraad van de gegevens (artikel 42, lid 2, van het Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium).

**2.1. Omvang.**

De herbestemming van een ontginningsgebied als bosgebied, voorzien als planologische compensatie bij de opnemings van het nieuwe ontginningsgebied (artikel 46, § 1, lid 2, 3°, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium) heeft tot doel het ontginningsgebied opgenomen op het vigerende gewestplan niet te ontsluiten en de feitelijke toestand te handhaven.

Die bestemmingswijziging moet evenwel, doordat ze plaatsvindt in een Natura 2000-omtrek, in een effectenonderzoek bestudeerd worden overeenkomstig artikel 46, § 22, lid 2, van het Wetboek.

**2.2. Nauwkeurighedsgraad van de gegevens.**

Onderstaand bijzonder bestek is een type-document waarvan de nauwkeurighedsgraad voldoende geacht wordt krachtens artikel 42 van het Wetboek.

De menselijke, socio-economische en milieukeurmerken worden onderzocht op het niveau van de algemene territoriale context (fase 1) en op de microgeografische schaal van het studiedomein van de kwetsbaarheden en milieueisen (fase 2).

---

**FASE I**
**HOOFDSTUK I. — Omschrijving van het voorontwerp van plan****1. Doel van de herziening van het gewestplan (artikel 42, 1°).**

Bepaling van ligging en oppervlakte van het (de) ontginningsgebied(en) (of andere gebieden en/of omtrek(ken) opgenomen in artikel 40 van het Wetboek), opgenomen in het voorontwerp van plan, met inbegrip van de planologische compensaties.

- exacte lokalisatie (provincie, gemeente(n), plaatsnaam, straat, bladnr. NGI, Lambert-coördinaten) en afbeelding op wegen- en topografische kaarten (1/50 000e en 1/10 000e) + orthofotoplan op 1/10 000e;
- kadastrale percelen betrokken bij de herziening van het gewestplan en op NGI-achtergrond overgedrukt op 1/10 000e en 1/25 000e; de totale oppervlakte die het eigendom is van de aanvrager, bepalen;
- (huidige en geplande) bestemmingen in het gewestplan (kaarten 1/10 000e en 1/25 000e); de oppervlakten van de zones waarvan de bestemming verandert (met inbegrip van de omtrekken bedoeld in artikel 40 van het Wetboek) nader bepalen.

In voorkomend geval de bepaalde bijkomende voorschriften nader omschrijven (zie artikel 41 van het Wetboek).

**2. Identificatie en expliciteer van de doelstellingen van de herziening van het gewestplan (artikel 42, 1°).**

Doel is de doelstellingen van de Regering bedoeld in het besluit van voorontwerp van het plan voor het publiek duidelijk en begrijpelijk maken.

Het is geen kopieerwerk en ook geen interpretatie.

**3. Kritische analyse van de verenigbaarheid van de doelstellingen van het voorontwerp ten opzichte van de relevante plannen en programma's (artikel 42, 1°).**

Die analyse dient onder andere de controle te bevatten van de verenigbaarheid van de doelstellingen van het voorontwerp met de belangen voorgesteld in de gewestelijke regelgeving en beleidsteksten, namelijk het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, en de verschillende plannen en programma's zoals het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, het milieubeleidsplan voor de duurzame ontwikkeling, het bijgewerkte toekomstcontract voor Wallonië...

De doelstellingen van bedoelde gewestelijke documenten moeten niet samengevat worden. Wat wel gedaan moet worden, is de doelstellingen van het voorontwerp analyseren ten opzichte van die documenten.

**HOOFDSTUK II. — Sociaal-economische verantwoording van de uitbreiding of van de oprichting van een ontginningsgebied in het gewestplan**

In dit hoofdstuk wordt nagegaan of de gronden opgenomen als ontginningsgebied in het gewestplan op een relevant grondgebied (nader te bepalen) op de vraag kunnen ingaan en worden de voornaamste sociaal-economische effecten van de herziening van het gewestplan aangeduid (artikel 42, 2°).

**1. Evaluatie van de behoefte.****Kenmerken van het product.**

Specifieke kenmerken, toegevoegde waarde en gebruiksvormen van het product, benoeming van de concurrerende of vervangingsproducten en van de voor- en nadelen in vergelijking met het overwogen product ten opzichte van de concurrerende producten, het soort vervoer dat gebruikt wordt en het aandeel van het vervoer in de kostprijs van het product.

**1.2 Evaluatie van de vraag.**

Hier worden de perspectieven inzake de productie door de exploitant ten opzichte van de marktperspectieven van de ontgonnen stof geëvalueerd.

**1.2.1. Globale markt van de stof : huidige toestand en ontwikkelingsperspectieven :**

- De huidige (daadwerkelijke en potentiële) afzetmogelijkheden van de ontgonnen stof evalueren ten opzichte van de verschillende gebruiksvormen (in voorkomend geval het belang van de ontgonnen rotsgesteenten op erfgoedvlak aangeven), alsook de schaal van de markt (afzetkring), van het lokale naar het internationale vlak. Als de denkoefening relevant is, de voornaamste ondernemingen die heden (daadwerkelijk en potentieel) klant zijn, noemen en op een kaart aangeven, alsook aangeven welk belang zij kunnen halen uit de inbedrijfname van de locatie; in het tegenovergesteld geval, de afzetkring in kaart brengen en nader omschrijven.
- Evolutie van de markt de volgende dertig jaar : Er zal met name rekening worden gehouden met de evolutie van de gebruiksvormen van het product, de ontwikkeling van vervangingsproducten en de vermoedelijke evolutie in de vervoerskosten.

**1.2.2. Plaats die de onderneming bekleedt op de (huidige en toekomstige) markt :**

- Omschrijving van de concurrentie, zowel regionaal als internationaal, die dezelfde stof ontgint en dezelfde afzetkring bespeelt (elke concurrerende site op een kaart aanduiden).
- Raming van het relatieve marktaandeel van de onderneming (zie hoger).

- Groeiperspectieven van de onderneming afhankelijk van de marktrevolutie en de productieperspectieven van de concurrerende ondernemingen (eveneens de verzoeken om herziening van gewestplannen in overweging nemen).

1.2.3. Conclusie over de productieperspectieven van de onderneming over dertig jaar.

### 1.3. Evaluatie van de potentialiteiten van het gewestplan.

**Het aanbod van de te ontginnen stof dat kwalitatief én kwantitatief de onder 1.2.3. gevalideerde vraag kan dekken, wordt hier geëvalueerd.**

Die evaluatie gebeurt in twee stappen.

- In een eerste stap wordt het huidig in bedrijf zijnde ontginningsgebied onderzocht.
  - In een volgende stap worden de ontginningsgebieden onderzocht die overeenstemmen met een gelijkaardige afzetting, opgenomen op het gewestplan in de hierboven aangegeven afzetkring en die niet beantwoorden aan de ontwikkelingsperspectieven van de concurrerende ondernemingen opgegeven in 1.2.2.
- Voor elke site die op een kaart wordt aangegeven, worden de kenmerken van de afzetting aangegeven : kwaliteit van de gesteenten (beschikbare natuur- en scheikundige analyses of kwaliteitslabels), geschatte reserves (berekenningsmethodes uitleggen) en uitbaatmogelijkheden.

Nagegaan dienen te worden : de bereikbaarheid van de site, de aanwezigheid van de nodige infrastructuur aanwezig zijn, de mogelijkheid om de exploitatie te verrichten in functie van de voornaamste bodembezettingen (gevolgen van de onverenigbaarheid van de ontginningsactiviteit met de andere bodembezettingen en de menselijke activiteiten), en de plaats van de site tegenover de bestaande uitbating en de huidige en toekomstige afnemers.

### 1.4. Conclusie over de evaluatie van de behoeften.

De conclusie betreft de noodzaak om een ontginningsgebied uit te breiden of op te richten op het gewestplan in de aangegeven afzetkring.

### 2. Sociaal-economische gevolgen.

Hier wordt de daaruit voortvloeiende economische activiteit geschat (zowel voor als na de ontginning) door de uitbating, rechtstreekse en onrechtstreekse werkgelegenheid en de financiële impact (belastingen, retributies,...).

## HOOFDSTUK III. — Validering van de ligging van het voorontwerp Identificatie en analyse van de liggingsvarianten

Het gaat er hier om op schaal van de afzetkring de ligging van het voorontwerp al dan niet te valideren :

- ten opzichte van de gewestelijke opties die op dit grondgebied toepasselijk zijn;
- in functie van de in 1.3. onderkende liggingscriteria,

**en, in voorkomend geval, liggingsvarianten binnen dat grondgebied te zoeken (artikel 42, 11°).**

### 1. Ruimtelijke overschrijving van de grote gewestelijke opties.

De opties die bij gewestelijke beleidsdocumenten bepaald worden (gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, milieubeleidsplan voor de duurzame ontwikkeling, Toekomstcontract, overkoepelende beleidsplannen,...) worden overgeschreven op het grondgebied dat de afzetkring uitmaakt.

**2. Benadrukking van de voornaamste liggingscriteria die beantwoorden aan de doelstellingen van het voorontwerp zoals geldig verklaard in punt 3 van hoofdstuk I.**

Volgende gegevens worden in ieder geval onderzocht :

**2.1. Kenmerken van de afzetting :** kwaliteit van de gesteenten (beschikbare natuur- en scheikundige analyses of kwaliteitslabels), geschatte reserves (berekenningsmethodes uitleggen) en uitbaatmogelijkheden.

**2.2. Ligging van de site tegenover bestaande uitbating en tegenover huidige en toekomstige afnemers.**

**2.3. Bereikbaarheid.**

**2.4. Bestaan van noodzakelijke infrastructuur.**

**2.5. Uitbaatmogelijkheden in functie van de voornaamste bodembezettingen :** (gevolgen van de onverenigbaarheid van de ontginningsactiviteit met de andere bodembezettingen en de menselijke activiteiten).

### 3. Validering van de ligging van het voorontwerp.

Hier wordt nagegaan of de ligging van het voorontwerp niet in tegenspraak komt te staan met de gewestelijke opties onderkend in punt 1 en de liggingscriteria uiteengezet in punt 2 naleeft.

### 4. Onderzoek naar en presentatie van wisseloplossingen inzake ligging van het voorontwerp.

Doel is liggingsvarianten voor het voorontwerp te zoeken en aan te nemen door de liggingscriteria toe te passen die naar voren zijn gekomen in punt 2 toe te passen op het grondgebied van de afzetkring waarbij rekening wordt gehouden met de gewestelijke opties bepaald in punt 1.

Die liggingsvarianten worden beknopt voorgesteld.

### 5. Keuze van wisseloplossingen inzake ligging.

Hier wordt de vergelijking gemaakt van het voorontwerp en van de liggingsvarianten wat betreft :

- de gewestelijke opties;
  - de liggingscriteria;
  - de menselijke, sociaal-economische en ecologische potentialiteiten en drukfactoren van het grondgebied van de afzetkring;
  - de kostprijs van de ontsluiting voor de gemeenschap,
- en worden één of meer liggingsvarianten uitgekozen.

Als er geen enkele liggingsvariant beter aan de liggingscriteria beantwoordt dan het voorontwerp, hoeft er geen wisseloplossing uitgekozen te worden.

## HOOFDSTUK IV. — Analyse van de compensaties

Op grond van de voorgestelde compensaties dient de geschiktheid van de ligging van de planologische compensaties te worden gevalideerd ten opzichte van de economische, sociale, ecologische en erfgoedbehoeften, als van de bestaande feitelijke toestand.

Voorstelling van wisseloplossingen inzake ligging indien nodig.

## FASE 2

**HOOFDSTUK V. — Aanwijzing en analyse van de drukfactoren en de potentialiteiten van de sites uit het voorontwerp en de liggingsvarianten****1. Omschrijving van het regelgevend verband.****1.1. Inrichtingsgebieden en -ontrekken conform de regelgeving.**

**1.1.1. Gewestelijk niveau :** (gewestplan, gewestelijk stedenbouwkundig reglement, saneringsplan per onderstroomgebied, algemeen reglement op gebouwen in landbouwgebieden,...).

**1.1.2. Gemeentelijk niveau :** (bijzonder plan van aanleg, gemeentelijk plan van aanleg, gemeentelijk milieuplan voor duurzame ontwikkeling, gemeentelijk natuurbevorderingsplan, gemeentelijk structuurplan, gemeentelijk stedenbouwkundig reglement, algemeen gemeentelijk afwateringsplan,...).

**1.2. Goederen waarvoor een bijzondere regelgeving geldt.**

**1.2.1. Fauna en flora :** (rechtsstatuut van de bossen en wouden, natuurpark, natuurreservaten, Natura 2000-ontrekken, ruimten van gemeenschapsbelang, natuurlijke habitats (decreet van 6 december 2001) en soorten van gemeenschapsbelang,...) (artikel 42, 5°).

**1.2.2. Menselijke activiteiten :** (rechtsstatuut van de wegen en verkeerswegen, autonoom net voor traag verkeer, industrieën en uitrusting met een hoog SEVESO-risicogehalte,...) (artikel 42, 6°).

**1.3. Ontrekken met vergunningsplicht en beperking van burgerlijke rechten :** (bestaande verkavelingen, ontrekken waarin het Rampenfonds tussenbeide kwam, onroerende goeden met voorkooprecht, onroerende goeden met onteigening ten algemenen nutte,...).

**1.4. Ontrekken die blijvend deel uitmaken van operationele inrichtingsmaatregelen :** (ruilverkavelingsontrekken, stadheroplevingsontrekken, stadsvernieuwingsontrekken, bevoorrechte initiatiefgebieden,...).

**1.5. Erfgoed- en archeologische sites :** (beschermde monumenten en sites, met inbegrip van de archeologische opgravingen, monumentaal erfgoed van België, lijst der waardevolle bomen en heggen,...).

**6. Drukfactoren van leefmilieu-aard :** (ondergrondse holten van wetenschappelijk belang, vochtige gebieden met een biologisch belang, riviercontracten, gevoelige natuurgebieden, biologisch zeer waardevolle gebieden, speciaal beschermde gebieden voor avifauna, oppervlakte met een landschappelijke waarde, dichtbijgelegen en afgelegen preventiegebieden, toezichtsgebieden op waterwinningen, kwetsbare gebieden met de voornaamste waterhoudende lagen,...).

**7. De regelgevingstoestand van het bedrijf :** (vergunningen en toelatingen voor de huidige site, beroepsverzoeken, eventuele overtredingen op het gewestplan of de vergunningen,...) als het voorontwerp de uitbreiding van het bedrijf beoogt.

**2. Omschrijving van de menselijke en leefmilieukenmerken van de betrokken sites (artikel 42, 3°).**

De uitgestrektheid van dat grondgebied wordt aangepast volgens de in het vooruitzicht gestelde kenmerken. Ze wordt nader bepaald en punt voor punt beargumenteerd door het studie bureau.

**2.1. Menselijke kenmerken.**

**2.1.1. Bebouwing - Materiële goederen en erfgoederen :** (stedenbouwkundige structuur en architecturale morfologie van de bebouwing en de openbare ruimten, cultureel erfgoed (beschermde sites en goederen, beschermde gebieden,...), dichtheidskaarten en ontwikkelingspolen).

**2.1.2. Boven- en ondergrondse openbare infrastructures en uitrustingen :** (wegen, spoorwegen, hoogspanningslijnen en zeer hoge spanningslijnen, telefoonlijnen, ondergrondse leidingen,...) + cartografie en evolutie van de capaciteiten.

**2.1.3. Menselijke activiteiten :** (aard en kenmerken van de huidige en potentiële activiteiten w.o. landbouw, toerisme, gevoelige sociaal-culturele uitrustingen zoals rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra, ziekenhuizen, andere gevoelige menselijke bezigheden of (SEVESO) industriële activiteiten,...).

**2.2. Leefmilieukenmerken.**

**2.2.1. Geologie** (wordt indien nodig besproken).

**2.2.2. Pedologie :** (karakterisering van de bodemsoort, kwaliteit en zeldzaamheid, een uittreksel van de pedologische kaart bijvoegen).

**2.2.3. Hydrologie en hydrogeologie :** (stroomgebieden, deelstroomgebieden, categorie van de waterlopen, watervlakken, hydrogeologische kaart, waterhoudende laag (soort opgeven), piëzometrie, waterwinningen, kwetsbare gebieden, beschermings- en bewakingsgebieden, gebieden onderhevig aan drukfactoren vanwege het leefmilieu,...).

**2.2.4. Topografie en landschappen :** (geomorfologie en landschappelijk waardevolle ontrekken, ADESA-vergezichten, uitzicht op het landschap vanaf de site en op de site vanuit een afgelegen punt in de omtrek + foto's,...).

**2.2.5. Lucht en klimaat :** (beschikbare gegevens over de luchtkwaliteit recht tegenover de woningen en de woon-, de recreatiegebieden, de gevoelige gebieden zoals de dichtbij gelegen rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra, plaatsing van Owen-meetinstrumenten, klimaatgegevens, overheersende windrichting, op grond van de gegevensverwerking van het dichtstbij gelegen weerstation, luchtmonsters en -analyses, natuurschermen, ingebedde valleien, bijzondere situaties,...).

**6. Geluidshinder en trillingen :** (huidige bronnen en niveaus (akoestisch onderzoek) recht tegenover de woningen en de woongebieden, recreatiegebieden, gevoelige gebieden zoals rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra en de dichtbij gelegen gebieden met een technologisch risico, bestaande of gemeten gegevens, de plaatsen van de metingen aangeven, alsook data en uren).

**7. Fauna en flora :** (inventaris en omschrijving van de soorten en de habitats, de bijzondere biotopen, de aquatische en moerasbiotopen, eventuele aanwezigheid van soorten en beschermde milieus).

**3. Conclusies over de analyses van de drukfactoren en de potentialiteiten (artikel 42, 3°).****HOOFDSTUK IV. — Aanduiding van de waarschijnlijke gevolgen van de uitvoering van het ontwerp op mens en leefmilieu**

Doel is de niet-verwaarloosbare vermoedelijke drukfactoren en effecten (cumulatieve secundaire synergische, korte-, middellange- en langetermijneffecten, permanente en tijdelijke zowel positieve als negatieve effecten) op mens en leefmilieu duidelijk te maken (artikel 42, 8°).

Indien de uitvoering van het (de) ontginningsgebied(-en) gefaseerd verloopt, dienen de effecten bepaald te worden in de verschillende stadia van die uitvoering.

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de effecten op de site beoogd bij het voorontwerp en de effecten op de naburige gebieden.

Die analyse dient uitgevoerd te worden voor de site van het voorontwerp en de liggingvarianten.

**1. Impact op de leefkwaliteit** : (gezondheid, veiligheid, hygiëne,...).

**1.1. Bebouwing** : (verband van het project met de bestaande agglomeratie en de aangrenzende eigendommen, verenigbaarheid met eventuele ontwikkelingsschema's, met de bestaande uitrustingen en de infrastructuur).

**1.2. Effecten op de materiële goederen en het culturele erfgoed** : (beschermd monumenten en sites en archeologische opgravingen, barsten in gebouwen, aantasting van de stabiliteit van de gebouwen, verdwijning of verslechtering van gemeentepaden en wegen, ondergrondse leidingen (water, elektriciteit, gas, telefoon,...), elektrische lijnen,...).

**1.3. Verkeer** : (rechtstreeks, onrechtstreeks - aantal vrachtwagens per dag, reisweg, nuttig laadvermogen, effecten op het wegen- en snelwegnet, de infrastructuur en de mobiliteitsstromen,...).

**1.4. Mijnschoten** : (trillingen recht tegenover de woningen en de woongebieden, recreatiegebieden, gevoelige gebieden zoals de dichtbij gelegen rusthuizen, kinderopvangcentra en de dichtsbijgelegen gebieden met een technologisch risico, site-effecten,...).

**1.5. Geluidshinder** : (recht tegenover de woningen en de woongebieden, recreatiegebieden, gevoelige gebieden zoals de dichtsbijgelegen rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra).

**1.6. Lucht en klimaat** : (stof - installatie van Owen-meetinstrumenten -, mistvorming, geurhinder,...).

**1.7. Topografie en landschappen** : (tijdens en na de ontginningsactiviteit, synthesesfoto's maken).

**2. Impact op de menselijke activiteiten** (toeristische activiteiten, SEVESO-activiteiten, land- en bosbouwbedrijvigheid,...) (art. 42, 9°).

**3. Impact op bodem en ondergrond** (karst, mijnwerkzaamheden, grondverschuiving, erosie, of andere geotechnische drukfactoren,...).

**4. Impact op de hydrogeologie en hydrologie.**

**4.1. Wijziging van het hydrogeologisch stelsel** : (verlaging van de grondwaterstand, grondverzakking, invloed op de waterwinningen en het hydrografisch stelsel,...).

**4.2. Wijziging van het hydrologisch stelsel** : (debiet en vuilvracht van de waterlopen, overstromingen na lozing van bemalingswater, verdwijning/ontstaan van vochtige gebieden,...).

**4.3. Inzet van tot drinkwater verwerkbaar watervoorraden.**

**5. Impact op de fauna, de flora, de biodiversiteit.**

Tijdens en na de uitvoering van het project, verslechtering en verlies van faunistische habitats en ecosystemen, potentiële impact op soorten en habitats van soorten, met een gemeenschapsbelang, Natura 200-ntrekken,... (wetgeving inzake natuurbehoud en Europese Richtlijnen 79/409/EEG en 92/43/EEG).

**6. Interactie tussen die verschillende factoren.**

**7. Kenmerken van de gebieden die op niet-verwaarloosbare wijze beïnvloed zouden kunnen worden** (artikel 42, 4°).

Doel is om ten opzichte van de punten 1 t.e.m. 6 zoals hierboven de gebieden aan te duiden die op niet-verwaarloosbare wijze beïnvloed zouden kunnen worden, de leefmilieukenmerken van die gebieden aan te geven en erop te wijzen hoe die kenmerken door het ontwerp gewijzigd dreigen te worden.

**HOOFDSTUK VII. — Onderzoek naar de uit te voeren maatregelen ter voorkoming, vermindering of compensatie van de negatieve effecten of ter versterking of verhoging van de positieve effecten van het voorontwerp of de liggingvarianten**

**1. Voorstelling van de afbakenings- en uitvoeringsvarianten** (artikel 42, 11°).

De afbakeningsvarianten zijn wisseloplossingen voor de omtrek van de gebieden.

De uitvoeringsvarianten beantwoorden bijvoorbeeld aan :

- een nadere omschrijving van de bestemmingen van de gebieden;
- een fasering van de bezetting;
- technische uitrustingen of bijzondere inrichtingen;...

Op schaal van het invloedsgebied zijn de grondslagen voor de aanduiding van de afbakeningsvarianten en de uitvoeringsvarianten :

— beantwoorden aan de doelstellingen van het voorontwerp;

— beantwoorden aan het bepaalde van het Wetboek (artikel 1, § 1) en andere gewestelijke regelgevende of beleidsbepalende documenten;

— zo goed mogelijk gebruik maken van de potentialiteiten en de dwingende omstandigheden van het gebied : de negatieve effecten zo klein mogelijk houden en de positieve effecten begunstigen op sociaal, economisch en ecologisch vlak.

**2. Uit te voeren maatregelen** (artikel 42, 10°).

De uit te voeren maatregelen ter voorkoming, vermindering of compensatie van de negatieve effecten of ter versterking of verhoging van de positieve effecten op het leefmilieu dienen voor elke variant aangeduid te worden.

Als dergelijke maatregelen in het voorontwerp aanwezig zijn, dient nagegaan te worden of ze afgestemd zijn op de doelstellingen van de herziening en de bijzonderheden van de omgeving. Indien nodig kunnen nieuwe voorschriften worden toegevoegd.

**2.1. Aanpassing van de regelgevende zonerings** (met inbegrip van de omtrekken bedoeld in artikel 40 van het Wetboek).

**2.2. Opstellen van bijkomende voorschriften.**

Die bijkomende voorschriften kunnen het volgende inhouden (artikel 41 van het Wetboek) :

- een nadere omschrijving van de bestemmingen van het (de) gebied(en);
- de uitvoering van een gemeentelijk plan van aanleg;

- de fasering van de bezetting van het (de) gebied(en);
- de omkeerbaarheid van de bestemmingen indien er geen uitvoering is na verloop van een bepaalde tijd;...

### 2.3. Aanduiding van technische uitrustingen en bijzondere inrichtingen.

#### 4. Geschatte doeltreffendheid van die niet-herleidbare maatregelen en residuele effecten.

### 3. Opmeten in hoeverre de doelstellingen die relevant zijn voor de bescherming van het menselijk en natuurlijk milieu in het kader van de herziening van het gewestplan in rekening zijn gebracht (artikel 42, 7°).

De in overweging te nemen doelstellingen inzake bescherming van het leefmilieu slaan minstens op volgende onderwerpen : de biodiversiteit, de bevolking, de menselijke gezondheid, de fauna, de flora, de bodems, het water, de lucht, de klimaatfactoren, de materiële goederen, het culturele erfgoed met inbegrip van het architectonisch en het archeologisch erfgoed, de landschappen en de interacties tussen die factoren.

Het betreft de doelstellingen inzake milieubescherming die "relevant" zijn voor bedoeld plan. De relevantie van een doelstelling wordt beoordeeld naar de waarschijnlijke aanzienlijke effecten van het plan op het leefmilieu zoals hierboven omschreven.

De in overweging te nemen doelstellingen inzake bescherming van het leefmilieu zijn die, welke vastgesteld zijn op internationaal, communautair of lidstatenniveau.

Wat het communautaire niveau betreft, kunnen die doelstellingen afgeleid worden uit meer bepaald het zesde milieuactieprogramma, maar eveneens uit de verschillende Europese richtlijnen zoals de Kaderrichtlijn voor het Waterbeleid.

Bij opname van de internationaal of Europees vastgestelde doelstellingen in nationaal, gewestelijk of lokaal vastgestelde doelstellingen hoeven enkel laatstgenoemden in overweging te worden genomen.

#### 4. Vermoedelijke evolutie van de leefmilieutoestand als het plan niet wordt uitgevoerd (artikel 42, 3°).

Hier wordt de waarschijnlijke ontwikkeling van de leefmilieukeunmerken opgegeven van de gebieden die op niet-verwaarloosbare wijze beïnvloed zouden kunnen worden (zie hoofdstuk IV, punt 7) indien een herziening van het gewestplan uitblijft.

## HOOFDSTUK VIII. — Verantwoordingen, aanbevelingen en opvolging van de uitvoering van het gewestplan

### 1. Verantwoording en vergelijking van het voorontwerp en de verschillende afbakenings- en uitvoeringsvarianten (art. 42, 11°)

De verantwoording gebeurt op grond van artikel 1, § 1 van het Wetboek en de analyse van de voorgaande hoofdstukken.

In de vorm van een tabel berust de vergelijking minstens op onderstaande elementen : effecten (zowel positieve als negatieve) op het leefmilieu, uit te voeren maatregelen ter verzachting van de maatregelen, overige effecten.

Erop wijzen welke de voornaamste potentialiteiten en drukfactoren van het herzieningsontwerp van het gewestplan zijn.

Conclusies over de aanvraag en, in voorkomend geval, aanbevelingen formuleren.

### 2. In het vooruitzicht gestelde maatregelen voor de opvolging van de uitvoering van het gewestplan (artikel 42, 13°).

Zaak is, de lijst op te maken van de niet-verwaarloosbare effecten, opvolgingsindicatoren voor die effecten voor te stellen, wijze van berekening of vaststelling ervan, de gebruikte gegevens en hun bron, evenals hun grenswaarden.

De auteur kan raad geven over punten die in het vergunningsaanvraagdossier en het effectonderzoek van het ontwerp uitgewerkt moeten worden.

## HOOFDSTUK IX. — Omschrijving van de evaluatiemethode en van de gerezen moeilijkheden

### 1. Omschrijving van de evaluatiemethode en van de gerezen moeilijkheden (artikel 42, 12°).

Doel is de specifieke elementen van de evaluatiemethode te omschrijven en de moeilijkheden te bepalen die met name tijdens de verzameling van gegevens en de methodes voor de schatting van de behoeften ondervonden zijn.

### 2. Grenzen van het onderzoek (artikel 42, 12°).

De auteur van het onderzoek geeft aan welke moeilijkheden gerezen zijn en op welke punten hij niet dieper is kunnen ingaan en die eventueel uitgediept kunnen worden in toekomstige effectonderzoeken.

#### Bibliografie.

#### Niet-technische samenvatting

Inhoudstafel, gevolgd door de lijst van de kaarten, figuren en foto's (met opgave van het nummer van de bladzijde waar ze zich bevinden).

De niet-technische samenvatting is een onafhankelijk document van hoogstens dertig tekstbladzijden. Met een kaart-, figuur- en kleurenfotodocumentatie.

**Dat document moet het effectonderzoek van het plan samenvatten en het omzetten naar een niet-technische taal om het begrijpelijk te maken voor een publiek van niet-kenners en de deelneming van de burgers aan het openbaar onderzoek bevorderen.**

De voorgestelde positieve en negatieve effecten en verzachtende maatregelen (aanbevelingen) worden in een samenvattingstabel gepresenteerd.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 november 2007 tot uitvoering van een effectenonderzoek over het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bastenaken (bladen 60/8 en 55/7-8) met het oog op de opnemings van een ontginningsgebied te Bastenaken (Arloncourt) en een bosgebied te Houffalize (Tailles).

Namen, 9 november 2007.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C - 2007/02191]

## Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 12 novembre 2007, Mme Catherine Deruelle, est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 16 février 2007 avec effet rétroactif au 16 février 2006.

Par arrêté royal du 11 octobre 2007, M. Guillaume Becue, est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007 avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> avril 2006.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C - 2007/02191]

## Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 12 november 2007 wordt Mevr. Catherine Deruelle, tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 16 februari 2007 met terugwerkende kracht vanaf 16 februari 2006.

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2007 wordt de heer Guillaume Becue, tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 1 april 2007 met terugwerkende kracht vanaf 1 april 2006.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2007/15152]

## Démission honorable

Par arrêté royal du 11 octobre 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, au 1<sup>er</sup> juillet 2008, à M. Joseph Poncin (F), attaché au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Il est autorisé à faire valoir ses droits à la pension le 1<sup>er</sup> juillet 2008 et à porter le titre honorifique de son grade.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2007/15152]

## Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2007, wordt, op zijn aanvraag, eervol ontslag verleend op 1 juli 2008, aan de heer Joseph Poncin (F) attaché bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Hij is ertoe gemachtigd zijn aanspraak op het pensioen te doen gelden op 1 juli 2008 en de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2007/15153]

## Nomination dans une filière de métiers

Par arrêté royal du 21 octobre 2007, la filière de métiers « Personnel et Organisation » au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement est attribuée, à partir du 21 octobre 2007 à Mme Monica Thomanne (F), classe A3. Elle porte le titre de conseiller.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2007/15153]

## Benoeming in de vakrichting

Bij koninklijk besluit van 21 oktober 2007 wordt, Mevr. Monica Thomanne (F), klasse A3, met ingang van 21 oktober 2007 toegewezen aan de vakrichting « Personeel en organisatie » bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Zij draagt de titel van adviseur.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00910]

## Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Autorisation

Par arrêté royal du 6 novembre 2007, M. Tom De Waele, auditeur au Conseil d'Etat, est autorisé à exercer, au cours de l'année académique 2007-2008, les fonctions d'assistant à la Faculté de droit de la « Université Gent », pour le cours de « juridique aspecten van de ruimtelijke ordening en stedenbouw » — « ruimtelijke orderingsrecht », à raison d'une demi-journée par semaine.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00910]

## Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Machtiging

Bij koninklijk van 6 november 2007 wordt de heer Tom De Waele, auditeur bij de Raad van State, gemachtigd om, tijdens het academiejaar 2007-2008, gedurende een halve dag per week, de functie van assistent uit te oefenen aan de Rechtsfaculteit van de Université Gent, voor de cursus « juridique aspecten van de ruimtelijke ordening en stedenbouw » — « ruimtelijke orderingsrecht ».



## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00989]

**Direction générale Sécurité et Prévention  
Secrétaire auprès de la chambre francophone  
du Conseil de discipline. — Renouvellement de mandat**

Par arrêté ministériel du 20 novembre 2007, la désignation de M. Dupont, Philippe, en qualité de secrétaire auprès de la chambre francophone du Conseil de discipline, est renouvelée pour une durée d'un an à compter du 2 octobre 2007.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2007/00984]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Extension**

Par arrêté ministériel du 26 octobre 2007, l'article 2 de l'arrêté ministériel du 24 octobre 2003, modifié par arrêté ministériel du 23 septembre 2005, d'autorisation comme entreprise de gardiennage accordée à Vermeersch, Jean-Paul (V&D SECURITY), établi à 8310 Sint-Kruis-Brugge, Moerkerksesteenweg 453, est remplacé comme suit :

L'autorisation porte sur les activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers en ce compris les activités de gardiennage mobile et intervention après alarme;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris des agents de gardiennage à des postes de travail qui constituent un café ou des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse et à l'exclusion des activités d'inspecteur de magasin;

— réalisation de constatations se rapportant exclusivement à la situation immédiatement perceptible de biens se trouvant sur le domaine public, sur ordre de l'autorité compétente ou du titulaire d'une concession publique.

Ces activités s'effectuent sans armes et sans chien.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2007/00987]

**Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement**

Par arrêté ministériel du 31 octobre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée à la « RD Security BVBA », établie à 3830 Wellen, Kortestraat 3, est renouvelée pour une période de cinq ans à partir du 15 avril 2007 sous le numéro 16.1054.04.

L'autorisation visée à l'article 1<sup>er</sup> porte sur l'exercice d'activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et intervention après alarme;

— protection de personnes;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris des agents de gardiennage à des postes de travail qui constituent un café ou des activités effectuées dans des cafés ou endroits où l'on danse et à l'exclusion des activités d'inspecteur de magasin.

Les activités s'effectuent sans armes et sans cheval.

Les activités suivantes s'effectuent sans chien :

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public en ce compris des agents de gardiennage à des postes de travail qui constituent un café ou un endroit où l'on danse et à l'exclusion des activités d'inspecteur de magasin;

— protection de personnes.

Les activités de surveillance et de protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et intervention après alarme peuvent être exercées avec un chien, conformément à l'arrêté royal du 7 avril 2003 relatif aux moyens et aux méthodes.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00989]

**Algemene Directie Veiligheid en Preventie  
Secretaris bij de Franstalige kamer van de Tuchtraad  
Hernieuwing van het mandaat**

Bij ministerieel besluit van 20 november 2007 wordt de aanwijzing van de heer Dupont, Philippe, in de hoedanigheid van secretaris bij de Franstalige kamer van de Tuchtraad hernieuwd, met ingang van 2 oktober 2007 voor een periode van één jaar.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2007/00984]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Uitbreiding**

Bij ministerieel besluit van 26 oktober 2007 wordt artikel 2 van het ministerieel besluit van 24 oktober 2003, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 23 september 2005, tot vergunning als bewakingsonderneming van Vermeersch, Jean-Paul (V&D SECURITY), gevestigd te 8310 Sint-Kruis-Brugge, Moerkerksesteenweg 453, als volgt vervangen :

De vergunning heeft betrekking op de activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met inbegrip van de activiteiten van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van de activiteiten van winkelinspecteurs en de activiteiten van bewakingsagenten op werkposten die deel uitmaken van een café- of dansgelegenheid;

— verrichten van de vaststellingen die uitsluitend betrekking hebben op de onmiddellijke waarneembare toestand van goederen die zich bevinden op het openbaar domein, in opdracht van de bevoegde overheid of van de houder van een overheidsconcessie.

Deze activiteiten worden ongewapend en zonder hond uitgeoefend.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2007/00987]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing**

Bij ministerieel besluit van 31 oktober 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming verleend aan RD Security BVBA, gevestigd te 3830 Wellen, Kortestraat 3, vernieuwd voor een periode van vijf jaar met ingang van 15 april 2007 onder het nummer 16.1054.04.

De in artikel 1 bedoelde vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— bescherming van personen;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van bewakingsagenten op werkposten die een café- of dansgelegenheid uitmaken en met uitsluiting van winkelinspecteurs.

Deze activiteiten worden ongewapend en zonder paard uitgeoefend.

De volgende activiteiten worden zonder hond uitgeoefend :

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met inbegrip van bewakingsagenten op werkposten die een café- of dansgelegenheid uitmaken en met uitsluiting van winkelinspecteurs;

— bescherming van personen.

De activiteiten van toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van mobiele bewaking en interventie na alarm mogen met hond worden uitgeoefend overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 april 2003 tot regeling van bepaalde methodes van bewaking.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2007/00983]

**Autorisation d'exploiter un entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Refus**

Par arrêté ministériel du 31 octobre 2007, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage est refusée à M. Guggelmeyer, Tony, établi à 2900 Schoten, Consciencestraat 13, bus 1.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2007/00983]

**Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Weigering**

Bij ministerieel besluit van 31 oktober 2007 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming geweigerd aan de heer Guggelmeyer, Tony, gevestigd te 2900 Schoten, Consciencestraat 13, bus 1.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2007/00982]

**Autorisation d'exploiter un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Extension**

Par arrêté ministériel du 31 octobre 2007 l'article 2 de l'arrêté ministériel du 8 septembre 2004 d'autorisation comme entreprise interne de gardiennage accordée à Ziekenhuis Oost-Limburg, établie à 3600 Genk, Schiepsebos 2, est remplacé comme suit :

L'autorisation porte sur les activités de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et intervention après alarme;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin et des activités des agents de gardiennage à des postes de travail qui constituent un café ou des activités effectuées dans des cafés ou un endroit où l'on danse.

Ces activités s'effectuent sans armes et sans chien.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2007/00982]

**Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Uitbreiding**

Bij ministerieel besluit van 31 oktober 2007 wordt artikel 2 van het ministerieel besluit van 8 september 2004 tot vergunning als interne bewakingsdienst van Ziekenhuis Oost-Limburg en gevestigd te 3600 Genk, Schiepsebos 2, als volgt vervangen :

De vergunning heeft betrekking op de activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van de activiteiten van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van de activiteiten van winkelinspecteurs en de activiteiten van bewakingsagenten op werkposten die deel uitmaken van een café- of dansgelegenheid.

Deze activiteiten worden ongewapend en zonder hond uitgeoefend.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03471]

**Secrétariat général. — Démission honorable**

Par arrêté royal du 8 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2007, à M. Vandendriessche, S.M.T.J., directeur général, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03471]

**Algemeen Secretariaat. — Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2007 wordt, met ingang van 1 juli 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Vandendriessche, S.M.T.J., directeur-generaal, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03467]

**Administration des contributions directes. — Démissions**

Par arrêté royal du 13 octobre 2006, démission de ses fonctions est accordée, à sa demande, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2006, à M. Michiels, S., inspecteur principal d'administration fiscale à Anvers 2.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03467]

**Administratie der directe belastingen. — Ontslagverleningen**

Bij koninklijk besluit van 13 oktober 2006 wordt, op zijn aanvraag, met ingang van 1 maart 2006, ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Michiels, S., eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Antwerpen 2.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission de ses fonctions est accordée, à sa demande, à partir du 1<sup>er</sup> août 2006, à M. De Greef, L., inspecteur principal d'administration fiscale à Bruxelles (C.F.P.).

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, op zijn aanvraag, met ingang van 1 augustus 2006, ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer De Greef, L., eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Brussel (C.B.O.).

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03466]

## Administration des contributions directes. — Démissions honorables

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> février 2007, à M. Dernoncourt, G.M., inspecteur principal d'administration fiscale à Mons, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 24 septembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> août 2006, à Mme Caekebeke, M.M., directeur d'administration fiscale à Gand (Rec.), qui est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 octobre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> août 2006, à M. Geurts, N.G., inspecteur principal d'administration fiscale à Charleroi, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 octobre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2007, à M. Jongbloet, E.C.J., directeur d'administration fiscale à Bruges (I.S.I.), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2007, à M. Vandenbosch, J.E., auditeur général, chef de service, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2007, à M. Verboven, M.G.C., directeur régional d'administration fiscale à Courtrai (C.C.), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2007, à M. Celis, L.F.J., inspecteur principal d'administration fiscale à Mortsel (Insp. Contentieux), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007, à M. De Middelaer, F.M., directeur d'administration fiscale à Saint-Nicolas (C.C.), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03466]

## Administratie der directe belastingen. — Eervolle ontslagverleningen

Bij koninklijk besluit van 1 september 2006 wordt, met ingang van 1 februari 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Dernoncourt, G.M., eersstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Bergen, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 24 september 2006 wordt, met ingang van 1 augustus 2006, eervol ontslag uit haar ambt verleend aan Mevr. Caekebeke, M.M., directeur bij een fiscaal bestuur te Gent (Inv.), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van haar ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 oktober 2006 wordt, met ingang van 1 augustus 2006, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Geurts, N.G., eersstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Charleroi, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 oktober 2006 wordt, met ingang van 1 maart 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Jongbloet, E.C.J., directeur bij een fiscaal bestuur te Brugge (B.B.I.), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 juni 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Vandenbosch, J.E., auditeur-generaal, diensthoofd, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 juni 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Verboven, M.G.C., gewestelijk directeur bij een fiscaal bestuur te Kortrijk (C.C.), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 juni 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Celis, L.F.J., eersstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Mortsel (Insp. Geschillen), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 april 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer De Middelaer, F.M., directeur bij een fiscaal bestuur te Sint-Niklaas (C.C.), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2007, à M. Casteleyn, M.F., directeur régional d'administration fiscale à Bruxelles 1 (A.F.E.R.), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2007, à M. Dedecker, A.J.C., directeur d'administration fiscale à Bruges (Dir. régionale, Distr. A), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 8 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2007, à M. Latoir, R.V., directeur régional d'administration fiscale à Gand (A.F.E.R.), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 8 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2006, à M. Polfliet, L.M.G., inspecteur principal d'administration fiscale à Anvers (Rec.), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 8 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> février 2007, à M. Baeten, A.W.M., directeur d'administration fiscale à Anvers 1, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 8 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007, à M. De Keyser, F.W.C., inspecteur principal d'administration fiscale à Bruxelles (Rec.), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 8 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007, à M. Abeloos, E.P.A.M.B., inspecteur principal d'administration fiscale à Bruxelles I, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 21 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> février 2007, à M. Vanoverschelde, R.R., inspecteur principal d'administration fiscale à Bruges (I.S.I.), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 21 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2007, à M. Gilson, F.A.T.G., auditeur général des finances, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 mei 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Casteleyn, M.F., gewestelijk directeur bij een fiscaal bestuur te Brussel 1 (A.O.I.F.), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 juni 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Dedecker, A.J.C., directeur bij een fiscaal bestuur te Brugge (Gewest. Directie, Distr. A), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2007 wordt, met ingang van 1 juli 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Latoir, R.V., gewestelijk directeur bij een fiscaal bestuur te Gent (A.O.I.F.), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2007 wordt, met ingang van 1 november 2006, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Polfliet, L.M.G., eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Antwerpen (Inv.), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2007 wordt, met ingang van 1 februari 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Baeten, A.W.M., directeur bij een fiscaal bestuur te Antwerpen 1, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2007 wordt, met ingang van 1 april 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer De Keyser, F.W.C., eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Brussel (Inv.), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2007 wordt, met ingang van 1 januari 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Abeloos, E.P.A.M.B., eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Brussel I, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2007 wordt, met ingang van 1 februari 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Vanoverschelde, R.R., eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Brugge (B.B.I.), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2007 wordt, met ingang van 1 mei 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Gilson, F.A.T.G., auditeur-generaal van financiën, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03469]

**Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines. — Secteur de la taxe sur la valeur ajoutée. — Démission**

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission de ses fonctions est accordée, à sa demande, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007, à M. Cornu, P.J.L.G., inspecteur principal d'administration fiscale à Mons.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03469]

**Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen. — Sector van de belasting over de toegevoegde waarde. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006, wordt, op zijn aanvraag, met ingang van 1 januari 2007, ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Cornu, P.J.L.G., eeraanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Bergen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03470]

**Administration du cadastre. — Démissions honorables**

Par arrêté royal du 24 septembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2007, à M. Kesch, P.S.L.G., directeur régional d'administration fiscale à Mons, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2007, à M. De Beir, A.J.A.A., inspecteur principal d'administration fiscale à Bruges (Direction), qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2007, à M. Brie, F.L.L., inspecteur principal d'administration fiscale à Hasselt, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2007, à M. Baudru, J.-C., inspecteur principal d'administration fiscale à Mons, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03470]

**Administratie van het kadaster. — Eervolle ontslagverleningen**

Bij koninklijk besluit van 24 september 2006 wordt, met ingang van 1 maart 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Kesch, P.S.L.G., gewestelijk directeur bij een fiscaal bestuur te Bergen, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershafte te voeren.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 juni 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer De Beir, A.J.A.A., eeraanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Brugge (Directie), die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershafte te voeren.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 juni 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Brie, F.L.L., eeraanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Hasselt, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershafte te voeren.

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 juni 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Baudru, J.-C., eeraanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Bergen, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershafte te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03472]

**Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus  
Démission honorable**

Par arrêté royal du 21 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2007, à M. Hamels, F.L., auditeur général des finances, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03472]

**Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit  
Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2007 wordt, met ingang van 1 mei 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Hamels, F.L., auditeur-generaal van financiën, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershafte te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03519]

**Administration centrale des douanes et accises  
Démission honorable**

Par arrêté royal du 14 décembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2007, à M. De Meuleneere, P.H., directeur, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03519]

**Hoofdbestuur der douane en accijnzen  
Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 14 december 2006 wordt, met ingang van 1 mei 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer De Meuleneere, P.H., directeur, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershafte te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03473]

**Administration des douanes et accises. — Démissions honorables**

Par arrêté royal du 8 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007, à M. De Gussem, R.L., chimiste aviseur à Louvain, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03473]

**Administratie der douane en accijnzen. — Eervolle ontslagverleningen**

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2007 wordt, met ingang van 1 april 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer De Gussem, R.L., scheikundig adviseur te Leuven, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershafte te voeren.

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> février 2007, à M. Arimont, R.M., inspecteur principal d'administration fiscale à Liège, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2006 wordt, met ingang van 1 februari 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Arimont, R.M., eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur te Luik, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

[2007/03474]

**Administration de la trésorerie. — Démission honorable**

Par arrêté royal du 8 janvier 2007, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2007, à Mme Vangrunderbeek, A.M.A.A., premier attaché des finances, qui est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[2007/03474]

**Administratie der thesaurie. — Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2007 wordt, met ingang van 1 juli 2007, eervol ontslag uit haar ambt verleend aan Mevr. Vangrunderbeek, A.M.A.A., eerste attaché van financiën, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van haar ambt eershalve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

[2007/03511]

**Administration de la trésorie (Monnaie royale de Belgique)  
Démission honorable**

Par arrêté royal du 13 octobre 2006, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007, à M. Van Den Spiegel, J.R., ingénieur industriel-directeur, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[2007/03511]

**Administratie der thesaurie (Koninklijke Munt van België)  
Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 13 oktober 2006 wordt, met ingang van 1 april 2007, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Van Den Spiegel, J.R., industrieel ingenieur - directeur, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2007/12752]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 25 octobre 2007, M. Steven Van Cauwenberghe est nommé en qualité d'agent de l'Etat comme attaché dans la classe de métier A1-Emploi, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2007 et avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> septembre 2006.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2007/12752]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 25 oktober 2007 wordt de heer Steven Van Cauwenberghe met ingang van 1 september 2007 tot rijksambtenaar benoemd als attaché in de vakklasse A2-Tewerkstelling en met terugwerkende kracht vanaf 1 september 2006.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2007/12753]

**Personnel. — Transfert**

Par arrêté royal du 2 novembre 2007, M. Tom Parys, attaché à l'Office national Sécurité sociale, est transféré au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2007.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2007/12753]

**Personeel. — Overplaatsing**

Bij koninklijk besluit van 2 november 2007 wordt de heer Tom Parys, attaché bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, met ingang van 1 november 2007 overgeplaatst naar de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2007/12720]

Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 26 juillet 2007, démission honorale de ses fonctions est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2008, à M. Hendrik Saerens, conseiller.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension immédiate.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2007/12720]

Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 26 juli 2007 wordt de heer Hendrik Saerens met ingang van 1 maart 2008 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adviseur.

Het is hem vergund aanspraak op het onmiddellijk pensioen te doen gelden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2007/23461]

12 NOVEMBRE 2007. — Arrêté ministériel  
portant désignation des membres du Comité d'agrément  
des pesticides à usage agricole

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargé des Affaires européennes,

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, notamment l'article 8, modifié par la loi du 28 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 2007;

Considérant qu'il est impossible de satisfaire à la condition de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, parce que certaines instances chargées de présenter les candidatures ne disposent pas de suffisamment de membres de personnel possédant l'expertise nécessaire pour pouvoir présenter, pour chaque mandat, la candidature d'au moins un homme et une femme,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont désignés comme membres du Comité d'agrément des pesticides à usage agricole :

a) comme experts de la Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

- M. Herman Fontier, président;
- M. Maarten Trybou;
- Mme Anneke De Cock;

b) comme expert de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

- M. Robert Huysman;

c) comme experts de l'Institut scientifique Santé publique :

- Mme Christiane Vleminckx;
- Mme Chantal Vervae;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2007/23461]

12 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit  
tot benoeming van de leden van het Erkenningscomité  
voor bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met  
Europese Zaken,

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, het op de markt brengen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd door het koninklijk besluit van 9 januari 2007;

Overwegende dat onmogelijk kan worden voldaan aan de voorwaarde van artikel 2, § 1, van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid omdat niet alle voordragende instanties beschikken over voldoende personeelsleden met de vereiste deskundigheid om voor elke kandidatuur minstens één man en één vrouw voor te dragen,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangewezen tot lid van het Erkenningscomité voor bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik :

a) als deskundigen van het Directoraat-generaal Dier, Plant en Voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu :

- de heer Herman Fontier, voorzitter;
- de heer Maarten Trybou;
- Mevr. Anneke De Cock;

b) als deskundige van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu :

- de heer Robert Huysman;

c) als deskundigen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid :

- Mevr. Christiane Vleminckx;
- Mevr. Chantal Vervae;

*d)* comme expert de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire :

— M. Alain Dubois;

*e)* comme expert du Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques :

— M. Luc Pussemier;

*f)* comme expert du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale :

— Mme Barbara Stilmant;

*g)* comme expert de la Région bruxelloise :

— Mme Véronique Brouckaert;

*h)* comme expert de la Région flamande :

— Mme Annie Demeyere;

*i)* comme expert de la Région wallonne :

— M. Michel De Proft.

**Art. 2.** Sont désignés comme membres suppléants du Comité d'agrégation des pesticides à usage agricole :

*a)* comme experts de la Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

— Mme Hélène Klinkenberg;

— M. Olivier Guelton;

— M. Maarten Derudder;

*b)* comme expert de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

— M. Philippe Ruelle;

*c)* comme experts de l'Institut scientifique Santé publique :

— Mme Marie-Paule Delcour-Firquet;

— M. Philippe Castelain;

*d)* comme expert de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire :

— M. Fabian Etienne-Thewissen;

*e)* comme expert du Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques :

— M. Philippe Debongnie;

*f)* comme expert du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale :

— Mme Linda Wouters;

*g)* comme expert de la Région bruxelloise :

— M. Philippe Dehaut;

*h)* comme expert de la Région flamande :

— M. Frans Goossens;

*i)* comme expert de la Région wallonne :

— Mme Laurence Janssens.

Bruxelles, le 12 novembre 2007.

D. DONFUT

*d)* als deskundige van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen :

— de heer Alain Dubois;

*e)* als deskundige van het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie :

— de heer Luc Pussemier;

*f)* als deskundige van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg :

— Mevr. Barbara Stilmant;

*g)* als deskundige van het Brusselse Gewest :

— Mevr. Véronique Brouckaert;

*h)* als deskundige van het Vlaamse gewest :

— Mevr. Annie Demeyere;

*i)* als deskundige van het Waalse gewest :

— de heer Michel De Proft.

**Art. 2.** Worden aangewezen tot plaatsvervangend lid van het Erkeningscomité voor bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik :

*a)* als deskundigen van het Directoraat-generaal Dier, Plant en Voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu :

— Mevr. Hélène Klinkenberg;

— de heer Olivier Guelton;

— de heer Maarten Derudder;

*b)* als deskundige van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu :

— de heer Philippe Ruelle;

*c)* als deskundigen van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid :

— Mevr. Marie-Paule Delcour-Firquet;

— de heer Philippe Castelain;

*d)* als deskundige van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen :

— de heer Fabian Etienne-Thewissen;

*e)* als deskundige van het Centrum voor Onderzoek en Diergeneeskunde en Agrochemie :

— de heer Philippe Debongnie;

*f)* als deskundige van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg :

— Mevr. Linda Wouters;

*g)* als deskundige van het Brusselse Gewest :

— de heer Philippe Dehaut;

*h)* als deskundige van het Vlaamse gewest :

— de heer Frans Goossens;

*i)* als deskundige van het Waalse gewest :

— Mevr. Laurence Janssens.

Brussel, 12 november 2007.

D. DONFUT



## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/10006]

**Personnel. — Désignation comme adjoint bilingue néerlandophone auprès du directeur général francophone des Maisons de justice**

Par arrêté du président du Comité de direction du 22 novembre 2007, M. Jacques Matthys, conseiller, né à Gand le 11 décembre 1953, est désigné comme adjoint bilingue néerlandophone auprès du directeur général francophone des Maisons de justice, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée, sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/10006]

**Personeel. — Aanwijzing als Nederlandstalig tweetalig adjunct van de Franstalige directeur-generaal Justitiehuzen**

Bij besluit van de voorzitter van het Directiecomité van 22 november 2007 wordt de heer Jacques Matthys, adviseur bekleed met de graad van adviseur-generaal in overtal, geboren te Gent op 11 december 1953, aangewezen als Nederlandstalig tweetalig adjunct van de Franstalige directeur-generaal van Justitiehuzen, met ingang van 1 september 2007.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/10007]

**Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux. — Culte israélite. — Reconnaissance d'une place de ministre officiant**

Par arrêté royal du 2 novembre 2007, un traitement à charge du Trésor public est attaché à une place de ministre officiant près la communauté israélite « Chaare Tzion », à Uccle.

Le présent arrêté produit ses effets le 10 mai 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/10007]

**Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. — Israëlitische Eredienst. — Erkenning van een plaats van officierend bedienaar**

Bij koninklijk besluit van 2 november 2007, wordt een wedde op de Schatkist verbonden aan een plaats van officierend bedienaar bij de Israëlitische gemeenschap « Chaare Tzion », te Ukkel.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 mei 2007.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/09984]

**Culte catholique  
Transformation de places de desservant en places de chapelain**

Par arrêté royal du 2 novembre 2007, les places de desservant auprès des paroisses Saint-Michel, à Jalhay, Saint-Gérard (Sainte-Thérèse de l'Enfant Jésus), à Nivezé; Saint-Antoine de Padoue, à Solwaster; Saint-Hubert, à Surister, et Notre-Dame des Victoires, à Tiège, sont transformées en places de chapelain auprès des chapellenies dépendant de la paroisse succursale Sart Saint-Lambert, à Jalhay.

Cet arrêté produit ses effets au 11 avril 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/09984]

**Katholieke Eredienst  
Omvorming van plaatsen van kerkbedienaar in plaatsen van kapelaan**

Bij koninklijk besluit van 2 november 2007, worden de plaatsen van kerkbedienaar bij de hulpparochies Saint-Michel, te Jalhay, Saint-Gérard (Sainte-Thérèse de l'Enfant Jésus), te Nivezé; Saint-Antoine de Padoue, te Solwaster; Saint-Hubert, te Surister, en Notre-Dame des Victoires, te Tiège, omgevormd in plaatsen van kapelaan bij de kapelanijen van de hulpparochie Sart Saint-Lambert, te Jalhay.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 11 april 2007.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/09983]

**Culte islamique. — Places d'imams**

Par arrêté royal du 2 novembre 2007, une place d'imam premier en rang, une place d'imam deuxième en rang en une place d'imam troisième en rang sont créées auprès de la communauté islamique ASSAHABA à 4800 VERVIERS.

Une place d'imam premier en rang et une place d'imam troisième en rang sont créées auprès des communautés islamiques ARRACHMA à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT (CHARLEROI), SALAM à 5000 NAMUR, ETTAOUBBAH à 1480 TUBIZE, MIMAR SINAN à 4602 CHERATTE (VISE) en OMER CAMI à 7350 HENSIES.

Une place d'imam premier en rang est créée auprès des communautés islamiques suivantes : AL IMANE à 7033 CUESMES (MONS), ABOU BAKR à 7500 TOURNAI, AL FATH à 7012 FLENU (MONS), AL MOUHAGIRINE à 7350 HENSIES, ARRACHMAN à 7700 MOUSCRON, ASSALAM à 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, ATTACKWA à 4602 CHERATTE (VISE), AT TOUBA à 6060 GILLY (CHARLEROI), ENNOUR à 6070 CHATELINEAU (CHATELET), TAREK BEN ZIAD à 1300 WAVRE, TARIK IBNOU ZIAD à 7320 BERNISSART, MOSQUEE DE LA PAIX à

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/09983]

**Islamitische eredienst. — Plaatsen van imams**

Bij koninklijk besluit van 2 november 2007 worden een plaats van imam eerste in rang, een plaats van imam tweede in rang en een plaats van imam derde in rang bij de islamitische gemeenschap van ASSAHABA te 4800 VERVIERS opgericht.

Een plaats van imam eerste in rang en een plaats van imam derde in rang worden bij de islamitische gemeenschappen van ARRACHMA te 6030 MARCHIENNE-AU-PONT (CHARLEROI), SALAM te 5000 NAMUR, ETTAOUBBAH te 1480 TUBIZE, MIMAR SINAN te 4602 CHERATTE (VISE) en OMER CAMI te 7350 HENSIES opgericht.

Een plaats van imam eerste in rang wordt opgericht bij de volgende islamitische gemeenschappen : AL IMANE te 7033 CUESMES (MONS), ABOU BAKR te 7500 TOURNAI, AL FATH te 7012 FLENU (MONS), AL MOUHAGIRINE te 7350 HENSIES, ARRACHMAN te 7700 MOUSCRON, ASSALAM te 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, ATTACKWA te 4602 CHERATTE (VISE), AT TOUBA te 6060 GILLY (CHARLEROI), ENNOUR te 6070 CHATELINEAU (CHATELET), TAREK BEN ZIAD te 1300 WAVRE, TARIK IBNOU ZIAD te 7320 BERNISSART, MOSQUEE

1400 NIVELLES, EMIR ABDELKADER à 7340 COLFONTAINE, TURK KULTUR MERKEZI à 4040 HERSTAL, FATIH à 4420 SAINT-NICOLAS, TURK ISC YARD ISLAM KULTUR DERNEGI à 4610 BEYNE-HEUSAY, MEVLANA CAMI à 4621 RETINNE (FLERON), BELEGNY AKSEMSEDDIN CAMII à 4670 BLEGNY, ORHAN GAZI CAMII à 4800 VERVIERS, SULTAN AHMET à 4800 VERVIERS, BARBAROS HAYRETTIN PASA CAMII à 4960 MALMEDY, HATICE CAMII à 6000 CHARLEROI, ALAADDIN à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT (CHARLEROI), CULTURE DERNEGI à 6010 COUILLET (CHARLEROI), MEVLANA CAMII à 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE (CHARLEROI), MERKEZ CAMII à 4000 LIEGE, IMAMI AZAM CAMII à 6240 FARCIENNES, ASSOCIATION CULTURELLE TURQUE à 6600 BASTOGNE, MOSQUEE DE VIRTON à 6760 VIRTON, EYYUP SULTAN de Bertrix à 6880 BERTRIX, ULU CAMII à 6900 MARCHE-EN-FAMENNE, ASSOCIATION MOSQUEE CULTURE TURQUE à 7033 CUESMES (MONS), SULTAN SELIM à 7100 LA LOUVIERE, SULTAN CAMII à 7170 MANAGE, BEKIR CAMI à 7350 HENSIES, AKSEMSETTIN à 7390 QUAREGNON et HAKH-ZEKA à 5000 NAMUR.

Cet arrêté produit ses effets le 22 juin 2007.

DE LA PAIX te 1400 NIVELLES, EMIR ABDELKADER te 7340 COLFONTAINE, TURK KULTUR MERKEZI te 4040 HERSTAL, FATIH te 4420 SAINT-NICOLAS, TURK ISC YARD ISLAM KULTUR DERNEGI te 4610 BEYNE-HEUSAY, MEVLANA CAMI te 4621 RETINNE (FLERON), BELEGNY AKSEMSEDDIN CAMII te 4670 BLEGNY, ORHAN GAZI CAMII te 4800 VERVIERS, SULTAN AHMET te 4800 VERVIERS, BARBAROS HAYRETTIN PASA CAMII te 4960 MALMEDY, HATICE CAMII te 6000 CHARLEROI, ALAADDIN te 6030 MARCHIENNE-AU-PONT (CHARLEROI), CULTURE DERNEGI te 6010 COUILLET (CHARLEROI), MEVLANA CAMII te 6031 MONCEAU-SUR-SAMBRE (CHARLEROI), MERKEZ CAMII te 4000 LIEGE, IMAMI AZAM CAMII te 6240 FARCIENNES, ASSOCIATION CULTURELLE TURQUE te 6600 BASTOGNE, MOSQUEE DE VIRTON te 6760 VIRTON, EYYUP SULTAN de Bertrix te 6880 BERTRIX, ULU CAMII te 6900 MARCHE-EN-FAMENNE, ASSOCIATION MOSQUEE CULTURE TURQUE te 7033 CUESMES (MONS), SULTAN SELIM te 7100 LA LOUVIERE, SULTAN CAMII te 7170 MANAGE, BEKIR CAMI te 7350 HENSIES, AKSEMSETTIN te 7390 QUAREGNON en HAKH-ZEKA te 5000 NAMUR.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 22 juni 2007.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2007/11546]

**Ordres nationaux. — Nomination**

Par arrêté royal du 22 octobre 2007, M. Depauw, Georges, à Anderlecht, a été nommé officier de l'Ordre de Léopold II, à dater du 21 juillet 2007.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2007/11546]

**Nationale Orden. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2007 werd de heer Depauw, Georges, te Anderlecht, benoemd tot officier in de Orde van Leopold II, met ingang van 21 juli 2007.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2007/11511]

**Personnel et Organisation  
Nomination en qualité d'agent de l'Etat**

Par arrêté royal du 19 septembre 2007, M. Frederik VERKIN est nommé en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché dans la classe A1 à partir du 1<sup>er</sup> juin 2007, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> juin 2006.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2007/11511]

**Personeel en Organisatie  
Benoeming in de hoedanigheid van Rijksambtenaar**

Bij koninklijk besluit van 19 september 2007 wordt, met ingang van 1 juni 2007, de heer Frederik VERKIN, in de hoedanigheid van Rijksambtenaar benoemd tot de titel van attaché in de classe A1, met rangneming op 1 juni 2006.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[2007/23465]

**Personnel. — Mise à la retraite**

Par arrêté ministériel du 25 octobre 2007, démission honorable de ses fonctions d'attaché est accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2008, à M. Dumont, Jean, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[2007/23465]

**Personeel. — Pensionering**

Bij ministerieel besluit van 25 oktober 2007 wordt, met ingang van 1 juni 2008, eervol ontslag uit zijn functies van attaché verleend aan de heer Dumont, Jean, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Cultuur, Jeugd, Sport en Media**

[C – 2007/37094]

**16 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit houdende de tijdelijke erkenning van de procedure van monsterneming voor dopingcontrole van de Europese Atletiek Associatie (E.A.A.) en de « International Association of Athletics Federations (I.A.A.F.) » in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening**

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gewijzigd bij de decreten van 20 december 1996 en 19 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 54;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007 en 10 oktober 2007;

Overwegende dat gelet op de aanvraag en op de voormelde wetgeving en reglementering de tijdelijke erkenning kan worden toegestaan op voorwaarde van inachtneming van een aantal procedurevoorschriften conform de voormelde wetgeving en reglementering,

Besluit :

**Artikel 1.** De procedure voor dopingcontrole, uitgevoerd overeenkomstig de reglementering van de E.A.A. en de I.A.A.F., wordt erkend als gelijkwaardig met de bepalingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, mits inachtneming van de procedurevoorschriften vermeld in artikel 3.

**Art. 2.** De lijst van deze wedstrijden, waarbij dopingcontroles worden bevolen door de internationale atletiekfederaties E.A.A. en I.A.A.F. is opgenomen als bijlage bij dit besluit.

**Art. 3. § 1.** De dopingcontrole moet worden uitgevoerd door een controlearts die erkend is door de Vlaamse minister, bevoegd voor de medisch verantwoorde sportbeoefening.

§ 2. Een kopie van elk proces-verbaal van monsterneming, met vermelding van de gebruikte codes, moet onmiddellijk na de meeting, gestuurd worden naar het departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media.

§ 3. Een kopie van elk analyseverslag van het erkende laboratorium moet binnen acht dagen na de opmaak van het analyseverslag gestuurd worden naar het departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 25 november 2007.

Brussel, 16 november 2007.

B. ANCIAUX

Antidopingcontroles 2007-2008  
Lijst Controles volgens E.A.A. en I.A.A.F.-procedure van monsterneming

25 november 2007 : Lotto crosscup van West-Vlaanderen EAA permitmeeting Schierveldstadion in Roeselare.

24 februari 2008 : Flanders Indoor Gent Topsportthal Vlaanderen in Gent.

20 juli 2008 : Nacht van de Atletiek De Veen, Heusden-Zolder.

## VLAAMSE OVERHEID

## Mobiliteit en Openbare Werken

[C – 2007/37122]

26 NOVEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 oktober 2002 houdende benoeming van de voorzitter van de onderscheiden examencommissies voor het brevet van verklaringhouder

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op het decreet van 19 april 1995 betreffende de organisatie en de werking van de loodsdienst van het Vlaamse Gewest en betreffende de brevetten van havenloods en bootman, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2002 betreffende de verscherpte loodsplicht voor vaartuigen in de Belgische territoriale zee en vaarwateren onder de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006 en 1 september 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 oktober 2002 houdende benoeming van de voorzitter van de onderscheiden examencommissies voor het brevet van verklaringhouder,

Besluit :

Enig artikel. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 7 oktober 2002 houdende benoeming van de voorzitter van de onderscheiden examencommissies voor het brevet van verklaringhouder wordt punt 1° vervangen door wat volgt :  
« 1° voorzitter: de heer Wilfried Lemmens ».

Brussel, 26 november 2007.

K. PEETERS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/203409]

14 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 portant désignation des membres du Conseil wallon du troisième âge

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, tel que modifié par le décret du 6 février 2003, notamment les articles 24 à 28;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 portant désignation des membres du Conseil wallon du troisième âge, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 24 mars 2005 et du 3 mai 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 septembre 2003 établissant le règlement d'ordre intérieur du Conseil wallon du troisième âge;

Sur la proposition du Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, 5°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 portant désignation des membres du Conseil wallon du troisième âge, le nom de "Philippe Meuris" est remplacé par le nom de "Serge Drisse".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**Art. 3.** Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 novembre 2007.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
P. MAGNETTE

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/203409]

**14 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 tot aanwijzing van de leden van de "Conseil wallon du troisième âge" (Waalse raad voor de derde leeftijd)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de "Conseil wallon du troisième âge", zoals gewijzigd bij het decreet van 6 februari 2003, inzonderheid op de artikelen 24 tot 28;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 tot aanwijzing van de leden van de "Conseil wallon du troisième âge", zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 24 maart 2005 en 3 mei 2007;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 september 2003 tot vastlegging van het huishoudelijk reglement van de "Conseil wallon du troisième âge";

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, 5°, van het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 tot aanwijzing van de leden van de "Conseil wallon du troisième âge" wordt de naam "Philippe Meuris" vervangen door de naam "Serge Drisse".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

**Art. 3.** De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 november 2007.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

P. MAGNETTE

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2007/27160]

**6 AOUT 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station d'épuration d'Erbisœul-Jurbise**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 27 mai 2004, décret relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau abrogeant le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision prise le 3 juillet 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de la station d'épuration d'Erbisœul-Jurbise;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour la période 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon le 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établi par N. Dupont, géomètre;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le bon état des eaux doit être atteint pour le 22 décembre 2015;

Considérant que l'assainissement du ruisseau de l'Erbisceul a pour objectif le traitement, dans une station d'épuration, de toutes les eaux usées domestiques produites au sein de l'agglomération d'Erbisceul, du quartier du Bon Air et du quartier dit « du Rissori » pour une charge globale de 3 800 EH;

Considérant que la station d'épuration sera implantée au chemin d'Herchies, en rive droite de l'Erbisceul sur des parcelles (pâtures) cadastrées sur Jurbise (4<sup>e</sup> division) section C n<sup>os</sup> 39 f & 36 s;

Considérant que le site est inscrit en zone d'espaces verts au plan de secteur;

Considérant que l'intérêt écologique du terrain envisagé est faible : prairie pâturée de manière extensive;

Considérant toutefois que le paysage est dominé par des pâtures avec en arrière-plan les marais d'Erbisceul classés en zone Natura 2000;

Considérant que, de plus, quelques maisons à caractère rural se trouvent à proximité de la station;

Considérant qu'une intégration optimale des ouvrages sur le plan paysager et environnemental est prévue;

Considérant l'intérêt de la soustraction de la pollution des eaux en amont de la zone Natura 2000;

Considérant que des moyens sont mis en œuvre afin de neutraliser les nuisances olfactives et sonores (bâtiment au niveau du dégrilleur, aération du bassin biologique par fines bulles, etc);

Considérant que l'accès à la station se fera directement par le chemin d'Herchies via le chemin du Prince et la rue du Bois d'Arras;

Considérant les échéances de la Directive européenne 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que la procédure d'acquisition risque d'être confrontée à des oppositions de principe de la part de propriétaires récalcitrants;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 23 décembre 2004, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44), à la décision motivée de la Commission CEE et à l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Jurbise et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 6 août 2007.

B. LUTGEN

**JURBISE : construction de la station d'épuration d'Erbiseoul**

<p align="center"><b>TABEAU DES EMPRISES</b>                      Pouvoir expropriant, S.P.G.E. Rue Laoureux, 46 à 4800 Verviers</p>														
<p align="center"><b>Indications cadastrales</b></p>														
N° d'ordre	Section	Parcelle n°	Nature	Code plan de secteur	Contenance		Propriétaires	Emprises						
					Contenance	m²		Plaine propriété	Sous-sol	Zone de location	expropriation judiciaire			
						m²	m²	m²	m²	m²	m²	m²	m²	m²
<p><b>Ville de Soignies 2ème Division /Ex. Soignies 2/</b></p>														
1	C	39e	Pâtur	4.3.		19680		GOSSART Jacques Edmont & DE WOLF Maria Léonie - Rue du Sewoir, 48 à 7870 Lens	6	221	1916	1922		
2	C	39f	Pâtur	4.3.		1890		FREBUTTE Jean Léon & DRUART Michele Violette - Rue du Fortin - Résidence Mariana Bay - Appt en France FREBUTTE Jean-Michel Anthony - Ninoofseceenweg, 58/11 à 1500 Ilal FREBUTTE Pascal Bertrand - Rue de la Haute Fortiere, 105 à 7800 Ath FREBUTTE Thierry Serge - Rue des Preelles, 6RHC à 7330 Saint-Ghislain	1890			1890		
3	C	36s	Pâtur	4.3.		340		DRUART Michele Violette - Rue du Fortin, 334300 34 Herault Agde	340					340
4	C	35d	Pré	4.3.		3315		LUMEN Jean Paul - Rue de Soignies, 94 à 7800 Ath DEPOTTE Anne Marie - Commont, 6b à 7890 Ellezelles			89			89

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2007/27158]

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur du Hain - lot 5A - et égouttage communaux - Braine-l'Alleud et Braine-le-Château. — Abrogation des arrêtés ministériels des 29 novembre 2003 et 28 avril 2005**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par le Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E., le 16 mars 2006;

Vu la décision prise le 3 juillet 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur du Hain - lot 5A - Braine-l'Alleud et Braine-le-Château;

Vu le plan triennal 2004-2006 des communes de Braine-l'Alleud et Braine-le-Château approuvé par le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique le 2 juillet 2004 et modifié le 19 avril 2005;

Vu le contrat d'agglomération (n° 25015/03 - 25014) concernant la commune de Braine-l'Alleud;

Vu le contrat d'agglomération (n° 25015/03 - 25015) concernant la commune de Braine-le-Château;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour la période 2000-2004 approuvé par le Gouvernement wallon en date du 13 juin 2002 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Considérant que ces parcelles sont visées par les plans ci-annexés, établis par De Ceuster et associés S.A., géomètres-experts immobiliers;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;



Considérant que la réalisation de l'ouvrage susmentionné est liée à la station d'épuration de la Vallée du Hain (l'Orchis), prévue dans le programme d'investissements;

Considérant l'adaptation du tracé en fonction de contraintes récentes apparues lors des négociations en vue de l'acquisition à l'amiable;

Considérant que le tracé modificatif fait l'objet d'un grand nombre d'accords à l'amiable;

Considérant que la zone de travail doit être étendue ou adaptée par rapport à ce qui était initialement prévu par l'arrêté du 19 novembre 2003 et son arrêté modificatif du 28 avril 2005;

Considérant l'extrême urgence environnementale perdue puisqu'il s'agit d'un collecteur devant relier une des dernières stations d'épuration de grande envergure dans le Brabant wallon;

Considérant que l'Etat belge, et partant la Région wallonne, ne peuvent exciper de dispositions pratiques ou situations de son ordre juridique interne pour justifier le non respect des obligations et délais prescrits par une directive;

Considérant le tracé du collecteur établi en référence au PASH des communes concernées et ce après étude technique du projet tant pour le tracé que pour les essais géotechniques;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date 13 juin 2002, mais aussi à la Directive CEE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Braine-l'Alleud et Braine-le-Château et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié à M. le directeur général de l'IBW.

**Art. 5.** Sont abrogés, à l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'arrêté ministériel du 19 novembre 2003 et l'arrêté ministériel du 28 avril 2005 modifiant l'arrêté ministériel du 19 novembre 2003.

Namur, le 1<sup>er</sup> octobre 2007.

B. LUTGEN

## BRAINE-L'ALLEUD &amp; BRAINE-LE-CHÂTEAU : COLLECTEUR DU HAIN 5A

TABLEAU DES EMPRISES (15/05/07)

N° de réf. au plan	Indication cadastrale		Noms, prénoms et domiciles des propriétaires	Nature des emprises	Contenance cadastrale			Contenance des emprises en pleine propriété			Contenance des emprises en zones sous-sol			Contenance des Zones de travail			
	Division	Section			Numeros	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
136	3	G	200k	Domaine de l'IBW, Rue de la Religion 10 à 1400 Nivelles	Pature	66	28								13	46	
139	3	G	282 b2	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		2	80	48		1		4	15		14	80	
140	3	G	282p	Domaine de l'IBW, Rue de la Religion 10 à 1400 Nivelles	Terre v.v.	13	49								3	93	
141	3	G	282 z	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		3	30			0			0			7	
142	3	G	282 a2	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		23	1			1		1	40		15	31	
143	3	G	192 g	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		2	77			0			0		21		
144	3	G	283b	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		1	59	15		0			0		74		
145	3	G	192 e	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		5	93			95	98		2	2	72	70	79
146	3	G	192 s	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		3	34	27		1		3	61		23	0	
147	3	G	164 b	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		33	69			1		2	1		20	56	
148	3	G	163 d	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		1	73	84		4		4	12		16	35	
149	3	G	163 f	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht		80	54								7	60	
150	3	G	183 f	EMPH. >2003: SOCIETE / KOPEX INTERNATIONAL LTD, Rue Mont olivet 4 à 1440 Braine-le-château	Entrepot	87	27			5		5	79		16	38	
151	3	G	160 c	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht													
152	3	G	159 w	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Menuiserie	1	4	14		2		2	42		6	73	
153	3	G	159 z	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bois	18	68			1		2	70		7	7	
154	3	G	225 h	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Menuiserie	45	96			1		1	15		4	4	
155	3	G	198	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Garage	46	9			1		1	41		5	26	
156	3	G	199 c	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Maison	16	18			0			0			0	
156bis	3	G	220 t	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Maison	13	43			0			0			0	
157	3	G	189 e	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Maison	53	3			1		1	74		6	16	
158	3	G	187 g	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Maison	95	5			1		2	8		6	44	
159	3	G	188 g	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Maison	19	38			1		1	31		3	32	
160	3	G	187 g	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bureau	69	74			1		2	43		9	18	
161	3	G	188 e	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bureau	81	41			1		1	8		18	55	
162	3	G	188 d	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Entrepot	1	87	10		3		3	27		29	60	
163	3	G	179 k	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Terrain	6	81			0		42		3	2		
164	3	G	179 l	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Entrepot	2	75			2		1	51		9	78	
165	3	G	179 m	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bureau	71	60			0		56		2	22		
166	3	G	179 n	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Terrain	87	84			0			0			39	
167	3	G	170 b	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Terrain	18	45			0		1	98		6	90	
168	3	G	178 a	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bureau	51	87			1		1	18		13	7	
169	3	G	178 b	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bureau	76	24			1		3	17		26	67	
170	3	G	178 c	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bureau	33	28			0			9		73		
171	3	G	179 e	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Chemin	11	66			1		16		1	54		
172	2	A	609 h	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Chemin	10	19			1		17		1	55		
173	2	A	608 e	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bureau	61	87			0			0		8		
174	2	A	608 f	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Terrain	8	39			1		1	33		6	94	
175	2	A	608 g	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Terrain	18	82			1		1	80		13	51	
176	2	A	608 h	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Chemin	6	65			0			31		38		
177	2	A	608 i	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Entrepot	46	29			0		1	52		1	89	
178	2	A	608 j	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Terrain	28	50			0			41		1	95	
179	3	G	176 d	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Terrain	2	1			0		14		10	19		
180	2	A	596 z	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Cab. Elect.	1	77			0			7		15		
181	2	A	596 w	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bureau	2	72			0			86		3	88	
182	2	A	599 k	SOCIETE / U.C.B., Al de la recherche 60 à 1070 Anderlecht	Bureau	1	35	77		0			0		1	89	
					Menuiserie	38	50			1		58		1	89		
					Entrepot	9	55			0			52		2	1	

183	2	A	599 h	SOCIETE / IMMOPPLAS, rue du barde 18 à 1460 litre	Entrepot	23	64		0		22		1	44	
184	2	A	599 f	SOCIETE / EBEL, Parc industriel 24B à 1440 Braine-le-chateau	Atelier	70	59		1		14			76	
185	2	A	686 d	SOCIETE / SOCIETE IMMOBILIERE DE LA VALLEE DU HAIN, Parc industriel 20 à 1440 Braine-le-chateau	Bureau	48	33		1		8			24	
186	2	A	686 e	SOCIETE / NIVELLELEASE, rue St-André 1 à 1400 Nivelles	Atelier	52	80		0		1	37	2	41	
187	2	A	686 j	SOCIETE / A.J. PLASTICS DEVELOPMENT, Boterham 18 à 1500 Hal	Bureau	40	30		0		1	24	1	54	
188	2	A	686 m	SOCIETE / IMMOPPLAS, rue du barde 18 à 1460 litre	Atelier	30	47		0		91			18	
189	2	A	686 n	SOCIETE / TERRA, Parc industriel de Wauthier-Braine 12 à 1440 Braine-le-chateau	Atelier	18	72		0		51			76	
190	2	A	690 p7	SOCIETE / GARAGE du ZONING EMILIO, Parc industriel 10 à 1440 Braine-le-chateau	Garage	26	60		1		1	28	2	73	
191	2	A	691 g2	SOCIETE / CITROEN BELUX, Place de L'Yser 7 à 1000 Bruxelles	Concession	5	35		1		59		2	25	
192	2	A	690 m7	SOCIETE / BEAUMONT, Parc industriel 5 à 1440 Braine-le-chateau	Sanitaire	72	25		2		1	92	13	66	
193	2	A	447 x3	SOCIETE / KALITEX, Parc industriel 1b à 1440 Braine-le-chateau	Entrepot	25	15		0		2			11	
194	2	A	447 x3	SOCIETE / FLEMISH TRADING COMPANY, Amerikael 18 à 2000 Anvers	Entrepot	24	93		0		14			25	
195	2	A	337 p	DE GIEY - CHANTAL MARGUERITE, avenue du Val au bois 55 à 1950 Kraainem	Terrain	1	0		0		4			32	
196	2	A	407 i2	KINDERMANS, PATRICIA MARIE-PAULE, rue du troy 10 à 1440 Braine-le-chateau	Terrain	56			0		11			48	
197	2	A	407 z	KINDERMANS, GUY ADOLPHE & ZAMBEAUX, JOSETTE LUCIE 311048, Chaussée de Tubize 24 à 1440 Braine-le-chateau	Prairie	4	57		2		1	0	3	8	
198	2	A	391 d	KINDERMANS, PATRICIA MARIE-PAULE, rue du troy 10 à 1440 Braine-le-chateau	Prairie	47	87		1		2	48	23	48	
199	2	A	390 b	DE LALIEUX DE LA ROCCQ, PHILIPPE MARIE & DE BONHOMME, NICOLE MARIE 290823, chemin de la rocq 19 à 7181 Senefle	Prairie	90	63		2		4	70	42	29	
200	2	A	390 b	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'AIDE SOCIALE DE BRAINE-LE-CHATEAU, rue de la station 10 à 1440 Braine-le-chateau	Prairie	53	14		1		2	87	25	5	
201	2	A	379 b	GOETHAEELS - ALMA MARIA, Rue Mont Olivet 4 à 1440 Braine-le-Chateau	Prairie	8	72		0		2	10		6	
202	2	A	378 g	GOETHAEELS - ALMA MARIA, Rue Mont Olivet 4 à 1440 Braine-le-Chateau	Prairie	3	47		1		87		4	66	
203	2	A	374 i	GHYSELINGS - DENIS MARC, Avenue Gaston mertens 2a à 1440 Braine-le-chateau	Boulangerie	1	95		0		4			9	
204	2	A	374 m	GHYSELINGS - DENIS MARC & VERPRAER - PASCAL ANNE, Avenue Gaston mertens 2a à 1440 Braine-le-chateau	Boulangerie	1	37		0		11			17	
205	2	A	286 n	GOETHAEELS - ALMA MARIA, Rue Mont Olivet 4 à 1440 Braine-le-Chateau	Prairie	97	18		4		7	24	71	90	
206	2	A	288 g	GOETHAEELS - LYDIE CLARA, Rue Raymond Pleret 62 à 1480 Tubize	Prairie	19	63		0		48		9	35	
207	2	A	284 a	GOETHAEELS - LYDIE CLARA, Rue Raymond Pleret 62 à 1480 Tubize	Prairie	9	0		0		2		1	46	
208	1	A	375 b	GOETHAEELS - LYDIE CLARA, Rue Raymond Pleret 62 à 1480 Tubize	Prairie	1	21	48		1	3	17	64	61	
209	1	A	377 y	AGNESSENS - PIERRE MARIE, chemin Vert 24 à 1440 Braine-le-chateau	Prairie	1	22	45		1	2	86	34	64	
210	1	A	379 a	AGNESSENS - GILBERTE MARIE-LOUISE, rue Francisco ferrer 2 & 6181 Courcelles	Prairie	72	8		2		2	67	42	58	
211	1	A	380 c	AGNESSENS - GILBERTE MARIE-LOUISE, rue Francisco ferrer 2 & 6181 Courcelles	Prairie	1	25	13		3	5	40	94	22	
212/1	1	A	383 t	VAN SWIETEN - LOUIS FRANCOIS GERARD & ROLIN - DOMINIQUE YVETTE, rue mont St-Pont 118 à 1440 Braine-le-chateau	Maison	26	90		2		3	19	17	84	
212/2	1	A	383 y	VAN SWIETEN - LOUIS FRANCOIS GERARD & ROLIN - DOMINIQUE YVETTE, rue mont St-Pont 118 à 1440 Braine-le-chateau	Maison				1		78		3	44	
214	1	A	384 b	DE GIEY - CHANTAL MARGUERITE, avenue du Val au bois 55 à 1950 Kraainem	Prairie	1	11	16		4	8	34	89	81	
215	1	A	385 c	DE GIEY - CHANTAL MARGUERITE, avenue du Val au bois 55 à 1950 Kraainem	Prairie	93	53		0		0		1	59	
216	1	A	386 c	DE GIEY - CHANTAL MARGUERITE, avenue du Val au bois 55 à 1950 Kraainem	Prairie	1	63	15		3	5	35	59	88	
216 a	1	A	388 k	DE GIEY - CHANTAL MARGUERITE, avenue du Val au bois 55 à 1950 Kraainem	Prairie	4	27		0		13			75	
217	1	A	387 c	DE GIEY - CHANTAL MARGUERITE, avenue du Val au bois 55 à 1950 Kraainem	Prairie	77	8		2		2	59	26	77	
218	1	A	390 a	DE GIEY - CHANTAL MARGUERITE, avenue du Val au bois 55 à 1950 Kraainem	Prairie	2	6	26		3	7	94	1	6	
219	1	A	391 f	CHRISTIANS - FERNAND & HERMAN - JOSETTE MAGDELEINE, Rue Charles Herman 5 à 1440 Braine-le-chateau	Maison	19	30		0		66			88	
220	1	A	392 y10	DOMAINE DE L'ETAT-BIENS GERES PAR LA REGIE DES BATIMENTS/ GESTION DU PATRIMOINE, Avenue de la toison d'or 87/2 à 1080 St-Gilles	Terrain	40	38		0		1	88	2	50	
221	1	A	336 x2	EMPH: DOMAINE DE SEDILEC, avenue Jean monnet 2 à 1340 Otignies-Louvain-la-neuve US BALL: DELESTIENNE MARIE LOUISE, rue Mont st-Pont 66 à 1440 Braine-le-chateau NP 1/4: BRANCART RAOUJ VICTOR, rue emile schampaert 29a à 1440 Braine-le-chateau NP 1/4: BRANCART ANDRE VICTOR # ET 2 AYANTS DROIT - NP 1/2 - rue Landuyt 61b à 1440 Braine-le-chateau	Terrain	41	17		0		30	32			4
222	1	A	392 k10	PP 1/2 US 1/2: VITS - MARIA ODILIA, rue Mont St-Pont 54 à 1440 Braine-le-chateau NP 1/4: VERRECK - FIRMIN THEOFIEL, rue de Tubize 76a à 1440 Braine-le-chateau NP 1/4: VERRECK - VIVIANE GERMAIN, chaussée Nivelles 54 à 1440 Braine-le-chateau	Maison Commerce	8	84		1		15				77
223	1	A	393 n3	JANSSENS - PHILOMENE MARIE, -zz- 1/2: JANSSENS - FERNAND EUGENE, avenue de la queitude 581 à 1140 Evere	Terrain	4	71		0		1	6		1	50
224	1	A	393 i3	WAYENBERG - CHARLES GABRIEL & BRUYER - BERNADETTE SOPHIE, rue Mont St-Pont 57 à 1440 Braine-le-Chateau	Maison	2	45		0		8			14	
225	1	A	258 e2	MATHIEU, PAUL HENRIETTE, Rue de Mont stPont 63 à 1440 Braine-le-château	Maison	41	40		0		1	5	0	37	
226	1	A	257 a	DOMAINE DE LA COMMUNE DE BRAINE-LE-CHATEAU, rue de la libération 9 à 1440 Braine-le-château	Terrain				0		1	48	32	83	
226 a	1	A	255 v	DOMAINE DE LA COMMUNE DE BRAINE-LE-CHATEAU, rue de la libération 9 à 1440 Braine-le-château	Terrain				0		0		6	45	
227	1	A	118 b	1/2: LEMMENS, VINCENT RENE, Rue hilaire parmentier 63 à 1440 Braine-le-chateau 1/2: MEURISSE, CHANTAL JULIA, Rue hilaire parmentier 63 à 1440 Braine-le-chateau	Terrain	0			1		1	55		4	88
228	1	A	380 b	AGNESSENS - ROBERT HYPOLITE, Rue Raymond Pleret 62 à 1480 Tubize	Maison		0		4		4	52	18	9	
229	1	A	310 f	DE GIEY - CHANTAL MARGUERITE, avenue du Val au bois 55 à 1950 Kraainem	Prairie		0		5		86		23	44	
230	1	A	98	RENTIERS, ARMAND FRANCOIS & MEGOEUL, LUCIENNE IRMA 170829, Avenue du Castel 2 à 1420 Braine-l'Alleud	Prairie	32	46		2		2	48	9	93	
235	1	A	339 i	INSTITUT STRATEGIQUE SA, rue de Mont St-Pont 112, 1440 Braine-le-Château	Maison	7	20		0		18			80	

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[C – 2007/27159]

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de la Chevratte-Rouvroy et Meix-devant-Virton**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2.;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la décision prise le 3 août 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de la Chevratte, à Rouvroy et Meix-devant-Virton;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour la période 2000-2004 approuvé par le Gouvernement wallon en date du 13 juin 2002 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par les services de l'AIVE ainsi que par le Bureau BCT;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;

Considérant que le bon état des eaux doit être atteint pour le 22 décembre 2015;

Considérant que le tracé des canalisations est décrit aux plans d'emprises numérotés de 1 à 13, dressés par le bureau d'études;

Considérant que la construction de l'ensemble de ces ouvrages est prévue sur domaine privé, ce qui nécessite des acquisitions d'emprises;

Considérant que le tracé des canalisations est conçu en tenant compte des pentes et de façon à porter le moins de préjudice possible aux parcelles privées;

Considérant le but d'utilité publique poursuivi, à savoir la reprise des eaux usées déversées par les égouts existants dans le cours d'eau afin de les acheminer vers la station d'épuration en cours de construction de Dampicourt et ce, afin d'assurer un fonctionnement optimal de ces ouvrages d'épuration dans le respect de l'environnement;

Considérant qu'il a été tenu compte de la Zone Natura 2000, non encore arrêtée;

Considérant que les impositions particulières seront intégrées par une réunion de concertation avec l'entreprise préalable au chantier;

Considérant que le tracé a été modifié et particulièrement afin de ne plus traverser la zone dite « RNOB » et que la pose depuis la chambre de refoulement, qui a été ajoutée par rapport au projet initial, se fera en accotement de voirie jusqu'au-delà du pont sous le chemin de fer à la hauteur du carrefour de Dampicourt, soit entre les CV 60 et 83 sur une distance de 1 400 mètres;

Considérant qu'il y a extrême urgence à réaliser ces travaux de reprise d'eaux usées et de respecter le contrat de gestion conclu entre la Région wallonne et la S.P.G.E.;

Considérant qu'il s'avère nécessaire d'exproprier les emprises décrites auxdits plans;

Considérant que la procédure d'acquisition risque d'être confrontée à des oppositions de principe de la part de propriétaires récalcitrants;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date 13 juin 2002, mais aussi à la Directive CEE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Rouvrois et Meix-devant-Virton et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 1<sup>er</sup> octobre 2006.

B. LUTGEN

**ROUVROY et MEIX-DEVANT-VIRTON : collecteur de Chevratte**

N° d'ordre	DIVISION	SECTION	N° PARCELLE	INDICATIONS CADASTRALES				EMPRISES			
				NATURE CADASTRALE	PROPRIETAIRES	CONTENANCE (are)	EN PLEINE PROPRIETE (are)	EN SOUS-SOL (are)	PROVISoire (are)	PLEINE PROPRIETE (en cas de procédure judiciaire) (are)	
<b>PLAN 1</b>											
<b>Meix devant Virton / 1ère division / Meix devant Virton / sect. C</b>											
4	1	C	1209 y	Hôtel	SOCIETE/HOTEL DU FIN BEC Rue de Virton 43 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	9 a 15 ca	7 ca	20 ca	2 a 9 ca	2 a 9 ca	
<b>Meix devant Virton / 1ère division / Meix devant Virton / sect. A</b>											
5	1	A	815 e2	Parc	DUPONT Guy & DEVILLE Eliane Louise Rue de Virton 104B 679 MEIX-DEVANT-VIRTON	82 a 93 ca	2 ca	48 ca	3 a 42 ca	3 a 42 ca	
6	1	A	816 s	Jardin	HENAUT Lucie Léa Rue de la Gare 49 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON ANTOINE Jean-Marc Ulysse Rue de Cellimont 3 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	5 a 30 ca			74 ca	74 ca	
<b>Meix devant Virton / 1ère division / Meix devant Virton / sect. C</b>											
7	1	C	1238 f	Bois	STIENON Fernande Marie Rue des Glacières 40 6001 CHARLEROI JACQUEMIN Béatrice Ida Avenue Charles Woeste 289/3GD 1090 JETTE JACQUEMIN Jean marie Chaussée de Watermael 186 1160 AUDERGHEM JACQUEMIN Pierre MARIE Rue des Sports 25/2 6000 CHARLEROI	13 a 12 ca	5 ca	5 ca	2 a 26 ca	2 a 26 ca	

<b>Meix devant Virton / 1ère division / Meix devant Virton / sect. A</b>										
8	1	A	829 e	Bois	LOUPE Aurélie Christine Rue Baron Guillaume Van Hamme 52 1180 UCCLÉ	6 a 40 ca	1 ca	29 ca	3 a 69 ca	3 a 69 ca
8a	1	A	828 d	Bois	LOUPE Aurélie Christine Rue Baron Guillaume Van Hamme 52 1180 UCCLÉ	16a80ca			68 ca	68 ca
<b>PLAN 2</b>										
<b>Meix devant Virton / 1ère division / Meix devant Virton / sect. A</b>										
9	1	A	848 a	Bois	Domaine de l'état biens gérés par la région wallonne / Direction générale des ressources naturelles et ... Avenue Prince de Liège 15 5100 NAMUR	88 a 30 ca	8 ca	2 a 14 ca	15 a 96 ca	15 a 96 ca
<b>Meix devant Virton / 1ère division / Meix devant Virton / sect. C</b>										
10	1	C	1241	Terre V.V.	Domaine de la Commune de Meix-devant-Virton Rue de Gerouville 5 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	3 a 80 ca	4 ca	80 ca	3 a 15 ca	3 a 15 ca
11	1	C	1239 a	Pré	DUMONT Josiane Rue de Rossat 7 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	20 a 50 ca	8 ca	2 a 32 ca	18 a 24 ca	18 a 24 ca
12	1	C	1239 b	Bois	ALARI-ORTH Louis Rue Abbé d'Ollières 40 FR 54720 LEXY	16 a 70 ca	4 ca	1 a 52 ca	10 a 98 ca	10 a 98 ca
13	1	C	1239 l	Pré	NOKEL René Marie Rue Eaubruchet 29 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	25 a 50 ca	8 ca	2 a 18 ca	16 a 41 ca	16 a 41 ca
<b>PLAN 3</b>										
<b>Meix devant Virton / 5ème division / Villers la Loue / sect. C</b>										
14	5	C	1296 a	Bois	Domaine de la Région wallonne/M.R.W./Dir.Gen. des ressources naturelles et de l'environnement Av. Prince de Liège 15 5100 NAMUR	61 a 60 ca	20 ca	6 a 70 ca	50 a 16 ca	50 a 16 ca
15	5	C	1295 b	Chemin	MARTIN Jacques Philippe Rue Berchiwe 1 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	1 a 70 ca	4 ca	16 ca	1 a 18 ca	1 a 18 ca

16	5	C	1299 b	Bois	Domaine de la Région wallonne/M.R.W./Dir. Gen. des ressources naturelles et de l'environnement Av. Prince de Liège 15 5100 NAMUR	1 ha 61 a 90 ca	24 ca	7 a 80 ca	58 a 6 ca	58 a 6 ca
<b>PLAN 4</b>										
<b>Meix devant Virton / 5ème division / Villers la Loue / sect. C / 3ème feuille</b>										
17	5	C	1299 d	Terre V.V.	Domaine de la Région wallonne/M.R.W./Dir. Gen. des ressources naturelles et de l'environnement Av. Prince de Liège 15 5100 NAMUR	51 a 46 ca		30 ca	13 a 44 ca	13 a 44 ca
18	5	C	1299 e	Terre V.V.	Domaine de la S.N.C.B./Société Nationale des Chemins de Fer Belges/Centre d'activités patrimoine/CA PA 02/ Rue de France 85 1060 BR/SAINT GILLES	1 a 80 ca			59 ca	59 ca
<b>Meix devant Virton / 5ème division / Villers la Loue / sect. C / 2ème feuille</b>										
19	5	C	596 m	Chemin	COLLOT Didier & BUSCAIL Sylvie Rue du Chauffour, Berchiwe 1 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	4 a 10 ca	4 ca	74 ca	3 a 89 ca	3 a 89 ca
<b>Meix devant Virton / 5ème division / Villers la Loue / sect. D</b>										
20	5	D	874/03	Terre V.V.	Domaine de la S.N.C.B./Société Nationale des Chemins de Fer Belges/Centre d'activités patrimoine/CA PA 02/ Rue de France 85 1060 BR/SAINT GILLES	4 a 60 ca			1 a 71 ca	1 a 71 ca
21	5	D	881 b	Maison	COLLOT Didier & BUSCAIL Sylvie Rue du Chauffour, Berchiwe 1 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	66 a 22 ca	4 ca	86 ca	6 a 10 ca	6 a 10 ca
22	5	D	882 b	Etang	COLLOT Didier & BUSCAIL Sylvie Rue du Chauffour, Berchiwe 1 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	9 a 20 ca		82 ca	5 a 1 ca	5 a 1 ca
22a	5	D	876d2	Maison	COLLOT Didier & BUSCAIL Sylvie Rue du Chauffour, Berchiwe 1 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	4a38ca	5 ca	15 ca	1 a 79 ca	1 a 79 ca
23	5	D	875 c	Maison	LALLOUETTE José Paul & HENRION Jacqueline Rue Fenderie, Houdrigny 5A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	34 a 80 ca	4 ca	1 a 48 ca	13 a 31 ca	13 a 31 ca



25	5	D	873 c	Terre	LALLOUETTE José Paul & HENRION Jacqueline Rue Fenderie, Houdrigny 5A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON HISSETTE Marie-Louise Rue Fenderie, Houdrigny 10 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON DEPIESSE Michel Georges Rue Fenderie, Houdrigny 10 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON VIATOUR Patrick Georges Rue Notre-Dame, 39 5000 NAMUR DEPIESSE Anne Marie Route de Rixensart 29 1300 WAVRE	9 a 00 ca	4 ca	17 ca	1 a 28 ca	1 a 28 ca
26	5	D	870 g	Terre	HISSETTE Marie-Louise Rue Fenderie, Houdrigny 10 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON DEPIESSE Michel Georges Rue Fenderie, Houdrigny 10 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON VIATOUR Patrick Georges Rue Notre-Dame, 39 5000 NAMUR DEPIESSE Anne Marie Route de Rixensart 29 1300 WAVRE	8 a 40 ca		16 ca	1 a 20 ca	1 a 20 ca
27	5	D	870 k	Terre	HISSETTE Marie-Louise Rue Fenderie, Houdrigny 10 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON DEPIESSE Michel Georges Rue Fenderie, Houdrigny 10 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON VIATOUR Patrick Georges Rue Notre-Dame, 39 5000 NAMUR DEPIESSE Anne Marie Route de Rixensart 29 1300 WAVRE	10 a 60 ca		30 ca	2 a 25 ca	2 a 25 ca
28	5	D	870 h	Maison	HISSETTE Marie-Louise Rue Fenderie, Houdrigny 10 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON DEPIESSE Michel Georges Rue Fenderie, Houdrigny 10 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON VIATOUR Patrick Georges Rue Notre-Dame, 39 5000 NAMUR DEPIESSE Anne Marie Route de Rixensart 29 1300 WAVRE	10 a 20 ca		20 ca	1 a 50 ca	1 a 50 ca

29	5	D	871 r	Maison	AUTHELET Bernard Gérard & BRADFER Agnes Jeanne Rue Fenderie, Houdrigny 11 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	29 a 40 ca		61 ca	4 a 58 ca	4 a 58 ca
30	5	D	871 t	Maison	MUTEL Michel Pierre & LIEGEOIS Mireille Anna Rue Fenderie, Houdrigny 12 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	36 a 65 ca		74 ca	5 a 55 ca	5 a 55 ca
31	5	D	691 l	Terrain	ALLARD Yvan Emile Rue des Combattants 29/2 6760 VIRTON	50 a 80 ca	4 ca	95 ca	7 a 12 ca	7 a 12 ca
<b>PLAN 5</b>										
<b>Meix devant Virton / 5ème division / Villers la Loue / sect. D</b>										
32	5	D	691 f	Terre	VANDEROOST Francis Remy & NAISSE Katy Rue Fenderie, Houdrigny 14 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	6 a 50 ca		23 ca	1 a 73 ca	1 a 73 ca
33	5	D	688 b	Pâtûre	VANDEROOST Francis Remy & NAISSE Katy Rue Fenderie, Houdrigny 14 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	18 a 20 ca	4 ca	52 ca	3 a 90 ca	3 a 90 ca
34	5	D	687 c	Pâtûre	CORNET Alain Louis Rue des Paquis, Houdrigny 15 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	15 a 50 ca		54 ca	4 a 5 ca	4 a 5 ca
35	5	D	683 m4	Terre	CORNET Alain Louis Rue des Paquis, Houdrigny 15 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	22 a 1 ca	4 ca	34 ca	2 a 55 ca	2 a 55 ca
36	5	D	683 n4	Maison	CLAUDE Victor & GARDIEN Gizelle Céline Rue des Paquis, Houdrigny 18 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	35 a 22 ca		52 ca	3 a 90 ca	3 a 90 ca
37	5	D	683 k	Jardin	HEMMEN Georges Maurice & PAIR Germaine Marie Rue des Paquis, Houdrigny 20 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	17 a 58 ca		28 ca	8 a 17 ca	8 a 17 ca
38	5	D	683 s	Terre	HEMMEN Georges Maurice & PAIR Germaine Marie Rue des Paquis, Houdrigny 20 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	1 a 33 ca	4 ca	1 a 19 ca	1 a 25 ca	1 a 25 ca

39	5	D	683 t	Maison	LAMBERT Pascal Rue des Paquis, Houdrigny 25 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON GAVROY Tania Rue des Paquis, Houdrigny 25 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	29 a 42 ca		48 ca	10 a 19 ca	10 a 19 ca
40	5	D	683 p3	Pré	OOMS Guido, Jozef & PASCAL Marie-France Rue des Paquis, Houdrigny 25A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	28 a 59 ca		44 ca	3 a 30 ca	3 a 30 ca
41	5	D	683 k3	Maison	MASSON Joseph Jule & ANDRE Madeleine Léona Rue des Paquis, Houdrigny 25B 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	29 a 98 ca		43 ca	8 a 18 ca	8 a 18 ca
42	5	D	683 l3	Terre	Domaine de la Commune de Meix-devant-Virton Rue de Gerouville 5 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	2 a 92 ca	4 ca	1 a 18 ca	2 a 70 ca	2 a 70 ca
43	5	D	683 k5	Pré	GONRY-MAUS José Albert Rue des Paquis, Houdrigny 25C 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	16 a 73 ca		46 ca	8 a 73 ca	8 a 73 ca
43a	5	D	683g6	Maison	GONRY-MAUS José Albert Rue des Paquis, Houdrigny 25C 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	9 a 42ca			1 a 76 ca	1 a 76 ca
43b	5	D	683f6	Maison	GONRY-MAUS José Albert Rue des Paquis, Houdrigny 25C 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	4 a 5 ca			78 ca	78 ca
43c	5	D	684s6	Terrain	Domaine de la Commune de Meix-devant-Virton Rue de Gerouville 5 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	30 a 6 ca		17 ca	2 a 1 ca	2 a 1 ca
44	5	D	683 g4	Maison	HEMMEN Chantal Marie Rue des Paquis, Houdrigny 26 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON GUILLAUME Christophe Philippe Rue des Paquis, Houdrigny 26 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON GUILLAUME Céline Hélène Rue des Paquis, Houdrigny 26 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	30 a 67 ca		46 ca	3 a 45 ca	3 a 45 ca
45	5	D	683 f4	Maison	VAN DE WOESTYNE Jean Théophile Rue des Paquis, Houdrigny 26A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	30 a 74 ca		44 ca	3 a 30 ca	3 a 30 ca

46	5	D	683 r6	Terrain	Domaine de la Commune de Meix-devant-Virton Rue de Gerouville 5 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	68 a 28 ca	4 ca	75 ca	5 a 63 ca	5 a 63 ca
47	5	D	683 c4	Jardin	ROUSSEL France Simone Rue des Paquis, Houdrigny 28 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	9 a 75 ca		16 ca	1 a 20 ca	1 a 20 ca
48	5	D	683 b6	Jardin	HANNARD Georgette Bertha Rue aux Roche,s Houdrigny 24A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	12 a 49 ca		16 ca	1 a 20 ca	1 a 20 ca
49	5	D	683 b5	Jardin	HANNARD Jean Louis Rue des Paquis, Houdrigny 29 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON LEMAIRE Marguerite Marie Rue des Paquis, Houdrigny 31 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON ANDRE Nicole Rue Edmond-Jacques, St Mard 28 6762 VIRTON ANDRE Josée Rue du réservoir 8 6044 CHARLEROI	32 a 55 ca	4 ca	48 ca	3 a 60 ca	3 a 60 ca
50	5	D	683 s4	Jardin	ITHEIMER Caroline Rue des Paquis, Houdrigny 32 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	11 a 64 ca		16 ca	1 a 20 ca	1 a 20 ca
51	5	D	683 v4	Jardin	COSTARD Alain Raymond & FELLER Myriam Irma Rue des Paquis, Houdrigny 33 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	13 a 40 ca		23 ca	1 a 73 ca	1 a 73 ca
52	5	D	683 x4	Jardin	ABD ITHEIMER EL ALI-SAÏD Ali Rue des Paquis, Houdrigny 32 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	9 a 11 ca		13 ca	3 a 29 ca	3 a 29 ca
53	5	D	683 g2	Fossé	Domaine de la Commune de Meix-devant-Virton Rue de Gerouville 5 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	2 a 60 ca	4 ca	1 a 30 ca	2 a 40 ca	2 a 40 ca
54	5	D	683 l5	Jardin	BAUDOUIN Christophe & CHARBAUT Christine Marie-Josée Rue des Paquis, Houdrigny 34 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	12 a 27 ca		16 ca	3 a 19 ca	3 a 19 ca

55	5	D	683 e5	Jardin	LAURENT Ginette Rue des Paquis, Houdrigny 37 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON MANTEAU Christian Jean Rue de la Poste 8Bis 6630 MARTELANGE MANTEAU Jacques Marc Avenue de la Gare 46 6720 HABAY	12 a 71 ca		19 ca	1 a 43 ca	1 a 43 ca
56	5	D	683 p5	Jardin	DEWART Florent Joseph & PAIR Simone Marie Rue des Paquis, Houdrigny 34 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	12 a 36 ca		18 ca	1 a 35 ca	1 a 35 ca
57	5	D	683 d5	Jardin	ANTOINE Jean Simon & PAIR Renée Cécile Rue des Paquis, Houdrigny 39 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	21 a 74 ca		30 ca	2 a 25 ca	2 a 25 ca
58	5	D	683 p2	Jardin	ANTOINE Jean Simon & PAIR Renée Cécile Rue des Paquis, Houdrigny 39 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	11 a 26 ca		16 ca	1 a 20 ca	1 a 20 ca
59	5	D	683 m6	Maison	PALMIER Jean Jacques & DEWART Martine Marie Rue P. et M. Curie 86 FR 57050 METZ	33 a 93 ca		50 ca	3 a 75 ca	3 a 75 ca
60	5	D	683 h6	Maison	LIEGEOIS Frank Josy & BAZZONI Catherine Thérèse Rue des Paquis, Houdrigny 42A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	19 a 55 ca	4 ca	29 ca	2 a 18 ca	2 a 18 ca
61	5	D	683 x2	Jardin	MARTING Tania Rue du Bon-Dieu-Gilles 20 6760 VIRTON	11 a 32 ca		14 ca	1 a 5 ca	1 a 5 ca
62	5	D	683 y2	Jardin	PELTIER Michel Rue des Coloniaux 22 6760 VIRTON	10 a 85 ca		16 ca	1 a 20 ca	1 a 20 ca
63	5	D	683 k6	Jardin	TIRARD Rudi Georges Rue des Paquis, Houdrigny 44 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	10 a 31 ca		17 ca	1 a 28 ca	1 a 28 ca
64	5	D	683 w3	Jardin	ETIENNE-CONRAD René Jules Place Nestor-Outier 9 6760 VIRTON	31 a 30 ca		46 ca	3 a 45 ca	3 a 45 ca
65	5	D	683 k4	Jardin	ROGER Maurice Eloy & CALLEREZ Cécile Rue des Paquis, Houdrigny 48 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	18 a 55 ca		28 ca	2 a 10 ca	2 a 10 ca

66	5	D	683 c3	Jardin	RASE Pierre Victor Rue des Paquis, Houdrigny 46 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON HESPEL Muriel Gilberte Rue des Paquis, Houdrigny 46 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	9 a 23 ca		13 ca	7 a 59 ca	7 a 59 ca
67	5	D	683 d3	Fossé	Domaine de la Commune de Meix-devant-Virton Rue de Gerouville 5 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	3 a 1 ca	4 ca	1 a 10 ca	2 a 90 ca	2 a 90 ca
68	5	D	683 s5	Jardin	MARMOY Albert Roland Rue des Paquis, Houdrigny 50 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	9 a 1 ca		11 ca	5 a 71 ca	5 a 71 ca
69	5	D	683 v5	Jardin	PONDANT Marie Elisa Rue des Paquis, Houdrigny 47 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON MAUS Francine Marie Rue des Paquis, Houdrigny 25C 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	8 a 53 ca		9 ca	69 ca	69 ca
70	5	D	683 x5	Jardin	PROTIN Michel Jean & ROGER Rolande Lucie Rue F.-J. Plessevaux, St-Ard 19 6762 VIRTON PROTIN Véronique Monique Rue des Paquis, Houdrigny 49 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	8 a 53 ca		19 ca	1 a 42 ca	1 a 42 ca
71	5	D	4p	Pâture	VINCENT Christophe Marc Rue des Paquis, Houdrigny 53 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON BOLMONT Sabine Rue des Paquis, Houdrigny 53 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	62 a 10 ca	4 ca	1 a 6 ca	7 a 95 ca	7 a 95 ca
72	5	D	70 d2	Bois	DELYAL Claude Raymond Rue Jeanne d'Arc 12 FR 54260 LONGUYON GIAMBRA Giovanna Rue Jeanne d'Arc 12 FR 54260 LONGUYON	42 a 14 ca		76 ca	5 a 70 ca	5 a 70 ca

PLAN 6										
Meix devant Virton / 5ème division / Villers la Loue / sect. D										
73	5	D	3 r	Bois	GERARD Noëlle Laure Rue de la Halte, Houdrigny 61 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON LOUPE Bernadette Marie Rue de Geronsart 350 5100 NAMUR	26 a 60 ca	4 ca	64 ca	4 a 80 ca	4 a 80 ca
74	5	D	68k	Terre V.V.	DOMAINE DE LA SNCB de France, 85 BR/SAINT-GILLES Rue 1060	7a85ca		48 ca	3 a 60 ca	3 a 60 ca
75	5	D	668 t	Pâtûre	GAVROY-BERNARD Charles Fernand Rue Yvan-Gils, Houdrigny 2 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	23 a 00 ca	5 ca	1 a 11 ca	10 a 74 ca	10 a 74 ca
76	5	D	71 f	Jardin	GAVROY-BERNARD Charles Fernand Rue Yvan-Gils, Houdrigny 2 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	5 a 98 ca		44 ca	5 a 98 ca	5 a 98 ca
77	5	D	668 v	Pâtûre	BADOUX Antoine & BERNARD Marie Micheline Rue Yvan-Gils, Houdrigny 4 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	23 a 00 ca	8 ca	91 ca	7 a 8 ca	7 a 8 ca
78	5	D	668 w	Maison	BOURTON André & CLAUDOT Chantal Marguerite Rue de la Halte, Houdrigny 124 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	24 a 15 ca	4 ca	45 ca	4 a 39 ca	4 a 39 ca
79	5	D	668 d	Pâtûre	BRADFER Alexis Félicien Rue Yvan-Gils, Houdrigny 14 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	47 a 00 ca		1 a 26 ca	9 a 45 ca	9 a 45 ca
80	5	D	667 y	Pâtûre	BRADFER Alexis Félicien Rue Yvan-Gils, Houdrigny 14 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	72 a 00 ca	4 ca	1 a 13 ca	8 a 48 ca	8 a 48 ca
81	5	D	664 g	Pâtûre	FEROT Claude Omer Rue Yvan-Gils, Houdrigny 24 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	18 a 77 ca		30 ca	2 a 25 ca	2 a 25 ca
82	5	D	664 e	Pâtûre	DIDIER Andrée Rue Yvan-Gils, Houdrigny 26 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	20 a 55 ca	4 ca	38 ca	2 a 85 ca	2 a 85 ca
83	5	D	663 b	Terre V.V.	MARX Guy Maurice & GILLET Lucie Zélie Rue Yvan-Gils, Houdrigny 28 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	37 a 40 ca		48 ca	3 a 60 ca	3 a 60 ca

84	5	D	662 g	Pré	MANTEAU Madeleine Louise Rue Yvan-Gils, Houdrigny 30 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	22 a 40 ca	4 ca	46 ca	3 a 45 ca	3 a 45 ca
85	5	D	658 g	Pré	BAULLARD-JACQUES Marcel Jules Rue Yvan-Gils, Houdrigny 34 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	18 a 70 ca		30 ca	2 a 25 ca	2 a 25 ca
86	5	D	652 n	Pâtûre	FRANCOIS Paulette Céline Rue Yvan-Gils, Houdrigny 36 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	20 a 60 ca		34 ca	2 a 55 ca	2 a 55 ca
87	5	D	652 p	Pâtûre	KETTEL José François Petite-Rue, Gerouville 166A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON KETTEL Gabrielle Marie Rue de Mahton, Dampicourt 34 6767 ROUVROY KETTEL René Marie Rue Othe, Houdrigny 109A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON KETTEL Andrée Anne Rue des Grasses-Oies 8 6760 VIRTON	95 a 80 ca	4 ca	94 ca	7 a 05 ca	7 a 05 ca
88	5	D	651 f	Pâtûre	DANS Jean-Marie Léopold Rue Hubert Streel 104 4432 ANS	92 a 30 ca	4 ca	1 a 00 ca	7 a 50 ca	7 a 50 ca
<b>PLAN 7</b>										
<b>Meix devant Virton / 5ème division / Villers la Loue / sect. D</b>										
89	5	D	650 e	Pâtûre	KETTEL José François Petite-Rue, Gerouville 166A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON KETTEL Gabrielle Marie Rue de Mahton, Dampicourt 34 6767 ROUVROY KETTEL René Marie Rue Othe, Houdrigny 109A 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON KETTEL Andrée Anne Rue des Grasses-Oies 8 6760 VIRTON	1 ha 92 a 60 ca	8 ca	3 a 36 ca	25 a 20 ca	25 a 20 ca
90	5	D	648 d	Fagne	DIDIER Lucie Marie Rue du Bosquet 2 6760 VIRTON	1 ha 24 a 50 ca	8 ca	2 a 12 ca	15 a 90 ca	15 a 90 ca



91	5	D	644 h	Pâtûre	MULLENDERS Richard & DIDIER Lucie Marie Rue du Bosquet 2 6760 VIRTON	29 a 78 ca	84 ca	2 a 76 ca	19 a 43 ca	29 a 78 ca
92	5	D	618g	Chemin	AUTHELET Omer Ernest Beauregard, Dampicourt 2 6767 ROUVROY AUTHELET Bernadette Anne-Marie Cité Soucou, Dampicourt 27 6767 ROUVROY	2a80ca			17 ca	17 ca
93	5	D	618h	Pature	AUTHELET Omer Ernest Beauregard, Dampicourt 2 6767 ROUVROY	41a10ca			5 a 18 ca	5 a 18 ca
<b>PLAN 8</b>										
<b>Rouvroy / 1ère division / Dampicourt / sect. C</b>										
94	1	C	1508b	Pature	THEMELIN Sylvie Juliette Rue du Parge 29 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON THEMELIN Patricia Renée Voie de la Liberté 79 6717 ATTERT	34a70ca			12 a 19 ca	12 a 19 ca
<b>PLAN 9</b>										
<b>Rouvroy / 1ère division / Dampicourt / sect. C</b>										
95	1	C	1510m	Pâtûre	DUBOIS Irène Marie Rue de Mathon, Dampicourt 44 6767 ROUVROY	26a41ca			7 a 89 ca	7 a 89 ca
96	1	C	1510L	Pâtûre	THEMELIN Sylvie Juliette Rue du Parge 29 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON THEMELIN Patricia Renée Voie de la Liberté 79 6717 ATTERT	15a71ca			3 a 71 ca	3 a 71 ca
97	1	C	1510k	Pâtûre	THEMELIN Sylvie Juliette Rue du Parge 29 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON THEMELIN Patricia Renée Voie de la Liberté 79 6717 ATTERT	15a59ca			2 a 68 ca	2 a 68 ca
98	1	C	1513d	Terre V.V.	Domaine de la commune de ROUVROY Rue du 8 septembre 41 6767 ROUVROY	38a40ca			4 a 71 ca	4 a 71 ca

99	1	C	1428x3	Pré	BODY Robert Gustave Rue de Mageroux, st-MARD 55 6762 VIRTON	15a98ca					1 a 15 ca	1 a 15 ca
<b>PLAN 10</b>												
<b>Rouvroy / 1ère division / Dampicourt / sect. C</b>												
119	1	C	1443 e2	Pâture	Société Ulysse Cousset/Entreprise Générale de Travaux Ulysse Cousset à Dampicourt Rue du 8 Septembre 72 6767 ROUVROY	1 ha 66 a 1 ca	29 ca	6 a 54 ca	45 a 69 ca	45 a 69 ca		
120	1	C	1434/02f	Terre V.V.	Domaine de la Région Wallonne/M.E.T/ Dir.Gen. des Autoroutes et Routes BD du Nord 8 5000 NAMUR	2 a 41 ca	4 ca	30 ca	2 a 48 ca	2 a 48 ca		
121	1	C	1434/03a	Chemin	Domaine de la Commune de Rouvroy Rue du 8 Septembre 41 6767 ROUVROY	N ha 4 a 96 ca	1 ca	44 ca	2 a 87 ca	2 a 87 ca		
122	1	C	1352 x	Pâture	DE PRINCE Eric Marie Rue du 8-Septembre, Dampicourt 74 6767 ROUVROY RIEDL Annick Jacqueline Rue du 8-Septembre, Dampicourt 74 6767 ROUVROY	68 a 73 ca	12 ca	2 a 66 ca	19 a 71 ca	19 a 71 ca		
123	1	C	1352 s	Pâture	PIREAUX Alain Jean Rue de Mathon, Dampicourt 46 6767 ROUVROY	65 a 70 ca	6 ca	1 a 78 ca	13 a 33 ca	13 a 33 ca		
124	1	C	1359 f	Pâture	PIREAUX Alain Jean Rue de Mathon, Dampicourt 46 6767 ROUVROY	59 a 58 ca	6 ca	1 a 36 ca	10 a 13 ca	10 a 13 ca		
125	1	C	1358 k	Pâture	SAINT-MARD Madeleine Rue de Mathon, Dampicourt 52 6767 ROUVROY	60 a 79 ca	2 ca	56 ca	4 a 16 ca	4 a 16 ca		

126	1	C	948 b	Bois	DARAND Claude René Rue du Moulin, Dampicourt 10 6767 ROUVROY DARAND Fabrice René Fontaine-des-Dames, Dampicourt 8 6767 ROUVROY DARAND Gilles Jean Fontaine-des-Dames, Dampicourt 6 6767 ROUVROY DARAND Murielle Louise Rue du Pouru, Dampicourt 25 6767 ROUVROY	18 a 61 ca	1 ca	54 ca	3 a 75 ca	3 a 75 ca
127	1	C	947 c	Canal	DARAND Claude René Rue du Moulin, Dampicourt 10 6767 ROUVROY DARAND Fabrice René Fontaine-des-Dames, Dampicourt 8 6767 ROUVROY DARAND Gilles Jean Fontaine-des-Dames, Dampicourt 6 6767 ROUVROY DARAND Murielle Louise Rue du Pouru, Dampicourt 25 6767 ROUVROY	4 a 29 ca		15 ca	93 ca	93 ca
128	1	C	947 d	Pré	DARAND Claude René Rue du Moulin, Dampicourt 10 6767 ROUVROY DARAND Fabrice René Fontaine-des-Dames, Dampicourt 8 6767 ROUVROY DARAND Gilles Jean Fontaine-des-Dames, Dampicourt 6 6767 ROUVROY DARAND Murielle Louise Rue du Pouru, Dampicourt 25 6767 ROUVROY	7 a 68 ca	4 ca	6 ca	77 ca	77 ca

128a	1	C	952c	Maison	DARAND Claude René Rue du Moulin, Dampicourt 10 6767 ROUVROY DARAND Fabrice René Fontaine-des-Dames, Dampicourt 8 6767 ROUVROY DARAND Gilles Jean Fontaine-des-Dames, Dampicourt 6 6767 ROUVROY DARAND Murielle Louise Rue du Pouru, Dampicourt 25 6767 ROUVROY	4a93ca				1 a 34 ca	1 a 34 ca
<b>PLAN 11</b>											
<b>Meix devant Virton / 3ème division / Robelmont / sect. B</b>											
129	3	B	1020 a	Pâture	FRANCOIS-HABRAN Gabriel Pierre Rue Nasfeld - Aubange 33 6790 AUBANGE MARY-HABRAN, vve ROBERT Jean-François /Marie-Madeleine et enfants Rue Octave-Foncin 6 6760 VIRTON	63 a 50 ca	16 ca	1 a 9 ca	16 a 56 ca	16 a 56 ca	16 a 56 ca
130	3	B	1011 c	Pâture	FRANCOIS-HABRAN Gabriel Pierre Rue Nasfeld - Aubange 33 6790 AUBANGE MARY-HABRAN, vve ROBERT Jean-François /Marie-Madeleine et enfants Rue Octave-Foncin 6 6760 VIRTON	65 a 90 ca	8 ca	1 a 35 ca	20 a 27 ca	20 a 27 ca	20 a 27 ca
131	3	B	1011 b	Pâture	HABRAN Renelle Marie Rue Nasfeld - Aubange 33 6790 AUBANGE HABRAN Marie-Madeleine Rue Octave-Foncin 6 6760 VIRTON	95 a 10 ca	16 ca	2 a 3 ca	29 a 90 ca	29 a 90 ca	29 a 90 ca

PLAN 12										
Meix devant Virton / 3ème division / Robelmont / sect. B										
132	3	B	884 a	Pâture	Domaine de la Fabrique d'Eglise de la paroisse Saint-Martin à Meix-devant-Virton/Robelmont Rue Transversale 62 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	29 a 40 ca	2 ca	31 ca	4 a 84 ca	4 a 84 ca
133	3	B	884 d	Terre	LEROUX Jacqueline Marie Quartier des Ouyelis, Hamoncourt 20 6767 ROUVROY	38 a 00 ca	4 ca	84 ca	11 a 76 ca	11 a 76 ca
134	3	B	883 e	Pépinière	HABRAN Renelle Marie Rue Nasfeld - Aubange 33 6790 AUBANGE HABRAN Marie-Madeleine Rue Octave-Foncin 6 6760 VIRTON	53 a 20 ca	4 ca	97 ca	15 a 24 ca	15 a 24 ca
135	3	B	878 c	Pré	LEROUX Jacqueline Marie Quartier des Ouyelis, Hamoncourt 20 6767 ROUVROY	34 a 20 ca			13 a 66 ca	13 a 66 ca
136	3	B	878 b	Pré	LEROUX Jacqueline Marie Quartier des Ouyelis, Hamoncourt 20 6767 ROUVROY	32 a 30 ca	20 ca	2 a 33 ca	20 a 71 ca	20 a 71 ca
137	3	B	876 b	Pâture	KETTEL André Marie Ferme-de-Rosière, Houdigny 1 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON WAUQUAIRE Caroline Ferme-de-Rosière, Houdigny 1 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	87 a 50 ca	16 ca	1 a 92 ca	28 a 38 ca	28 a 38 ca
PLAN 13										
Meix devant Virton / 3ème division / Robelmont / sect. B										
138	3	B	875 a	Jardin	STEAD Nigel David & BALFROID Suzanne Amélie Moonbeam Walk 8 SG SINGAPORE	17 a 10 ca		53 ca	6 a 89 ca	6 a 89 ca
139	3	B	872 d	Pâture	STEAD Nigel David & BALFROID Suzanne Amélie Moonbeam Walk 8 SG SINGAPORE	22 a 10 ca		12 ca	1 a 33 ca	1 a 33 ca

**Meix devant Virton / 5ème division / Villers la Loue / sect. D**

140	5	D	893 b	Maison	STEAD Nigel David & BALFROID Suzanne Amélie Moonbeam Walk 8 SG SINGAPORE	21 a 20 ca		28 ca	7 a 92 ca	7 a 92 ca
141	5	D	868e	Pâturage	STEAD Nigel David & BALFROID Suzanne Amélie Moonbeam Walk 8 SG SINGAPORE	41a40ca			32 ca	32 ca
142	5	D	868 a	Pâturage	KETTEL André Marie Ferme-de-Rosière, Houdrigny 1 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON WAUQUAIRE Caroline Ferme-de-Rosière, Houdrigny 1 6769 MEIX-DEVANT-VIRTON	68 a 30 ca			10 a 53 ca	10 a 53 ca

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2007/27161]

**3 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Trois-Ponts - lot 1 - et égouttage de Trois-Ponts-Stavelot et Trois-Ponts**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 juillet 2001 dans le cadre de la protection des eaux de baignade;

Vu la décision prise le 3 août 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de Trois-Ponts – lot 1 et égouttage de Trois-Ponts-Stavelot et Trois-Ponts;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004, décret relatif Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme d'investissements en matière d'assainissement des eaux de baignade et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par les plans annexés, établis par le bureau d'études Greisch, auteur de projet;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 du Conseil, du 21 mai 1991, relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que l'Etat belge s'est fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge s'est à nouveau fait condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que le dernier courrier de la Commission européenne datant du 25 janvier 2006 qui a été adressé suite à cet arrêt du 8 juillet 2004;

Considérant que le bon état des eaux doit être atteint pour le 22 décembre 2015;

Considérant la pollution actuelle importante de l'Ambève due notamment aux déversements d'eaux usées par différents réseaux d'égouts communaux;

Considérant les inconvénients qui résultent de la pollution de cette rivière en ce qui concerne notamment la qualité des eaux de surface et la vie piscicole;

Considérant la nécessité de rendre propres les eaux de cette rivière, dont le cours traverse des zones d'habitat, agricoles et d'espaces verts;

Considérant le respect de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 désignant les zones de baignade et dont fait partie la zone de baignade de Coe située en aval de la station d'épuration de Trois-Ponts;

Considérant que la procédure d'acquisition risque d'être confrontée à des oppositions de principe de la part de propriétaires récalcitrants;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé dans son principe par le Gouvernement wallon en date 13 juin 2002, mais aussi à la Directive CEE 91/271, aux arrêts de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) et du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Stavelot et Trois-Ponts et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'Administration, Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

**Art. 2.** La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

**Art. 3.** Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 3 octobre 2007.

B. LUTGEN

## STAVELOT et TROIS-PONTS : Egouttage et collecteurs de Trois-Ponts

n°	Indications cadastrales					Emprises			
	Section	Parcelle	Propriétaires	Nature	Contenance (m²)	Pleine propriété (m²)	Sous-sol (m²)	Provisoire (m²)	Servitude de passage (m²)
			<b>VILLE DE STAVELOT</b>						
			<b>1re division</b>						
1	A	746b	LOUYS Palmyre Jeanne -PP3/4 US 1/4-	Pré	10.870	9,00			
2	A	746b	Petit Coo 26, 4970 Stavelot	Pré	10.870		8,65		
3	A	746b	MEYS Rita Joséphine -NP1/4- Sur les Fosses 8, 4970 Stavelot	Pré	10.870			144,51	
			<b>COMMUNE DE TROIS-PONTS</b>						
			<b>2e division - Wanne</b>						
5	E	788/02	Société EBES/ELECTRABEL	Chemin	2.600		5,19		
6	E	788/02	Boulevard du Régent 8, 1000 Bruxelles	Chemin	2.600			266,98	
7	E	788V3	LOGNARD-LOUIS José Alphonse	Maison	1.179		58,52		
8	E	788V3	Route de Coo 104, 4980 Trois-Ponts	Maison	1.179	9,10			
9	E	788V3	Idem	Maison	1.179		30,37		
10	E	788V3	Idem	Maison	1.179			520,80	
11	E	788H3	LOXHET Huberte Juliette -US-	Maison	175		18,79		
12	E	788H3	AI Gloriette 8, 6900 Marche-en-Famenne THONON Evelyne Louise -NP 1/3- Rue de Buzin 8, 6900 Marche-en-Famenne THONON Philippe Francis -NP 1/3- Galerie du parlement 26b2, 1000 Bruxelles THONON Fabienne Nelly -NP1/3- AI Gloriette 8, 6900 Marche-en-Famenne	Maison	175			87,94	
13	E	788A4	LOXHET Huberte Juliette -US-	Maison	125		10,99		
14	E	788A4	AI Gloriette 8, 6900 Marche-en-Famenne THONON Evelyne Louise -NP 1/3- Rue de Buzin 8, 6900 Marche-en-Famenne THONON Philippe Francis -NP 1/3- Galerie du parlement 26b2, 1000 Bruxelles THONON Fabienne Nelly -NP1/3- AI Gloriette 8, 6900 Marche-en-Famenne	Maison	125			51,16	
15	E	788K3	COLLARD-CONSTANT Fernand Jean	Maison	187		13,15		
16	E	788K3	Route de Coo 102, 4980 Trois-Ponts	Maison	187			63,86	
17	E	788L3	CONSTANT Julia Nelly	Maison	114		9,93		
18	E	788L3	Route de Coo 101, 4980 Trois-Ponts	Maison	114			49,36	
19	E	788B3	HOURY-KALBUSCH Georges Henri	Jardin	375		47,66		
20	E	788B3	Route de Coo 99, 4980 Trois-Ponts	Jardin	375			225,33	
21	E	788Z3	DEPREZ Jean-François Claude	Garage	185		39,66		
22	E	788Z3	Les Sarts 2a, 4990 Liernoux	Garage	185	9,11			
23	E	788Z3	Idem	Garage	185			185,00	



24	E	788L2	CRASSON Constant Félix	Maison	170		19,17	
25	E	788L2	Route de Co0 97, 4980 Trois-Ponts	Maison	170			92,63
26	E	788P3	CRASSON Constant Félix	Garage	199		16,10	
27	E	788P3	Route de Co0 97, 4980 Trois-Ponts	Garage	199			85,98
28	E	788M3	LEONARD Francis Lucien	Maison	202		21,08	
29	E	788M3	Route de Co0 96, 4980 Trois-Ponts	Maison	202			98,42
30	E	788B4	LEMAIRE Denise Andrée	Maison	187		18,14	
31	E	788B4	Route de Co0 95, 4980 Trois-Ponts	Maison	187			80,53
32	E	788F3	DEMAZY Micheline Jeanne	Maison	321		32,46	
33	E	788F3	Route de Trois-Ponts 105, 4970 Stavelot	Maison	321			151,36
34	E	788E3	MAESEN Jean-Claude Joseph	Jardin	124		16,31	
35	E	788E3	& LORENT Véronique Antoinette	Jardin	124			74,01
			Route de Co0 92, 4980 Trois-Ponts					
36	E	788W3	MAESEN Jean-Claude Joseph	Garage	162		19,08	
37	E	788W3	Route de Co0 92, 4980 Trois-Ponts	Garage	162			82,59
38	E	788X3	Société/Garage MAESEN	Maison	265		18,64	
39	E	788X3	Route de Co0 90, 4980 Trois-Ponts	Maison	265	4,55		
40	E	788X3	Idem	Maison	265			111,50
41	E	786D2	Société/Garage MAESEN	Garage/atelier	906	4,54		
42	E	786D2	Route de Co0 90, 4980 Trois-Ponts	Garage/atelier	906		92,81	
43	E	786D2	Idem	Garage/atelier	906			370,99
44	E	777S	Société/Garage MAESEN	Station Service	542		14,27	
45	E	777S	Route de Co0 90, 4980 Trois-Ponts	Station Service	542	6,59		
46	E	777S	Idem	Station Service	542		20,38	
47	E	777S	Idem	Station Service	542			155,63
48	E	777N	GEORIS Emile Hubert	Entrepôt	1038		139,77	
49	E	777N	& MONFORT Josianne Emilie	Entrepôt	1038	9,14		
50	E	777N	Route de Co0 85, 4980 Trois-Ponts	Entrepôt	1038		16,38	
51	E	777N	Idem	Entrepôt	1038			362,35
52	E	778B	GEORIS Emile Hubert	Maison	1530		92,7	
53	E	778B	& MONFORT Josianne Emilie	Maison	1530	9,2		
54	E	778B	Route de Co0 85, 4980 Trois-Ponts	Maison	1530		17,21	
55	E	778B	Idem	Maison	1530		108,81	
56	E	778B	Idem	Maison	1530			811,32
57	E	779Z3	JOST Roland Ernst	Maison	476		42,46	
58	E	779Z3	Route de Malmedy 12, 4970 Stavelot	Maison	476			184,22
59	E	779A4	JOST Roland Ernst	Garage/dépôt	2866		131,92	
60	E	779A4	Route de Malmedy 12, 4970 Stavelot	Garage/dépôt	2866	9,08		
61	E	779A4	Idem	Garage/dépôt	2.866		40,80	
62	E	779A4	Idem	Garage/dépôt	2.866			763,52
63	E	779N3	JOST Roland Ernst	Pâturage	714		25,23	
64	E	779N3	Route de Malmedy 12, 4970 Stavelot	Pâturage	714			147,69
65	E	779B3	JOST Roland Ernst	Maison	349		0,48	
66	E	779B3	Route de Malmedy 12, 4970 Stavelot	Maison	349			58,13

67	E	779H2	LEMOINE André Joseph	Jardin	310		2,48	
68	E	779H2	Compogne 409, 6687 Bertogne	Jardin	310			106,36
69	E	780K4	SERVAIS André Joseph	Pâturage	458		28,12	
70	E	780K4	& LEJEUNE Francine Maria Route de Coö 67, 4980 Trois-Ponts	Pâturage	458			173,23
71	E	780V3	SERVAIS André Joseph	Cour	477		10,25	
72	E	780V3	& LEJEUNE Francine Maria Route de Coö 67, 4980 Trois-Ponts	Cour	477			54,84
73	E	780P4	SERVAIS André Joseph	Jardin	352		20,45	
74	E	780P4	& LEJEUNE Francine Maria Route de Coö 67, 4980 Trois-Ponts	Jardin	352			113,14
75	E	780S4	SCHWIND Christian Hubert	Remise	1395		2,21	
76	E	780S4	& VAESEN Pascale Françoise	Remise	1395	6,93		
77	E	780S4	Route de Coö 66, 4980 Trois-Ponts	Remise	1395		31,77	
78	E	780S4	Idem	Remise	1395			235,18
79	E	780T4	GIOT Marie Thérèse -PP1/2 US 1/2-	Maison	1362		45,7	
80	E	780T4	Route de Coö 65, 4980 Trois-Ponts BIHAIN André Joseph -NP 1/6- Rue de l'Aurore 132, 5100 Namur BIHAIN Raymond Joseph -NP 1/6- Rue des Hezalles 38, 4980 Trois-Ponts BIHAIN Annie Georgette -NP 1/6- Rue Vieille Voie de Liège 43, 4140 Sprimont	Maison	1362			286,86
81	E	780X4	FASSOTTE René Pierre	Pâturage	839		25,23	
82	E	780X4	Rue des Cornouillers 8, 5300 Andenne	Pâturage	839			168,05
83	E	780Y4	GESTER-ANDRIANNE André Arthur	Maison	2332		78,1	
84	E	780Y4	Route de Coö 63, 4980 Trois-Ponts	Maison	2332			491,77
85	E	780Z4	MARTIN Georges Lucien	Maison	1130		50,67	
86	E	780Z4	& COUNET Jeanine Marie Route de Coö 62, 4980 Trois-Ponts	Maison	1130			295,24
87	E	780V4	ANTOINE Jean-Pol Joseph -1/2-	Maison	1302		6,36	
88	E	780V4	Route de Coö 61, 4980 Trois-Ponts	Maison	1302	7,04		
89	E	780V4	DEVAUX Monique Marie -1/2- Route de Coö 61, 4980 Trois-Ponts	Maison	1302			54,01
<b>COMMUNE DE TROIS-PONTS</b>								
<b>1re division - Fosse</b>								
90	A	270F4	BOUSSON Marie Jeanne	Bois	1713		0,07	
91	A	270F4	Rue du Centre 4, 4980 Trois-Ponts	Bois	1713			51,47
92	A	270K4	PAIROT Louis Arthur	Maison	898		33,63	
93	A	270K4	Priesmont 34, 6690 Vielsalm	Maison	898			173,48
94	A	270H4	MARTIN Pierre Servais	Maison	620		40,77	
95	A	270H4	& LOMMERS Marie José -US- Rue des Faravennes 11, 4980 Trois-Ponts MARTIN Martine Marguerite -NP- Rue des Faravennes 11, 4980 Trois-Ponts	Maison	620			144,58

96	A	274N	BRITES Fernando	Maison	1085		21,72		
97	A	274N	& NETO Maria Noemia	Maison	1085	9,19			
98	A	274N	Rue des Faravennes 9, 4980 Trois-Ponts	Maison	1085		3,11		
99	A	274N	Idem	Maison	1085			199,91	
<b>COMMUNE DE TROIS-PONTS</b>									
<b>2e division - Wanne</b>									
100	A	1E4	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Maison Comm.	2848		3,02		
101	A	1E4	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Maison Comm.	2848	9,19			
102	A	1E4	Idem	Maison Comm.	2848		93,21		
103	A	1E4	Idem	Maison Comm.	2848			492,29	
104	A	1P4	LESPAGNARD Sandra Gaby	Pâture	1145		79,71		
105	A	1P4	Route de Coö 56, 4980 Trois-Ponts	Pâture	1145			316,34	
106	A	1A5	CORNET Christian Alphonse	Maison	669		29,99		
107	A	1A5	& LECOUFFE Eveline Marie	Maison	669			111,47	
			Route de Coö 55, 4980 Trois-Ponts						
108	A	1R4	MUTSCH Josette Irma	Maison	710		12,18		
109	A	1R4	Route de Coö 54, 4980 Trois-Ponts	Maison	710	9,15			
110	A	1R4	Idem	Maison	710		6,58		
111	A	1R4	Idem	Maison	710			132,28	
112	A	4/02T2	MICHEL Joséphine Bertha -1/4-	Maison	603		22,63		
113	A	4/02T2	Masta 17, 4970 Stavelot	Maison	603			94,57	
			DEWALQUE Benoit Henri -1/4-						
			Masta 13b, 4970 Stavelot						
			DEWALQUE Martine Gilberte -1/4-						
			Masta 13c, 4970 Stavelot						
			DEWALQUE Marie Paule -1/4-						
			Masta 19, 4970 Stavelot						
114	A	4/02R2	Société/maison SIMONET	Maison	1089		17,41		
115	A	4/02R2	Route de Coö 45, 4980 Trois-Ponts	Maison	1089			100,42	
115a	A	4/02K3	Société/maison SIMONET	Entrepôt	3328		1,9		
115b	A	4/02K3	Route de Coö 45, 4980 Trois-Ponts	Entrepôt	3328	7,85			
115c	A	4/02K3	Idem	Entrepôt	3328			125,39	
<b>COMMUNE DE TROIS-PONTS</b>									
<b>1re division - Fosse</b>									
116	A	298H	BARONHEID René Marc	Maison	1575		3,78		
117	A	298H	Place de Beaune 148, 4960 Malmedy	Maison	1575	7,61			
118	A	298H	Idem	Maison	1575		3,34		
119	A	298H	Idem	Maison	1575			551,56	
<b>COMMUNE DE TROIS-PONTS</b>									
<b>2e division - Wanne</b>									
120	A	4/02K3	Société/maison SIMONET	Entrepôt	3328		2,17		
			Route de Coö 45, 4980 Trois-Ponts						
122	A	1R	KARACOSTAS Vanessa	Jardin	470		16,82		
123	A	1R	Route de Coö 44, 4980 Trois-Ponts	Jardin	470			76,5	
124	A	4/02H3	DANNIAU Gilles Jean-Paul	Maison	500		4,55		
125	A	4/02H3	& ODDING Florence Antoinette	Maison	500	9,28			
126	A	4/02H3	Route de Coö 43, 4980 Trois-Ponts	Maison	500		8,92		
127	A	4/02H3	Idem	Maison	500			95,8	

128	A	4/02G3	Société/garage BURTON & Fils	Garage/atelier	2168		112,44	
129	A	4/02G3	Route de Coö 42, 4980 Trois-Ponts	Garage/atelier	2168			462,15
130	A	1N2	BUCHE-BIETHERES Adrien Modeste	Jardin	615		30,31	
131	A	1N2	Route de Coö 39, 4980 Trois-Ponts	Jardin	615			131,25
132	A	4S	BECK Solange Maria	Maison	380		16,95	
133	A	4S	Route de Coö 38, 4980 Trois-Ponts	Maison	380			75,77
134	A	4T	YVENS Eric Jacques	Maison	370		16,68	
135	A	4T	Route de Coö 37, 4980 Trois-Ponts	Maison	370			73,64
136	A	4Z	REGNIER Andrée Marie -PP 1/2 US 1/2-	Maison	370		17,19	
137	A	4Z	Route de Bastogne 1, 4910 Ferrières	Maison	370			77,57
			HURDEBISE Jocelyne Henriette -NP 1/4-					
			Avenue Prince Albert 33, 1410 Waterloo					
			HURDEBISE Claudine Marie -NP 1/4-					
			Logbierme 5, 4980 trois-Ponts					
138	A	4Y	BRACK Fernande Adelaïde -PP 1/2 US 1/2-	Maison	290		16,2	
139	A	4Y	Route de Coö 35, 4980 Trois-Ponts	Maison	290			75,07
			ALBERT Yvette Renelle -NP 1/4-					
			Balmoral 39, 4845 Jalhay					
			ALBERT Jeanine Marie -NP 1/4-					
			Rue Eysden-Mines, Grand Halleux 55, 6698 Vielsalm					
140	A	4V	MOINEAU Ghislain Léonard -1/2-	Maison	280		3,79	
141	A	4V	Fosse 15, 4980 Trois-Ponts	Maison	280	8,67		
142	A	4V	OTTENHEIM Muriel Etienne-1/2-	Maison	280		4,05	
143	A	4V	Fosse 15, 4980 Trois-Ponts	Maison	280			75,63
144	A	4W	HERTVELD Marc Fernand -1/2-	Maison	290		14,45	
145	A	4W	Rue Honoré Logtin 48m/h, 1090 Jette	Maison	290			70,49
			LANGEN Jean-Louis Marie -1/2-					
			Route de Coö 69a, 4980 Trois-Ponts					
146	A	4X	LEONARD Jacqueline Adele	Maison	270		17,22	
147	A	4X	Rue des Hougnés 139, 4800 Verviers	Maison	270			92,71
148	A	4A2	DE LA CHARLERIE Marie-Ange Françoise	Maison	410		21,95	
149	A	4A2	Route de Coö 31, 4980 Trois-Ponts	Maison	410			137,43
150	A	4B2	WUIDAR Denise Pauline	Maison	570		6,98	
151	A	4B2	Route de Coö 30, 4980 Trois-Ponts	Maison	570	9,14		
152	A	4B2	Idem	Maison	570		4,64	
153	A	4B2	Idem	Maison	570		15,61	
154	A	4B2	Idem	Maison	570			182,95
155	A	5K2	BERTRAND Jean-Luc Georges -1/2-	M.commerce	510		26,13	
156	A	5K2	& HALLET Anne Marie -1/2-	M.commerce	510			141,8
			Rue des Hezalles 27, 4980 Trois-Ponts					
157	A	5C2	SIMONET Jeanne Henriette	M.commerce	810		67,95	
158	A	5C2	Borgoumont 103, 4987 Stoumont	M.commerce	810			358,63

159	A	5E2	DUMONT Raymond Henri -PP 1/2 US 1/2-	M. commerce	520		31,48		
160	A	5E2	Route de Co0 25, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	520	9,36			
161	A	5E2	DUMONT Louis Albert -NP 1/6-	M. commerce	520			162,6	
			Rue des Villas 6, 4980 Trois-Ponts						
			DUMONT Danielle Honorine -NP 1/6-						
			Chemin des Peyroues 908, 06250 Mougins France						
			DUMONT Joëlle Alice -NP 1/6-						
			Rue Jean-d'Outremeuse 56, 4020 Liège						
161a	A	302Z	COUNET Jean Jacques		432	2,9			
161b	A	302Z	& BANNEUX Bernadette		432			106,21	
			Rue des Villas 3 , 4980 Trois-Ponts						
161c	A	304H	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Building	829	5,04			
161d	A	304H	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Building	829		9,3		
161e	A	304H	Idem	Building	829			67,37	
162	A	7G	DUMONT Raymond Henri	Maison	205		13,19		
163	A	7G	Route de Co0 25, 4980 Trois-Ponts	Maison	205			53,75	
164	A	6N2	MATHIEU Jeanine Adèle	Maison	250		26,97		
165	A	6N2	Route de Co0 22, 4980 Trois-Ponts	Maison	250			113,52	
166	A	6C3	MATHIEU Jeanine Adèle	M. commerce	255		28,73		
167	A	6C3	Route de Co0 22, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	255			120,43	
168	A	6Y2	BRUYERE Elza Irma	Maison	126		10,6		
169	A	6Y2	Route de Co0 19, 4980 Trois-Ponts	Maison	126			51,18	
170	A	6B3	PALIGOT William Léon	Maison	138		10,9		
171	A	6B3	Route de Co0 18, 4980 Trois-Ponts	Maison	138	6,32			
172	A	6B3	Idem	Maison	138		0,13		
173	A	6B3	Idem	Maison	138			76,83	
174	A	6A3	WANBECQ Raymond Félicien -1/3-	Maison	156	2,92			
175	A	6A3	Avenue de la croix rouge 25B2/2, 1020 Bruxelles	Maison	156		7,68		
176	A	6A3	WANBECQ Jean Claude -1/3-	Maison	156			40,48	
			Pont-route Saint-Donat 27, 4960 Malmedy						
			WANBECQ André Jean -1/3-						
			Avenue Joseph Lejeune 178/2, 4980 Trois-Ponts						
177	A	6X2	HUBERT Simone Louise	Maison	130		0,08		
177a	A	6X2	Mont de Fosse 16a, 4980 Trois-Ponts	Maison	130		3,69		
178	A	6X2	Idem	Maison	130			42,14	
			<b>COMMUNE DE TROIS-PONTS</b>						
			<b>1re division - Fosse</b>						
179	A	314M2	DELVENNE Arlette Marie -US-	Maison	313		8,79		
180	A	314M2	Rochelival 6, 4980 Trois-Ponts	Maison	313	9,01			
181	A	314M2	DELHEZ Anne Catherine -NP 1/2-	Maison	313		9,85		
182	A	314M2	Thier 15, 4890 Thimister-Clermont	Maison	313			106,48	
			DELHEZ Frédéric Christian -NP 1/2-						
			Frassem Rue du Vallon 29, 6700 Arlon						
182a	A	302/02B	Société GOOSE THREIS et cie	Gd Magasin	599		18,3		
182b	A	302/02B	GOOSE Michel Jean	Gd Magasin	599	6,99			
182c	A	302/02B	& REGIMONT Martine Marie	Gd Magasin	599			28,41	
			Place Communale 2, 4980 Trois-Ponts						

183	B	539X2	SAROLEA Olivier Nicolas -1/2-	Maison	160		11,95		
184	B	539X2	Hasoumont 71/19, 4987 Stoumont	Maison	160	7,32			
185	B	539X2	GOUHIE Nathalie Sophie -1/2-	Maison	160			58,55	
			Place Communale 6, 4980 Trois-Ponts						
185a	B	539W3	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	M. commerce	12		8,15		
185b	B	539W3	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	12			8,15	
185c	B	539S3	ROUCLET Simone Angeline	M. commerce	41		1,82		
185d	B	539S3	& DEMAZY René Armand	M. commerce	41			1,82	
			Manonfat 200, 4980 Trois-Ponts						
186	B	539A3	MARTIN André Jean -1/2-	M. commerce	150		11,59		
187	B	539A3	Route de Coö 50, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	150			59,24	
			MARTIN Cécile Yvonne -1/2-						
			Route de Coö 74, 4980 Trois-Ponts						
188	B	539Y2	DUPUIS Victorine Julienne -PP 1/2 US 1/2-	M. commerce	190		18,39		
189	B	539Y2	Place Communale 8, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	190			84,55	
			ROOS Jacques Louis -NP 1/10-						
			Rue de Vivegnis 302, 4000 Liège						
			ROOS Fernand Yves -NP 1/10-						
			Ourthe 72e, 6672 Gouvvy						
			ROOS Denyse Monique -NP 1/10-						
			& 2 ayants droit -NP 2/10-						
			Avenue de La Salm 166, 4980 Trois-Ponts						
190	B	539B3	CORNET Joseph Théodore	Maison	162		13,47		
191	B	539B3	& HUGO Ghislaine Jacqueline	Maison	162			65,69	
			Place Communale 9, 4980 Trois-Ponts						
192	B	539C3	SPRANGHERS Gregory Charles	M. commerce	140		13,56		
193	B	539C3	Sur le Meez 27, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	140			63,67	
194	B	539G3	GABRIEL Astrid Madeleine	M. commerce	200		17,75		
195	B	539G3	Sur le Meez 27, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	200			85,26	
196	B	539W2	HUSKINET Guy Alfred	M. commerce	170		13,61		
197	B	539W2	Flagothier 7, 4130 Esneux	M. commerce	170			68,2	
198	B	539M3	Société DEXIA BANQUE Belgique	M. commerce	340		28,84		
199	B	539M3	Boulevard Pacheco 44, 1000 Bruxelles	M. commerce	340			140,52	
200	B	539T3	LEONARD Guy Paul	Maison	166		6,98		
201	B	539T3	& GILLOTEAUX Jeanine Marie	Maison	166	7,86			
202	B	539T3	Devant Menil 3, 4990 Liernoux	Maison	166			70,41	
203	B	539P3	COLLARD René Jean	M. commerce	186	0,97			
204	B	539P3	& EECKHOUT Odette Georgette	M. commerce	186		17,92		
205	B	539P3	Place Communale 16, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	186			88,6	
206	B	539R3	Société GMF	Sup. Bat. A	224		6,92		
207	B	539R3	Chemin du Bois du Loup 3, 4960 Malmedy	Sup. Bat. A	224			69,35	
208	B	540V	ROUXHET Valentin Irène	Maison	532		64,24		
209	B	540V	Logbierme 31, 4980 Trois-Ponts	Maison	532			266,26	
210	B	540W	PONCIN Arlette Anna -US-	M. commerce	293		19,89		
211	B	540W	& DEMBLON Anne France -NP-	M. commerce	293			111,71	
			Quai de Rome 20/32, 4000 Liège						

212	B	540P	AUGUSTIN Michel Nicolas -3/4-	M. commerce	168		11,77		
213	B	540P	& MARLY Denise Jeanne -1/4-	M. commerce	168			57,35	
			Avenue de la Salm 10, 4980 Trois-Ponts						
214	B	560C2	GONAY Jean-Pol Joseph -1/2-	Maison	349		21,62		
215	B	560C2	Avenue de la Salm 6, 4980 Trois-Ponts	Maison	349	9,35			
216	B	560C2	GONAY Pierre René -1/2-	Maison	349		61		
217	B	560C2	Rue du Bois Dril' Aite 6, 1315 Incourt	Maison	349			129,02	
218	B	560G2	AUGUSTIN Michel Nicolas	M. commerce	638		85,09		
219	B	560G2	& MARLY Denise Jeanne	M. commerce	638			386,1	
			Avenue de la Salm 10, 4980 Trois-Ponts						
220	B	560E2	DETREMBLEUR Léon Yvon	M. commerce	484		45,89		
223	B	560E2	& DEMONCEAU Marie Ange	M. commerce	484			104,86	
			Tigeonville 6, 6698 Vielsalm						
224	B	563Z3	DEJEJET Daniel Hector	M. commerce	203		11,63		
225	B	563Z3	& FRANZEN Viviane Ghislaine	M. commerce	203	19,18			
226	B	563Z3	Avenue de la Salm 16, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	203		3,46		
227	B	563Z3	Idem	M. commerce	203		0,75		
228	B	563Z3	Idem	M. commerce	203			62,9	
229	B	563Z2	PIRON Fabian Marie	Maison	186		19,29		
230	B	563Z2	& MATHIEU Josiane Gilberte	Maison	186				29,49
231	B	563Z2	Avenue de la Salm 18, 4980 Trois-Ponts	Maison	186			43,78	
232	B	563W3	BAIRIN Suzanne Virginie	Maison	352		36,44		
233	B	563W3	Avenue de la Salm 20, 4980 Trois-Ponts	Maison	352			102,49	
234	B	563T3	BERGUM Suzanne Joséphine	Maison	467		60,22		
235	B	563T3	Avenue de la Salm 24, 4980 Trois-Ponts	Maison	467			208,03	
236	B	563P3	Société/imprimerie WINANDY -6/10-	Imprimerie	400		44,68		
237	B	563P3	Avenue de la Salm 24, 4980 Trois-Ponts	Imprimerie	400			113,5	
			WINANDY Jean-Pierre Jacques -2/10-						
			Avenue de la Salm 26, 4980 Trois-Ponts						
			BOULANGER Jacqueline Andrée -2/10-						
			Avenue de la Salm 26, 4980 Trois-Ponts						
238	B	563B4	COUNEROTTE Marie Louise	Maison	167		19,83		
239	B	563B4	Borgoumont 103, 4987 Stoumont	Maison	167			75,82	
240	B	563C4	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Maison	168		24,41		
241	B	563C4	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Maison	168	9,12			
242	B	563C4	Idem	Maison	168		24,53		
244	B	563C4	Idem	Maison	168			224,36	
245	B	564P	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Place	1294		85,95		
246	B	564P	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Place	1294	9,21			
247	B	564P	Idem	Place	1294		16,4		
248	B	564P	Idem	Place	1294			545,02	
249	B	563A4	HUBERTY Marc Roger -1/2-	Maison	695		63,63		
250	B	563A4	Gaston Deruyverstraat 79, 1600 Sint-Pieters-Leeuw	Maison	695			379,46	
			HUBERTY Isabelle Jacqueline -1/2-						
			Avenue de Monte Carlo 43, 1190 Forest						

251	B	563Y3	NICOLAY Andrée Joséphine	Maison	381		23,76		
252	B	563Y3	Avenue de la Salm 44, 4980 Trois-Ponts	Maison	381			140,09	
253	B	563X3	BOULANGER Luc Emile	Maison	1390		10,56		
254	B	563X3	& DEPENAU Simone Catherine	Maison	1390	9,3			
255	B	563X3	Avenue de la Salm 46, 4980 Trois-Ponts	Maison	1390		113,85		
256	B	563X3	Idem	Maison	1390	9,3			
257	B	563X3	Idem	Maison	1390		39,86		
259	B	563X3	Idem	Maison	1390			794,46	
<b>COMMUNE DE TROIS-PONTS</b>									
<b>2e division - Wanne</b>									
260	A	19E3	Société HALLET	M. commerce	450		27,2		
261	A	19E3	Place de la Gare 8, 4980 Trois-Ponts	M. commerce	450			192,72	
262	A	19F3	GERON Yvonne Maria	Maison	250		10,46		
263	A	19F3	Krommedijk 49/263, 8301 Knokke-Heist	Maison	250			77,58	
264	A	19H3	DE MARTELAERE Frédéric Georges	Maison	196		11,6		
265	A	19H3	& HENDRIKS Anabelle Huberte Place de la Gare 5, 4980 Trois-Ponts	Maison	196			68,76	
266	A	19G3	BOURICIUS Franciscus Eduardus	Maison	339		4,37		
266a	A	19G3	Place de la gare 4, 4980 Trois-Ponts	Maison	339	7,57			
266b	A	19G3	Idem	Maison	339		0,78		
267	A	19G3	Idem	Maison	339			67,18	
268	A	19N3	BLAJER Jean-Pierre Stanislas	Maison	395		15,81		
269	A	19N3	Place de la Gare 3, 4980 Trois-Ponts	Maison	395			96,49	
270	A	19P3	BLAJER Jean-Pierre Stanislas	Maison	705		26,98		
272	A	19P3	Place de la Gare 3, 4980 Trois-Ponts	Maison	706			180,45	
273	A	22E2	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Entrepôt	5571		20,38		
274	A	22E2	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Entrepôt	5571	8			
275	A	22E2	Idem	Entrepôt	5571		51,45		
276	A	22E2	Idem	Entrepôt	5571	8,85			
277	A	22E2	Idem	Entrepôt	5571		2,15		
278	A	22E2	Idem	Entrepôt	5571			580,38	
<b>COMMUNE DE TROIS-PONTS</b>									
<b>1re division - Fosse</b>									
279	B	569Z2	DELHEZ André Camille	Maison	522		25,85		
280	B	569Z2	& NICOLAY Andrée Joséphine	Maison	522	9,27			
281	B	569Z2	Avenue de la Salm 44, 4980 Trois-Ponts	Maison	522		15,36		
282	B	569Z2	Idem	Maison	522			211,32	
283	B	569X2	DEPREZ Monique Françoise -PP 1/2 US 1/2-	Maison	401		36,07		
284	B	569X2	Avenue de la Salm 54, 4980 Trois-Ponts	Maison	401			182,82	
			PIRON Raphaël Philippe -NP 1/8-						
			Avenue de la Salm 54, 4980 Trois-Ponts						
			PIRON Damien Martial -NP 1/8-						
			Avenue de la Salm 54, 4980 Trois-Ponts						
			PIRON Laurent Francis -NP 1/8-						
			Avenue de la Salm 54, 4980 Trois-Ponts						
285	B	569W2	CRISMER Julie Marie	Maison	866		52,26		
286	B	569W2	Avenue de la Salm 58, 4980 Trois-Ponts	Maison	866			41,91	
287	B	569W2	Idem	Maison	866			237,55	



288	B	569Y2	MOSBEU Renée Marie	Maison	247		4,52		
289	B	569Y2	Avenue de la Salm 64, 4980 Trois-Ponts	Maison	247	15,01			
290	B	569Y2	Idem	Maison	247				3,17
291	B	569Y2	Idem	Maison	247			58,05	
292	B	568Z	TARGNION Christine Hélène	Maison	419	6,83			
293	B	568Z	Rue Léon-Charlier 227, 6927 Tellin	Maison	419		18,48		
294	B	568Z	Idem	Maison	419			90,85	
295	B	568B2	TARGNION Arnold Arsène	Maison	249		16,25		
296	B	568B2	& REMACLE Irma Marie Avenue de la Salm 70, 4980 Trois-Ponts	Maison	249			71,55	
297	B	568Y	TARGNION Arnold Arsène	Maison	465		26,1		
298	B	568Y	& REMACLE Irma Marie Avenue de la Salm 70, 4980 Trois-Ponts	Maison	465			120,56	
299	B	569V2	VANAISE Françoise Christiane	Maison	229		0,87		
300	B	569V2	Rue de Courière-lez-Ville 16, 7190 Ecaussinnes	Maison	229	9,25			
301	B	569V2	Idem	Maison	229		2,28		
302	B	569V2	Idem	Maison	229			60,05	
303	B	568A2	JEURISSEN Marc Claude	Maison	553		38,08		
304	B	568A2	Avenue de la Salm 76, 4980 Trois-Ponts	Maison	553			180,71	
305	B	570P2	GILLAIN Léon Emile & SARLET Ghislaine Etienne	Maison	625		35,18		
306	B	570P2	Avenue de la Salm 80, 4980 Trois-Ponts	Maison	625			168,38	
307	B	570T2	EVARD Philippe Hubert -1/2-	Maison	364		22,7		
308	B	570T2	& CARETTE Agnès Géraldine -1/2- Avenue de la Salm 82, 4980 trois-Ponts	Maison	364			107,93	
309	B	570V2	BOULANGER Joseph Alphonse -1/2-	Maison	500		33,32		
310	B	570V2	& HEIJLIGEN Livina -1/2- Avenue de la Salm 84, 4980 Trois-Ponts	Maison	500			165,05	
311	B	570B2	NICOLAY Joseph Emile	Maison	330		19,68		
312	B	570B2	& BRIXHE Cécile Odile Avenue de la Salm 86, 4980 Trois-Ponts	Maison	330			96,23	
313	B	570W2	QUIRIN Philippe Jean	Maison	381		22,89		
314	B	570W2	& MARTIN Viviane Josiane Avenue de la Salm 88, 4980 Trois-Ponts	Maison	381			105,91	
315	B	570S2	MAHY Joëlle Nelly	Jardin	164		8,4		
316	B	570S2	Avenue de la Salm 92b, 49800 Trois-Ponts	Jardin	164	9,22			
317	B	570S2	Idem	Jardin	164			73,43	
318	B	570E2	MAHY Joëlle Nelly	Maison	564		52,99		
319	B	570E2	Avenue de la Salm 92b, 49800 Trois-Ponts	Maison	564			194,97	
320	B	572N	NICOLAY Joseph Emile	Pâturage	2313		61,39		
321	B	572N	& BRIXHE Cécile Odile	Pâturage	2313	9,28			
322	B	572N	Avenue de la Salm 86, 4980 Trois-Ponts	Pâturage	2313		201,01		
323	B	572N	Idem	Pâturage	2313			1524,7	

324	B	572P	RAHIER André Paul	Maison	916		104,95		
325	B	572P	& FERRARO Patrizia Luisa	Maison	916	9,26			
326	B	572P	Avenue de la Salm 108, 4980 Trois-Ponts	Maison	916		74,31		
327	B	572P	Idem	Maison	916			716,64	
328	B	581G3	REMACLE Guy Joseph	Maison	560	0,44			
329	B	581G3	Ruelle de France 10, 4651 Herve (Battice)	Maison	560		25,85		
330	B	581G3	Idem	Maison	560	9,11			
331	B	581G3	Idem	Maison	560		67,21		
332	B	581G3	Idem	Maison	560			283,76	
333	B	581D3	EVARD Omer Joseph	Maison	263		36,48		
334	B	581D3	& THOMAS Yvette Irma	Maison	263			149,28	
			Avenue de la Salm 118, 4980 Trois-Ponts						
335	B	581E3	LEJEUNE Léonie Odile	Maison	394		41,56		
336	B	581E3	Avenue de la Salm 122, 4980 Trois-Ponts	Maison	394			186,38	
337	B	581H3	BONIVERS André Julien	Maison	189		20,87		
338	B	581H3	& COULON Maria Céline	Maison	189			88,84	
			Avenue de la Salm 126, 4980 Trois-Ponts						
339	B	581K3	VANBOUVELEN Lucienne Flore -PP 1/2 US 1/2-	Maison	266		5,07		
340	B	581K3	& GILLARD Charles Joseph -NP 1/2-	Maison	266	9,18			
341	B	581K3	Avenue de la Salm 128, 4980 Trois-Ponts	Maison	266		8,44		
342	B	581K3	Idem	Maison	266			108,86	
343	B	581A2	LALLEMAND Léon Gilbert	Maison	324		27,45		
344	B	581A2	Rue du Général Jacques 10, 4051 Chaudfontaine	Maison	324			139,72	
345	B	581L3	COLLIN Renée Julienne -PP 1/2 US 1/2-	Maison	496		35,19		
346	B	581L3	Avenue Joseph Lejeune 77, 4980 Trois-Ponts	Maison	496			206,86	
			LEONARD Pierre Claude -NP 1/4-						
			Rue des Ecoles 19, 4980 Trois-Ponts						
			LEONARD Claude Germaine -NP1/4-						
			Avenue Adolphe Dupuich 5, 1180 Uccle						
347	B	581M3	PARMENTIER Maurice André	Maison	831		73,55		
348	B	581M3	Chemin de Bergeval 7, 4980 Trois-Ponts	Maison	831			402,71	
349	B	581F3	LATINIS Francis Marcel	Maison	1369		50,48		
350	B	581F3	& MAHY Hughette Marcelle	Maison	1369			280,94	
			Avenue de la Salm 136, 4980 Trois-Ponts						
351	B	584C	Société/garage NACHSEM	Garage/atelier	5921		14,06		
352	B	584C	Avenue de la Salm 146, 4980 Trois-Ponts	Garage/atelier	5921	9,5			
353	B	584C	Idem	Garage/atelier	5921		118,37		
354	B	584C	Idem	Garage/atelier	5921	9			
355	B	584C	Idem	Garage/atelier	5921		8,96		
356	B	584C	Idem	Garage/atelier	5921	9,3			
357	B	584C	Idem	Garage/atelier	5921		72,35		
358	B	584C	Idem	Garage/atelier	5921			1337,5	
359	B	588G	Société LA FONTAINE DES VENNES	Gd Magasin	9725		54,15		
360	B	588G	-EMPH- >2086	Gd Magasin	9725	9,25			
361	B	588G	Avenue de la Salm 150, 4980 Trois-Ponts	Gd Magasin	9725		131,31		
362	B	588G	Société JMPL-SPA	Gd Magasin	9725	9,3			
363	B	588G	-BAIL- >2086	Gd Magasin	9725		83,57		
364	B	588G	Avenue Reine Astrid 244, 4900 Spa	Gd Magasin	9725			1654,87	

365	B	596C2	SELECK Adolphe Louis	Pâture	311		59,15		
366	B	596C2	& OCHELEN Margherite Virginie Rue des Vieilles Tailles 7, 4053 Chaudfontaine	Pâture	311			298,39	
367	B	596S2	SELECK Adolphe Louis	Maison	1236		11,78		
368	B	596S2	& OCHELEN Margherite Virginie	Maison	1236	9,29			
369	B	596S2	Rue des Vieilles Tailles 7, 4053 Chaudfontaine	Maison	1236		128,902		
369a	B	596S2	Idem	Maison	1236	9			
369b	B	596S2	Idem	Maison	1236		13,14		
370	B	596S2	Idem	Maison	1236	8,52			
371	B	596S2	Idem	Maison	1236			723,39	
<b>COMMUNE DE TROIS-PONTS</b>									
<b>1re division - Fosse</b>									
372	A	301S	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Maison	938		1,39		
373	A	301S	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Maison	938	9,28			
374	A	301S	Idem	Maison	938		22,75		
374a	A	301S	Idem	Maison	938		48,04		
375	A	301S	Idem	Maison	938			354,76	
375a	A	301P	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Maison	345		3,95		
375b	A	301P	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Maison	345			68,06	
376	A	597L4	ANTOINE Marie Anna	Garage	261		14,55		
377	A	597L4	Rue des Villas 12, 4980 Trois-Ponts	Garage	261	2,81			
378	A	597L4	Idem	Garage	261		26,57		
379	A	597L4	Idem	Garage	261			209,41	
379a	A	597M4	BODSON Léon Victor	Bois	176		0,04		
379b	A	597M4	POTELLE Caroline Marie	Bois	176	7,88			
379c	A	597M4	Rue Willy de Backer 3, 4980 Trois-Ponts	Bois	176			90,34	
380	A	306F	DUMONT Raymond Louis	Maison	1016		20,98		
381	A	306F	Route de Coö 25, 4980 Trois-Ponts	Maison	1016	9			
382	A	306F	Idem	Maison	1016		19,43		
383	A	306F	Idem	Maison	1016			270,33	
384	A	309S	REMY Roger Victor	Garage/atelier	1864		67,67		
385	A	309S	Rue des Hezalles 3, 4980 Trois-Ponts	Garage/atelier	1864			260,19	
386	A	597H3	VARLET Eric Jean-Marie	Bois	402		2,71		
387	A	597H3	Bois des Tailles 1, 5560 Houyet (Ciergnon)	Bois	402	7,42			
388	A	597H3	Idem	Bois	402		0,66		
389	A	597H3	Idem	Bois	402			133,68	
390	A	321M2	MINGUET Jeanine Joséphine -PP1/2 US1/2-	Gd Magasin	1201		42,82		
391	A	321M2	Avenue Joseph Lejeune 7 4980 Trois-Ponts	Gd Magasin	1201	6,09			
392	A	321M2	HUART Nadine Marie -NP1/4-	Gd Magasin	1201		2,23		
393	A	321M2	Rue de la Bryle, Grez-Doiceau HUART Patricia Marie -NP 1/4- Rue des Meuniers 7, 4350 Remicourt	Gd Magasin	1201			92,46	
394	A	597L3	MONFORT Stéphane Gaston -3/5-	Maison	3075		31,55		
395	A	597L3	HUBERT Cécile Nelly -2/5- Rue Willy de Backer 7, 4980 Trois-Ponts	Maison	3075			779,11	
396	A	597N4	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Pré	15452		4,82		
397	A	597N4	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Pré	15452	5,94			
398	A	597N4	Idem	Pré	15452			149,18	

399	A	329F2	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	B. scolaire	1849	0,42		
400	A	329F2	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	B. scolaire	1849		114,64	
401	A	329F2	Idem	B. scolaire	1849	8,94		
402	A	329F2	Idem	B. scolaire	1849		22,36	
403	A	329F2	Idem	B. scolaire	1849			696,74
404	A	329M	PIETTE Raymond Jean	Maison	219		21,59	
405	A	329M	& CRISMER Blanche Marie Rue des Ecoles 11, 4980 Trois-Ponts	Maison	219			101,55
406	A	329E2	SOUGNET Benoit Georges	Maison	373		42,19	
407	A	329E2	Rue des Ecoles 13, 4980 Trois-Ponts	Maison	373			163,11
408	A	329D2	SOUGNET Benoit Georges -1/2-	Jardin	131		20,05	
409	A	329D2	& BLAISE Josiane Frieda -1/2- Rue des Ecoles 13, 4980 Trois-Ponts	Jardin	131			42,89
410	A	329C2	GEORGE Jean Léonard	Jardin	111		17,36	
411	A	329C2	& MINGUET Céline Marie	Jardin	111	2,56		
412	A	329C2	Avenue Joseph Lejeune 43, 4980 Trois-Ponts	Jardin	111			110,49
413	A	329K	GEORGE Jean Léonard	Pâture	100	6,74		
414	A	329K	& MINGUET Céline Marie	Pâture	100		13,92	
415	A	329K	Avenue Joseph Lejeune 43, 4980 Trois-Ponts	Pâture	100			111,85
416	A	329T	GEORGE Jean Léonard	Garage	93		8,26	
417	A	329T	& MINGUET Céline Marie Avenue Joseph Lejeune 43, 4980 Trois-Ponts	Garage	93			10,91
418	A	330L	GUILLAUME Jean Robert	Garage	193		35,35	
419	A	330L	Rue Saint Lambert 10, 4040 Herstal	Garage	193			56,02
420	A	330K	ARCHAMBEAU Christiane Flore	Maison	612		8,65	
421	A	330K	Rue des Ecoles 17, 4980 Trois-Ponts	Maison	612	9,16		
422	A	330K	Idem	Maison	612		68,48	
423	A	330K	Idem	Maison	612			297,38
424	A	330B2	LEONARD Pierre Claude	Maison	918		25,85	
425	A	330B2	Rue des Ecoles 19, 4980 Trois-Ponts	Maison	918	9,23		
426	A	330B2	Idem	Maison	918		44,93	
427	A	330B2	Idem	Maison	918			245,21
428	A	597N4	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Pré	15452		14,5	
429	A	597N4	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Pré	15452	9,3		
430	A	597N4	Idem	Pré	15452		71,29	
431	A	597N4	Idem	Pré	15452			686,64
432	A	346C	Domaine de la Commune de TROIS-PONTS	Pl. Jeux	7053		4,53	
433	A	346C	Place Communale 1, 4980 Trois-Ponts	Pl. Jeux	7053	9,07		
434	A	346C	Idem	Pl. Jeux	7053		153,74	
435	A	346C	Idem	Pl. Jeux	7053	9,16		
436	A	346C	Idem	Pl. Jeux	7053		26,89	
437	A	346C	Idem	Pl. Jeux	7053		13,01	
438	A	346C	Idem	Pl. Jeux	7053			933,86
439	A	343T5	BOULONNOIS Christian Narcisse	Maison	330		2,11	
440	A	343T5	& DOOLUN Syama	Maison	330	9,28		
441	A	343T5	Avenue Joseph Lejeune 83, 4980 Trois-Ponts	Maison	330		2,92	
442	A	343T5	Idem	Maison	330		0,49	
443	A	343T5	Idem	Maison	330			99,68

444	A	343D5	GODFRAIND Jean-Marie	Maison	214		7,63			
445	A	343D5	& BERTRAND Monique Marie Avenue Reine Astrid 71a, 4900 Spa	Maison	214			60,72		
446	A	343E5	EDILSOULTANOV Khamzat Vissersoultanovitch	Maison	268		5,81			
447	A	343E5	& EDILSOULTANOVA Zoulpa Abouzaguirovna Avenue Joseph Lejeune 111, 4980 Trois-Ponts	Maison	268			69,75		
448	A	343A6	SCHAIR André Joseph	Maison	506		19,02			
449	A	343A6	& SONVEAU Bernadette Armande Avenue Joseph Lejeune 97, 4980 Trois-Ponts	Maison	506			150,5		
450	A	343G6	MAQUET Juliette Adèle	Maison	300		14,02			
451	A	343G6	Avenue Joseph Lejeune 99, 4980 Trois-Ponts	Maison	300			87,78		
452	A	343Y5	LANSIVAL Marie Pauline -PP 1/2 US 1/2-	Maison	385		21,56			
453	A	343Y5	Avenue Joseph Lejeune 103, 4980 Trois-Ponts MAILLIEU Mary-Lise Denise -NP 1/2- Rue du Thier 2, 4160 Anthisnes	Maison	385			135,37		
454	A	343M5	CLOSJANS Jean Pierre	Maison	344		7,52			
455	A	343M5	& THOMAS Marie Thérèse Augustine	Maison	344	9,46				
456	A	343M5	Avenue Joseph Lejeune 105, 4980 Trois-Ponts	Maison	344		21,01			
457	A	343M5	Idem	Maison	344			143,53		
458	A	343F6	DENIS José Henri -NP 1/2 US 1/2-	Maison	322		30,36			
459	A	343F6	Avenue Joseph Lejeune 107, 4980 Trois-Ponts DENIS Cassienne Maggy -NP 1/4- Rue Charlemagne 192, 4020 Liège DENIS Dominique Lucie -NP 1/4- Rue des Frères Colin 6, 6941 Durbuy	Maison	322			146,11		
460	A	343K2	DENIS José Henri -NP 1/2 US 1/2-	Maison	160		15,66			
461	A	343K2	Avenue Joseph Lejeune 107, 4980 Trois-Ponts DENIS Cassienne Maggy -NP 1/4- Rue Charlemagne 192, 4020 Liège DENIS Dominique Lucie -NP 1/4- Rue des Frères Colin 6, 6941 Durbuy	Maison	160			79,38		
462	A	343R5	LEFEBVRE Jacques Joseph -1/3-	Maison	205		8,94			
463	A	343R5	Avenue Professeur Henrijean 117, 4900 Spa	Maison	205	9,24				
464	A	343R5	LEFEBVRE Anne-Marie Thérèse -1/3-	Maison	205		1,69			
465	A	343R5	Henumont 14, 4980 Trois-Ponts LEFEBVRE Christiana Marie -1/3- Rue des Hêtres 4, 6600 Bastogne	Maison	205			108,08		
466	A	348G	STASSE Paulette Marie	Maison	399		37,45			
467	A	348G	Saint Jacques 3, 4980 Trois-Ponts	Maison	399			283,5		
468	A	348M	MINGUET Céline Marie	Maison	536		7,32			
469	A	348M	Avenue Joseph Lejeune 43, 4980 Trois-Ponts	Maison	536			158,22		
					<b>Totaux</b>	<b>(m<sup>2</sup>)</b>	<b>603,92</b>	<b>6.879,16</b>	<b>36.282,81</b>	<b>74,57</b>

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/203393]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.  
Acte procédant à l'enregistrement de M. Alfons Hermans en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1<sup>er</sup> du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'état du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Alfons Hermans, le 24 octobre 2007;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Alfons Hermans, Augustijnslei 228, à 2930 Brasschaat, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-11-06-01

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendue.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 novembre 2007.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2007/203394]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.  
Acte procédant à l'enregistrement de M. Guy Bolle en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du

16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1<sup>er</sup> du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Guy Bolle, le 23 octobre 2007;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Guy Bolle, Sint-Pieterskaai 74, à 8000 Brugge, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-11-06-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;



- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 novembre 2007.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2007/203395]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.**  
**Acte procédant à l'enregistrement de M. Robby Fumal en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1<sup>er</sup> du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Robby Fumal, le 23 octobre 2007;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Robby Fumal, Sint-Pieterskaai 74, à 8000 Brugge, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-11-06-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 novembre 2007.

R. FONTAINE, Dr Sc.

---

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2007/203396]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.**  
**Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Michel Piesse en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1<sup>er</sup> du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Jean-Michel Piesse, le 28 octobre 2007;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Jean-Michel Piesse, rue de l'Eglise 227, à F-59500 Douai, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-11-06-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1<sup>er</sup> février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 6 novembre 2007.

R. FONTAINE, Dr Sc.

---

## MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2007/27162]

### 22 NOVEMBRE 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Perwez

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004 et du 15 avril 2005, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 4;

Considérant qu'il est d'utilité publique d'aménager un giratoire au croisement de la N243 avec la voirie communale dénommée rue des Maronniers;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable,

Arrête :

**Article unique.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation d'un giratoire au croisement de la N243 avec la voirie communale dénommée rue des Maronniers sur le territoire de la commune de Perwez figurés par une teinte jaune au plan n° NK10221 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 22 novembre 2006.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADASTRE	NOMS ET PRENOMS DES PROPRIETAIRES	DOMICILE	NATURE DE LA PARCELLE	SURFACE TOTALE		SUPERFICIE ACQUERIR		OBSERVATIONS	
					Ha	A	Ca	Ha		A
		<b>PERWEZ - 1° DIV</b>	<b>SECTION C</b>							
1	C 362 <sup>m</sup>	NEELS, Olivier Robert -6/10- CUTRONE Laetitia -4/10-	Chaussée de Wavre, 46 1360 Perwez Chaussée de Wavre, 46 1360 Perwez	Jardin	00	08	27	00	00	52
2	C 537 <sup>23</sup>	GHENNE Marie-Thérèse Alice	Chaussée de Wavre, 47 1360 Perwez	Maison	00	14	67	00	00	17
3	C 537 <sup>64</sup>	DOMAINE DE LA PBE LEROY André Alphonse	Diestscsteenweg 126 1360 LUBBEEK Chaussée de Wavre, 49 1360 Perwez	Cab. Elect.	00	00	71	00	00	37
4	C 535 <sup>1</sup>	BARBIER Fernande Marie 161127	Chaussée de Wavre, 49 1360 Perwez	Maison	00	07	77	00	00	32

Le plan n° NK 10221 peut être consulté auprès de la Direction des Routes du Brabant wallon - D143, avenue de Wespzem, 3 - 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve

## MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C – 2007/27167]

28 FEVRIER 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Herstal

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1<sup>o</sup>;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 4 et 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon des 16 septembre 2004 et 15 avril 2005, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 4;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser l'aménagement d'un giratoire, place du Douzième de Ligne;

Considérant que le but de ces expropriations est l'aménagement du giratoire, place du Douzième de Ligne;

Considérant que l'extrême urgence se justifie par la réalisation des travaux au printemps 2007,

Arrête :

**Article unique.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation de l'aménagement d'un giratoire, place du Douzième de Ligne, sur le territoire de la commune d'Herstal, figurés par une teinte grise, au plan n° E/671/65.255, ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 28 février 2007.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N°	Numéro cadastral	Identité des propriétaires	Surface parcelle	Surface à acquérir
1	C n° 232X5	Mme Michèle NICOLAY Vve LEFEBVRE Rue de Harlez 48 4000 LIEGE (Usufruit) M. LEFEBVRE Gery Rue de Bleumont 25A 4053 EMBOURG (N.P.) M. LEFEBVRE Stéphane Rue Yasmine Souris 52 4432 ALLEUR (N.P.)	246 m <sup>2</sup>	126 m <sup>2</sup>

Le plan n° E/671/65.255 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Liège – D151 – avenue Blondin 12/14 – 4000 LIEGE



## MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C – 2007/27163]

**22 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Musson - 2<sup>e</sup> div. Mussy-la-Ville**

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1<sup>o</sup>;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004 et du 15 avril 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2007 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 4;

Considérant qu'il est d'utilité publique, de sécuriser la N88. La N88 est un axe dangereux qui traverse de nombreuses agglomérations et des aménagements de sécurité sont prévus dans les traversées de Signeulx, Baranzy, Musson et Halanzy;

Considérant que le but de cette expropriation est le réaménagement du carrefour de Mussy-la-Ville sur la N88;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible, les travaux sont en cours depuis le 1<sup>er</sup> juin 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 3 août 2007 relatif aux expropriations à réaliser sur le territoire de la commune de Musson,

Arrête :

**Article unique.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires au réaménagement du carrefour de Mussy-la-Ville sur la N88, sur le territoire de la commune de Musson, figurés par une teinte grise au plan plan n° G132/N88/35A-85026 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement, modificatif et complémentaire au plan n° G132/N88/35A-85026 daté du 3 août 2007 en tant qu'il porte sur l'emprise n° 1.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 22 octobre 2007.

M. DAERDEN

**TABEAU DES EMPRISES**

N° DU PLAN	CADASTRE S <sup>on</sup> N°	LIEU-DIT	NOMS-PRENOMS-ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	SURFACE TOTALE		REVENU CADASTRAL	SUPERFICIE A ACQUERIR		OBSERVATIONS
					Ha	Ca		Ha	Ca	
E1 <sup>A</sup>	A 1916		Société Civile Immobilière Route Nationale, 63-2 F-54960 MERCY-LE-BAS		0	21 00	0	0	01 07	
E2	A 1964 e		ZACCARO Rue de Lorraine, 121 6750 SIGNEULX		0	72 25	0	0	0 92	
E3	A 1970b		ZACCARO Rue de Lorraine, 121 6750 SIGNEULX		1	90 90	0	0	5 32	

Le plan n° G132/N88/35A-85026 peut être consulté auprès de la Direction des Routes du Luxembourg – Place Didier, 45 – 6700 ARLON.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2007/31520]

20 JUILLET 2005. — Commune de Schaerbeek. — Plan particulier d'affectation du sol « Gaucheret ». — Application de la procédure d'extrême urgence à l'expropriation de l'emprise zone A cadastrée n° 1934c, figurant au plan d'expropriation approuvé dans le cadre du plan particulier d'affectation du sol « Gaucheret » de la commune de Schaerbeek. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 9 novembre 2007, page 56894, la publication de « 20 JUILLET 2005. — Commune de Schaerbeek. — Plan particulier d'affectation du sol « Gaucheret ». — Application de la procédure d'extrême urgence à l'expropriation de l'emprise zone A cadastrée n° 1934c, figurant au plan d'expropriation approuvé dans le cadre du plan particulier d'affectation du sol « Gaucheret » de la commune de Schaerbeek » doit être considérée comme nulle et remplacée par :

« 20 JUILLET 2005. — Commune de Schaerbeek. — Plan particulier d'affectation du sol « Gaucheret ». — Application de la procédure d'extrême urgence à l'expropriation de l'emprise zone A cadastrée n° 16z12 (partie), figurant au plan d'expropriation approuvé dans le cadre du plan particulier d'affectation du sol « Gaucheret » de la commune de Schaerbeek ».

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2007/31520]

20 JULI 2005. — Gemeente Schaerbeek. — Bijzonder bestemmingsplan « Gaucheret ». — Toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake de onteigening van het terrein gebied A, gekadastrerd nr. 1934c, aangeduid op het onteigeningsplan goedgekeurd in het kader van het bijzonder bestemmingsplan « Gaucheret » van de gemeente Schaerbeek. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2007, pagina 56894 dient « 20 JULI 2005. — Gemeente Schaerbeek. — Bijzonder bestemmingsplan « Gaucheret ». — Toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake de onteigening van het terrein gebied A, gekadastrerd nr. 1934c, aangeduid op het onteigeningsplan goedgekeurd in het kader van het bijzonder bestemmingsplan « Gaucheret » van de gemeente Schaerbeek » in de Nederlandse versie als vernietigd beschouwd te worden en vervangen door :

« 20 JULI 2005. — Gemeente Schaerbeek. — Bijzonder bestemmingsplan « Gaucheret ». — Toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake de onteigening van het terrein gebied A, gekadastrerd nr. 16z12 (deel), aangeduid op het onteigeningsplan goedgekeurd in het kader van het bijzonder bestemmingsplan « Gaucheret » van de gemeente Schaerbeek ».

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2007/31513]

## Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 2007, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site de l'araucaria (*Araucaria araucana*) sis avenue du Vert Chasseur 9, à Uccle, connu au cadastre d'Uccle, 2<sup>e</sup> division, section C, 7<sup>e</sup> feuille, parcelle n° 229c6 (partie) (coordonnées Lambert belge : x = 150135, y = 165688), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

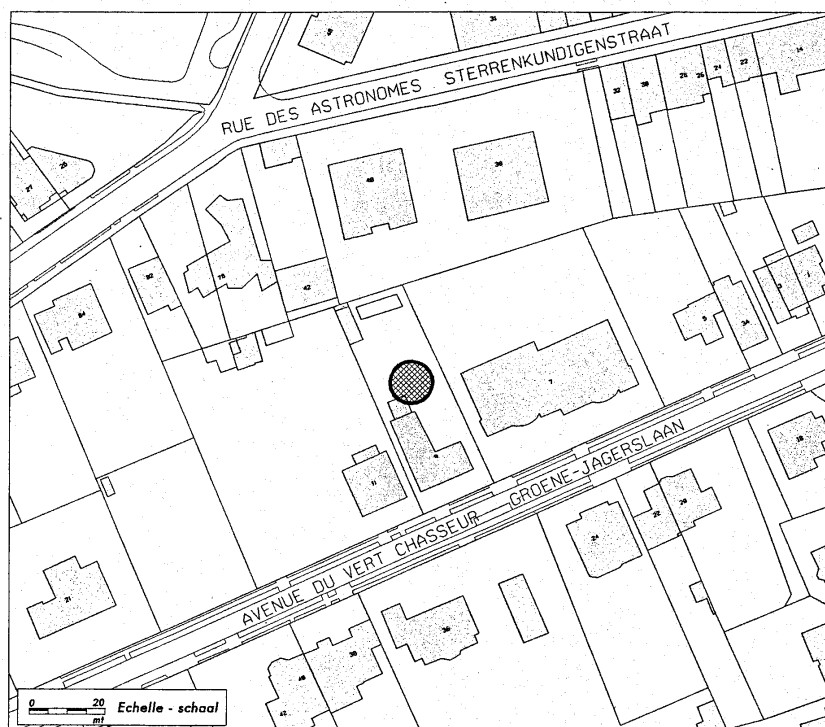
[2007/31513]

## Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juli 2007 wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van de araucaria (*Araucaria araucana*) gelegen Groene Jagerslaan 9, te Ukkel, 2<sup>e</sup> afdeling, sectie C, 7<sup>e</sup> blad, perceel nr. 229c6 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 150135, y = 165688), wgens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

DELIMITATION DU SITE

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2007/31511]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 2007, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site du tilleul à larges feuilles (*Tilia platyphyllos*) « Kasterlinde » sis rue Kasterlinden, à Molenbeek-Saint-Jean, connu au cadastre de Molenbeek-Saint-Jean, 4<sup>e</sup> division, section C, 2<sup>e</sup> feuille, parcelle 121/2 (partie) (coordonnées Lambert belge : x = 144441, y = 171714), en raison de son intérêt historique, scientifique et esthétique.

DELIMITATION DU SITE

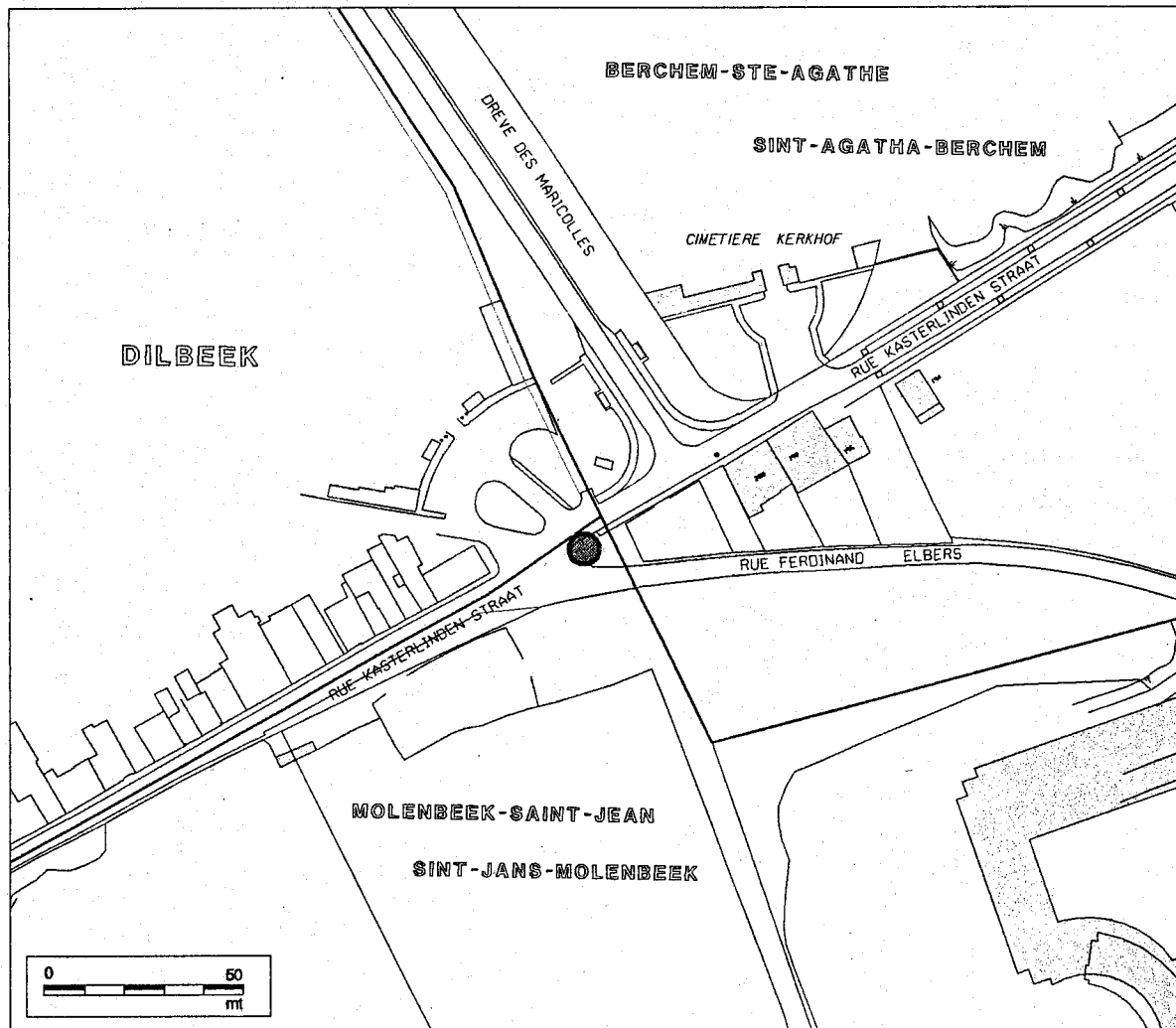
MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2007/31511]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juli 2007 wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van de zomerlinde (*Tilia Platyphyllos*) « Kasterlinde » gelegen Kasterlindenstraat te Sint-Jans-Molenbeek, bekend ten kadaster te Sint-Jans-Molenbeek, 4<sup>e</sup> afdeling, sectie C, 2<sup>e</sup> blad, perceel 121/2 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 144441, y = 171714), wegens zijn historische, wetenschappelijke en esthetische waarde.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2007/31512]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 2007, est entamée la procédure d'inscription sur la liste de sauvegarde comme site du Rhododendron (*Rhododendron sp.*) sis chaussée de Gand 535-539, à Molenbeek-Saint-Jean, connu au cadastre de Molenbeek-Saint-Jean, 6<sup>e</sup> division, section D, 1<sup>re</sup> feuille, parcelle n° 58d5 (partie) (coordonnées Lambert belge : x = 145868, y = 172199), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

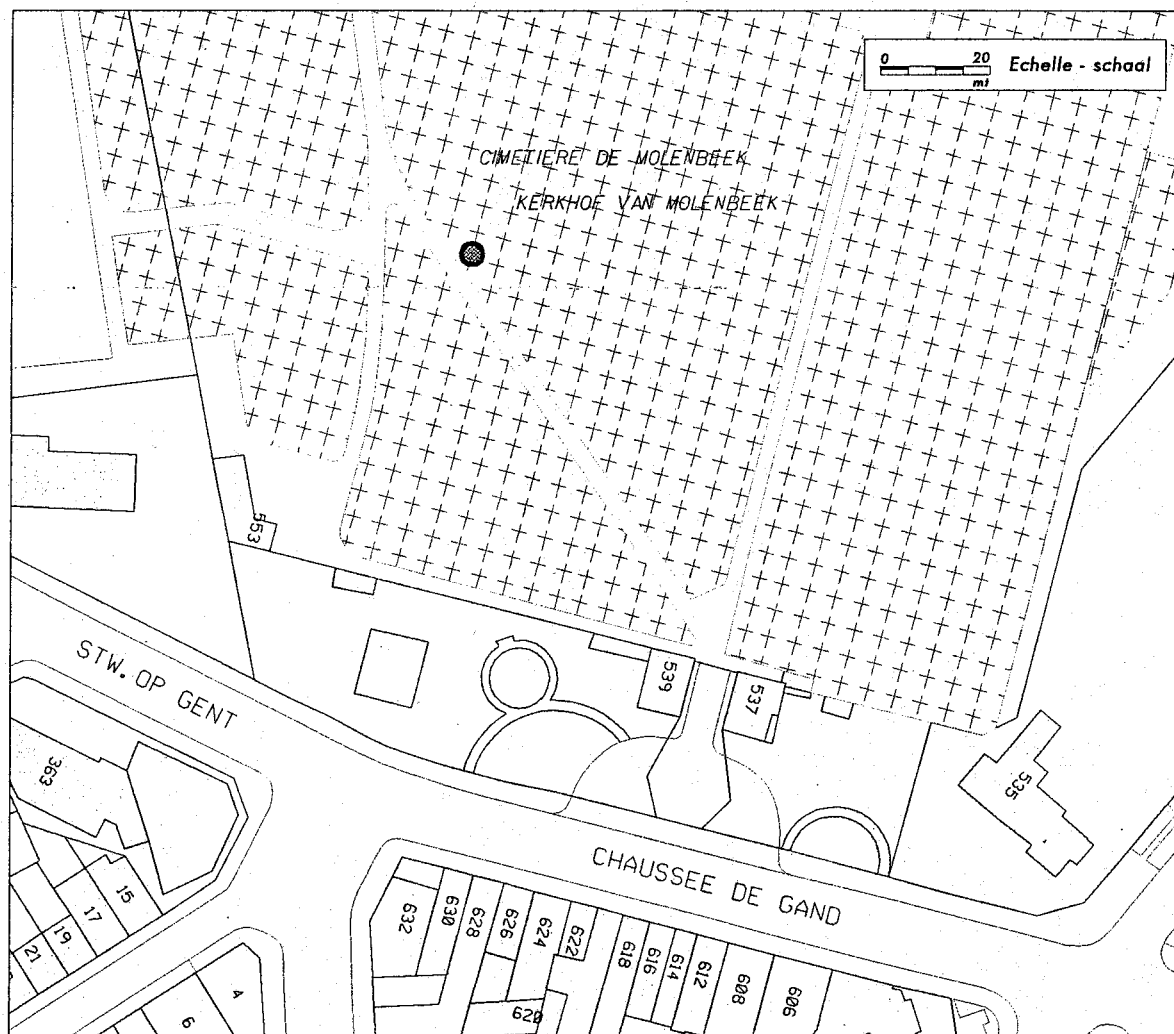
[2007/31512]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juli 2007 wordt ingesteld de procedure tot inschrijving op de bewaarlijst als landschap van de Rhododendron (*Rhododendron sp.*) gelegen steenweg op Gent nr. 535-539 te Sint-Jans-Molenbeek, 6<sup>e</sup> afdeling, sectie D, 1<sup>e</sup> blad, perceel nr. 58d5 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert : x = 145868, y = 172199) wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

DELIMITATION DU SITE

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## CONSEIL D'ETAT

[2007/18212]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

L'Union professionnelle des entreprises d'assurances Assuralia a demandé au Conseil d'Etat l'annulation de l'arrêté royal du 8 mai 2007 relatif à la différenciation des primes en matière d'accidents du travail.

Cet arrêté est publié au *Moniteur belge* du 14 juin 2007.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.184.749/VI-17.492.

Pour le Greffier en chef,  
Chr. Stassart,  
Secrétaire en chef.

## RAAD VAN STATE

[2007/18212]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen Assuralia heeft bij de Raad van State de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 8 mei 2007 betreffende de premiedifferentiatie inzake arbeidsongevallen.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2007.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A.184.749/VI-17.492.

Voor de Hoofdgriffier,  
Chr. Stassart,  
hoofdsecretaris.

## STAATSRAT

[2007/18212]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Der Berufsverband der Versicherungsunternehmen Assuralia hat beim Staatsrat die Nichtigerklärung des königlichen Erlasses vom 8. Mai 2007 über die Differenzierung der Prämien in Sachen Arbeitsunfälle beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgisches Staatsblatt* vom 14. Juni 2007 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A.184.749/VI-17.492 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Chr. Stassart,  
Hauptsekretär.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES

[C - 2007/03517]

**20 NOVEMBRE 2007. — Arrêté modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique**

Le Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement en vertu duquel la Commission bancaire, financière et des Assurances établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2006, et les modifications intervenues depuis cette date;

Vu l'article 163, § 2, de la loi du 6 avril 1995, les sociétés de placement d'ordres en instruments financiers qui disposent d'un agrément avant le 1<sup>er</sup> novembre 2007, reçoivent l'agrément en qualité de société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement pour ceux des services et activités d'investissement et services auxiliaires visés à l'article 46, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, qui correspondent à leur agrément existant, à condition d'introduire préalablement une demande en ce sens à la Commission bancaire, financière et des Assurances;

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2007/03517]

**20 NOVEMBER 2007. — Besluit tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend**

Het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2006, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Gelet op artikel 163, § 2, van de wet van 6 april 1995 waarbij aan de vennootschappen voor de plaatsing van orders in financiële instrumenten die vóór 1 november 2007 over een vergunning beschikken de vergunning van vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies wordt verleend voor de met hun bestaande vergunning overeenstemmende beleggingsdiensten en Activiteiten en nevendiensten zoals opgenomen in artikel 46, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, mits zij hiervoor een verzoek bij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen hebben ingediend;

Considérant que la Commission bancaire, financière et des Assurances a accordé à dater du 1<sup>er</sup> novembre 2007, à la société AXA IM Benelux SA, dont le siège social est situé à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 36, l'agrément de société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement pour les services d'investissement suivants visés à l'article 46, 1<sup>o</sup>, de la loi du 6 avril 1995 :

1. la réception et la transmission d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers, en ce compris la mise en rapport de deux ou plusieurs investisseurs permettant ainsi la réalisation, entre ces investisseurs, d'une opération;

5. le conseil en investissement; et

7. le placement d'instruments financiers sans engagement ferme,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2006, est modifiée par l'insertion dans la rubrique « Société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement » de la société AXA IM Benelux SA, boulevard du Souverain 36, 1170 Bruxelles, pour les services d'investissement 1, 5 et 7.

Bruxelles, le 20 novembre 2007.

Le Président,  
J.-P. Servais

Overwegende dat per 1 november 2007 de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen aan de vennootschap AXA IM Benelux NV, met maatschappelijke zetel te 1170 Brussel, Vorstlaan 36, een vergunning heeft verleend als vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies voor de volgende in artikel 46, 1<sup>o</sup>, van de wet van 6 april 1995 bedoelde beleggingsdiensten :

1. het ontvangen en doorgeven van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten, met inbegrip van het met elkaar in contact brengen van twee of meer beleggers waardoor tussen deze beleggers een verrichting tot stand kan komen;

5. beleggingsadvies; en

7. het plaatsen van financiële instrumenten zonder plaatsingsgarantie,

Besluit :

De op 31 december 2006 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd door toevoeging in de rubriek « Vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies » van de vennootschap AXA IM Benelux NV, Vorstlaan 36, 1170 Brussel, voor de beleggingsdiensten 1, 5 en 7.

Brussel, 20 november 2007.

De Voorzitter,  
J.-P. Servais

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2007/11547]

**Conseil de la concurrence. — Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-07/0035 : GIMV/De Verbinnen Groep**

Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée.

Le 22 novembre 2007, l'Auditorat du Conseil de la concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 (*Moniteur belge*, du 29 septembre 2006). Il en ressort que GIMV acquiert 80 % des actions du Verbinnen Groep.

Une synthèse plus complète de l'opération est disponible sur le site du Conseil de la concurrence.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur de la production et de la conservation de viande de volaille.

Conformément à l'article 61, § 1<sup>er</sup>, de la loi susmentionnée, les parties notifiantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 7 décembre 2007.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-07/0035 à l'adresse suivante :

Conseil de la concurrence  
Auditorat  
North Gate III  
7<sup>e</sup> étage  
Boulevard du Roi Albert II 16  
B-1000 Bruxelles  
Fax : + 32 2 277 52 73

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2007/11547]

**Raad voor de Mededinging. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-07/0035 : GIMV/De Verbinnen Groep**

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure.

Op 22 november 2007 ontving het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel 9, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 (*Belgisch Staatsblad*, van 29 september 2006). Hierin werd meegedeeld dat GIMV 80 % van de aandelen van de Verbinnen Groep verworft.

Een meer volledige samenvatting van de concentratie is beschikbaar op de website van de Raad voor de Mededinging.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van de productie en de conservering van vlees van gevogelte.

Overeenkomstig artikel 61, § 1, van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 7 december 2007.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-07/0035, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Raad voor de Mededinging  
Auditoraat  
North Gate III  
7e verdieping  
Koning Albert II-laan 16  
B-1000 Brussel  
Fax : + 32 2 277 52 73

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

[C – 2007/37121]

**Jardin botanique national de Belgique. — Poste vacant**

Un poste d'attaché ou d'assistant est à pourvoir au Jardin botanique national de Belgique à Meise. Cet emploi sera attribué à des candidats pouvant être inscrits au rôle linguistique francophone.

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- être de nationalité belge ou citoyen de l'Union européenne;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux obligations militaires;
- avoir une conduite en accord avec les exigences de la fonction visée.

Le profil scientifique des candidats à l'emploi à pourvoir a été fixé comme suit :

- diplôme : licencié ou docteur en biologie (botanique ou dénomination équivalente), ou bio-ingénieur;
- expérience en floristique de terrain (inventaire à l'aide de listes floristiques);
- excellente connaissance de la flore belge et de la phytogéographie de la Belgique;
- expérience en botanique systématique, surtout des plantes vasculaires, et familiarisé avec la contribution de la biologie moléculaire (approche APG des angiospermes);
- familiarisé avec la terminologie morphologique des plantes vasculaires;
- apte à travailler avec les logiciels bureautiques courants (traitement de texte, feuille de calcul, base de données, Internet,...).

Expériences, capacités et attitudes recommandées :

- expérience dans la rédaction de publications scientifiques, particulièrement en rapport avec la floristique et systématique des plantes vasculaires et/ou la phytogéographie;
- expérience dans la rédaction de notes brèves à l'occasion de découvertes particulières, etc.;
- expérience dans l'obtention de crédits de recherches et dans la réponse aux appels relatifs à des programmes de recherche;
- connaissances linguistiques actives; être disposé à travailler dans une équipe multilingue;
- expérience du travail de terrain, de la réalisation d'inventaires et de listes floristiques, et dans la rédaction de flores;
- être prêt à exécuter du travail de terrain durant la saison de végétation (listes floristiques, récolte de matériel d'herbier d'espèces critiques ou difficiles à identifier);
- être prêt à prester occasionnellement des heures en dehors des horaires habituels de travail (contacts avec des organisations non professionnelles et des associations d'amateurs);
- être apte à utiliser des cartes topographiques et à les interpréter d'un point de vue écologique;
- être en possession du permis de conduire de type B;
- être disposé à apprendre à utiliser des logiciels spécifiques de digitalisation et de traitement d'images (cartographie, GIS) et de bases de données;
- avoir des aptitudes en matière de contact social avec les collaborateurs floristiques non professionnels ainsi que dans l'organisation et la structuration d'activités dans ce domaine;
- avoir de bonnes relations avec les associations floristiques existantes.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW

[C – 2007/37121]

**Nationale Plantentuin van België. — Te begeben betrekking**

Een betrekking van attaché of assistent is te begeben bij de Nationale Plantentuin van België te Meise. Deze betrekking zal worden toegekend aan een kandidaat die kan ingeschreven worden op de Franse taalrol.

De kandidaten moeten de volgende voorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van de Europese Unie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

De speciale wetenschappelijke geschiktheid voor de te begeben betrekking werd als volgt vastgesteld :

- diploma : licentiaat of doctoraat in de biologische wetenschappen (groep plantkunde of gelijkwaardige benaming), of bio-ingenieur;
  - ervaring hebben in floristisch terreinwerk (flora-inventarisatie met behulp van streeplijsten);
  - een uitstekende kennis hebben van de Belgische flora en van de plantenaardrijkskunde van België;
  - ervaring hebben met plantensystematiek, vooral van de vaatplanten, en vertrouwd zijn met de moleculaire inbreng (APG-benadering van de angiospermen);
  - goed vertrouwd zijn met de morfologische terminologie van vaatplanten;
  - kunnen werken met de gangbare bureau-informaticasystemen (tekstverwerking, rekenblad, gegevensbanken, internet,...).
- Ervaringen, bekwaamheden en attitudes die tot aanbeveling strekken :
- ervaring hebben met het schrijven van wetenschappelijke publicaties, vooral met betrekking tot floristiek en systematiek van vaatplanten en/of fyto geografie;
  - ervaring met het schrijven van korte nota's naar aanleiding van bijzondere vondsten e.d.;
  - ervaring met het werven van fondsen voor projectonderzoek en met inspelen op onderzoeksoepopen;
  - een actieve talenkennis; bereid zijn te werken in meertalig teamverband;
  - ervaring met veldwerk, floristisch inventarisatiewerk, het maken van streeplijsten, het schrijven van flora's;
  - bereidheid om tijdens het vegetatie seizoen veldwerk te verrichten (streeplijsten, inzamelen herbariummateriaal van kritische of moeilijk te identificeren soorten);
  - bereid zijn incidenteel buiten de gewone werktijden te presteren (contacten met niet-professionele organisaties en amateursverenigingen);
  - in staat zijn topografische kaarten te gebruiken en ecologisch te interpreteren;
  - in het bezit zijn van een rijbewijs type B;
  - bereidheid tot het aanleren van meer specifieke digitaliserings- en verwerkingsprogramma's (cartografie, GIS) en gegevensbanksystemen;
  - sociale vaardigheid in de omgang met niet-professionele floramedewerkers, vaardigheid bij het organiseren en structureren van activiteiten in dit verband;
  - een goede verstandhouding met de bestaande floristische verenigingen.



## Tâches :

— optimiser les contacts entre les personnes intéressées par la floristique et leurs associations d'une part et le Jardin botanique d'autre part, en particulier en ce qui concerne la Belgique francophone et germanophone;

— en accord et en collaboration avec les associations existantes, coordonner et développer un réseau de contacts en relation avec l'activité floristique en Wallonie;

— la rédaction et la soumission de projets pour financements externes;

— mener un travail de terrain orienté vers la floristique (listes à cocher) ainsi qu'une recherche principalement dans le Sud de la Belgique, en complément aux données de distribution (recherche aux endroits où les connaissances sont manquantes) et sur base des lacunes actuelles;

— tenir à jour les données floristiques et phytogéographiques en rapport avec la flore de Belgique, en particulier de Wallonie et les encoder dans une base de données informatisée;

— suivre l'évolution de la taxonomie des espèces de la flore belge et européenne. Analyser et tenir à jour la littérature taxonomique en rapport avec les taxons de la flore belge et en particulier ceux de la Région wallonne. Encoder cette information dans une base de données en rapport avec la flore belge. Optimiser cette base de données pour une utilisation multiple par la cellule « Flore de Belgique » au Jardin botanique national;

— en équipe (au sein d'une cellule opérationnelle « Flore de Belgique »), mettre au point, adapter, compléter et corriger les éditions de flores publiées par le Jardin botanique pour la Belgique et les régions limitrophes.

Les diplômes exigés doivent être des diplômes de fin d'études, délivrés après quatre ans d'études au moins par une université ou par un établissement y assimilé par une des Communautés ou par un jury institué par l'Etat ou une des Communautés pour la collation des grades académiques.

En cas de recrutement d'un citoyen de l'Union européenne porteur d'un diplôme visé au paragraphe précédent, délivré par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge, le Jury de Recrutement et de Promotion de l'établissement vérifiera préalablement, conformément à la procédure statutaire définie, la validité du diplôme présenté par le candidat.

Les candidats doivent remplir la condition de nationalité le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures au plus tard. Le même jour, ils doivent :

1° avoir obtenu le diplôme requis, il est également nécessaire que le candidat dont la langue véhiculaire des études n'était pas le français, ait obtenu au plus tard à cette date le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR, Bureau de Sélection de l'Administration fédérale - (boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles), prouvant qu'il a la connaissance linguistique requise pour les emplois du niveau A du cadre linguistique où l'emploi sollicité est à conférer; ledit certificat de connaissances linguistiques est alors requis pour déterminer le rôle linguistique auquel le candidat peut être inscrit;

2° remplir les conditions fixées par rapport aux profils et aptitudes scientifiques spéciales requises.

Les candidatures précisant l'emploi sollicité et accompagnées d'un curriculum vitae et une lettre de motivation, d'une copie certifiée conforme du diplôme exigé et d'une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés, doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, dans les trente jours calendrier à compter de la présente publication au *Moniteur belge*. Elles seront adressées au Directeur du Jardin botanique national de Belgique, domaine de Bouchout, 1860 Meise.

Des informations complémentaires concernant cette offre d'emploi peuvent être obtenues au Jardin botanique national de Belgique, domaine de Bouchout, 1860 Meise (E-mail : robbrecht@br.fgov.be; tél. 02-260 09 50, fax 02-260 09 45).

## Taken :

— het optimaliseren van de contacten tussen floristisch geïnteresseerde personen en hun verenigingen enerzijds en de Plantentuin, in het bijzonder met betrekking tot Frans- en Duitstalig België;

— in samenspraak en samenwerking met bestaande verenigingen, het coördineren en uitbouwen van een netwerk van contacten met betrekking tot floristische activiteit in Wallonië;

— het schrijven en indienen van extern gefinancierde projecten;

— floristisch georiënteerd terreinwerk (streeplijsten) en onderzoek op de flora van voornamelijk zuidelijk België, vooral aanvullend op bestaande verspreidingsgegevens (onderzoek van « zwarte en grijze gaten ») en in functie van bestaande leemtes;

— het bijhouden van de relevante floristische en fyto geografische gegevens met betrekking tot de flora van België, in het bijzonder van Wallonië en het invoeren van deze gegevens in een digitale gegevensbank;

— het volgen van de ontwikkelingen in de taxonomie van de Belgische en Europese flora. Het analyseren en bijhouden van relevante taxonomische literatuur met betrekking tot de taxa die tot de Belgische flora behoren, en in bijzonder met betrekking tot het Waalse Gewest. Het digitaliseren van die informatie in een gegevensbank met betrekking tot de Belgische flora. Het optimaliseren van die gegevensbank naar meervoudig gebruik toe door de cel Flora van België aan de Nationale Plantentuin;

— in teamverband (binnen een operationele cel Flora van België), het bijwerken, aanpassen, vervolledigen en corrigeren van opeenvolgende edities van de door de Plantentuin uitgegeven flora's voor België en aangrenzende gebieden.

De vereiste diploma's moeten eindexamen zijn, na ten minste vier jaar studies, uitgereikt door een universiteit, of door één van de instellingen die ermede gelijkgesteld zijn door één van de Gemeenschappen of door een examencommissie die voor het toekennen van de academische graden door de Staat of één van de Gemeenschappen is ingesteld.

In geval van aanwerving van een burger van de Europese Unie, houder van een diploma zoals bedoeld in vorige alinea, dat werd uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling, zal de Commissie voor Aanwerving en Bevordering van de Nationale Plantentuin van België vooraf de geldigheid van het door de kandidaat voorgelegde diploma nagaan overeenkomstig de statutair vastgestelde procedure.

De kandidaten dienen de voorwaarde inzake nationaliteit te vervullen uiterlijk op de dag waarop de termijn voor het indienen der candidaturen eindigt. Op die datum dienen zij tevens :

1° het vereiste diploma te hebben behaald; bovendien moet de kandidaat die zijn/haar onderwijs niet in het Frans heeft genoten, op dezelfde datum tevens een door het SELOR, Selectiebureau van de Federale Overheid - (Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel), afgeleverd bewijs van taalkennis hebben behaald waaruit blijkt dat hij/zij de taalkennis bezit welke vereist is voor de ambten van niveau A in het taalkader waar de gesolliciteerde betrekking te begeven is; dit bewijs van taalkennis is in dat geval vereist voor het bepalen van de taalrol waarop de kandidaat kan worden ingeschreven;

2° te voldoen aan de voorwaarden gesteld inzake vereist profiel en vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheid.

De candidaturen moeten, samen met een motivatiebrief en curriculum vitae, een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma en een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken, binnen de dertig kalenderdagen volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*, per aangetekend schrijven ingediend worden. Ze worden gericht aan de Directeur van de Nationale Plantentuin van België, Domein van Bouchout, 1860 Meise.

Nadere inlichtingen omtrent deze betrekking kunnen bekomen worden bij de Nationale Plantentuin van België, Domein van Bouchout, te 1860 Meise (E-mail : robbrecht@br.fgov.be; tel. 02-260 09 50, fax 02-260 09 45).

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2007/203407]

**10 MAI 2007. — Circulaire relative à la simplification et à la transparence des marchés publics**

A l'attention des pouvoirs adjudicateurs wallons soumis à la loi du 24 décembre 1993 relative à la loi des marchés publics

Simplification et transparence des marchés publics

La présente circulaire reprend les recommandations formulées par la Commission wallonne des marchés publics afin de rencontrer les objectifs du Gouvernement wallon dans les domaines suivants :

- Allègement des procédures par l'utilisation des moyens électroniques;
- Ouverture des marchés publics à des sociétés qui n'ont pas encore de référence;
- Transparence des marchés passés en Région wallonne;
- Généralisation de l'utilisation de la déclaration sur l'honneur et utilisation de Digiflow;

Utilisation des moyens électroniques dans les procédures négociées sans publicité

Le Gouvernement wallon entend alléger autant que possible le formalisme qui marque le déroulement des marchés publics, tant au stade de leur passation que de leur exécution, en favorisant le recours aux moyens électroniques.

La réglementation actuelle sur les marchés publics n'envisage cependant le recours aux moyens électroniques que dans des conditions relativement restrictives.

Les conditions d'utilisation des moyens électroniques dans les marchés publics sont fixées au titre IIIbis de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, introduit par l'arrêté royal du 18 février 2004.

Ainsi, après avoir défini à l'article 81ter de l'arrêté royal précité, les garanties à observer en cas de recours aux moyens électroniques, l'article 81quater du même arrêté dispose en son § 1<sup>er</sup> que "le pouvoir adjudicateur ne peut imposer l'utilisation des moyens électroniques à quelque stade que ce soit de la procédure, toute disposition contraire étant réputée non écrite".

En ce qui concerne les procédures négociées sans publicité, l'article 122, alinéa 5 nouveau, introduit par l'arrêté royal du 18 février 2004, prévoit quant à lui que, sauf décision contraire du pouvoir adjudicateur, le titre IIIbis n'est pas applicable aux marchés à passer par procédure négociée sans publicité. Le même article précise toutefois que "les dispositions de ce titre s'appliquent cependant lorsque le marché se constate conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> et que le pouvoir adjudicateur a accepté que l'offre à approuver puisse être établie par des moyens électroniques". En d'autres termes, sont visés par cette dernière restriction aussi bien la conclusion du marché par un échange de correspondance entre parties (au 2<sup>o</sup>) que celle qui a lieu par la notification à l'adjudicataire de l'approbation de son offre (au 3<sup>o</sup>).

Dès lors, seuls deux modes de conclusion des marchés publics en procédure négociée sans publicité permettent le recours aux moyens électroniques de manière souple, à savoir par l'échange de courriers électroniques dépourvu des exigences de garantie fixées dans les dispositions précitées de la réglementation.

Ces modes sont examinés ci-après :

1. Un contrat signé entre les parties (article 122, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>).

Dans cette hypothèse, il est inévitable que le contrat lui-même soit dressé sur un support papier, toutes les étapes qui précèdent sa signature pouvant toutefois se dérouler par l'utilisation de moyens électroniques, sans restriction particulière.

Il en est ainsi pour l'envoi de l'invitation à faire offre, pour la remise de celle-ci, ainsi que pour les échanges de correspondance entre les entreprises et le pouvoir adjudicateur à l'occasion des négociations.

2. Les marchés constatés sur simple facture acceptée (article 122, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>)

Ce mode de constat des marchés ne concerne, rappelons-le, que les marchés d'un montant égal ou inférieur à € 5.500 hors T.V.A.

L'article 122, alinéa 5, nouveau déjà cité ne contenant aucune restriction particulière les concernant, les moyens électroniques peuvent être utilisés à leur propos tant au stade de la passation du marché qu'à celui de son exécution, y compris pour la facturation. En effet, cette dernière, l'article 100 nouveau de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 mars 2003, dispensant les adjudicataires des marchés publics de la certification et de la signature de leurs factures pour les travaux, les fournitures et les services, pourra être transmise par voie électronique au pouvoir adjudicateur, sans que les exigences requises à l'article 3ter de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 soient nécessairement rencontrées.

Quant au recours aux moyens électroniques au stade de l'exécution du marché, il est soumis aux conditions prescrites à l'article 3ter de l'arrêté royal du 26 septembre 1996. Les parties doivent dans ce cas s'accorder sur les outils à utiliser, préciser les adresses électroniques auxquelles les documents envoyés par ces moyens peuvent être notifiés et convenir que le moment exact de la réception par le destinataire est établi automatiquement dans un accusé de réception envoyé par des moyens électroniques. A ce stade du marché, la mise en œuvre des moyens électroniques peut donc être opérée dans le respect des conditions relativement souples fixées à l'article 3ter précité et ce, quel que soit le

mode de conclusion du marché passé par procédure négociée. Ainsi, en cas de contrat signé entre parties, une clause de celui-ci peut définir les données prévues à l'article 3<sup>ter</sup>. Celles-ci peuvent également être déterminées par un simple échange de courriers entre parties avant ou après la conclusion du marché.

Dans le souci d'alléger les procédures de passation des marchés publics et leur exécution, les pouvoirs adjudicateurs veilleront à utiliser les possibilités offertes par la réglementation sur les marchés publics en matière de recours aux moyens électroniques. Dans cette optique et dans l'attente d'un élargissement des conditions d'utilisation de ces moyens, à partir d'un montant de € 5.500, ils privilégieront le contrat comme mode de conclusion des marchés publics en cas de procédure négociée sans publicité.

#### Entreprises nouvelles et marchés publics

Le Gouvernement rappelle l'importance, pour les sociétés nouvellement créées en Wallonie et qui, du fait de leur expérience limitée, ne disposent pas encore de références probantes dans leur secteur d'activités, de pouvoir participer à des marchés publics lancés par les services wallons.

A cette fin, tenant compte des indications déjà formulées dans la circulaire sur la sélection qualitative du 21 mai 2001, les pouvoirs adjudicateurs sont appelés à procéder de la manière suivante.

##### 1. En ce qui concerne la vérification de l'absence de causes d'exclusion.

Cette vérification est opérée dans des conditions identiques, quelle que soit la date de création de l'entreprise concernée.

##### 2. La détermination des conditions de capacité financière et économique.

Les conditions de capacité financière et économique, qui, dans l'arrêté royal du 8 janvier 1996, sont déterminées de manière identique pour les marchés de travaux, de fournitures et de services, respectivement aux articles 18, 44 et 70 dudit arrêté, peuvent être établies par :

1° des déclarations bancaires appropriées ou, dans les marchés de services, la preuve de la souscription d'une assurance des risques professionnels;

2° les bilans, des extraits de bilans ou les comptes annuels de l'entreprise;

3° le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires en travaux, en fournitures ou en services de l'entreprise au cours des trois derniers exercices.

Parmi les références qui viennent d'être citées, seules le cas échéant les déclarations bancaires appropriées sont susceptibles d'être produites par des entreprises nouvellement créées. De telles déclarations doivent ainsi constater sans équivoque une situation déterminée en rapport avec la capacité financière de l'entreprise concernée. Dans les marchés de services, la production de la preuve de la souscription d'une assurance des risques professionnels peut être également réclamée.

Les articles 18, 44 et 70 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 permettant toutefois au pouvoir adjudicateur de préciser dans l'avis de marché ou l'invitation à présenter une offre d'autres références probantes qu'il entend obtenir, il est recommandé de s'orienter dans cette voie.

Comme alternative aux déclarations bancaires, le pouvoir adjudicateur peut ainsi réclamer la production d'un engagement d'une société de cautionnement ou d'un organisme financier de constituer cette garantie en cas d'attribution du marché.

Le pouvoir adjudicateur peut également admettre la présentation par l'entreprise de la garantie émanant d'un tiers qui acceptera de se porter caution pour le candidat.

##### 3. La détermination des conditions de capacité technique.

Conformément aux articles 19, 45 et 71 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, les conditions de capacité technique peuvent être établies par des moyens qui varient selon que le marché porte respectivement sur des travaux, des fournitures ou des services.

— Pour les marchés de travaux, les modes de preuve des conditions de capacité technique prévues à l'article 19 et susceptibles d'être remplies par les entreprises nouvellement créées sont à choisir parmi les suivantes en fonction des spécificités et de l'importance du marché :

a) Les titres d'études et professionnels de l'entrepreneur et/ou des cadres de l'entreprise et en particulier du ou des responsables de la conduite des travaux (article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°);

A cet égard, il y lieu de tenir compte de l'article 11 de l'arrêté royal du 26 septembre 1991 relatif à l'agrégation d'entrepreneurs de travaux, lequel considère comme cadre :

\* l'entrepreneur pour les entreprises individuelles, l'administrateur délégué ou le gérant pour les sociétés;

\* les porteurs d'un diplôme universitaire ou d'un diplôme de l'enseignement supérieur non universitaire;

\* les porteurs d'un diplôme de l'enseignement technique - division technique de plein exercice (ETS ou A2) ou de l'enseignement de promotion sociale (CTS ou B1);

\* les porteurs d'un certificat de formation patronale;

\* les personnes ayant exercé pendant dix années au moins les fonctions de contremaître.

b) Une déclaration mentionnant l'outillage, le matériel et l'équipement technique dont l'entrepreneur disposera pour l'exécution de l'ouvrage (article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°);

c) Une déclaration mentionnant les techniciens ou les services techniques, qu'ils soient ou non intégrés à l'entreprise, dont l'entrepreneur disposera pour l'exécution de l'ouvrage (article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°). Par techniciens non intégrés à l'entreprise, il y lieu d'entendre des sous-traitants techniciens.

Il est rappelé que seules les références énumérées à l'article 19 sont susceptibles d'être prises en considération par le pouvoir adjudicateur pour procéder à la sélection qualitative.

Pour les marchés de fournitures, les conditions de capacité technique prévues à l'article 45 et susceptibles d'être prises en compte pour permettre l'accès aux marchés des entreprises nouvellement créées sont à choisir parmi les suivantes en fonction des spécificités et de l'importance du marché :

a) la description de l'équipement technique et des mesures employées par le fournisseur pour s'assurer de la qualité (article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°);

b) la mention des techniciens ou des services techniques, intégrés ou non à l'entreprise et plus particulièrement de ceux qui sont chargés des contrôles de qualité (article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°); les techniciens non intégrés à l'entreprise auront en règle générale le statut de sous-traitants techniciens, comme dans les marchés de travaux;

c) en ce qui concerne les produits à fournir, par la présentation d'échantillons, de descriptions et/ou photographies dont l'authenticité doit pouvoir être certifiée à la demande du pouvoir adjudicateur (article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°);

d) par des certificats établis par des instituts ou des services officiels chargés du contrôle de la qualité, reconnus compétents et attestant la conformité de produits bien identifiés par des références à des spécifications ou normes.

Il est rappelé que seules les références énumérées à l'article 45 sont susceptibles d'être prises en considération par le pouvoir adjudicateur.

— Pour les marchés de services, les conditions de capacité technique, prévues à l'article 71 et à prendre en compte pour permettre l'accès à ces marchés au profit d'entreprises nouvellement créées, sont à choisir parmi les suivantes :

a) les titres d'études et professionnels du prestataire de services et/ou des cadres de l'entreprise et en particulier, du ou des responsables de l'exécution des services (article 71, alinéa 2, 1°);

b) une déclaration mentionnant les techniciens ou les services techniques, qu'ils soient ou non intégrés à l'entreprise du prestataire de services, en particulier de ceux qui sont responsables du contrôle de la qualité (article 71, alinéa 2, 3°);

c) une déclaration mentionnant l'outillage, le matériel et l'équipement technique dont le prestataire de service disposera pour l'exécution des services (article 71, alinéa 2, 5°);

d) une description des mesures prises par le prestataire de services pour s'assurer de la qualité (article 71, alinéa 2, 6°);

e) l'indication de la part du marché que le prestataire de services a éventuellement l'intention de sous-traiter (article 71, alinéa 2, 7°); cette dernière référence permettant au prestataire de services candidat de faire valoir l'expérience d'une entreprise sous-traitante, elle peut s'avérer particulièrement intéressante pour opérer la sélection qualitative d'entreprises nouvelles.

En ce qui concerne les marchés de services, ainsi que le signalait déjà la circulaire du 21 mai 2001, à la différence des marchés de travaux et de fournitures, la liste des références susceptibles d'être prises en considération pour justifier la capacité technique des entreprises n'est pas limitée à celles qui sont énumérées à l'article 71 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, ainsi que le fait ressortir la premier alinéa de cet article.

Pour justifier de la capacité technique d'entreprises nouvelles, le pouvoir adjudicateur pourrait dès lors se fonder sur des références telles que l'expérience professionnelle du prestataire de services ou de cadres de l'entreprise acquise au sein d'une autre entreprise, des travaux réalisés en cours d'étude ou de formation en rapport avec l'objet du marché, des publications, ou encore la présentation d'un travail (modèle, maquette,...) établi spécialement en vue du marché concerné.

Observations communes aux points 2 et 3.

Même si le pouvoir adjudicateur dispose d'une compétence discrétionnaire pour fixer ses critères de sélection qualitative dans un marché déterminé, ceux-ci doivent cependant être pertinents eu égard à l'objet du marché. Le pouvoir adjudicateur évitera donc de demander systématiquement toutes les références qui viennent d'être citées.

\*  
\* \*

Les considérations qui précèdent valent essentiellement dans les procédures ouvertes ou restreintes (soit en adjudication ou en appel d'offres) ou dans les procédures négociées avec publicité.

En cas de procédure négociée sans publicité, par contre, le pouvoir adjudicateur n'a pas l'obligation d'appliquer systématiquement les règles de sélection qualitative rappelées ci-avant. Il peut cependant les rendre applicables en tout ou en partie. Les entreprises nouvelles devraient être invitées à participer à des marchés publics lancés suivant cette procédure nettement plus souple sous cet angle.

Pour les marchés les moins importants, à savoir ceux d'un montant inférieur à € 22.000 hors T.V.A., lors des consultations informelles qui ont en principe lieu lorsqu'une procédure négociée sans publicité est utilisée, il est recommandé aux pouvoirs adjudicateurs de permettre la participation d'entreprises nouvelles dès l'instant où elles démontrent simplement être en ordre sur le plan de leurs obligations sociales et fiscales et qu'elles disposent des titres d'études et professionnels requis. L'élargissement de la concurrence à de telles entreprises ne peut que la stimuler et avoir un effet bénéfique.

Afin de leur permettre de se faire connaître des pouvoirs adjudicateurs régionaux, il conviendrait de créer une fenêtre sur le portail marchés publics par lequel ces entreprises pourraient présenter les biens et services qu'elles offrent.

#### Collecte et diffusion de l'information relative aux marchés publics régionaux

Le Gouvernement wallon souhaite disposer régulièrement d'informations en la matière et souhaite encourager la transparence au niveau des marchés publics.

1. Il sera créé un nouveau modèle d'avis d'attribution de marché pour ceux d'un montant inférieur aux seuils de publicité européenne, sachant que la publication d'un tel avis est déjà obligatoire pour les marchés dont le montant estimé atteint ces seuils.

Ce modèle devrait s'inspirer de documents déjà existants (modèle européen, modèle SWL).

Il pourrait reprendre les informations suivantes :

— le nom du pouvoir adjudicateur;

— l'objet du marché avec la mention du code CPV et celle des références du cahier spécial des charges;

— le nom de l'adjudicataire;

— le cas échéant, le montant de l'offre retenue.

Comme c'est déjà le cas dans le système IAM, une aide à l'encodage sera prévue.

2. Il rend la publication de cet avis d'attribution sera obligatoire dans les deux mois à compter de la conclusion du marché pour les marchés atteignant un montant de dépense à approuver de 22.000 € hors T.V.A.;

3. Ces avis seront dirigés, dès le 1<sup>er</sup> janvier 2008, vers le futur portail "Marchés publics".

Il appartiendra aux Pouvoirs adjudicateurs wallons soumis à la loi du 24 décembre 1993 d'encoder ces informations via le portail wallonie.be à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008.

\*  
\* \*

## Sélection qualitative - causes d'exclusions

## Mise en œuvre de la déclaration sur l'honneur - Utilisation du système Digiflow

## 1. Objectif.

Dans l'optique de simplifier au maximum la vie des entreprises participant à la passation des marchés publics et de limiter le nombre de documents et de preuves à fournir par elles, le Gouvernement wallon souhaite généraliser le mécanisme de la déclaration sur l'honneur et donc appliquer le principe de confiance lors de la passation des marchés publics, en tenant compte des exigences propres aux différentes procédures et en veillant à ne pas alourdir inutilement leur bon déroulement.

## 2. Rappel du mécanisme de la déclaration sur l'honneur.

Au moment du dépôt de leur offre, il s'agit d'exiger des soumissionnaires une déclaration par laquelle ils attestent sur l'honneur qu'ils ne se trouvent pas dans une des situations visées par les causes d'exclusion prévues aux articles 17 (travaux), 43 (fournitures) ou 69 (services) de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 ou aux articles 17 (travaux), 39 (fournitures) ou 60 (services) de l'arrêté royal du 10 janvier 1996 en lieu et place des documents habituellement demandés pour prouver leur état, à savoir :

a) une attestation récente du greffe du tribunal de commerce compétent de laquelle il ressort que l'entreprise n'est pas en situation de faillite, de concordat judiciaire ou de liquidation;

b) un extrait récent du casier judiciaire;

c) une attestation récente émanant de l'administration de la T.V.A. dont il résulte que l'entreprise est en ordre en matière de taxe;

d) une attestation de l'O.N.S.S. dont il résulte que l'entreprise est en règle en matière de paiement de ses cotisations de sécurité sociale.

## 3. 3. Conditions du recours à la déclaration sur l'honneur.

Le recours à la déclaration sur l'honneur a été envisagé pour la première fois par la circulaire fédérale du 10 février 1998 relative aux marchés publics et à la sélection qualitative des entrepreneurs, des fournisseurs et des prestataires de services. Il a été recommandé par la Région wallonne dans sa circulaire du 21 mai 2001 relative aux marchés publics et à la sélection qualitative des entrepreneurs, des fournisseurs et des prestataires de services, qui a mis en évidence les avantages de ce système et les conditions de son utilisation.

Avant l'attribution du marché, en effet, pour assurer l'égalité de traitement des soumissionnaires le pouvoir adjudicateur est tenu de contrôler la réalité des éléments contenus dans la déclaration sur l'honneur en demandant au seul soumissionnaire retenu, les documents prouvant son exactitude. Ainsi, au lieu d'obliger tous les soumissionnaires à joindre l'ensemble de ces documents, seul le soumissionnaire classé premier doit, en fin de procédure, fournir les documents s'il n'est pas possible de les obtenir en tout ou en partie via Digiflow, avant de se voir attribuer le marché.

Le pouvoir adjudicateur se réserve toutefois le droit de demander ces attestations, ou d'aller lui-même les chercher, à n'importe quel moment de la procédure de passation de marché. En effet, s'il soupçonne un des soumissionnaires de se trouver dans un des cas d'exclusion, il doit en avoir la preuve le plus tôt possible afin d'éviter d'analyser des offres qui, en bout de course, devraient être écartées.

## 4. Le recours à la déclaration sur l'honneur dans les diverses procédures.

## 4.1. Dans les procédures ouvertes.

Pour rappel, par procédure ouverte, sont visés l'adjudication publique et l'appel d'offres général.

Dans ces procédures, la mise en œuvre de la déclaration sur l'honneur ne soulève aucune difficulté particulière.

Les pouvoirs adjudicateurs visés par la présente circulaire sont dès lors priés d'appliquer dans les procédures ouvertes le système de la déclaration sur l'honneur pour la vérification de la situation personnelle des entreprises soumissionnaires, dans le respect des conditions rappelées au point 3.

## 4.2. Dans les procédures restreintes ou négociées avec publicité.

Le recours à la déclaration sur l'honneur apparaît sur un plan général d'un intérêt réduit dans les procédures restreintes ou négociées avec publicité.

Ces procédures se déroulent en effet nécessairement en deux phases nettement distinctes concrétisées chacune par une décision formellement motivée qui traduit un choix définitif : la phase de sélection qualitative, d'une part, la phase d'attribution de l'autre.

La sélection qualitative doit donc être finalisée sous tous ses aspects au moment où le pouvoir adjudicateur arrête la liste des entreprises sélectionnées qui vont être invitées à faire offre.

Or, cette première phase se déroule le plus souvent dans des délais relativement brefs à partir du dépôt des demandes de participation et n'aboutit en règle générale qu'au rejet d'un nombre limité de candidatures. Le recours à la déclaration sur l'honneur dans ces procédures en deux phases ne ferait donc que reporter de quelques jours la production par la plupart des entreprises candidates des documents requis pour vérifier qu'elles ne sont pas en situation d'exclusion, tout en allongeant sensiblement la phase de sélection qualitative en raison du délai raisonnable qui devrait être laissé aux entreprises retenues pour justifier du contenu de leur déclaration sur l'honneur.

## 4.3. Dans les procédures négociées sans publicité.

Les conditions du recours aux procédures négociées sans publicité sont très variables en fonction des circonstances qui le justifie. En outre, le pouvoir adjudicateur n'a pas d'obligation de formaliser la sélection qualitative des entreprises dans une telle procédure, comme le précisent les articles 16, 42 et 68 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 et les articles 16, 38 et 59 de l'arrêté royal du 10 janvier 1996.

L'utilité du recours à une déclaration sur l'honneur au sens évoqué dans la présente circulaire est donc à apprécier au cas par cas par le pouvoir adjudicateur.

## 5. Déclaration sur l'honneur implicite.

Dès lors qu'il est décidé de recourir à une déclaration sur l'honneur, il convient de mettre en œuvre la déclaration sur l'honneur implicite.

Jusqu'à présent, le recours à la déclaration sur l'honneur s'est en règle générale concrétisé en pratique en imposant aux soumissionnaires de compléter un formulaire préexistant ou à créer par eux-ci.

Dans un souci de simplifier les démarches à effectuer par les entreprises pour participer aux procédures de passation des marchés publics, le Gouvernement a décidé de mettre en œuvre à l'avenir un régime de déclaration implicite en prévoyant dans l'avis de marché une mention à l'instar de celle qui figure à l'article 91 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 et à l'article 79 de l'arrêté royal du 10 janvier 1996 en ce qui concerne les ententes.

Il sera ainsi prévu dans l'avis de marché pour ceux visés au § 4 ci-avant que, "par le seul fait de participer à la procédure de passation du marché, le soumissionnaire atteste qu'il ne se trouve pas dans un des cas d'exclusion visés aux articles 17, 43 et 69 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics", dans la mesure où le pouvoir adjudicateur entend prendre en considération ces cas d'exclusion pour le marché concerné.

Cette mention peut également être mentionnée dans le modèle d'offre en adjudication publique ou en appel d'offres général.

#### 6. Utilisation de Digiflow.

Le 14 décembre 2006, le Gouvernement a décidé qu'à partir du 8 janvier 2007 et au fur et à mesure que les informations seront techniquement disponibles, les pouvoirs adjudicateurs qui relèvent de la Région wallonne sont tenus, dans le cadre des procédures de marchés publics, d'utiliser la procédure de déclaration sur l'honneur et de dispenser les soumissionnaires de la remise d'attestations papiers disponibles par voie électronique via l'application Digiflow. Cette obligation ne vaut que dans la mesure où les pouvoirs adjudicateurs ont accès à l'application Digiflow.

Sachant qu'au stade actuel, l'attestation O.N.S.S. est accessible via cette application, la mention suivante est à faire figurer dans l'avis de marché, sous la rubrique III.2.1 du modèle en annexe 2B de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 :

« Conformément à l'arrêté royal du 20 juillet 2005 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, les soumissionnaires employant du personnel assujéti à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs sont dispensés de produire l'attestation de l'Office national de la Sécurité sociale dont il résulte qu'ils sont en règle en matière de cotisation O.N.S.S. pour le présent marché. La vérification de la situation en sera faite par le pouvoir adjudicateur via l'application Digiflow qui lui donne un accès sécurisé aux bases de données fédérales en matière de sécurité sociale. »

Cette clause est également reprise dans IAM au point III.2.1. "situation propre des opérateurs économiques" de l'avis de marché.

A ce jour l'application n'est pas encore accessible aux pouvoirs adjudicateurs locaux.

Namur, le 10 mai 2007.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/203407]

#### 10. MAI 2007 — Rundschreiben bezüglich der Vereinfachung und der Transparenz der öffentlichen Aufträge

Zu Händen der wallonischen öffentlichen Auftraggeber, die dem Gesetz vom 24. Dezember 1993 über die öffentlichen Aufträge unterliegen

#### Vereinfachung und Transparenz der öffentlichen Aufträge

In dem vorliegenden Rundschreiben werden die Empfehlungen des Wallonischen Ausschusses für öffentliche Aufträge angeführt, die darauf abzielen, die Zielsetzungen der Wallonischen Regierung in den folgenden Bereichen zu erreichen:

- Erleichterung der Verfahren durch die Nutzung elektronischer Mittel;
- Öffnung des öffentlichen Auftragswesens zugunsten jener Gesellschaften, die noch keine Referenzen haben;
- Transparenz der in der wallonischen Region abgeschlossenen öffentlichen Aufträge;
- Generelle Verwendung der Erklärung auf Ehrenwort und Verwendung von Digiflow.

#### Verwendung elektronischer Mittel in den Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung

Die Wallonische Regierung macht sich zum Ziel, den Formalismus, der den Ablauf öffentlicher Aufträge prägt, sowohl bei der Vergabe als auch bei der Ausführung dieser Aufträge soweit wie möglich durch die Förderung der Nutzung elektronischer Mittel zu erleichtern.

Die derzeitige Regelung über die öffentlichen Aufträge beabsichtigt den Einsatz elektronischer Mittel jedoch nur unter relativ einschränkenden Bedingungen.

Die Bedingungen für die Verwendung elektronischer Mittel in den öffentlichen Aufträgen werden im durch den Königlichen Erlass vom 18. Februar 2004 eingefügten Titel IIIbis des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen festgelegt.

Nachdem die bei der Verwendung elektronischer Mittel zu beachtenden Gewährleistungen in Artikel 81ter des vorerwähnten Königlichen Erlasses festgelegt worden sind, bestimmt Artikel 81quater desselben Erlasses in seinem § 1: "In keinem Verfahrensstadium dürfen öffentliche Auftraggeber die Verwendung von elektronischen Mitteln auferlegen; gegenteilige Bestimmungen gelten als nicht geschrieben".

Was die Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung betrifft, sieht der durch den Königlichen Erlass vom 18. Februar 2004 eingeführte Artikel 122 neuer Absatz 5 vor, dass der Titel IIIbis vorbehaltlich eines gegenteiligen Beschlusses des betreffenden öffentlichen Auftraggebers keine Anwendung auf Aufträge im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung findet. In demselben Artikel wird jedoch bestimmt, dass "die Bestimmungen dieses Titels jedoch Anwendung finden, wenn der Auftrag gemäß Absatz 1 2° und 3° zustande kommt und wenn der öffentliche Auftraggeber akzeptiert hat, dass das zu genehmigende Angebot anhand elektronischer Mittel erstellt werden darf". Anders ausgedrückt werden sowohl die Auftragsvergabe durch einen Briefwechsel zwischen Vertragsparteien (2°) als auch diejenige, bei der dem Auftragnehmer die Genehmigung seines Angebots mitgeteilt wird (3°), von dieser letzten Einschränkung betroffen.

Somit geben nur zwei Arten der Auftragsvergabe im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung die Möglichkeit des flexiblen Einsatzes elektronischer Mittel, d.h. durch den Wechsel von E-Mails ohne die in den vorgenannten Bestimmungen der Regelung festgelegten Gewährleistungsanforderungen.

Diese beiden Arten der Auftragsvergabe werden nachstehend besprochen:

1. Ein von den Parteien unterzeichneter Vertrag (Artikel 122, Absatz 1 4°).

In diesem Fall ist es unvermeidbar, dass der Vertrag selbst auf Papier verfasst wird. Die gesamten Schritte vor der Unterzeichnung können jedoch durch die Verwendung elektronischer Mittel ohne besondere Einschränkung stattfinden.

Dies gilt für die Sendung der Einladung zur Angebotsabgabe, für die Einreichung dieses Angebots sowie für den Briefwechsel zwischen den Unternehmen und dem öffentlichen Auftraggeber im Rahmen der Verhandlungen.

2. Die durch eine angenommene, einfache Rechnung zustande gekommenen Aufträge (Artikel 122 Absatz 1 1°)

Es ist daran zu erinnern, dass diese Art des Zustandekommens der Aufträge nur diejenigen, deren Betrag ohne Mehrwertsteuer € 5.500 nicht übersteigt, betrifft.

Da der schon erwähnte, neue Absatz 5 von Artikel 122 keine besondere Einschränkung hinsichtlich der elektronischen Mittel enthält, können diese sowohl bei der Vergabe als auch bei der Durchführung und Fakturierung verwendet werden. Da der neue Artikel 100 des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 1868 zur allgemeinen Regelung der Staatsbuchführung, abgeändert durch Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 19. März 2003 die Auftragnehmer von der Zertifizierung und der Unterzeichnung ihrer Rechnungen für Bauarbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen befreit, kann die Rechnung dem öffentlichen Auftraggeber in elektronischer Form übermittelt werden, ohne dass die in Artikel 3ter des Königlichen Erlasses vom 26. September 1996 erforderten Anforderungen zwangsläufig erfüllt werden.

Was den Einsatz elektronischer Mittel bei der Durchführung des Auftrags betrifft, sind die in Artikel 3ter des Königlichen Erlasses vom 26. September 1996 vorgeschriebenen Anforderungen anzuwenden. In diesem Fall müssen die Parteien sich auf die zu verwendenden Mittel einigen, die E-Mail-Adressen angeben, über die die anhand dieser Mittel geschickten Unterlagen mitgeteilt werden können und vereinbaren, dass der genaue Zeitpunkt des Empfangs durch den Empfänger in einer anhand elektronischer Mittel geschickten Empfangsbestätigung automatisch festgestellt wird. In diesem Auftragsstadium können die elektronischen Mittel also unter Beachtung der im vorerwähnten Artikel 3ter festgelegten relativ flexiblen Bedingungen eingesetzt werden und dies was auch die Art der Auftragsvergabe im Verhandlungsverfahren sein mag. So kann im Falle eines von den Parteien unterzeichneten Vertrags eine Klausel dieses Vertrags die in Artikel 3ter vorgesehenen Angaben bestimmen. Diese können ebenfalls durch einfachen Briefwechsel zwischen den Parteien vor oder nach der Auftragsvergabe bestimmt werden.

In dem Bemühen, die Verfahren für die Vergabe der öffentlichen Aufträge und ihre Durchführung zu erleichtern, sorgen die öffentlichen Auftraggeber dafür, dass die durch die Regelung über die öffentlichen Aufträge in Sachen Einsatz elektronischer Mittel angebotenen Möglichkeiten benutzt werden. Dementsprechend und in Erwartung einer Erweiterung der Bedingungen für die Verwendung dieser Mittel wird ab einem Betrag von € 5.500 der Abschluss eines Vertrags als Art der Auftragsvergabe im Fall eines Verhandlungsverfahrens ohne Bekanntmachung bevorzugt.

#### Neue Unternehmen und öffentliche Aufträge

Die Regierung weist nochmals darauf hin, dass die Teilnahme an den von den wallonischen öffentlichen Dienststellen ausgeschriebenen öffentlichen Aufträgen für Unternehmen, die in der Wallonie neu gegründet worden sind und die aufgrund ihrer begrenzten Erfahrung noch nicht über schlüssige Nachweise in ihrem Tätigkeitssektor verfügen, sehr wichtig ist.

Zu diesem Zweck und unter Berücksichtigung der im Rundschreiben vom 21. Mai 2001 über die qualitative Auswahl schon geäußerten Hinweise werden die öffentlichen Auftraggeber darum ersucht, die folgenden Punkte zu beachten:

1. Was die Überprüfung des Ausbleibens von Ausschließungsgründen betrifft.

Diese Überprüfung findet unter gleichen Bedingungen statt, was auch das Gründungsdatum des betroffenen Unternehmens sein mag.

2. Die Festlegung der Bedingungen hinsichtlich der finanziellen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit.

Die Einhaltung der Bedingungen hinsichtlich der finanziellen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit, die im Königlichen Erlass vom 8. Januar 1996 für die Bau-, Lieferungs- und Dienstleistungsaufträge und zwar in Artikeln 18, 44 bzw. 70 des besagten Erlasses auf gleiche Weise bestimmt sind, kann durch Folgendes nachgewiesen werden:

1° durch geeignete Bankerklärungen oder, für Dienstleistungsaufträge, durch den Nachweis des Abschlusses einer Berufshaftpflichtversicherung;

2° durch die Bilanzen, Bilanzauszüge oder die Jahresrechnungen des Unternehmens;

3° durch den Gesamtumsatz des Unternehmens und seinen Umsatz für Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen in den letzten drei Geschäftsjahren.

Unter den oben aufgeführten Nachweisen werden ggf. nur die geeigneten Bankerklärungen durch die neu gegründeten Unternehmen vorgelegt. Solche Erklärungen müssen eindeutig eine bestimmte Lage hinsichtlich der finanziellen Leistungsfähigkeit des betroffenen Unternehmens feststellen. Was die Dienstleistungsaufträge betrifft, kann ebenfalls der Beweis des Abschlusses einer Berufshaftpflichtversicherung verlangt werden.

Da die Artikel 18, 44 und 70 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 dem öffentlichen Auftraggeber jedoch die Möglichkeit geben, in der Auftragsbekanntmachung oder in der Einladung zur Angebotsabgabe andere schlüssige Nachweise, die er erhalten möchte, zu präzisieren, wird empfohlen, sich in diese Richtung zu orientieren.

Als Alternative zu den Bankerklärungen kann der öffentliche Auftraggeber somit das Vorzeigen einer Verpflichtung seitens einer Kautionsversicherungsgesellschaft oder einer Finanzinstitution zur Bildung dieser Bürgschaft im Fall der Vergabe des Auftrags verlangen.

Der öffentliche Auftraggeber kann ebenfalls das Vorzeigen durch den Betrieb der Bürgschaft einer Drittperson, die es akzeptiert, die Garantie für den Bewerber zu übernehmen, zulassen.

3. Die Festlegung der Bedingungen hinsichtlich der technischen Leistungsfähigkeit.

Gemäß den Artikeln 19, 45 und 71 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 kann die Einhaltung der Bedingungen hinsichtlich der technischen Leistungsfähigkeit durch Mittel nachgewiesen werden, die verschieden sind, je nachdem der Auftrag Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen betrifft.

— Für Bauaufträge kann der Nachweis der Einhaltung der Bedingungen hinsichtlich der technischen Leistungsfähigkeit, die in Artikel 19 vorgesehen sind und durch neu gegründete Unternehmen erfüllt werden könnten, je nach den Eigenschaften und dem Umfang des Auftrags unter folgenden Möglichkeiten gewählt werden:

a) Studiennachweise und Bescheinigungen über die berufliche Befähigung des Unternehmers und/oder der Führungskräfte des Unternehmens und insbesondere der für die Bauführung verantwortlichen Person bzw. Personen (Artikel 19 Absatz 1 1°);

Diesbezüglich gibt es Anlass, Artikel 11 des Königlichen Erlasses vom 26. September 1991 über die Zulassung von Bauunternehmern in Betracht zu nehmen, der folgende Personen als Führungskräfte betrachtet:

- \* der Unternehmer selbst in Einzelunternehmen, das geschäftsführende Verwaltungsratsmitglied oder der Geschäftsführer in Gesellschaften;
- \* die Inhaber eines Universitätsdiploms oder eines Diploms des nichtuniversitären Hochschulwesens;
- \* die Inhaber eines Diploms des technischen Vollzeitunterrichts - technische Abteilung (ETS oder A2) oder des Fortbildungsunterrichts (CTS oder B1);
- \* die Inhaber einer Bescheinigung über die Ausbildung zum Betriebsleiter;
- \* die Personen, die während mindestens zehn Jahren die Funktion eines Vorarbeiters ausgeübt haben.

b) eine Erklärung, aus der hervorgeht, über welche Ausstattung, welche Baugeräte und welche technische Ausrüstung der Unternehmer für die Ausführung des Bauvorhabens verfügen wird (Artikel 19 Absatz 1 3°);

c) die Angabe der Techniker oder technischen Stellen, über die der Unternehmer, unabhängig davon, ob sie dem Unternehmen angeschlossen sind oder nicht, bei der Ausführung des Bauvorhabens verfügen wird (Artikel 19 Absatz 1 5°). Unter dem Unternehmen nicht angeschlossenem Technikern versteht man die technischen Subunternehmer.

Es muss daran erinnert werden, dass nur die in Artikel 19 aufgeführten Nachweise durch den öffentlichen Auftraggeber berücksichtigt werden können, um die qualitative Auswahl vorzunehmen.

— Für die Lieferungsufträge sind die Bedingungen hinsichtlich der technischen Leistungsfähigkeit, die in Artikel 45 vorgesehen sind und in Betracht genommen werden können, um den neu gegründeten Unternehmen den Zugang zu den Aufträgen zu ermöglichen, unter den Folgenden je nach den Eigenschaften und dem Umfang des Auftrags zu wählen:

a) die Beschreibung der technischen Ausrüstung des Lieferanten und der von ihm getroffenen Maßnahmen zur Gewährleistung der Qualität (Artikel 45 Absatz 1 2°);

b) die Angabe der Techniker oder der technischen Stellen, unabhängig davon, ob sie dem Unternehmen angeschlossen sind oder nicht, und insbesondere derjenigen, die mit den Qualitätskontrollen beauftragt sind (Artikel 45 Absatz 1 3°); die dem Unternehmen nicht angeschlossenem Techniker werden im Allgemeinen wie bei den Bauaufträgen das Statut der technischen Subunternehmer haben.

c) was die zu liefernden Erzeugnisse betrifft, die Vorlage von Mustern, von Beschreibungen und/oder Photographien, wobei die Echtheit auf Antrag des öffentlichen Auftraggebers nachweisbar sein muss (Artikel 45 Absatz 1 4°);

d) Bescheinigungen, die von als zuständig anerkannten amtlichen Qualitätskontrollinstituten oder -dienststellen ausgestellt werden und in denen bestätigt wird, dass durch entsprechende Referenzen genau gekennzeichnete Erzeugnisse bestimmten Spezifikationen oder Normen entsprechen.

Es muss daran erinnert werden, dass nur die in Artikel 45 aufgeführten Nachweise durch den öffentlichen Auftraggeber berücksichtigt werden können, um die qualitative Auswahl vorzunehmen.

— Für die Dienstleistungsaufträge sind die Bedingungen der technischen Leistungsfähigkeit, die in Artikel 71 vorgesehen sind und in Betracht genommen werden können, um den neu gegründeten Unternehmen den Zugang zu den Aufträgen zu ermöglichen, unter den Folgenden zu wählen:

a) Studiennachweise und Bescheinigungen über die berufliche Befähigung des Dienstleistungserbringers und/oder der Führungskräfte des Unternehmens, insbesondere der für die Ausführung der Dienstleistungen verantwortlichen Person oder Personen (Artikel 71 Absatz 2 1°);

b) eine Erklärung, in der die Techniker oder technischen Stellen angegeben werden, unabhängig davon, ob sie dem Unternehmen des Dienstleistungserbringers angeschlossen sind oder nicht, insbesondere diejenigen, die für die Kontrolle der Qualität verantwortlich sind (Artikel 71 Absatz 2 3°);

c) eine Erklärung, aus der hervorgeht, über welche Ausstattung, welches Material und welche technische Ausrüstung der Unternehmer bei der Ausführung der Dienstleistungen verfügen wird (Artikel 71 Absatz 2 5°);

d) eine Beschreibung der Maßnahmen des Dienstleistungserbringers zur Gewährleistung der Qualität (Artikel 71 Absatz 2 6°);

e) die Angabe des Auftragsanteils, für den der Dienstleistungserbringer möglicherweise Subaufträge zu erteilen beabsichtigt (Artikel 71 Absatz 2 7°); dieser letzte Nachweis gibt dem bewerbenden Dienstleistungserbringer die Möglichkeit, die Erfahrung eines Subunternehmens geltend zu machen. Dies kann sich als besonders interessant erweisen, um die qualitative Auswahl von neuen Unternehmen vorzunehmen.

Was die Dienstleistungsaufträge betrifft, ist die Liste der Referenzen, die in Betracht genommen werden können, um die technische Leistungsfähigkeit der Unternehmen zu rechtfertigen, im Unterschied zu den Bau- und Lieferungsufträgen nicht auf diejenigen, die in Artikel 71 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 aufgeführt sind (und wie im ersten Absatz dieses Artikels hervorgehoben), zu beschränken, wie schon im Rundschreiben vom 21. Mai 2001 erwähnt.

Um die technische Leistungsfähigkeit von neuen Unternehmen zu rechtfertigen, könnte der öffentliche Auftraggeber sich deshalb auf Nachweise wie die folgenden stützen: die innerhalb eines anderen Unternehmens erworbene Berufserfahrung des Dienstleistungserbringers oder der Führungskräfte des Unternehmens, die im Laufe von Studien oder Ausbildungen entsprechend dem Gegenstand des Auftrags ausgeführten Arbeiten, die Veröffentlichungen oder auch die Vorstellung einer Arbeit (Muster, Modell,...), die besonders zwecks des betroffenen Auftrags ausgeführt worden ist.

Gemeinsame Bemerkungen betreffend die Punkte 2 und 3.

Auch wenn der öffentliche Auftraggeber über eine Ermessensbefugnis verfügt, um seine Kriterien der qualitativen Auswahl für einen bestimmten Auftrag festzulegen, müssen diese Kriterien jedoch relevant in Anbetracht des Gegenstands des Auftrags sein. Der öffentliche Auftraggeber wird deshalb vermeiden, alle oben aufgeführten Nachweise systematisch zu verlangen.



Die vorstehenden Überlegungen gelten im Wesentlichen für die offenen oder beschränkten Verfahren (entweder für Ausschreibungen oder für Angebotsaufrufe) oder für die Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung.

Bei einem Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung ist der öffentliche Auftraggeber nicht verpflichtet, die oben erwähnten Regeln für die qualitative Auswahl systematisch anzuwenden. Er kann diese jedoch ganz oder teilweise anwendbar machen. Die neuen Unternehmen müssten aufgefordert werden, an öffentlichen Aufträgen teilzunehmen, die nach diesem unter diesem Blickpunkt flexibleren Verfahren ausgeschrieben werden.

Für kleinere Aufträge, d.h. diejenigen mit einem Betrag unter € 22.000 ohne MwSt, wird bei den nicht formellen Beratungen, die im Prinzip stattfinden, wenn ein Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung benutzt wird, den öffentlichen Auftraggebern empfohlen, die Teilnahme von neuen Unternehmen zu ermöglichen, sobald diese einfach nachweisen, dass sie ihre sozialen und steuerlichen Verpflichtungen erfüllt haben und über die erforderlichen Studiennachweise und Bescheinigungen hinsichtlich der beruflichen Befähigung verfügen. Die Erweiterung des Wettbewerbs auf solche Unternehmen kann ihn nur fördern und günstige Auswirkungen haben.

Um solchen Betrieben die Möglichkeit zu geben, sich bei den regionalen öffentlichen Auftraggebern bekannt zu machen, wäre es zweckmäßig, ein Fenster auf der Portalseite "Öffentliche Aufträge" zu schaffen, anhand dessen sie die Güter und Dienstleistungen, die sie anbieten, vorstellen könnten.

#### Sammlung und Verbreitung der Information über die regionalen öffentlichen Aufträge

Die Wallonische Regierung möchte regelmäßig über Informationen in diesem Bereich verfügen und die Transparenz auf Ebene der öffentlichen Aufträge fördern.

1. Es wird ein neues Muster der Bekanntmachung der Auftragsvergabe für diejenigen Aufträge ausgestellt, deren Betrag unter den Schwellenwerten der Europäischen Bekanntmachung liegt, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die Veröffentlichung einer solchen Bekanntmachung für die Aufträge, deren geschätzte Betrag diese Schwellenwerte erreicht, schon obligatorisch ist.

Dieses Muster wird folgende Angaben enthalten:

- den Namen des Auftraggebers;
- den Gegenstand des Auftrags mit der Angabe des CPV-Codes und derjenigen der Bezugsnummern des Sonderlastenheftes;
- den Namen des Auftragnehmers;
- ggf. den Betrag des in Betracht gezogenen Angebots.

Wie es schon im IAM-System der Fall ist, wird eine Unterstützung bei der Dateneingabe vorgesehen.

2. Für die Aufträge, deren zu genehmigender Ausgabenbetrag € 22.000 ohne MwSt erreicht, wird die Veröffentlichung dieser Vergabebekanntmachung innerhalb zwei Monaten ab der Auftragsvergabe obligatorisch sein;

3. Ab dem 1. Januar 2008 werden diese Bekanntmachungen auf der zukünftigen Portalseite "Öffentliche Aufträge" veröffentlicht.

Es steht den dem Gesetz vom 24. Dezember 1993 unterliegenden wallonischen öffentlichen Auftraggebern zu, diese Informationen ab dem 1. Januar 2008 in das mittels der Portalseite "wallonie.be" verfügbar gemachte System einzugeben.

\*  
\* \*

#### Qualitative Auswahl - Ausschließungsgründe

##### Anwendung der Erklärung auf Ehrenwort - Verwendung des Systems "Digiflow"

###### 1. Zielsetzung.

Mit der Aussicht, das Leben der Unternehmen, die an öffentlichen Aufträgen teilnehmen, zu vereinfachen und die Anzahl der von diesen vorzulegenden Unterlagen und Belege zu beschränken, möchte die Wallonische Regierung den Mechanismus der Erklärung auf Ehrenwort generell anwenden und sich somit bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen auf den Grundsatz des Vertrauens stützen, unter Berücksichtigung der für die unterschiedlichen Verfahren spezifischen Anforderungen und mit dem Bestreben, ihren guten Ablauf nicht unnötig zu komplizieren

###### 2. Hinweis auf den Mechanismus der ehrenwörtlichen Erklärung.

Zum Zeitpunkt der Einreichung des Angebots handelt es sich darum, von den Submittenten eine Erklärung zu verlangen, in der die sie auf Ehrenwort bestätigen, dass sie sich nicht in einer der Lagen befinden, die in den Ausschließungsgründen erwähnt sind, die in Artikeln 17 (Bauarbeiten, 43 (Lieferungen) oder 69 (Dienstleistungen) des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 oder in Artikeln 17 (Bauarbeiten, 39 (Lieferungen) oder 60 (Dienstleistungen) des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 vorgesehen sind. Diese Erklärung wird anstelle der zum Nachweis ihrer Lage gewöhnlich verlangten Unterlagen erfordert, d.h.:

- a) eine rezente Bescheinigung der Kanzlei des zuständigen Handelsgerichts, aus der hervorgeht, dass der Betrieb sich nicht im Konkurs, im gerichtlichen Vergleich oder in Liquidation befindet;
- b) ein rezenter Auszug des Strafregisters;
- c) eine rezente Bescheinigung der Verwaltung der Mehrwertsteuer, aus der hervorgeht, dass der Betrieb seine Verpflichtungen in Sachen Steuern erfüllt hat;
- d) eine Bescheinigung des Landesamtes für soziale Sicherheit, aus der hervorgeht, dass der Betrieb die Verpflichtungen hinsichtlich der Zahlung seiner Sozialversicherungsbeiträge erfüllt hat.

###### 3. Bedingungen für die Anwendung der ehrenwörtlichen Erklärung.

Die Anwendung der ehrenwörtlichen Erklärung wurde für das erste Mal in dem föderalen Rundschreiben vom 10. Februar 1998 über die öffentlichen Aufträge und die qualitative Auswahl der Unternehmer, Lieferanten und Dienstleistungserbringer erwogen. Sie wurde durch die Wallonische Region in ihrem Rundschreiben vom 21. Mai 2001 über die öffentlichen Aufträge und die qualitative Auswahl der Unternehmer, Lieferanten und Dienstleistungserbringer, das die Vorteile dieses Systems und die Bedingungen für dessen Verwendung hervorgehoben hat, empfohlen.

Vor der Auftragsvergabe ist der öffentliche Auftraggeber zwecks der Gewährleistung der Gleichbehandlung der Submittenten verpflichtet, die Richtigkeit der in der ehrenwörtlichen Erklärung stehenden Elemente zu überprüfen, wobei nur dem einzigen für den Auftrag in Betracht gezogenen Submittenten auferlegt wird, die entsprechenden Belege einzureichen. Anstelle alle Submittenten zu zwingen, die Gesamtheit dieser Unterlagen beizufügen, muss also nur der am Ende des Verfahrens als Erster eingestufte Submittent diese Unterlagen vorlegen, und dies nur dann wenn es nicht möglich ist, diese ganz oder teilweise über Digiflow zu erhalten, bevor ihm der Auftrag gegeben wird.

Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, zu irgend welchem Zeitpunkt des Auftragsvergabeverfahrens diese Bescheinigungen zu beantragen oder diese selbst einzuholen. Wenn er in der Tat den Verdacht hat, dass sich einer der Submittenten in einem der Ausschließungsfälle befindet, muss er so früh wie möglich den Beweis dafür haben, um zu vermeiden, Angebote zu überprüfen, die am Ende sowieso abgelehnt werden müssten.

#### 4. Die Anwendung der ehrenwörtlichen Erklärung in den verschiedenen Verfahren.

##### 4.1. Offene Verfahren.

Als offenes Verfahren gelten die öffentliche Ausschreibung und der allgemeine Angebotsaufruf.

Bei diesen Verfahren verursacht die Anwendung der ehrenwörtlichen Erklärung keine besondere Schwierigkeit. Die von vorliegendem Rundschreiben betroffenen öffentlichen Auftraggeber werden deshalb aufgefordert, zwecks der Überprüfung der persönlichen Lage der bewerbenden Unternehmen das System der ehrenwörtlichen Erklärung in den offenen Verfahren anzuwenden, unter Beachtung der unter Punkt 3 erwähnten Bedingungen.

##### 4.2. Beschränkte Verfahren oder Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung.

Im Rahmen der beschränkten Verfahren oder der Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung scheint die Anwendung der ehrenwörtlichen Erklärung im Allgemeinen von begrenztem Interesse zu sein.

Diese Verfahren werden nämlich zwangsläufig in zwei ganz unterschiedlichen Phasen durchgeführt, wobei jede durch einen ausdrücklich begründeten Beschluss, der eine endgültige Auswahl aufweist, umgesetzt wird: einerseits die Phase der qualitativen Auswahl und andererseits die Phase der Vergabe.

Die qualitative Auswahl muss also ganz abgeschlossen sein, wenn der öffentliche Auftraggeber die Liste der Unternehmen festlegt, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden.

Diese erste Phase findet aber meistens relativ früh nach der Einreichung der Teilnahmeanträge statt und führt im Allgemeinen nur zur Ablehnung einer begrenzten Anzahl von Anbietern. Die Anwendung der ehrenwörtlichen Erklärung in solchen zweiphasigen Verfahren könnte also nur zu einer Verspätung um einige Tage der Vorlage (durch die meisten bewerbenden Unternehmen) der Unterlagen führen, die erforderlich werden, um zu überprüfen, ob sie sich nicht in einem Ausschließungsfall befinden. Die Phase der qualitativen Auswahl würde wesentlich verlängert, und zwar wegen der vernünftigen Frist, die den in Betracht gezogenen Unternehmen eingeräumt wird, um den Nachweis des Inhalts ihrer ehrenwörtlichen Erklärung zu erbringen.

##### 4.3. Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung.

Die Bedingungen für die Anwendung der Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung können je nach den Umständen, die sie rechtfertigen, sehr unterschiedlich sein. Außerdem ist der öffentliche Auftraggeber nicht verpflichtet, die qualitative Auswahl der Unternehmen in einem solchen Verfahren zu formalisieren, wie in Artikeln 16, 42 und 68 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 und in Artikeln 16, 38 und 59 des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 vorgesehen.

Die Nützlichkeit der Anwendung einer ehrenwörtlichen Erklärung in dem im vorliegenden Rundschreiben erwähnten Sinne muss deshalb vom öffentlichen Auftraggeber von Fall zu Fall bewertet werden.

#### 5. Stillschweigende ehrenwörtliche Erklärung.

Sofern beschlossen wurde, die ehrenwörtliche Erklärung zu verwenden, gibt es Anlass, von der stillschweigenden ehrenwörtlichen Erklärung Gebrauch zu machen.

Bis heute wurde in der Praxis die Anwendung der ehrenwörtlichen Erklärung im Allgemeinen dadurch umgesetzt, dass von den Submittenten verlangt wurde, ein existierendes oder ein von ihnen auszustellendes Formular auszufüllen.

Zur größtmöglichen Vereinfachung der Schritte, die die Unternehmen einleiten müssen, um an den Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen teilzunehmen, hat die Regierung beschlossen, in der Zukunft ein System der stillschweigenden Erklärung einzuführen: in der Auftragsbekanntmachung steht eine Angabe nach dem Vorbild derjenigen in Sachen Absprachen, die in Artikel 91 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 und in Artikel 79 des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 zu finden ist.

Es wird also in der Bekanntmachung der im vorstehenden Paragraphen 4 erwähnten Aufträge vorgesehen, dass der Submittent "durch die bloße Teilnahme an einem Verfahren zur Auftragsvergabe bestätigt, dass er sich in keinem der in Artikeln 17, 43 und 69 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen erwähnten Ausschließungsfälle befindet", sofern der öffentliche Auftraggeber diese Ausschließungsfälle für den betroffenen Auftrag in Betracht nehmen möchte.

Diese Angabe kann ebenfalls im Muster des Angebots zur öffentlicher Ausschreibung oder des allgemeinen Angebotsaufrufes angeführt sein.

#### 6. Verwendung von Digiflow.

Am 14. Dezember 2006 hat die Regierung beschlossen, dass die von der Wallonischen Region abhängenden öffentlichen Auftraggeber ab dem 8. Januar 2007 und dies nach und nach, abhängig davon, wie die Auskünfte vom technischen Standpunkt her verfügbar werden, im Rahmen der Verfahren betreffend die öffentlichen Aufträge verpflichtet werden, das Verfahren der ehrenwörtlichen Erklärung anzuwenden. Die Submittenten werden ebenfalls von der Verpflichtung, Bescheinigungen in Papierform zu hinterlegen, befreit, wenn die entsprechenden Angaben auf dem elektronischen Wege über Digiflow verfügbar sind. Diese Verpflichtung gilt nur, sofern die öffentlichen Auftraggeber Zugang zu Digiflow haben.

Da im heutigen Stadium die Bescheinigung des Landesamtes für soziale Sicherheit über diese Anwendungssoftware zugänglich ist, ist die folgende Angabe in die Auftragsbekanntmachung unter der Rubrik III.2.1. des Musters in der Anlage 2B zum Königlichen Erlass vom 8. Januar 1996 einzufügen:

«In Übereinstimmung mit dem Königlichen Erlass vom 20. Juli 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen werden die Submittenten, die Personal beschäftigen, das dem Gesetz vom 27. Juni 1969 zur Revision des Gesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer unterliegt, von der Hinterlegung der Bescheinigung des Landesamtes für soziale Sicherheit befreit, aus der ersichtlich ist, dass sie den Vorschriften *in puncto* Sozialversicherungsbeiträge nachgekommen sind. Die Überprüfung der Lage wird vom öffentlichen Auftraggeber anhand der Anwendungssoftware Digiflow vorgenommen, die ihm einen gesicherten Zugang zu den föderalen Datenbanken in Sachen soziale Sicherheit gibt.»

Diese Klausel ist ebenfalls im IAM unter Punkt III.2.1. "Eigene Lage der wirtschaftlichen Operatoren" der Auftragsbekanntmachung angegeben.

Heutzutage haben die lokalen öffentlichen Auftraggeber noch keinen Zugang zu der Anwendungssoftware.

Namur, den 10. Mai 2007

Der Minister-Präsident,  
E. DI RUPO

—————  
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/203407]

**10 MEI 2007. — Omzendbrief inzake de vereenvoudiging  
en de transparantie van de overheidsopdrachten**

Ter attentie van de Waalse aanbestedende diensten vallend onder de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten

Vereenvoudiging en transparantie van de overheidsopdrachten

Deze omzendbrief herhaalt de aanbevelingen van de Waalse Commissie inzake de overheidsopdrachten om tegemoet te komen aan volgende doelstellingen van de Waalse Regering :

- Invoering van minder omslachtige procedures dankzij elektronische middelen;
- Openstelling van overheidsopdrachten aan bedrijven die nog geen referenties hebben;
- Transparantie van de overheidsopdrachten vergund in het Waalse Gewest;
- Veralgemeend gebruik van de verklaring op erewoord en van Digiflow.

Gebruik van elektronische middelen in onderhandelingsprocedures zonder bekendmaking

De Waalse Regering heeft het voornemen om door een soepeler gebruik van elektronische middelen de afwikkeling van de overheidsopdrachten zo licht mogelijk te maken, zowel bij gunning als bij uitvoering ervan.

De huidige regelgeving inzake de overheidsopdrachten laat het gebruik van elektronische middelen enkel toe onder tamelijk beperkende voorwaarden.

De voorwaarden waaronder het gebruik van elektronische middelen bij overheidsopdrachten valt, zijn bepaald in titel IIIbis van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, ingevoerd bij het koninklijk besluit van 18 februari 2004.

Zo wordt na omschrijving (in artikel 81ter van dat koninklijk besluit) van de waarborgen die gesteld moeten worden bij gebruik van elektronische middelen, in artikel 81quater, § 1, ervan bepaald : "De aanbestedende overheid mag het gebruik van de elektronische middelen in welk stadium ook van de procedure niet opleggen en elke andersluidende bepaling wordt voor niet geschreven gehouden".

Wat betreft de onderhandelingsprocedures zonder bekendmaking wordt in artikel 122, nieuw vijfde lid, ingediend bij het koninklijk besluit van 18 februari 2004, bepaald dat behoudens andersluidende beslissing van de aanbestedende overheid, titel IIIbis bijgevolg in principe niet van toepassing is op de gunning van opdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking. In hetzelfde artikel wordt evenwel bepaald dat "de bepalingen van deze titel evenwel dienen te worden nageleefd wanneer de opdracht, overeenkomstig het eerste lid 1, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> tot stand komt en dat de aanbestedende overheid goedgekeurd heeft dat de offerte met elektronische middelen mag worden opgesteld". Met andere woorden heeft deze laatste beperking zowel betrekking op de toewijzing van de opdracht via een briefwisseling tussen partijen (zie 2<sup>o</sup>) als de toewijzing door kennisgeving aan de aannemer van de goedkeuring van zijn offerte (zie 3<sup>o</sup>).

Bijgevolg is slechts voor twee vormen van toewijzing van overheidsopdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking de aanwending van elektronische middelen op soepele wijze mogelijk, namelijk via de elektronische data-uitwisseling die geen garantie-eisen heeft zoals bepaald in voornoemde bepalingen van de regelgeving.

Daarvan volgt hier de bespreking :

1. Een tussen de partijen ondertekende overeenkomst (artikel 122, eerste lid, 4<sup>o</sup>).

In deze hypothese is het onvermijdelijk dat de overeenkomst zelf op papier wordt opgesteld maar de verschillende stappen vóór de ondertekening ervan kunnen evenwel verlopen door het gebruik van elektronische middelen en dit, zonder bijzondere beperking.

Dat geldt voor de verzending van het verzoek tot het indienen van een offerte, voor het indienen ervan alsmede voor de briefwisselingen tussen de ondernemingen en de aanbestedende overheid bij de onderhandelingen.

2. De opdrachten die gewoon met een aangenomen factuur tot stand komen (artikel 122, eerste lid, 1<sup>o</sup>).

Er wordt op gewezen dat deze wijze waarop de opdrachten tot stand komen, alleen de opdrachten van een bedrag gelijk aan of kleiner dan € 5.500 exclusief BTW betreft.

Aangezien het bovenvermelde nieuwe vijfde lid van artikel 122 geen bijzondere beperking bevat die daarop betrekking heeft, kunnen de elektronische middelen zowel bij de gunning van de opdracht als bij de uitvoering ervan, met inbegrip van de facturering, gebruikt worden. Aangezien het nieuw artikel 100 van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 maart 2003, de aannemers van de overheidsopdrachten vrijstelt van de certificatie en ondertekening van hun facturen voor werken, leveringen en diensten, kan deze laatste facturering elektronisch overgemaakt worden aan de aanbestedende overheid zonder dat de in voornoemd artikel 3ter van het koninklijk besluit van 26 september 1996 bedoelde eisen noodzakelijk worden vervuld.

het gebruik van elektronische middelen bij de uitvoering van de opdracht wordt dan weer onderworpen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 3ter van het koninklijk besluit van 26 september 1996. De partijen moeten het in dat geval eens worden over de te gebruiken middelen, de elektronische adressen meedelen waarop de met deze middelen overgemaakte documenten betekend kunnen worden en overeenkomen dat het exacte tijdstip van de ontvangst door

de geadresseerde automatisch wordt bepaald in een met elektronische middelen gezonden ontvangstbewijs. Tijdens deze fase van de opdracht kunnen dus elektronische middelen gebruikt worden met inachtneming van de tamelijk soepele voorwaarden bepaald in voornoemd artikel 3ter en dit, ongeacht de vorm van toewijzing van de opdracht die vergund wordt via onderhandelingsprocedure. In geval van een tussen partijen ondertekend contract kunnen zo de in artikel 3ter bedoelde gegevens in een clause van deze overeenkomst worden bepaald. Deze gegevens kunnen ook bepaald worden door een gewone briefwisseling tussen partijen vóór of na de toewijzing van de opdracht.

Om de procedures van gunning van overheidsopdrachten en de uitvoering ervan te vereenvoudigen, zullen de aanbestedende overheden ervoor zorgen dat de mogelijkheden bedoeld in de regelgeving over de overheidsopdrachten inzake de aanwending van elektronische middelen worden gebruikt. Uit dit gezichtspunt en in afwachting van een uitbreiding van de voorwaarden m.b.t. het gebruik van deze middelen vanaf een bedrag van € 5.500 zullen ze de voorrang geven aan het contract als wijze van toewijzing van de overheidsopdrachten in geval van onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

#### Nieuwe ondernemingen en overheidsopdrachten

De Regering wil nogmaals wijzen op het belang voor de in Wallonië onlangs opgerichte onderneming die gezien hun beperkte ervaring nog niet beschikken over overtuigende referenties in hun activiteitssector om te kunnen deelnemen aan overheidsopdrachten die door de Waalse overheidsdiensten worden uitgeschreven.

Daartoe en met inachtneming van de gegevens die reeds besproken zijn in de omzendbrief van 21 mei 2001 over de kwalitatieve selectie van aannemers, leveranciers en dienstverleners moeten de aanbestedende overheden op de volgende wijze handelen.

1. Wat betreft de verificatie van het gebrek aan uitsluitingsredenen.

Deze verificatie wordt onder gelijke voorwaarden uitgevoerd ongeacht de datum van oprichting van de betrokken onderneming.

2. De bepaling van de voorwaarden m.b.t. de financiële en economische capaciteit.

De voorwaarden m.b.t. de financiële en economische capaciteit die in het koninklijk besluit van 8 januari 1996 op gelijke wijze voor de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten respectievelijk de artikelen 18, 44 en 70 van hetzelfde besluit worden bepaald, kunnen vastgesteld worden door :

1° gepaste bankverklaringen of, in de opdrachten voor aanneming van diensten, het bewijs van de inschrijving op een verzekering tegen beroepsrisico's;

2° de balansen, de uittreksels van balansen of de jaarlijkse rekeningen van de onderneming;

3° de globale omzet en de omzet betreffende de werken, leveringen en diensten van de onderneming tijdens de laatste drie boekjaren.

Onder de hierbovenvermelde referenties kunnen alleen de gepaste bankverklaringen, in voorkomend geval, overgelegd worden door onlangs opgerichte ondernemingen. Dergelijke verklaringen moeten dus op ondubbelzinnige wijze een bepaalde situatie in verhouding tot de financiële capaciteit van de betrokken onderneming vaststellen. In de opdrachten voor aanneming van diensten kan het overleggen van het bewijs van de inschrijving op een verzekering tegen beroepsrisico's ook vereist worden.

Aangezien de artikelen 18, 44 en 70 van het koninklijk besluit erin voorzien dat de aanbestedende overheid in de aankondiging van de opdracht of in het verzoek tot het indienen van een offerte andere overtuigende referenties die hij wil ontvangen, kan bepalen, is het aanbevolen op deze manier te handelen.

Als alternatief voor de bankverklaringen kan de aanbestedende overheid het overleggen van een verbintenis van een borgtochtbedrijf of van een financiële instelling eisen om deze garantie in geval van gunning van de opdracht te geven.

De aanbestedende overheid kan ook het overleggen door de onderneming van de garantie afkomstig van een derde aannemen, die erin zal toestemmen zich voor de kandidaat borg te stellen.

3. De bepaling van de voorwaarden m.b.t. de technische capaciteit.

Overeenkomstig de artikelen 19, 45 en 71 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 kunnen de voorwaarden m.b.t. de technische capaciteit vastgesteld worden door middelen die veranderen al naargelang de opdracht respectievelijk de aanneming van werken, leveringen of diensten betref.

— Voor de opdrachten voor aanneming van werken kan voor het aantonen van de voldoening aan de voorwaarden m.b.t. de technische capaciteit bedoeld in artikel 19 en die door de onlangs opgerichte ondernemingen kunnen worden vervuld, gekozen worden uit de volgende naar gelang van de specificiteiten en het belang van de opdracht :

a) studie- en beroepskwalificaties van de aannemer en/of van de kaderleden en, in het bijzonder, van de verantwoordelijke(n) voor de leiding van de werken (artikel 19, eerste lid, 1°).

In dat opzicht dient rekening te worden gehouden met artikel 11 van het koninklijk besluit van 29 september 1991 betreffende de erkenning van aannemers van werken, dat de volgende personen als kaderlid beschouwt :

\* de aannemer zelf voor de eenmanszaken, de afgevaardigde-bestuurder of de zaakvoerder voor de vennootschappen;

\* de houders van een universitair diploma of van een diploma van het niet-universitair hoger onderwijs;

\* de houders van een diploma van het technisch onderwijs - technische afdeling - met volledig leerplan (STO of A2) of van het onderwijs voor sociale promotie (STL of B1);

\* de houders van een getuigschrift van ondernemersopleiding;

\* de personen die gedurende ten minste tien jaar als meesterknecht werkzaam zijn geweest.

b) een verklaring die de werktuigen, het materieel en de technische uitrusting vermeldt waarover de aannemer zal beschikken voor de uitvoering van het werk (artikel 19, eerste lid, 3°);

c) een verklaring waarin de technici of de technische diensten vermeld worden die, al dan niet deel uitmakend van de onderneming, ter beschikking zullen staan van de aannemer voor de uitvoering van het werk (artikel 19, eerste lid, 5°). Onder technici die niet deel uitmaken van de onderneming worden technische onderaannemers verstaan.

Er wordt op gewezen dat alleen de referenties bedoeld in artikel 19 in aanmerking kunnen worden genomen door de aanbestedende overheid om tot de kwalitatieve selectie over te gaan.

— Voor de opdrachten voor aanneming van leveringen kunnen de voorwaarden m.b.t. de technische capaciteit bedoeld in artikel 45 en die in aanmerking kunnen worden genomen om de toegang tot de opdrachten van de onlangs opgerichte ondernemingen mogelijk te maken, gekozen worden uit onder de volgende punten, naar gelang van de specificiteiten en het belang van de opdracht :

a) de omschrijving van de technische uitrusting en de maatregelen getroffen door de leverancier om zich van de kwaliteit te vergewissen (artikel 45, eerste lid, 2°);

b) de opgave van de al dan niet tot de onderneming behorende technici of technische diensten, in het bijzonder van die welke belast zijn met de kwaliteitscontrole (artikel 45, eerste lid, 3°) de technici die niet tot de onderneming behoren zullen over het algemeen het statuut hebben van technische onderaannemers zoals in de opdrachten voor aanneming van werken;

c) wat betreft de te leveren producten, door middel van monsters, omschrijvingen en/of foto's, waarvan de echtheid op verzoek van de aanbestedende overheid moet kunnen worden bevestigd (artikel 45, eerste lid, 4°);

d) door getuigschriften opgemaakt door instituten of officiële diensten die belast zijn met de kwaliteitscontrole, die als bevoegd zijn erkend en die getuigen van de conformiteit van de goed herkende producten door verwijzingen naar specificaties of normen.

Er wordt op gewezen dat alleen de referenties bedoeld in artikel 45 in aanmerking kunnen worden genomen door de aanbestedende overheid.

— Voor de opdrachten voor aanneming van diensten kan voor de voorwaarden m.b.t. de technische capaciteit bedoeld in artikel 71 en die in aanmerking moeten worden genomen om de toegang tot deze opdrachten mogelijk te maken ten gunste van de onlangs opgerichte ondernemingen gekozen worden uit de volgende punten :

a) studie- en beroepskwalificaties van de aannemer en/of van de kaderleden en, in het bijzonder, van de verantwoordelijke(n) voor de uitvoering van diensten (artikel 71, tweede lid, 1°);

b) een verklaring waarin de technici of de technische diensten vermeld worden die al dan niet deel uitmaken van de onderneming van de dienstverlener, in het bijzonder de verantwoordelijken voor de controle op de kwaliteit (artikel 71, tweede lid, 3°);

c) een verklaring die de werktuigen, het materieel en de technische uitrusting vermeldt waarover de dienstverlener zal beschikken voor de uitvoering van de diensten (artikel 71, tweede lid, 5°);

d) een omschrijving van maatregelen getroffen door de dienstverlener om zich te vergewissen van de kwaliteit (artikel 71, tweede lid, 6°);

e) de opgave van het gedeelte van de opdracht dat de dienstverlener desgevallend voornemens is in onderaanneming te geven (artikel 71, tweede lid, 7°); aangezien deze referentie de dienstverlener in staat stelt om de ervaring van een onderaannemer te laten gelden, kan ze bijzonder interessant blijken te zijn om de kwalitatieve selectie van nieuwe ondernemingen te verrichten.

Wat betreft de opdrachten voor aanneming van diensten, zoals reeds is bedoeld in de omzendbrief van 21 mei 2001, is de lijst van de referenties die in aanmerking kunnen worden genomen om de technische capaciteit van de ondernemingen aan te tonen niet beperkt tot de referenties opgesomd in artikel 71 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996, zoals blijkt uit het eerste lid van dit artikel.

Om de technische capaciteit van nieuwe ondernemingen zou de aanbestedende overheid zich dan ook kunnen baseren op referenties zoals de beroepservaring van de dienstverlener of van kaderleden van de onderneming opgedaan binnen een andere onderneming, werken uitgevoerd tijdens een onderzoek of een vorming in verhouding tot de doelstelling van de opdrachten, uitgaven of nog het overleggen van een werk (model, maquette,...) dat in het bijzonder uitgevoerd is met het oog op de betrokken opdracht.

Opmerkingen die gemeen zijn aan de punten 2 en 3.

Zelfs als de aanbestedende overheid over een discretionaire macht beschikt om haar criteria over de kwalitatieve selectie in een bepaalde opdracht te bepalen, moeten deze criteria, gezien de doelstelling van de opdracht, evenwel relevant zijn. De aanbestedende overheid zal dus voorkomen alle hierbovenvermelde referenties systematisch te vragen.

\*  
\* \*

De hierbovenvermelde overwegingen gelden voornamelijk in de openbare of beperkte procedures (ofwel van aanbesteding of offerteaanvraag) of in de onderhandelingsprocedures met bekendmaking

In geval van onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking is de aanbestedende overheid evenwel niet verplicht om systematisch de voornoemde regels inzake de kwalitatieve selectie toe te passen. Ze kan ze evenwel geheel of gedeeltelijk toepasselijk maken. De nieuwe ondernemingen zouden uitgenodigd moeten worden om deel te nemen aan openbare opdrachten uitgeschreven volgens deze procedure die in dat opzicht merkkelijk soepeler is.

Voor de minder belangrijke opdrachten, namelijk de opdrachten met een bedrag kleiner dan € 22.000 excl. BTW, wordt er bij de aanbestedende overheden op aangedrongen, tijdens de informele raadplegingen die in principe plaatsvinden wanneer een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking gebruikt wordt, de deelneming van nieuwe ondernemingen mogelijk te maken zodra ze gewoon bewijzen dat ze hun sociale en fiscale verplichtingen nakomen en dat ze over de nodige studie- en beroepskwalificaties beschikken. De uitbreiding van de concurrentie tot zulke ondernemingen kan daar enkel toe aanzetten en een gunstig effect hebben.

Om hen in staat te stellen zich te laten bekendmaken bij de gewestelijke aanbestedende overheden zou het geschikt zijn een venster op het portaal Overheidsopdrachten te creëren waar deze ondernemingen hun goederen en diensten zouden kunnen bieden.

Verzameling en verspreiding van de informatie betreffende de gewestelijke openbare opdrachten.

De Waalse Regering wenst regelmatig te beschikken over gegevens terzake en de transparantie op het gebied van de openbare opdrachten aan te moedigen.

1. Een nieuw model van bericht betreffende de gunning van opdrachten zal worden opgesteld voor de opdrachten waarvan het bedrag kleiner is dan de drempels van de Europese bekendmaking aangezien de bekendmaking van een dergelijk bericht als vereist is voor de opdrachten waarvan het geraamde bedrag deze drempels bereikt.

Dit model zal de volgende gegevens bevatten :

— de naam van de aanbestedende overheid;

— de doelstelling van de opdracht met vermelding van de CPV-code en van de verwijzingen van het bijzondere bestek;

- de naam van de aannemer;
- in voorkomend geval het bedrag van de overwogen offerte.

Zoals het reeds het geval is in het systeem IAM zal er in een bijstand voor het invoeren van de gegevens worden voorzien.

2. De bekendmaking van dit bericht van gunning wordt verplicht gemaakt binnen twee maanden te rekenen van de toewijzing van de opdracht voor de opdrachten waarvan het goed te keuren bedrag van de uitgaven € 22.000 exclusief BTW bereikt;

3. Vanaf 1 januari 2008 zullen deze berichten naar het toekomstige portaal "Overheidsopdrachten" bekendgemaakt worden.

De aan de wet van 24 december 1993 onderworpen Waalse aanbestedende overheden zullen deze gegevens via het portaal "wallonie.be" vanaf 1 januari 2008 moeten invoeren.

\*  
\* \*

#### Kwalitatieve selectie - uitsluitingsgronden

##### Uitvoering van de verklaring op erewoord - Gebruik van het systeem "Digiflow"

###### 1. Doelstelling.

Om het leven van de ondernemingen die aan de gunning van de openbare opdrachten deelnemen te vergemakkelijken en om het aantal documenten en bewijzen die ze moeten overleggen, te beperken, wenst de Waalse Regering het mechanisme van de verklaring op erewoord te veralgemenen en dus het vertrouwenprincipe bij de gunning van de openbare opdrachten toe te passen met in achtneming van de eisen die eigen zijn aan de verschillende procedures en door ervoor te zorgen dat hun vlotte verloop nutteloos niet wordt verzwaard.

###### 2. Herinnering van het mechanisme van de verklaring op erewoord.

Bij het indienen van hun offerte moeten de inschrijvers een verklaring overleggen, waarbij ze op erewoord verklaren dat ze zich niet in één van de toestanden voorzien in de uitsluitingsgronden bevinden, zoals bedoeld in de artikelen 17 (werken); 43 (leveringen) of 69 (diensten) van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 of in de artikelen 17 (werken); 39 (leveringen) of 60 (diensten) van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 in plaats van de documenten die gewoonlijk aangevraagd worden om hun stand te bewijzen, namelijk :

- a) recent attest van de griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel waaruit blijkt dat de onderneming zich niet in een toestand bevindt van faillissement, gerechtelijk akkoord of vereffening;
- b) een recent uittreksel van het strafregister
- c) een recent attest van de BTW-administratie waaruit blijkt dat de onderneming in orde is inzake belastingen;
- d) een attest van de R.S.Z. waaruit blijkt dat de onderneming in orde is wat betreft de betaling van haar bijdragen voor de sociale zekerheid.

###### 3. Voorwaarden van het gebruik van de verklaring op erewoord.

Het beroep op de verklaring op erewoord is voor de eerste keer voorzien in de federale omzendbrief van 10 februari 1998 over de overheidsopdrachten en de kwalitatieve selectie van de aannemers, leveranciers en dienstverleners. Dit beroep is door het Waalse Gewest aanbevolen in zijn omzendbrief van 21 mei 2001 over de overheidsopdrachten en de kwalitatieve selectie van de aannemers, leveranciers en dienstverleners die de voordelen van dit systeem en de voorwaarden van zijn gebruik in het licht heeft gesteld.

Vóór de gunning van de opdracht moet de aanbestedende overheid inderdaad de werkelijkheid van de gegevens voorzien in de verklaring op erewoord controleren om de gelijkheid van wedde van de inschrijvers te waarborgen door de bewijzen van de juistheid van de verklaring aan de enige in overweging genomen inschrijver te vragen. In plaats van alle inschrijvers te verplichten het geheel van deze documenten over te leggen, moet de als eerste gerangschikte inschrijver aan het einde van de procedure de documenten overmaken als het onmogelijk is ze geheel of gedeeltelijk via Digiflow te krijgen, voordat de opdracht hem wordt gesteld.

De aanbestedende overheid behoudt zich evenwel het recht om deze attesten te vragen of ze zelf te gaan halen ongeacht het moment van de procedure voor de toewijzing van de opdracht. Ze moet inderdaad, als ze van mening is dat één van de inschrijvers zich in één van de uitsluitingsgevallen bevindt, zo spoedig mogelijk het bewijs hebben om te voorkomen offertes te analyseren die uiteindelijk verwijderd zouden moeten worden.

###### 4. Het beroep op de verklaring op erewoord in de verschillende procedures.

###### 4.1. In de openbare procedures.

Ter herinnering verstaat men onder openbare procedure de openbare aanbesteding en de algemene offerteaanvraag.

In deze procedures zorgt de uitvoering van de verklaring op erewoord niet voor bijzondere moeilijkheden.

De in deze omzendbrief bedoelde aanbestedende overheden worden er dan ook om verzocht in de openbare procedures het systeem van de verklaring op erewoord toe te passen voor de verificatie van de persoonlijke toestand van de inschrijvende ondernemingen met inachtneming van de voorwaarden voorzien in punt 3.

###### 4.2. In de beperkte of de zonder bekendmaking onderhandelde procedures.

Het beroep op de verklaring op erewoord blijkt op het algemeen vlak van gering belang te zijn in de beperkte of de zonder bekendmaking onderhandelde procedures.

Deze procedures geschieden inderdaad noodzakelijkerwijs in twee duidelijk aparte fasen die elk bekrachtigd worden door een formeel met redenen omklede beslissing die een definitieve keuze uitdrukt de fase van de kwalitatieve selectie enerzijds en de fase van de gunning anderzijds.

De kwalitatieve selectie moet dus in elk opzicht afgewerkt worden op het moment waarop de aanbestedende overheid de lijst van de in overweging genomen ondernemingen die een offerte zullen kunnen maken, bepaalt.

Deze eerste fase nu speelt zich meestal af binnen termijnen die relatief kort zijn vanaf de indiening van de deelnemingsaanvragen en resulteert in het algemeen in de verwerping van een beperkt aantal kandidaturen. Het gebruik van de verklaring op erewoord in deze procedures in twee fasen zou dus alleen als gevolg hebben dat de overlegging van de vereiste documenten door de meeste kandiderende ondernemingen met enkele dagen uitgesteld worden om na te gaan of ze niet in een uitsluitingstoestand zijn, waarbij de fase van de kwalitatieve selectie aanzienlijk wordt verlengd wegens de redelijke termijn waarover de in overweging genomen ondernemingen zouden moeten beschikken om de inhoud van hun verklaring op erewoord te rechtvaardigen.

#### 4.3. In de zonder bekendmaking onderhandelde procedures.

De voorwaarden van de aanwending van de zonder bekendmaking onderhandelde procedures zijn heel variabel naar gelang van de omstandigheden die ze rechtvaardigen. Bovendien is de aanbestedende overheid niet verplicht de kwalitatieve selectie van de ondernemingen in een dergelijke procedure te formaliseren zoals bepaald in de artikelen 16, 42 en 68 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 en de artikelen 16, 38 en 59 van het koninklijk besluit van 10 januari 1996.

Het nut van de aanwending van een verklaring op erewoord in de zin van deze omzendbrief moet dus al naar gelang het geval door de aanbestedende overheid te beoordeeld worden.

#### 5. Impliciete verklaring op erewoord.

Zodra het besloten is een verklaring op erewoord aan te wenden moet de impliciete verklaring op erewoord uitgevoerd worden.

Tot nu toe heeft de aanwending van de verklaring op erewoord in het algemeen en in de praktijk een concrete vorm aangenomen doordat de inschrijvers verplicht zijn een al bestaand of een door hen op te maken formulier in te vullen.

Om de stappen te vereenvoudigen die de ondernemingen moeten verrichten om deel te nemen aan de procedures voor de gunning van overheidsopdrachten, heeft de Regering beslist in de toekomst een stelsel van impliciete verklaring uit te voeren, waarbij in de aankondiging van de opdracht in een vermelding wordt voorzien zoals die bepaald is in artikel 91 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 en in artikel 79 van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 wat betreft de afspraken.

In de aankondiging van de opdracht zal dus voor de opdrachten bedoeld in hierbovenvermelde § 4 worden voorzien dat "de inschrijver bewijst dat hij zich niet in één van de uitsluitingsgevallen bedoeld in de artikelen 17, 43 en 69 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken door alleen deel te nemen aan de procedure voor de gunning van de opdracht", voor zover de aanbestedende overheid deze uitsluitingsgevallen voor de betrokken opdracht in overweging wil nemen.

Deze vermelding kan ook vermeld worden in het model van offerte openbare aanbesteding of in de algemene offerteaanvraag.

#### 6. Gebruik van Digiflow.

Op 14 december 2006 heeft de Regering besloten dat vanaf 8 januari 2007 en telkens als de gegevens technisch gezien beschikbaar zullen zijn, de aanbestedende overheden die onder het Waalse Gewest ressorteren, verplicht zijn in het kader van de procedures betreffende de overheidsopdrachten de procedure m.b.t. de verklaring op erewoord te gebruiken en de inschrijvers vrij te stellen van het overleggen van papieren attesten, wanneer ze per e-mail beschikbaar zijn via de toepassing van Digiflow. Deze verplichting geldt alleen voor zover de aanbestedende overheden tot Digiflow toegang hebben.

Aangezien in het huidige stadium het R.S.Z.-attest via deze toepassing bereikbaar is, moet de volgende vermelding in de aankondiging van de opdracht onder rubriek III.2.1 van het model van bijlage 2B bij het koninklijk besluit van 8 januari 1996 ingevoegd worden :

« Overeenkomstig het besluit van 20 juli 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken worden de inschrijvers die personeelsleden onderworpen aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders vrijgesteld van het overleggen van het R.S.Z.-attest waaruit blijkt dat ze inzake R.S.Z. voor deze opdracht in orde zijn. De verificatie van de toestand zal door de aanbestedende overheid worden uitgevoerd via de Digiflow-toepassing die haar een veilige toegang geeft tot de federale basisgegevens inzake sociale zekerheid. »

Deze clausule wordt ook in IAM in punt III.2.1 vermeld : "toestand van de economische operatoren" van de aankondiging van de opdracht.

Tot nu toe hebben de plaatselijke aanbestedende overheden nog geen toegang tot de toepassing.

Namen, 10 mei 2007.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/203430]

**Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées**  
**Avenant n° 1 au contrat de gestion 2007-2011**

En date du 12 novembre 2007, l'avenant n° 1 au contrat de gestion 2007-2011 de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées a été conclu entre le Gouvernement wallon, représenté par le Ministre de l'Action sociale et le Comité de gestion de l'AWIPH.

L'avenant au contrat de gestion est consultable dans son intégralité sur le site [www.awiph.be](http://www.awiph.be)

Une copie peut être obtenue en adressant un courrier à l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, Service Communication, rue de la Riveline 21, 6061 Charleroi, tél. 071-20 57 40.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/203430]

**"Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées"**  
**(Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen)**  
**Aanhangsel nr. 1 bij het beheerscontract 2007-2011**

Het aanhangsel nr. 1 bij het beheerscontract 2007-2011 van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" werd op 12 november 2007 gesloten tussen de Waalse Regering, vertegenwoordigd door de Minister van Sociale Actie en het beheerscomité van het "AWIPH".

Het aanhangsel bij het beheerscontract kan integraal ingekeken worden op de site [www.awiph.be](http://www.awiph.be)

Een afschrift is verkrijgbaar op schriftelijk verzoek gericht aan de Dienst "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, Service Communication", rue de la Riveline 21, 6061 Charleroi, tel. 071-20 57 40.

---



---

**ORDRES DU JOUR — AGENDA'S**


---

**PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2007/20114]

**Réunion de commission****Ordre du jour***Jeudi 29 novembre 2007, à 14 heures*

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 206)

Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

— Projet d'ordonnance contenant le Budget général des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008.

— Projet d'ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008.

— Projet de règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2008.

— Projet de règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2008.

Rapporteurs : Mme Julie Fiszman, M. Didier Gosuin et Mme Marie-Paule Quix.

— Poursuite de la discussion générale.

— Poursuite de l'examen des avis des commissions permanentes (partim).

— Examen des missions relevant du Ministre-Président Charles Picqué :

— Mission 28 (statistiques et analyses).

— Mission 29 (relations extérieures et promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale), conjointement avec le Ministre Guy Vanhengel.

— Examen des missions relevant de la Secrétaire d'Etat Brigitte Grouwels :

— Mission 04 (gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale).

— Mission 05 (développement d'une politique d'égalité des chances).

— Votes.

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

[C – 2007/20114]

**Commissievergadering****Agenda***Donderdag 29 november 2007, om 14 uur*

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 206)

Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008.

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008.

— Ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2008.

— Ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2008.

Rapporteurs : Mevr. Julie Fiszman, de heer Didier Gosuin en Mevr. Marie-Paule Quix.

— Voortzetting van de algemene bespreking.

— Voortzetting van de bespreking van de adviezen van de vaste commissies (partim).

— Bespreking van de opdrachten die tot de bevoegdheid behoren van Minister-President Charles Picqué :

— Opdracht 28 (statistiek en analyses).

— Opdracht 29 (externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest), samen met Minister Guy Vanhengel.

Bespreking van de opdrachten die tot de bevoegdheid behoren van Staatssecretaris Brigitte Grouwels :

— Opdracht 04 (beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

— Opdracht 05 (ontwikkeling van een gelijkheidsbeleid).

— Stemmingen.



**PUBLICATIONS LEGALES  
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

FACULTE UNIVERSITAIRE  
DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE GEMBOUX

M. Konan Nguessan, Olivier, maître en protection des végétaux et environnements, de nationalité ivoirienne, défendra publiquement le 18 décembre 2007, à 14 heures, en l'auditorium de zootechnie, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Introgression chez le cotonnier cultivé *Gossypium hirsutum* L. de la résistance au nématode réniforme (*Rotylenchulus reniformis* Linford et Oliveria) à partir de l'espèce diploïde sauvage *G. longicalyx* Hutch. et Lee ». (80424)

Mme Nott, Katherine, ingénieur chimiste et des bioindustries, défendra publiquement le 5 décembre 2007, à 14 heures, à l'auditoire de physiologie végétale, avenue Maréchal Juin 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Synthèse de dérivés tensioactifs de virginiamicine et étude de leurs propriétés ». (80425)

M. Pierre Delaplace, ingénieur agronome, défendra publiquement le 19 décembre 2007, à 10 h 30 m, en l'auditorium de topographie, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Caractérisation physiologique et biochimique du processus de vieillissement du tubercule de pomme de terre (*Solanum tuberosum* L.) ». (80449)

Mme Noudjou Wandji, Félicité Emérancienne, ingénieur des industries agricoles et alimentaires, de nationalité camerounaise, défendra publiquement le 11 décembre 2007, à 14 heures, en l'auditorium de topographie, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Utilisation des huiles essentielles pour la protection des grains contre les insectes ravageurs au Nord Cameroun ». (80450)

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX  
NAMUR

**Faculté des sciences**

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de Mme Emilie Wanufelle, porteur d'un diplôme de licencié en sciences mathématiques, aura lieu le jeudi 6 décembre 2007, à 15 heures, dans l'auditoire E3, de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

Mme Emilie Wanufelle, née à Namur le 5 juin 1981, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « A global optimization method for mixed integer nonlinear nonconvex problems related to power systems analysis ». (80439)

UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT

Mme Séverine Coppée, titulaire d'une licence en sciences chimiques et titulaire d'un DEA en sciences des matériaux de l'Université de Mons-Hainaut, défendra publiquement le 19 décembre 2007, à 15 heures, à l'auditoire Marie-Curie (Grands Amphithéâtres), sis avenue du Champ de Mars, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Structuration et relaxation de chaînes dans les films minces de polymères ». (80448)

M. Jean-François Godeau, licencié en sciences biologiques de l'Université de Mons-Hainaut et titulaire d'un DEA en sciences agronomiques et ingénierie biologique de la Faculté universitaire des sciences agronomiques de Gembloux, défendra publiquement le 18 janvier 2008, à 15 h 30 m, à l'auditoire 025 (bâtiment 9), sis avenue du Champ de Mars, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Les stratégies écologiques de la coccinelle myrmécophile *Coccinella magnifica* Redtenbacher (Coleoptera : Coccinellidae) ». (80455)

UNIVERSITE DE LIEGE

**Faculté des sciences**

Doctorat en sciences

M. Geoffroy Lumay, licencié en sciences physiques, présentera le vendredi 14 décembre 2007, à 13 h 30 m, à la salle 01, de l'Institut de Mathématique (Bâtiment B37) au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Contributions expérimentales à l'étude de la compaction des matériaux granulaires ». (80456)

Mlle Christel Boudry, licencié en sciences biologiques (biologie végétale), présentera le jeudi 13 décembre 2007, à 16 h 30 m, à l'amphithéâtre Thiernesse, bâtiment B45 (Médecine vétérinaire) au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Etude du gène A5 de l'Herpèsvirus alcélapin 1 ». (80457)

Mlle Vanessa Rosso, licencié en sciences physiques, présentera le lundi 10 décembre 2007, à 15 heures, à la salle R30, bâtiment B6d (chimie) au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Conception et réalisation d'un dispositif interférométrique de shearographie. Application en milieu diffusant ». (80458)

M. François De Vleeschouwer, licencié en sciences géologiques, présentera le mardi 4 décembre 2007, à 14 h 30 m, à la salle A3, bâtiment B7b (Petits amphithéâtres) au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Heavy metal records in peat. Archives of natural vs. anthropogenic influences ». (80459)

M. Andrea Miglio, dottore in fisica (Università degli studi di Milano), présentera le mardi 27 novembre 2007, à 14 heures, à la salle A3, bâtiment B7b (Petits amphithéâtres) au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Asteroseismic probing of the internal structure of main-sequence stars ». (80460)

M. Frédéric Mercier, licencié en sciences chimiques, présentera le mardi 20 novembre 2007, à 15 h 30 m, à la salle R52, bâtiment B4 (Amphithéâtres de l'Europe) au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Synthèse de dérivés du 1,6-AnhMurNAc pour l'étude de la N-acétylmuramyl-L-alanine amidase d'AmiD d'Escherichia coli ». (80461)

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Vacance d'un poste académique temps partiel  
(correspondant à 1/20 de temps plein)

Domaine : Santé publique  
Médecine du travail

Ecole de Santé publique

Département des risques santé environnementaux et industriels

Titre requis : licence ou master en sciences psychologiques et de l'éducation, de préférence docteur avec thèse.

Compétences requises : préférence sera donnée à un conseiller en prévention dans le domaine de l'ergonomie et/ou des risques psychosociaux.

Vacance n° 2007/049

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80463)

Vacance d'un poste académique temps partiel  
(correspondant à 1/20 de temps plein)

Domaine : Santé publique  
Médecine du travail

Ecole de Santé publique

Département des risques santé environnementaux et industriels

Titre requis : licencié/master en sciences ou ingénieur civil, de préférence docteur avec thèse.

Compétences requises : préférence sera donnée à un conseiller en prévention de niveau 1.

Vacance n° 2007/050

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80464)

Vacance d'un poste académique temps partiel à titre intérimaire  
(correspondant à 1/20 de temps plein)

Domaine : Sciences médicales  
Neurochirurgie

Faculté de médecine

Département ou section : sciences médicales

Titre requis : docteur en médecine, de préférence titulaire d'une thèse de doctorat.

Compétences requises : neurochirurgie.

Vacance n° 2007/051

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80465)

Ouverture de vacance

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007, des postes suivants :

Ecole de Santé publique

Service CG070 - Département d'Epidémiologie et de Promotion de la Santé

1 poste d'assistant chargé d'exercices 0.10 ETP

Discipline concernée : santé publique

Cours concernés :

MEMO-L-401 - Préparation au mémoire

MEMO-L-461 - Préparation au mémoire

SAPU-L-406 - Séminaire : enquête en santé publique

Profil :

Le candidat doit être détenteur d'un diplôme en santé publique de niveau MA.

Il doit posséder des compétences confirmées en activités de recherche : rédaction de protocoles, recherche documentaire, conceptualisation questionnaire, connaissance logiciel analyse de données (EPI-Info) capacités analyse et interprétation des données, rédaction rapport de recherche.

Il doit avoir une bonne connaissance de l'anglais scientifique écrit.

Il doit faire preuve de qualités pédagogiques et de capacités d'encadrement de groupes d'étudiants.

Important : l'attention de tous (toutes) les candidat(e)s est attirée sur le fait que certaines tâches logistiques (telles que la participation à la surveillance des examens écrits) pourront leur être confiées dans le cadre de leur mandat.

Postes au cadre : 07-C-ASS-125 (GC) (0.10 ETP)

Les candidat(e)s sont invité(e)s à prendre contact avec le secrétariat de l'Ecole de Santé publique (Mme M. Coppens, tél. 02-555 40 19, e-mail : [mcoppens@admin.ulb.ac.be](mailto:mcoppens@admin.ulb.ac.be)) pour obtenir un modèle de présentation du curriculum vitae ou bien sur le site internet : <http://www.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Philippe Vincke, recteur de l'Université libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 21 décembre 2007.

Renseignements administratifs

Poste au cadre : 07-C-ASS-125 (GC) (0.10 ETP) (80466)

**Decreet van 18 mei 1999  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

Gemeente Linter

Bijzonder plan van aanleg KWZI  
(kleinschalige waterzuiveringsinstallatie) Overhespen  
Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, gelet op artikel 19 van genoemd decreet, brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg KWZI Overhespen, met de bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 5 november 2007, ter inzage ligt voor het publiek in het gemeentehuis, van maandag tot vrijdag van 9 uur tot 11 u. 30 m., en maandagavond van 18 uur tot 18 u. 30 m., en dit vanaf 14 november 2007 tot en met 14 december 2007. Bezwaren en opmerkingen moeten schriftelijk

overgemaakt worden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Helen-Bosstraat 43, te 3350 Linter, uiterlijk op 14 december 2007, om 10 uur, dag en uur waarop het proces-verbaal van sluiting zal opgesteld worden.

Linter, 7 november 2007. (45896)

—  
Gemeente Knokke-Heist  
—

Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « 't Walletje »

Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad in zitting van 25 oktober 2007, het ontwerp RUP « 't Walletje », voorlopig heeft vastgesteld.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, wordt over het ontwerp RUP een openbaar onderzoek gehouden, dat begint op 23 november 2007, en eindigt op 21 januari 2007.

Het dossier ligt ter inzage op de dienst stadsontwikkeling/stedenbouw, 1e verdieping, in het stadhuis te Knokke, A. Verweeplein 1, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, behalve de zaterdag.

Het RUP is eveneens te raadplegen op de website van de gemeente : [www.knokke-heist.be](http://www.knokke-heist.be)

Alle bezwaren en opmerkingen dienen voor het einde van het onderzoek schriftelijk ter kennis gebracht aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Alfred Verweeplein 1, te 8300 Knokke-Heist.

Knokke-Heist, 23 november 2007. (45897)

—  
Gemeente Keerbergen  
—

Openbaar onderzoek

Bericht van bekendmaking

Herziening van het bijzonder plan van aanleg « De Boszone »

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Keerbergen brengt ter kennis van het publiek dat overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, een openbaar onderzoek wordt ingesteld omtrent het door de gemeenteraad, in zitting van 19 november 2007, voorlopig aanvaard herzien B.P.A. « De Boszone », bestaande uit een plan van de bestaande toestand, het bestemmingsplan, de stedenbouwkundige voorschriften en een memorie van toelichting.

Het ontwerp-plan met de bijhorende stukken ligt ter inzage van het publiek gedurende de periode van 29 november 2007 tot en met 28 december 2007, op het gemeentehuis te 3140 Keerbergen, Gemeenteplein 10, dienst ruimtelijke ordening en stedenbouw, en dit overeenkomstig de volgende dag en uurregelgeving: maandag, dinsdag en donderdag, telkens vanaf 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m., en vanaf 16 uur tot 17 u. 30 m. Woensdag vanaf 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m. en van 18 tot 20 uur. Vrijdag vanaf 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m.

De eventuele bezwaren of opmerkingen moeten schriftelijk verstuurd worden aan het college van burgemeester en schepenen, en uiterlijk toekomen op 28 december 2007, dag waarop het openbaar onderzoek door het college van burgemeester en schepenen, zal worden gesloten.

Keerbergen, 22 november 2007. (45898)

## Annonces – Aankondigingen

—  
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN  
—

**Scoop, naamloze vennootschap,  
Zonnestraat 8, 9000 Gent**

RPR 0418.443.053  
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op maandag 17 december 2007, om 10 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2007. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (45899)

—  
**ALTERVISION,  
bevek naar Belgisch recht - Categorie ICBE,  
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0464.429.565  
—

*Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering*

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal doorgaan op 13 december 2007, om 9 u. 30 m., Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de jaarverslagen van de raad van bestuur en van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2007 en van de aanwending van het resultaat van het compartiment.

2. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tot 30 september 2007.

3. Vernieuwing van het mandaat van bestuurder van de heren Thomas Rostron, William De Vijlder, Paul Mestag en Jean-Marc Watelet tot de volgende algemene vergadering.

4. Hernieuwing voor een duur van drie jaar van het mandaat van PricewaterhouseCoopers Bedrijfsrevisoren BCBVA, Woluwedal 18, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, vertegenwoordigd door Emmanuèle Attout. Zijn mandaat verstrijkt bij de afsluiting van de gewone algemene vergadering van april 2010. De honoraria zullen respectievelijk op 2850,00 EUR exclusief BTW per boekjaar vastgesteld zijn. Ze zijn onderworpen aan jaarlijkse indexatie.

5. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren bij Fortis Bank, te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 7 december 2007, om 16 uur.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.

(45900)

De raad van bestuur.

**ALTERVISION, sicav de droit belge,  
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0464.429.565

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 13 décembre 2007, à 9 h 30 m, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre les rapports annuels du conseil d'administration et du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation des comptes de l'exercice clos le 30 septembre 2007 et de l'affectation des résultats du compartiment.
2. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 30 septembre 2007.
3. Renouvellement du mandat d'administrateur de MM. Thomas Rostron, William De Vijlder, Paul Mestag et Jean-Marc Watelet jusqu'à la prochaine assemblée générale ordinaire.
4. Renouvellement pour une durée de trois ans du mandat du Commissaire, PricewaterhouseCoopers Reviseurs d'entreprises SCCRL, représentée par Emmanuèle Attout. Son mandat expirera à la clôture de l'assemblée générale ordinaire de décembre 2010. Les honoraires du commissaire, s'élèveront 2850,00 EUR hors T.V.A. par exercice. Ils sont soumis à indexation annuelle.
5. Divers.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 20 des statuts. Le dépôt des actions au porteur doit se faire au plus tard le 7 décembre 2007, à 16 heures, auprès de Fortis Banque, à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.  
(45900) Le conseil d'administration.

**B FUND, sicav de droit belge,  
catégorie valeurs mobilières et liquidités,  
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

Numéro d'Entreprise 0443.333.352

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 14 décembre 2007, à 15 heures, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation par compartiment des comptes de l'exercice clos le 30 septembre 2007 et de l'affectation des résultats.
2. Décharge aux administrateurs et au commissaire, par compartiment, pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 30 septembre 2007.
3. Décharge au liquidateur pour la clôture de liquidation du compartiment Private Protected Europe 1.
4. Augmentation des honoraires du commissaire pour les porter à 2.900 EUR hors T.V.A. par compartiment et par exercice, à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2007.
5. Renouvellement des mandats d'administrateur de MM. Thomas Rostron, William De Vijlder, Paul Mestag et Jean-Marc Watelet pour une durée d'un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2008.
6. Divers.

Pour pouvoir assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des titres doit se faire au plus tard le 7 décembre 2007 auprès de Fortis Banque à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc, 3. Les propriétaires

d'actions nominatives doivent pour la même date au plus tard informer par un écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer par compartiment le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.  
(45901) Le conseil d'administration.

**B FUND, bevek naar Belgisch recht,  
categorie effecten en liquide middelen,  
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0443.333.352

*Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering*

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal doorgaan op 14 december 2007, om 15 uur, Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de beheersverslagen van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring per compartiment van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2007 en van de aanwending van het resultaat.
2. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris, per compartiment, voor de uitoefening van hun mandaat tot 30 september 2007.
3. Kwijting aan de vereffenaar voor de afsluiting van de vereffening van het compartiment Private Protected Europe 1.
4. Verhoging van de bezoldigingen van de commissaris naar 2.900 EUR BTW niet inbegrepen per compartiment en per boekjaar, te rekenen vanaf 1 oktober 2007.
5. Hernieuwing van de mandaten van bestuurders van de heren Thomas Rostron, William De Vijlder, Paul Mestag en Jean-Marc Watelet voor één jaar tot aan de gewone algemene vergadering van 2008.
6. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 19 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren bij Fortis Bank, te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 7 december 2007. De aandeelhouders op naam worden verzocht uiterlijk voor dezelfde datum de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte te brengen van hun bedoeling om op de vergadering aanwezig te zijn en voor elk compartiment het aantal effecten te vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.  
(45901) De raad van bestuur.

**« Econocom Group », naamloze vennootschap**

Maatschappelijke zetel : Parnassusgaarde 13A/B, 1050 Brussel

Ondernemingsnummer 0422.646.816 (Brussel)

*Buitengewone algemene vergadering van 20 december 2007*

De aandeelhouders worden verzocht, om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders, die gehouden zal worden op donderdag 20 december 2007, om 14 uur, te Leuvensesteenweg 510, bus 80, 1930 Zaventem (België)

Dagorde :

1. Vernietiging van eigen aandelen.
2. Auditcomité.
3. Wijziging van de statuten.
4. Volmachten.

5. Ter informatie. Volgens de notulen van de raad van bestuur in authentieke vorm voor notaris Matthieu Derynck, te Brussel, die gehouden zal worden op zeven december tweeduizend zeven, wordt artikel negen van de statuten vervangen in toepassing van artikel zesennegentig van de wet houdende diverse bepalingen (IV) van vijftwintig april tweeduizend zeven door de volgende tekst :

« Les actions non entièrement libérées sont nominatives.

Les actions entièrement libérées et les autres titres de la société sont nominatifs, au porteur ou dématérialisés dans les limites prévues par la loi.

Leur titulaire peut, à tout moment et à ses frais, demander la conversion de ses titres en titres nominatifs ou dématérialisés.

Le titre dématérialisé est représenté par une inscription en compte au nom de son propriétaire ou de son détenteur auprès d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation.

Les titres au porteur de la société, déjà émis et inscrits en compte-titres au premier janvier deux mille huit, existent sous forme dématérialisée à partir de cette date. Les autres titres au porteur seront, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres à partir du premier janvier deux mille huit également automatiquement convertis en titres dématérialisés.

Les titres au porteur émis par la société et qui ne sont pas inscrits en compte-titres sont convertis de plein droit en titres dématérialisés au premier janvier deux mille quatorze. »

Voorstellen van beslissingen :

1. Vernietiging van één miljoen (1 000 000) eigen aandelen, die door de vennootschap verworven werden in uitvoering van de bevoegdheid haar toegekend door de algemene vergadering van aandeelhouders van 28 november 2006; deze vernietiging voltrekt zich zonder kapitaalvermindering, maar door afschaffing van de onbeschikbare reserve (opgebouwd vertrekken van de beschikbare reserves).

2. Teneinde het Auditcomité de afwijkende bevoegdheid zoals voorzien in artikel 133, § 6, 1°, van het Wetboek van vennootschappen te verlenen, daartoe een aanvullende paragraaf in fine van artikel 20 van de statuten in te voegen.

3. Wijziging van het artikel 5 van de statuten in functie van de eerste resolutie en vervanging door de volgende zinsnede : « Le capital social est fixé à seize millions cent quatre vingt mille neuf cent vingt-deux euros et huit cents (€ 16.180.922,08) et est entièrement libéré. Il est représenté par vingt-cinq millions huit cent mille (25 800 000) actions sans désignation de valeur nominale. ».

Wijziging van artikel 6 van de statuten in functie van de eerste resolutie door vermelding in fine van dit artikel de volgende zinsnede : « Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 2007, un million (1 000 000) actions ont été annulées, sans réduction de capital social. ».

Invoeging van een laatste paragraaf bij artikel 20 van de statuten in toepassing van de tweede resolutie : « Lorsque la société a désigné un ou plusieurs commissaires, le conseil d'administration peut créer en son sein un Comité d'Audit notamment chargé d'assurer le suivi permanent des devoirs accomplis par le(s) commissaire(s). »

4. Toekenning van volmachten, met recht van substitutie :

— aan de raad van bestuur voor de uitvoering van voorgaande beslissingen;

— aan de studie van de dienstdoende notaris voor de opstelling van een gecoördineerde tekst van de statuten en teneinde het verzorgen van de formaliteiten bij het ondernemingsloket en desgevallend bij de diensten van de Belasting op Toegevoegde Waarde.

deelname aan de vergadering, documentatie en vertegenwoordiging

Teneinde de vergadering bij de wonen of er zich te laten vertegenwoordigen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikelen 28 en 29 van de statuten.

De titels aan toonder dienen vijf werkdagen voor de datum van de vergadering neergelegd te worden hetzij op de zetel van Fortis Bank, Warandeborg 3, 1000 Brussel, hetzij bij elk bijkantoor of agentschap, hetzij op de maatschappelijke zetel van Petercam, Sint-Goedeleplein 19, te 1000 Brussel, evenals bij elk bijkantoor of agentschap.

De eigenaars van aandelen op naam dienen, binnen dezelfde termijn, de raad van bestuur te verwittigen omtrent hun intentie, om aanwezig te zijn op de vergadering en dienen bij deze gelegenheid tevens aan te geven ten belope van welk aantal aandelen zij wensen deel te nemen aan de stemming.

(46082)

De raad van bestuur.

« Econocom Group », société anonyme

Siège social : clos du Parnasse, 13A/B, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0422.646.816 (Bruxelles)

—

Assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 2007

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le jeudi 20 décembre 2007, à 14 heures, chaussée de Louvain 510, bte 80, 1930 Zaventem (Belgique).

Ordre du jour :

1. Annulation d'actions propres.

2. Comité d'audit.

3. Modifications statutaires.

4. Pouvoirs.

5. Information. Un conseil d'administration sera convoqué devant le notaire Matthieu Derynck, à Bruxelles, le sept décembre deux mille sept afin de procéder, conformément à l'article nonante six de la loi du vingt-cinq avril deux mille sept portant des dispositions diverses (IV), à la modification de l'article neuf des statuts qui sera remplacé par la disposition suivante :

« Les actions non entièrement libérées sont nominatives.

Les actions entièrement libérées et les autres titres de la société sont nominatifs, au porteur ou dématérialisés dans les limites prévues par la loi.

Leur titulaire peut, à tout moment et à ses frais, demander la conversion de ses titres en titres nominatifs ou dématérialisés.

Le titre dématérialisé est représenté par une inscription en compte au nom de son propriétaire ou de son détenteur auprès d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation.

Les titres au porteur de la société, déjà émis et inscrits en compte-titres au premier janvier deux mille huit, existent sous forme dématérialisée à partir de cette date. Les autres titres au porteur seront, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres à partir du premier janvier deux mille huit également automatiquement convertis en titres dématérialisés.

Les titres au porteur émis par la société et qui ne sont pas inscrits en compte-titres sont convertis de plein droit en titres dématérialisés au premier janvier deux mille quatorze. »

Proposition de décisions :

1. Annulation d'un million (1 000 000) d'actions propres, qui ont été acquises par la société en exécution de l'autorisation conférée par l'assemblée générale des actionnaires en date du 28 novembre 2006; cette annulation s'opère sans diminution de capital mais par suppression de la réserve indisponible (constituée à partir des réserves disponibles).

2. Afin de doter le Comité d'Audit du pouvoir de dérogation prévu à l'article 133, § 6, 1°, du Code des sociétés, insertion d'un paragraphe complémentaire à cette fin au terme de l'article 20 des statuts.

3. Adaptation de l'article 5 des statuts en fonction de la première résolution et remplacement par la phrase suivante : « Le capital social est fixé à seize millions cent quatre-vingt mille neuf cent vingt-deux euros et huit cents (EUR 16 180 922,08) et est entièrement libéré. Il est représenté par vingt-cinq millions huit cent mille (25 800 000) actions sans désignation de valeur nominale. »

Adaptation de l'article 6 des statuts en fonction de la première résolution par mention, au terme de cet article de la phrase suivante : « Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 2007, un million (1 000 000) d'actions ont été annulées, sans réduction de capital social. »

Insertion d'un dernier paragraphe à l'article 20 des statuts en application de la seconde résolution : « Lorsque la société a désigné un ou plusieurs commissaires, le conseil d'administration peut créer en son sein un Comité d'Audit notamment chargé d'assurer le suivi permanent des devoirs accomplis par le(s) commissaire(s). »

4. Délégation de pouvoirs, avec faculté de substitution :

— au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent;

— à l'étude du notaire instrumentant pour l'établissement du texte coordonné des statuts et aux fins d'assurer les formalités auprès du guichet d'entreprise et, le cas échéant, des services de la Taxe sur la Valeur ajoutée.

Participation aux Assemblées, documentation et représentation.

Pour assister à l'assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires sont priés de se conformer aux articles 28 et 29 des statuts.

Les titres au porteur doivent être déposés cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée, soit au siège de la Fortis Banque, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles, ainsi qu'à toute succursale ou agence, soit au siège social de la banque Puilaetco, avenue Herrmann-Debroux 46, 1160 Bruxelles, soit encore au siège de Petercam, place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles, ainsi qu'à toute succursale ou agence.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer le conseil d'administration par lettre recommandée de leur intention d'assister à l'assemblée et doivent indiquer à cette occasion le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

(46082)

Le conseil d'administration.

**ALL-GOODS, naamloze vennootschap,  
Moerbosstraat 17, 8793 SINT-ELOOIS-VIJVE**

Ondernemingsnummer 0445.329.770

Algemene vergadering op de zetel op 15/12/2007, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC1702905/28.11)

(46083)

**AUGUST DE CLERCQ, naamloze vennootschap,  
Bijlokelaan 53A, 9080 LOCHRISTI**

RPR Gent 0419.465.315

*Uitnodiging tot de statutaire algemene vergadering  
van 18 december 2007*

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering van 18 december 2007, op de maatschappelijke zetel, om 17 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening en resultaatbestemming per 30/06/2007. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoeming bestuurders. 5. Allerlei. Gelieve de statutaire bepalingen te volgen.

(AOPC-1-7-10518/28.11)

(46084)

**BOLEC, naamloze vennootschap,  
Brusselsesteenweg 343, 3020 VELTEM-BEISEM**

Ondernemingsnummer 0427.002.809

Algemene vergadering op de op 18/12/2007, om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-10187/28.11)

(46085)

**Comptoir Financier de la Barberie,  
en abrégé : « COFIBA », société anonyme,  
rue de Menin 111, 7700 MOUSCRON**

Numéro d'entreprise 0466.393.618

Assemblée ordinaire au siège social le 07/12/2006, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Diversen.

(AOPC-1-7-09627/28.11)

(46086)

**FIREAN, naamloze vennootschap,  
Karel Oomsstraat 6, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0478.521.289

Jaarvergadering op 26/12/2007, om 14 uur, op de zetel. 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia.

(AOPC-1-7-06524/28.11)

(46087)

**GARAGE VAN HOUTS, naamloze vennootschap,  
Martelarenlaan 15, 9200 DENDERMONDE**

Ondernemingsnummer 0421.822.910

Algemene vergadering op de op 18/12/2007, om 15 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-10712/28.11)

(46088)

**HET HUIS, naamloze vennootschap,  
Vaartweg 444, 2100 DEURNE**

Ondernemingsnummer 0460.266.483

Algemene vergadering op de op 18/12/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-10711/28.11)

(46089)

**Ethias Arbeidsongevallen — Gemeenschappelijke Kas**

Hoofdzetel : rue des Croisiers 24, 4000 Luik

Ondernemingsnummer 0402.370.153

*Buitengewone algemene vergadering  
van vrijdag 14 december 2007, om 15 u.15 m.*

Kennisgeving — Wijziging van plaats

Volgend op de kennisgeving gepubliceerd op 20 november 2007, waarbij wij u informeerden over het houden van een buitengewone algemene ledenvergadering van de Gemeenschappelijke Kas op 14 december 2007, om 15 u. 15 m., in Autoworld (Jubelpark 11, in 1000 Brussel), willen wij erop wijzen dat, ten gevolge van een manifestatie georganiseerd in de marge van de Europese top van 14 december, de esplanade van het Jubelpark onbereikbaar zal zijn en wij ons genoodzaakt zien onze algemene vergadering op een andere plaats te houden. Zij zal worden georganiseerd in de "Brussels Kart Expo" - Expo 1, A. Gossetlaan 11, in 1702 Groot-Bijgaarden.

De agenda en het uur van bijeenroeping voor de algemene vergadering blijven ongewijzigd.

Deze tweede algemene vergadering werd bijeengeroepen aangezien op de algemene vergadering van 16 november 2007 het quorum, dat statutair vereist is, om geldig over een voorstel van statutenwijziging te beraadslagen, niet werd bereikt. Zij zal, overeenkomstig de statuten, kunnen beraadslagen ongeacht het aantal verenigde stemmen.

De raad van bestuur.

(AXPC-1-7-11253/28.11)

(46090)

**Ethias Accidents du Travail — Caisse commune**

Siège social : rue des Croisiers 24, 4000 Liège

Numéro d'entreprise 0402.370.153

*Assemblée générale extraordinaire  
du vendredi 14 décembre 2007, à 15 h 15 m*

Avis — Changement de lieu

Faisant suite, à l'avis publié le 20 novembre 2007 par lequel nous vous informions de la tenue d'une assemblée générale extraordinaire des membres de la Caisse commune le 14 décembre 2007, à 15 h 15 m, à l'Autoworld, Parc du Cinquantenaire 11, à 1000 Bruxelles, nous tenons, à indiquer qu'en raison d'une manifestation organisée en marge du sommet européen du 14 décembre et rendant inaccessible l'esplanade du Cinquantenaire, nous nous voyons contraints de tenir notre assemblée en d'autres lieux. Celle-ci sera organisée au "Brussels Kart Expo" - Expo 1, avenue A. Gosset 11, à 1702 Grand-Bigard.

L'ordre du jour et l'heure de convocation de l'assemblée demeurent inchangés.

Cette seconde assemblée a été convoquée dans la mesure où celle du 16 novembre 2007 n'a pas atteint le quorum requis par les statuts pour délibérer valablement sur une proposition de modifications statutaires. Elle pourra, conformément aux statuts, délibérer quel que soit le nombre de voix réunies.

Le conseil d'administration.

(AXPC-1-7-11254/28.11) (46091)

**Ethias Leven — Onderlinge Verzekeringsvereniging**

Hoofdzetel : rue des Croisiers 24, 4000 Luik

Ondernemingsnummer 0402.370.252

*Buitengewone algemene vergadering  
van vrijdag 14 december 2007, om 15 u. 45 m.*

Kennissegeving — Wijziging van plaats

Volgend op de kennisgeving gepubliceerd op 20 november 2007, waarbij wij u informeerden over het houden van een buitengewone algemene ledenvergadering van de vereniging op 14 december 2007, om 15 u. 45 m., in Autoworld (Jubelpark 11, in 1000 Brussel), willen wij erop wijzen dat, ten gevolge van een manifestatie georganiseerd in de marge van de Europese top van 14 december, de esplanade van het Jubelpark onbereikbaar zal zijn en wij ons genoodzaakt zien onze algemene vergadering op een andere plaats te houden. Zij zal worden georganiseerd in de "Brussels Kart Expo" - Expo 1, A. Gossetlaan 11, in 1702 Groot-Bijgaarden.

De agenda en het uur van bijeenroeping voor de algemene vergadering blijven ongewijzigd.

Deze tweede algemene vergadering werd bijeengeroepen aangezien op de algemene vergadering van 16 november het quorum, dat statutair vereist is, om geldig over een voorstel van statutenwijziging te beraadslagen, niet werd bereikt. Zij zal, overeenkomstig de statuten, kunnen beraadslagen ongeacht het aantal verenigde stemmen.

De raad van bestuur.

(AXPC-1-7-11255/28.11) (46092)

**Ethias Vie — Association d'assurances mutuelles**

Siège social : rue des Croisiers 24, 4000 Liège

Numéro d'entreprise 0402.370.252

*Assemblée générale extraordinaire  
du vendredi 14 décembre 2007, à 15 h 45 m*

Avis — Changement de lieu

Faisant suite, à l'avis publié le 20 novembre 2007 par lequel nous vous informions de la tenue d'une assemblée générale extraordinaire des membres de l'association le 14 décembre 2007, à 15 h 45 m, à l'Autoworld, Parc du Cinquantenaire 11, à 1000 Bruxelles, nous tenons, à indiquer qu'en raison d'une manifestation organisée en marge du sommet européen du 14 décembre et rendant inaccessible l'esplanade du Cinquantenaire, nous nous voyons contraints de tenir notre assemblée en d'autres lieux. Celle-ci sera organisée au "Brussels Kart Expo" - Expo 1, avenue A. Gosset 11, à 1702 Grand-Bigard.

L'ordre du jour et l'heure de convocation de l'assemblée demeurent inchangés.

Cette seconde assemblée a été convoquée dans la mesure où celle du 16 novembre n'a pas atteint le quorum requis par les statuts pour délibérer valablement sur une proposition de modifications statutaires. Elle pourra, conformément aux statuts, délibérer quel que soit le nombre de voix réunies.

Le conseil d'administration.

(AXPC-1-7-11256/28.11) (46093)

**IMMOBILIERE NIMYSIENNE, société anonyme,  
Résidence Le Festinoy 51, 7011 GHILIN**

Numéro d'entreprise 0432.903.971

Assemblée ordinaire au siège social le 18/12/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-10077/28.11) (46094)

**IMMOBILIERE VILLA JOSEPH, société anonyme,  
boulevard Louis Schmidt 101, 1040 BRUXELLES**

R.C. Bruxelles 665527

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le vendredi 14 décembre 2007, à 11 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Délibération en application de l'article 633 du Code des sociétés - rapport spécial du conseil d'administration. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts.

(AOPC-1-7-11250/28.11) (46095)

**LISAX, naamloze vennootschap,  
Kortrijkstraat 426, 8930 MENEN**

Ondernemingsnummer 0442.349.296 — RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel op 02/12/2006, om 11 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2006. Kwijting. Ontslag en benoemingen

(AOPC-1-7-09628/28.11) (46096)

**I.V.G.E., société civile  
ayant adopté la forme d'une société anonyme,  
rue Nereth 28, 4837 BAELEN**

Numéro d'entreprise 0442.242.497

Assemblée extraordinaire au siège social le 14/12/2007, à 18 heures.  
Ordre du jour : Nomination d'un administrateur. Pouvoirs.

(AXPC-1-7-11243/28.11) (46097)

**JAK, naamloze vennootschap,  
Guyotdreef 95, 2930 BRASSCHAAT**

Ondernemingsnummer 0427.809.689

Algemene vergadering op de op 18/12/2007, om 21 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-11212/28.11) (46098)

**STEENBERG, naamloze vennootschap,  
Steenberg 96, 3460 BEKKEVOORT**

Ondernemingsnummer 0441.021.584

Algemene vergadering op de zetel op 24/11/2006, om 18 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Verslag raad van bestuur (art. 633 W.Venn.).  
Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-09631/28.11) (46099)

**LALEMANT, naamloze vennootschap,  
Doornzelestraat 71, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0400.041.163

Algemene vergadering op de op 18/12/2007, om 15 uur. Agenda :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoeemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-09939/28.11) (46100)

**Lambrechts Wallonie, société anonyme,  
rue des Près 267, 5002 Saint-Servais (Namur)**

Numéro d'entreprise 0454.461.826 — RPR Namur

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale, qui se  
tiendra au siège social le 18/12/2007, à 14 heures, avec l'ordre du jour  
suivant : 1. Lecture du rapport de gestion et du commissaire. 2. Appro-  
bation des comptes annuels clôturés au 30.06.2007, et affectation du  
résultat. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 4. Démis-  
sions et nominations.

(AOPC-1-7-10460/28.11) (46101)

**HUKTRA INTERNATIONAL, naamloze vennootschap,  
Noordermeers 3, 8340 SIJSELE**

Ondernemingsnummer 0476.680.170

Algemene vergadering op de zetel op 04/12/2006, om 14 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire  
benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-09630/28.11) (46102)

**LEGOM-INVEST, naamloze vennootschap,  
Zwartvennestraat 8, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0431.234.680

Algemene vergadering op de op 18/12/2007, om 17 uur. Agenda :  
Beraadslaging ivm art. 533 W. Venn. Verslag raad van bestuur. Goed-  
keuring jaarrekening per 30/09/2007. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoeemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-10325/28.11) (46103)

**LOCHT, naamloze vennootschap,  
Maastrichtersteenweg 60, 3680 MAASEIK**

Ondernemingsnummer 0466.464.288

Algemene vergadering op de op 18/12/2007, om 14 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-11048/28.11) (46104)

**MIDIVA, naamloze vennootschap,  
Volksv. Tahonstraat 6, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0437.877.596

Algemene vergadering op de zetel op 15/12/2007, om 11 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire  
benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-01655/28.11) (46105)

**ORTHOMED, naamloze vennootschap,  
Grote Singel 88B, 2900 SCHOTEN**

Ondernemingsnummer 0426.087.643

Algemene vergadering op de op 03/12/2007, om 15 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-11249/28.11) (46106)



**SCHOENEN VILVORDIA, naamloze vennootschap,  
Leuvensestraat 36, 1800 VILVOORDE**

Ondernemingsnummer 0415.367.163

Algemene vergadering op de op 18/12/2007, om 18 u. 30 m.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestem-  
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10188/28.11) (46107)

**P.R.G. PARTNER REFRACTORIES GUNITING,  
société anonyme,  
rue du Houisse 20, 5590 ACHENE**

Numéro d'entreprise 0474.638.321

Nous prions MM. les actionnaires de la société de bien vouloir  
assister à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires, qui se tiendra  
au siège social de la société le mardi 18 décembre 2007 avec l'ordre du  
jour suivant : rapport du conseil d'administration; approbation des  
comptes annuels arrêtés au 30/06/2007; affectation du résultat;  
décharge aux administrateurs; nominations et démissions statutaires  
éventuelles; divers.

(AOPC-1-7-11231/28.11) (46108)

**ROVA, naamloze vennootschap,  
Meersbloem 25, 9700 OUDENAARDE**

Ondernemingsnummer 0419.951.305

Algemene vergadering op de zetel op 15/12/2007, om 10 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire  
benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-01654/28.11) (46109)

**SOHO, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Pelgrimstraat 25, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0860.754.640 — RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,  
op 18 december 2007, om 18 uur. Dagorde : Jaarverslag van de  
zaakvoerder. Behandeling van de jaarrekening per 30 juni 2007. Kwij-  
ting aan de zaakvoerder voor de uitoefening van zijn mandaat.  
Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich  
te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-7-10869/28.11) (46110)

**SWAFFOU, naamloze vennootschap,  
Kievitlaan 12, 2290 VORSELAAR**

RPR Antwerpen 0477.166.952

Jaarvergadering op 18/12/2007 op de maatschappelijke zetel te  
20 uur. Agenda : 1. Verslag o.g.v. artikel 96, 6°, W. Venn. 2. Verslag o.g.v.  
artikel 633 W. Venn. 3. Beslissing tot al dan niet ontbinding van de  
vennootschap. 4. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. 5. Bestem-  
ming resultaat. 6. Kwijting bestuurders. 7. (Her)benoeming bestuur-  
ders; 8. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-7-10416/28.11) (46111)

**THREON, naamloze vennootschap,  
Technologiepark 1, 9052 ZWIJNAARDE**

Ondernemingsnummer 0453.591.301

Algemene vergadering op de op 18/12/2007, om 20 uur. Agenda :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-7-10007/28.11) (46112)

**WAROKO, naamloze vennootschap,  
Bosstraat 53, 8790 WAREGEM**

Ondernemingsnummer 0430.105.918 — RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel op 11/12/2007, om 11 uur.  
Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten  
per 30/06/2007. Kwijting.

(AOPC-1-7-10236/28.11) (46113)

**William's Jewellery and Co, société anonyme,  
chaussée de Bruxelles 520, 1410 WATERLOO**

Numéro d'entreprise 0424.660.357

Assemblée ordinaire au siège social le 30/10/2008, à 15 heures. Ordre  
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-7-11247/28.11) (46114)

**ZAKENKANTOOR BEKAERT, naamloze vennootschap,  
Hoogstraat 54, 8780 OOSTROZEBEKE**

Ondernemingsnummer 0428.365.658 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 22/12/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad  
van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekeningen. Bestemming  
resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Rondvraag.

(AOPC-1-7-00541/28.11) (46115)

**Bossier, naamloze vennootschap,  
Zeedijk 9, bus 4A, 8380 Zeebrugge**

0429.054.655 RPR Brugge

Jaarvergadering op 21/12/2007 om 19 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring weddes  
bestuurders.

(46116)

**Brumebo, naamloze vennootschap,  
Hoevensebaan 70, 2950 Kapellen**

0460.233.128 RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd op woensdag 19 decem-  
ber 2007, te 17 u. 30 m., voor een bijzondere algemene vergadering der  
aandeelhouders te houden in de burelen van Meester Dessers H.,  
notaris, kantoorhoudend te Antwerpen, met op de agenda : 1. Omzet-  
ting van het kapitaal in euro. 2. Kapitaalverhoging in speciën door  
uitgifte van 650 nieuwe aandelen om het kapitaal te brengen van  
€ 369.361,35 op € 530.000,00. 3. Afstand voorkeurrecht. 4. Aanpassing  
van de statuten om ze aan te passen aan het Wetboek van vennoot-  
schappen. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Verplaatsing maas-  
chappelijke zetel. 7. Machtiging aan de raad van bestuur van de  
genomen beslissingen. 8. Coördinatie van de statuten.

(46117)

**Clear Invest, naamloze vennootschap,  
Kielsbroek 21, 2020 Antwerpen**  
0866.601.067 RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 21/12/2007 te 17 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (46118)

**Deba, naamloze vennootschap,  
Lodderhoekstraat 46, 1770 Liedekerke**  
0446.843.168 RPR Brussel

Jaarvergadering op 21/12/2007 om 21 u. op de zetel. Agenda : 1. Voorlezing verslag raad van bestuur. 2. Kennisname balans en resultatenrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Goedkeuring resultaatbestemming. 5. Benoeming, ontslag en hernieuwing mandaten. 6. Vaststellen bezoldiging bestuurders. 7. Kwijting bestuurders. 8. Allerlei (46119)

**Donak, naamloze vennootschap,  
O.-L.-Vrouwstraat 212, 3550 Heusden-Zolder**  
0459.919.263 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 21/12/2007 om 17 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (46120) De raad van bestuur.

**Firma Campaert, naamloze vennootschap,  
Kerkelei 43, 2550 Kontich**  
0403.640.061 RPR Antwerpen

Buitengewone algemene vergadering op 14 december 2007 om 17 uur op de zetel. Agenda : 1. Benoeming commissaris 2. Varia. Zich schikken naar de statuten. (46121)

**Grand Service, naamloze vennootschap,  
Brugse Steenweg 140, 8370 Blankenberge**  
0453.812.124 RPR Brugge

Jaarvergadering op 08/12/2007 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/07. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting aan bestuurders. Varia. (46122)

**Kaberuyv, naamloze vennootschap,  
Ezaart 273, 2400 Mol**  
0407.326.160 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 21/12/2007 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bespreking art. 523, § 1, tegenstrijdige belangen. Varia. (46123)

**L'Italiano, naamloze vennootschap,  
Rijksweg 154B, 9870 Machelen (Zulte)**  
0464.527.951 RPR Gent

Jaarvergadering op 21/12/2007 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. Varia. (46124)

**WMB Industries, naamloze vennootschap,  
Schurhoven 3024, 3800 Sint-Truiden**  
0460.029.032 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 21/12/2007 om 18 uur. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (46125)

## Administrations publiques et Enseignement technique

### Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Gemeente Ruiselede**

Het gemeentebestuur van Ruiselede zal overgaan tot de aanwerving in contractueel verband van :

1 sportfunctionaris (niveau B1-B3),  
voltijdse prestatie - op proef 1 jaar

Een wervingsreserve wordt aangelegd voor de duur van 3 jaar.

Toelatingsvoorwaarden :

— een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

— de burgerlijke en politieke rechten genieten;

— lichamelijk geschikt zijn;

— de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie hebben.

Aanwervingsvoorwaarden :

— De leeftijd van 18 jaar bereikt hebben.

— Beschikken over het diploma geaggregeerde van het lager secundair onderwijs in de lichamelijke opvoeding.

— Houder zijn van een brevet van sportfunctionaris of dit behalen tijdens de proefperiode, afgeleverd door de Vlaamse Trainersschool of één van de bekwaamheidsbewijzen die door de Vlaamse regering worden bepaald.

— Slagen in een gewoon aanwervingsexamen bestaande uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte.

De eigenhandig geschreven kandidaturen met curriculum vitae, afschrift van het diploma en bewijs van goed gedrag en zeden, dienen per aangetekend schrijven te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, 8755 Ruiselede, en moeten uiterlijk in de post afgestempeld zijn op maandag 24 december 2007.

Bijkomende inlichtingen, het volledig examenprogramma, beschrijving functie en profiel zijn te vinden op [www.ruiselede.be](http://www.ruiselede.be) (rubriek vacatures). (45902)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite au jugement rendu par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 15 novembre 2007, sur requête déposée le 5 novembre 2007, Georges, Chantal, célibataire, née à Arlon le 17 février 1957, domiciliée rue Léon Castilhon 78, à 6700 Arlon, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lequeux, Nathalie, avocat, dont les bureaux sont établis avenue Tesch 7, à 6700 Arlon.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Depienne, N. (72249)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 20 novembre 2007, déclarons que Mme Carlier, Renée, née à Couvin le 30 mars 1968, domiciliée à 5660 Couvin (Boussu-en-Fagne), ruelle Del Prée 9, et actuellement hospitalisée à la « Clinique UCL de Mont-Godinne », avenue du Docteur Thérasse 1, à 5530 Mont-Godinne, est hors d'état de gérer ses biens, désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil, Mme Delcomminette, Frédérique, domiciliée à 5660 Couvin, avenue de la Libération 74.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Besohé, Eddy. (72250)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 25 octobre 2007, Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de De Laet, Georgette, née à Mont-Sainte-Aldegonde le 5 juillet 1938, résidant à 7140 Morlanwelz, rue de la Croix-Rouge 23, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (72251)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 23 octobre 2007, Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Dumont, Lucette Georgine, née à Trazegnies le 11 juillet 1942, résidant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », chaussée de Bascoup 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Claire Pierronne. (72252)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 25 octobre 2007, Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mathy, Hubert Henri, né à Ransart le 11 novembre 1925, résidant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », chaussée de Bascoup 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Claire Pierronne. (72253)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 23 octobre 2007, Devillez, Murielle, avocat, domicilié à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Sterckmans, Bernard, né à Haine-Saint-Paul le 6 janvier 1951, résidant à 7140 Morlanwelz, « Résidence L'Harmonie », rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Claire Pierronne. (72254)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 18 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 9 novembre 2007, M. Delruelle, André Omer François Ghislain, né à Ottignies le 26 février 1959, boulanger et pâtissier (indépendant), domicilié à 6200 Châtelet, rue du 1<sup>er</sup> Décembre 212, résidant « C.H.U. », boulevard P. Janson 92, à 6000 Charleroi, chambre 226, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de son frère, Delruelle, Robert (magasinier), né à Ottignies, domicilié à 1495 Marbais (BT.), rue du Petit Marbais 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (72255)

Suite à la requête déposée le 19 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 9 novembre 2007, Mme Stassyns, Hélène, née à Spy le 29 octobre 1907, pensionnée, « Résidence No P'Tit Nid », à 6060 Gilly, impasse Major 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Trivière, Christophe, avocat, dont le cabinet est sis à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue de Marcinelle 247.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (72256)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 14 novembre 2007, M. Tasseroul, Emile, né à Etterbeek le 11 septembre 1922, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue Georges Henri 420, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Stessens, Marie-Claire, avocate, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue Jean Paquot 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert. (72257)

## Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 27 septembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 15 novembre 2007, Mme Bodson, Maria, veuve Gaudin, née le 22 avril 1909, domiciliée « Foyer de la Providence », route de l'Abbaye 72, à 4052 Beaufays, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jacquemotte, Marc, avocat, dont le cabinet est établi avenue des Martyrs 302/2, à 4620 Fléron.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.  
(72258)

## Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 12 octobre 2007, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21 novembre 2007, M. Defawes, Joseph, né le 25 juillet 1956 à Meux, domicilié rue Bertrand 3/6, à 5150 Floreffe, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Henry, Antoinette, avocat, chemin Célestin Hastir 35, à 5150 Floreffe.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (72259)

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2007, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21 novembre 2007, Mlle Gillès de Pélichy, Violaine, née le 20 janvier 1939 à Ixelles, domiciliée rue Marlaire 15, à 5150 Floreffe, résidant « Résidence Dejaifve, Maison de Repos et de Soins », rue Sainte-Brigide 43, à 5070 Fosses-la-Ville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son cousin, M. Gillès de Pélichy, Gaëtan, domicilié Pelikaanhof 2, à 3090 Overijse.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (72260)

## Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Suite à la requête déposée le 10 octobre 2007, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 20 novembre 2007, la nommée Mme André, Louise, veuve d'André Vanbinst, née le 31 janvier 1916 à Thorembs-les-Béguines, domiciliée rue de la Station 121, à 1457 Walhain, résidant à « La Vilette », chaussée de Charleroi 191, à 5030 Gembloux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Vanbinst, Michel, domicilié rue de la Station 121, à 1457 Walhain.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (72261)

## Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 19 octobre 2007, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le mercredi 21 novembre 2007, M. Sprimon, Julien Joseph Hubert, né le 9 juillet 1923 à Waremmé, domicilié rue Porte-Grumsel 6, à 4020 Liège, demeurant à « La Clairière de Fayenbois », à 4020 Liège, avenue d'Aix-la-Chapelle 60, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sprimon, Danielle, née le 15 juin 1945 à Liège, domiciliée rue des Maraîchers 21, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Becker, Carole. (72262)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2007, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 13 novembre 2007, M. Jacquemin, Hubert, né le 5 juin 1957, domicilié rue du Pont 31, à 4870 Trooz, « Ipal », site « Le Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4/B, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pain, Didier, domicilié rue Delloye Mathieu 4, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dasse, Francine. (72263)

Suite à la requête déposée le 6 novembre 2007, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 19 novembre 2007, Mme Stas, Suzanne Georgette Céline, Belge, née le 10 mai 1919 à Namur, domiciliée quai Saint-Léonard 36/H083, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Closon, André, domicilié quai Saint-Léonard 36/H083, à 4000 Liège, pour la mission exclusive de représenter son épouse, afin de passer l'acte de vente devant M. le notaire, Pierre Govers, de résidence à Liège (Chênée), rue Neuve, relatif à un garage sis rue Laport 1/5, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dasse, Francine. (72264)

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2007, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 19 novembre 2007, Mme Vanderlinden, Liliane, née le 12 juin 1947, domiciliée rue Lovinfosse 40/4, à 4030 Liège (Grivegnée), « Agora », Montagne-Sainte-Walburge 4A, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dethier, Jean-Claude, né le 6 septembre 1947 à Grivegnée, domicilié rue Lovinfosse 40/4, à 4030 Liège (Grivegnée).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dasse, Francine. (72265)

## Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 2 novembre 2007, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 12 novembre 2007, M. Arnould, Ghislain Gustave Augustin, divorcé de Gavray, Andrée, né le 12 octobre 1937 à Lierneux, domicilié rue du Houmier 4, à 4140 Sprimont, résidant au Centre Hospitalier Universitaire du Sart-Tilman, Domaine du Sart Tilman, Unité Métabolique, +5B Chambre 25, à 4031 Angeleur, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Arnould, Eric, domicilié rue des Carrières 1, à 4920 à Aywaille.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (72266)

Suite à la requête déposée le 25 octobre 2007, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 5 novembre 2007, M. Houbaer, Aimé Arnold Joseph, né le 11 mai 1933 à Voroux-lez-Liers, pensionné, M.R. « Résidence Kinkempois », rue d'Ougrée 48, à 4031 Angeleur, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Mahiat, Christel, domicilié boulevard de la Sauvenière 91, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (72267)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot,  
siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 14 novembre 2007, M. Jeunehomme, Henri, né à Beyne-Heusay le 13 juin 1930, domicilié avenue Reine Astrid 131, à 4900 Spa, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Fettweis, François, avocat, domicilié Tiège 92, à 4845 Sart-lez-Spa.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan. (72268)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot,  
siège de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 14 novembre 2007, M. Daniel Poncelet, né à Namur le 23 mai 1975, domicilié rue Simonon 28, à 4000 Liège, se trouvant actuellement au C.H.S. « l'Accueil », rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux, a été déclaré à tout le moins temporairement incapable de gérer lui-même ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brigitte Schaufelberger, avocate, ayant son cabinet rue de la Résistance 13, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (72269)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy,  
siège de Durbuy

Suite à la requête déposée le 26 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 14 novembre 2007, Mme Collin, Denise Marie Thérèse Ghislaine, Belge, née le 2 octobre 1925 à Grandhan, divorcée, domiciliée rue des Ardillats 15, 6940 Durbuy, résidant Résidence Véronique Petit Barvaux 60, 6940 Barvaux-sur-Ourthe, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Warlimont, Raymond, né le 18 mai 1941 à Dison, pensionné, veuf, domicilié Domaine de Belle-Vue 25, 6940 Septon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Leruth, Corine. (72270)

Suite à la requête déposée le 29 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 14 novembre 2007, Mme Douhard, Rachel Mathilde Ghislaine, Belge, née le 22 mai 1929 à Chênee, mariée, domiciliée Résidence Véronique, Petit Barvaux 60, 6940 Barvaux-sur-Ourthe, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son époux, M. Mathieu, René, né le 11 décembre 1942 à Wéris, retraité, marié, domicilié rue des Alisiers 19, 6940 Barvaux-sur-Ourthe.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Leruth, Corine. (72271)

## Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège Messancy

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2007, par jugement rendu par le juge de paix du canton de Messancy, le 14 novembre 2007, Mme Beckers, Maria Elisabeth, née à Echt (Pays-Bas) le 13 mai 1930, domiciliée rue Jacques 79, à 6782 Messancy (Habergy), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Geurts, Francis, domicilié rue de la Chevée 2, à 6747 Meix-le-Tige.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cop, Nadia. (72272)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,  
siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 15 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 13 novembre 2007, M. Manderick, Jean-Paul, né le 22 août 1944 à Herseaux, « Séniorie Ma Maison », rue de Saint-Léger 51, à 7711 Dottignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vivier, Anne-Sophie, avocate, dont les bureaux sont sis Grand'Rue 15, à 7640 Antoing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bausier, G. (72273)

## Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 20 novembre 2007 (RG. numéro 07A2218), Mme Isabelle Bakos, née à Namur le 1<sup>er</sup> septembre 1967, domiciliée à 5000 Namur, et résidant à 5000 Namur, rue de Bruxelles 94, Maison « Les Trieux », a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Marie-Noële Oudewater, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Pépin 44.

Namur, le 20 novembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (72274)

## Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 15 novembre 2007, le nommé Sougné, Louis, né à Ixelles le 16 février 1927, domicilié à 1140 Evere, avenue du Frioul 20, et résidant à la « Seniorie d'Evere », à 1140 Evere, avenue du Frioul 20, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Muhadri, Pushtrig, avocat, dont les bureaux sont sis à 1050 Ixelles, avenue Louise 367.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Valérie Decraux. (72275)

## Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 26 octobre 2007, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 12 novembre 2007, M. Keulen, Maurice, de nationalité belge, né le 13 janvier 1932 à Liège, domicilié rue Alfred Charlet 37, à 4431 Loncin, résidant à la « Clinique de l'Ipal », site « Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vanlaer, Georgette, née le 24 août 1931, pensionnée, domiciliée rue Alfred Charlet 37, à 4431 Loncin.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa. (72276)

## Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 14 novembre 2007, Collin, Marie-Madeleine, née le 20 avril 1926 à Stavelot, veuve, « Résidence du Parc de la Vacquée », 2<sup>e</sup> étage, rue de Rotheux 329/05, à 4100 Seraing, résidant « Centre hospitalier du Bois de l'Abbaye », rue Laplace 1, à 4100 Seraing, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été

pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Claude Clignet, avocat, juge de paix suppléant, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (72277)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 13 novembre 2007, Albert, Yvette Marie Henriette Gustave, divorcée de Potelle, Joseph, née à Theux le 23 août 1940, domiciliée et résidant « Carrefour Saint-Antoine », avenue Nusbaum 21, à 4141 Sprimont (Louveigné), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Potelle, Christiane, employée, domiciliée rue Les Cours 255/1, à 4910 Theux.

Sprimont, le 20 novembre 2007.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Frédérique Seleck. (72278)

Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 20 novembre 2007, M. Delhalle, Marc Henri, né le 2 novembre 1965, domicilié rue de Favray 11, à 4367 Crisnée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Delhalle, Omer, pensionné, domicilié rue de Favray 11, à 4367 Crisnée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens. (72279)

Suite à la requête déposée le 7 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 20 novembre 2007, Mme Moreau, Marie-Josée, née le 23 avril 1933, domiciliée avenue Leburton 172, à 4300 Waremme, à la maison de repos « La Clé des Champs », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Melon, Marie-France, coiffeuse, domiciliée rue Hubert Mangon 34, à 4350 Remicourt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens. (72280)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à l'ordonnance rendue le 14 novembre 2007, par le juge de paix du premier canton de Wavre, De Joncker, Anna, née le 18 juillet 1919, domiciliée à 1332 Genval, avenue Hoover 15, et résidant à l'établissement « Résidence du Lac », avenue Hoover 31, à 1332 Genval, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Vroonen, Claudine, avocate, domiciliée à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A.

Le greffier, (signé) Marquis, Josée. (72281)

Suite à l'ordonnance rendue le 26 septembre 2007, par le juge de paix du premier canton de Wavre, rendu le 7 novembre 2007, Sempoux, Rachel, née le 18 décembre 1933, domiciliée à 1421 Ophain-Bois-Seigneur-Isaac, rue de l'Ecole 13, résidant à l'établissement « Clinique Dr Derscheid », chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Vroonen, Claudine, domiciliée à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A.

Le greffier, (signé) Marquis, Josée. (72282)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 2 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 7 novembre 2007, Mme Plancq, Suzanne Marie Louise Mariette Zoé Ghislaine, née à Soignies le 18 septembre 1929, domiciliée à 1380 Lasne, avenue du Bois de Chapelle 12, résidant à 1340 Ottignies, « Centre neurologique William Lennox », allée de Clerlande 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Valentin, Anne, domiciliée à 1460 Ittre, rue Basse Hollande 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (72283)

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 15 november 2007, werd Van Boeckel, Stefan, geboren te Antwerpen op 27 juli 1987, wonende te 2020 Antwerpen, Van Peenestraat 63, bus 3, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Anckaer, Irène, geboren te Antwerpen op 24 mei 1949, verpleegkundige leerkracht, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Fort-7-straat 9.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 oktober 2007.

Antwerpen, 20 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (72284)

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 15 november 2007, werd Degeyter, Leentje, geboren te Panayapilly (Indië) op 28 maart 1979, wonende te 2020 Antwerpen, Van Peenestraat 63, bus 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Anckaer, Irène, geboren te Antwerpen op 24 mei 1949, verpleegkundige leerkracht, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Fort-7-straat 9.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 oktober 2007.

Antwerpen, 20 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (72285)

Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 6 november 2007, werd Defer, Raymond, geboren te Oostende op 13 juni 1928, wonende te 2000 Antwerpen, Oever 14, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Defer, Nicolas, geboren te Oostende op 24 november 1962, beroepsmilitair, wonende te 8000 Brugge, Willemijnendreef 17.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 oktober 2007.

Antwerpen, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Inez Christiaensen. (72286)

## Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 12 november 2007, werd Vereecken, Georgius, geboren te Antwerpen op 29 december 1911, wonende in het R.V.T. Vinck-Heymans, Arthur Goemaerelei 18, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Luyten, Natalie, advocaat, kantoorhoudende te 2640 Mortsel, Mechelsesteenweg 115/2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 oktober 2007.

Antwerpen, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt. (72287)

## Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 15 november 2007, werd Mevr. Janssens, Marie José, geboren te Antwerpen op 5 mei 1927, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), R.V.T. Sint-Vincentius, Dorpstraat 32, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar zoon: de heer Hermans, Walter, geboren te Borgerhout op 3 december 1950, bruggepensioneerde, wonende te 2200 Herentals, Vossenbergh 59/B2.

Ekeren (Antwerpen), 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Rosanne Daniels. (72288)

Bij vonnis van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 15 november 2007, werd Mevr. Van Belle, Anna Maria, geboren te Mol op 8 januari 1926, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Gerardus Stijnenlaan 25, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar zoon: de heer Lauwers, Julius Joannes, geboren te Merksem op 25 juli 1951, wonende te 8370 Blankenberge, Koninginlaan 8.

Ekeren (Antwerpen), 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Rosanne Daniels. (72289)

## Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 20 november 2007, werd Schoonbrood, Werner, geboren te Genk op 10 december 1984, wonende te 3740 Bilzen, Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht: Mr. Eycken, Marc, advocaat, met burelen gevestigd te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 november 2007.

Bilzen, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ria Merken. (72290)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 20 november 2007, werd Lambrichts, Mathilda, geboren te Diepenbeek op 7 februari 1928, wonende te 3590 Diepenbeek, Nanofstraat 58, verblijvende in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht: Mr. Eycken, Marc, advocaat, met burelen gevestigd te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 november 2007.

Bilzen, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ria Merken. (72291)

## Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 20 november 2007, werd Vanwing, Suzanne, geboren te Hasselt op 4 juni 1940, wonende te 3740 Bilzen, Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht: Vanwing, Irene, wonende te 3500 Hasselt, Simon Stevinlaan 15.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 november 2007.

Bilzen, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ria Merken. (72292)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 20 november 2007, werd Vandormael, Brigitte, geboren te Romershoven op 26 oktober 1966, wonende te 3590 Diepenbeek, Nieuwstraat 192/A018, verblijvende in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht: Mr. Lafosse, Nathalie, advocaat, kantoorhoudende te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 november 2007.

Bilzen, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ria Merken. (72293)

## Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 november 2007, werd Peeters, Martha Josepha, geboren te Brasschaat op 21 november 1922, wonende en verblijvende in het Woon- en Zorghuis Vesalius, Prins Kavellei 75, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Stubbe, Wilfried, wonende te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 240.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 oktober 2007.

Brasschaat, 21 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (72294)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 15 november 2007, werd Van Looveren, Adrianus Joannes, geboren te Sint-Lenaarts op 17 augustus 1931, wonende te 2930 Brasschaat, Schagendreef 36, verblijvende in het VES (Woon- en Zorghuis Vesalius), Prins Kavellei 75, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Van Looveren, Lucien, wonende te 2930 Brasschaat, Werversbos 39, zoon van Van Looveren, Adrianus.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 oktober 2007.

Brasschaat, 21 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (72295)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge, in dato 19 oktober 2007, werd voor recht verklaard dat Deconninck, Marnix, geboren te Kortrijk op 12 oktober 1958, wonende te 8510 Bellegem, Bellegemsestraat 154, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlo 10, te 8730 Beernem, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Pieter Huys, advocaat, wonende te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 22, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis f § 1 tot en met § 6 van het burgerlijk wetboek.

Brugge, 19 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Neste. (72296)

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge, in dato 19 oktober 2007, werd voor recht verklaard dat De Bruyne, Josef, geboren te Aalter op 28 mei 1950, wonende te 9880 Aalter, Hoefijzer 13, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlo 10, te 8730 Beernem, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Pieter Huys, advocaat, wonende te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 22, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis f § 1 tot en met § 6 van het burgerlijk wetboek.

Brugge, 19 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Neste. (72297)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 15 november 2007, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat De Bondt, Robert, geboren te Breendonk op 13 augustus 1926, gepensioneerde, voorheen wonende te 8370 Blankenberge, Franchoommelaan 1/0101, thans verblijvende in AZ Koningin Fabiola, te 8370 Blankenberge, Dr. F. Verhaeghestraat 1, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder: Mr. Dekersgieter, Jan, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Tempelhof 68.

Brugge, 21 november 2007.

De griffier, (get.) Logghe, Karin. (72298)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 20 november 2007, werd Saey, Helena, geboren te Bassevelde op 10 mei 1926, weduwe van Buysse, Maurits, gedomicilieerd te 9032 Wondelgem, Kolegemstraat 208, en verblijvend in het R.V.T. Sint-Jozef, te 9000 Gent, Molenaarstraat 34, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar dochter, Buysse, Lia Maria, bediende, wonend te Evergem, Aalbestraat 9.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 6 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Thierry Debruyne. (72299)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 15 november 2007, werd Gharbi, Ariane, geboren te Laken op 30 januari 1966, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Muntstraat 8, bus 100, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (72300)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 21 november 2007.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, werd Seghers, Michel, geboren te Gent op 18 december 1972, invalide, wonende te 9270 Laarne, Kuiperstraat 11, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Seghers, Martine Alice Malvina, wonende te 9270 Laarne, Kasteeldreef 44.

Lokeren, 21 november 2007.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Wicke, Annick. (72301)

Vrederecht van het kanton Maaseik

Vonnis d.d. 21 november 2007 van het vrederecht Maaseik.

Verklaart Lauricella, Carmelo, geboren te Racalmuto (Italië) op 1 september 1928, gepensioneerde, wonende « Rusthuis Huize Lieve Moenssens », te 3650 Dilsen-Stokkem, Lieve Moenssenslaan 3, niet in staat om zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Lauricella, Nicola Guiseppa, geboren te Leut op 17 december 1961, fabrieksarbeider, wonende te 3630 Maasmechelen, Gouv. H. Verwilghenlaan 4.

Gezien het verzoekschrift neergelegd ter griffie, d.d. 22 oktober 2007.

Maaseik, 21 november 2007.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Heymans, Myrjam. (72302)



## Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 15 november 2007, werd Simonne Meersman, geboren te Temse op 5 augustus 1929, wonende te 9140 Temse, Welvaartlaan 24, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Laere, Géry Leonie François, geboren te Temse op 4 februari 1958, wonende te 9140 Temse, Fonteinstraat 53.

Sint-Niklaas, 19 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de adj.-griffier, (get.) Vermeulen, Gisele. (72303)

## Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 november 2007, verklaart: Neven, Petra Leonore Irma Paula, geboren te Sint-Truiden op 6 oktober 1972, zonder beroep, thans wonende te 3800 Sint-Truiden, Halmaalweg 110-101, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Ramakers, Els, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328.

Sint-Truiden, 20 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (72304)

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 november 2007, verklaart: Snoekx, Mathieu Hubert Jacob, geboren te Peer op 25 juni 1944, wonende te 3990 Peer, Ondermeel 36, verblijvende Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Creemers, Alice, huisvrouw, wonende te 3990 Peer, Ondermeel 36.

Sint-Truiden, 20 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (72305)

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 november 2007, verklaart: Verkoyen, Linde Gertrude Hilde, geboren te Bree op 3 juni 1964, wonende te 3940 Hechtel, Grensstraat 86, verblijvende Melveren-Centrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Poets, Annita, advocaat, te 3920 Lommel, Kluterstraat 89.

Sint-Truiden, 20 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (72306)

## Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Bij vonnis, d.d. 8 november 2007, gewezen door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, werd de heer Deschrijver, Georges, geboren te Adinkerke op 26 april 1923, wonende te 8660 De Panne, Duinkerkeaan 59, verblijvende Koningin Elisabeth Instituut, Dewittelaan 1, te 8670 Oostduinkerke, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Mr. Lut Godderis, advocaat, kantoorhoudende te 8630 Veurne, Zuidstraat 22.

Veurne, 20 november 2007.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Huyghe, Gina. (72307)

Bij vonnis, d.d. 8 november 2007, gewezen door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, werd Mevr. De Groote, Jacqueline, geboren te De Panne op 13 juni 1924, wonende te 8660 De Panne, Duinkerkeaan 59, verblijvende Koningin Elisabeth Instituut, Dewittelaan 1, te 8670 Oostduinkerke, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Mr. Lut Godderis, advocaat, kantoorhoudende te 8630 Veurne, Zuidstraat 22.

Veurne, 20 november 2007.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Huyghe, Gina. (72308)

## Vrederecht van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 13 november 2007.

Verklaart Ramon, Rita, geboren op 10 april 1959 en wonende te 8940 Wervik, Kruisekestraat 352, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Knockaert, Maria, wonende te 8940 Wervik, Kruisekestraat 390.

Wervik, 13 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Deleu, Dirk. (72309)

Beschikking d.d. 13 november 2007.

Verklaart Ramon, Marc, geboren op 15 november 1955 en wonende te 8940 Wervik, Kruisekestraat 393, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Knockaert, Maria, wonende te 8940 Wervik, Kruisekestraat 390.

Wervik, 13 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Deleu, Dirk. (72310)

## Vrederecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo verleend op 15 november 2007, werd Emmens, Theo Isedoor Pierre Maria, geboren op 6 december 1946 te Veerle, wonend te 2431 Laakdal, Veerledorp 1, momenteel verblijvend in het rust- en verzorgingstehuis « Ter Kempen », te 2450 Meerhout, Smissenstraat 8, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, de genaamde: Luyten, Liesbet, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Waterstraat 45.

Westerlo, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) Josephine Brems. (72311)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Beauraing

Par ordonnance rendue le 13 novembre 2007, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par son ordonnance du 16 novembre 2006, à l'égard de M. Bouche, Albert, né le 23 juin 1923 à Vesqueville, domicilié « M.R.S. Logis de Famenne », rue du Château 44, à 5564 Houyet (Wanlin), cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à

Wanlin le 5 novembre 2007, en conséquence, le mandat de l'administrateur provisoire de M. Bouche, Gérard, domicilié chemin des Acacias 14, à 5530 Godinne, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (72312)

Par ordonnance rendue le 20 novembre 2007, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par son ordonnance du 26 mars 1996, à l'égard de Vanmalcot, Etienne, né le 6 juin 1957 à Etterbeek, sans profession, domicilié rue Tilleux 9, à 5100 Namur (Jambes), cesse de produire ses effets, cette personne est actuellement apte à gérer ses biens, en conséquence, mettons fin au mandat de l'administrateur provisoire de Moreau, Pierre, enseignant, domicilié rue de la Genette 76, à 5570 Beauraing.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (72313)

#### Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 21 juin 2007, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 21 novembre 2007, il a été mis fin au mandat de Me Gérard Hucq, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, rue Albert I<sup>er</sup> 236, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Jeannine Sauvelon, née à Presles le 5 décembre 1929, domiciliée à 6250 Aiseau-Presles, rue Al' Croix 51, cette dernière n'étant plus hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Arnaud Deschacht. (72314)

#### Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 5 octobre 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 15 novembre 2007, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 13 juillet 2005, et publiée au *Moniteur belge* du 12 août 2005, à l'égard de Badreddine, Sassi, né à Bizerte (Tunisie) le 24 septembre 1961, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Clays 111, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Jean-Paul Chapelle, avocat, boulevard de Waterloo 92, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (72315)

#### Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 20 novembre 2007 (Rep. N° 5233/07), il a été mis fin à la mesure d'administration provisoire prononcée le 14 octobre 2004, à l'égard de M. Jean-Pierre Nelis, né à Namur le 23 octobre 1948, domicilié à 5002 Saint-Servais, rue de l'Industrie 51, et Me Olivier Gravy, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Pépin 14, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire.

Namur, le 21 novembre 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (72316)

#### Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 19 novembre 2007, Mme le juge de paix du second canton de Namur, a ordonné mainlevée de la mesure d'administration provisoire prise le 6 août 1996 à l'égard de M. Michel Desmedt, né à Malonne le 23 novembre 1960, domicilié et résidant à 5100 Jambes, rue de Francquen 30, et a déchargé Me Pierre Grossi, avocat à 5100 Jambes, rue de Dave 45, de sa mission d'administrateur provisoire.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Rouer. (72317)

#### Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 19 novembre 2007, mettons fin à la mission de Oliviers, Gilles, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, avenue de la Chasse 132, administrateur provisoire des biens de Bucan, Sedat, né à Bruxelles le 17 avril 1969, domicilié en dernier lieu à 1030 Bruxelles, avenue Emile Verhaeren 36, et résidant en dernier lieu à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue du Moulin 27-29, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 6 septembre 2007, suite au décès de la personne protégée survenu à Schaerbeek le 21 octobre 2007.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (72318)

#### Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 20 novembre 2007, il a été constaté que par le décès, survenu le 20 janvier 2007, de Mme Lanciers, Yvette Hélène Paule, née à Ixelles le 19 juillet 1948, employée, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, avenue du Globe 82/8, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me De Man-Mukenge, Thérèse, avocate, ayant son cabinet à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 1162.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (72319)

#### Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 9 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, en date du 21 novembre 2007, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 20 août 2003, à l'égard de Mme Bosman, Christine, née à Forest le 29 avril 1955, domiciliée à 1470 Bousval, avenue des Combattants 171, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. della Faille de Leverghem, Alexis, avocat à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (72320)

Suite à la requête déposée le 6 novembre 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 21 novembre 2007, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 22 novembre 2006, à l'égard de M. Pirkenne, Michel, née à Cimpulung (Roumanie) le 19 avril 1986, domiciliée à 1348 Louvain-la-Neuve, rue des Bruyères 44/401, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Lahaye, Jean-Louis, domicilié à 1000 Bruxelles-Ville, rue Franklin 125.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette.  
(72321)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 20 novembre 2007, rep. 5337, le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, constate que Mme Barnstijn, Georgette Julienne Olga, née à Etterbeek le 5 décembre 1936, domiciliée à 1200 Bruxelles, Kerkedelle 41, est à nouveau apte à gérer seule ses biens, en conséquence, met fin à la mesure d'administration provisoire, et décharge Mme de Froidmont-Hauwaert, Annick, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue Oscar Jespers 14/7, désignée par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Bruxelles, en date du 14 septembre 2006, comme administrateur provisoire des biens de Mme Georgette Barnstijn, de sa mission.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.  
(72322)

Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 20 november 2007, werd voor recht gezegd dat de aanwijzing van de heer Schenk, Marcus, geboren te Wilrijk op 5 november 1954, klinisch laborant, wonende te 2900 Schoten, Beatrijslaan 7, tot voorlopige bewindvoerder over zijn moeder, Mevr. Van den Bergh, Joanna Henrica, geboren te Borgerhout op 4 oktober 1925, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), R.V.T. Hof De Beuken, Geestenspoor 73, hiertoe aangesteld bij onze beschikking, d.d. 2 december 2003 (03B968, Rep.R. nr. 2543/2003), wordt opgeheven, daar de beschermde persoon overleden is te Antwerpen, district Ekeren, op 1 november 2007.

Ekeren (Antwerpen), 20 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Rosanne Daniels.  
(72323)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 20 november 2007, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74, over de goederen van wijlen Plaqlaz, Henri, geboren te Eisden op 10 februari 1923, gepensioneerde, wonende en verblijvende in het Gerontologisch Centrum VZW « De Kleine Kasteeltjes », Kleine Kasteeltjesweg 1, te 2960 Brecht, en overleden op 28 oktober 2007.

Brasschaat, 21 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (72324)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 19 november 2007, werd Van Couter, Pascale, wonende te 9050 Gentbrugge, Oude Brusselseweg 330, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij onze beschikking, d.d. 22 februari 2007, over Schittekatte, Georgetta, geboren op 8 januari 1924, laatst wonende te

9050 Gentbrugge, R.V.T. Ter Hovingen, Kliniekstraat 29, laatst verblijvende te 9000 Gent, UZ Gent, De Pintelaan 185, ontlast van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Schittekatte, Georgetta, d.d. 4 november 2007.

Gent, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.  
(72325)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 20 november 2007 worden de beschikkingen d.d. 12 september 1997 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1997, nr. 5552), 26 juni 1998 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 1998, nr. 61700), 18 mei 1999 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1999, nr. 63422), 9 november 1999 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1999, nr. 67224), 27 november 2001 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 11 december 2001, nr. 68612), 18 november 2003 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2003) en 23 november 2005, bevestigd met dien verstande dat de beschikking, d.d. 1 juni 1995 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1995, nr. 5418), waarbij de heer Marc De Moor, wonend te 8880 Ledegem, Kleine Izegemstraat 61, als voorlopig bewindvoerder werd aangesteld over zijn schoonzuster, Verschueren, Sabine, geboren te Sint-Amansberg op 27 mei 1957, wonend te 9080 Lochristi (Zaffelare), Berkenstraat 49, ophoudt uitwerking te hebben tot 30 november 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(72326)

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 20 november 2007 worden de beschikkingen d.d. 12 september 1997 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1997, nr. 5553), 26 juni 1998 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 1998, nr. 61701), 18 mei 1999 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1999, nr. 63421), 9 november 1999 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1999, nr. 67225), 27 november 2001 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 11 december 2001, nr. 68611), 18 november 2003 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2003) en 23 november 2005, bevestigd met dien verstande dat de beschikking, d.d. 1 juni 1995 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1995, nr. 5417), waarbij de heer Marc De Moor, wonend te 8880 Ledegem, Kleine Izegemstraat 61, als voorlopig bewindvoerder werd aangesteld over zijn broer, De Moor, Frank, geboren te Lochristi op 11 maart 1950, wonend te 9080 Lochristi Berkenstraat 49, ophoudt uitwerking te hebben tot 30 november 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(72327)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

De beschikking van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 20 november 2007, verklaart Lambrechts, Geert, advocaat, wonende te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22, aangevoerd bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 25 februari 2002 (rolnummer 02B204 - Rep.R. 950/2002), tot voorlopig bewindvoerder over Vaesen, Jean Alphonse, geboren te Houthalen op 27 januari 1936, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Lunstraat 19, met ingang van 7 november 2007 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 20 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen.  
(72328)

## Vrederecht van het kanton Kapellen

Vonnis, d.d. 20 november 2007, verklaart Samijn, Peter, geboren te Kortrijk op 2 februari 1971, wonende te 2018 Antwerpen-1, Van Schoonhovestraat 50, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kapellen, op 9 januari 2007 (rolnummer 06A729 - Rep.R. 26/2007), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Roels, Lieve, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Villerslei 129.

Kapellen (Antwerpen), 21 november 2007.

De adjunct-griffier, (get.) Smout, Cathy. (72329)

## Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

De beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 november 2007, verklaart Ramakers, Els, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 20 augustus 2001 (rolnummer 01B477 - Rep.R. 2909/2001), tot voorlopige bewindvoerder over Wolfs, Julia, geboren te Diepenbeek op 20 januari 1936, wonende te 3590 Diepenbeek, Sluisstraat 17, op heden ontslagen van haar opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw haar goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 20 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (72330)

## Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, verleend op 21 november 2007, werd Vanden Mosselaer, Paulina, geboren te Elewijt op 27 november 1916, wonende en verblijvende in Lifran Home, te 1820 Perk, Tervuursesteenweg 43, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren vanaf 21 november 2007, zodat de beschikking, verleend door Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, van 5 september 2007 (rolnummer 07A32 - Rep.R. 1433/2007, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 september 2007, bl. 49449, en onder nr. 69330), ophoudt uitwerking te hebben en er vanaf 21 november 2007 een einde komt aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder, Verhaeren, Brigitta, advocate, kantoorhoudende te 1820 Steenokkerzeel, Braambos 4.

Zaventem, 21 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (72331)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Bastogne - Neufchâteau,  
siège de Neufchâteau

Par ordonnance rendue en date du 19 novembre 2007, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau siège de Neufchâteau a désigné en qualité d'administratrice provisoire, en remplacement de M. Jusseret, Germain, désigné par ordonnance du 26 mars 2007, Mme Laruelle, Marie-Thérèse, veuve de M. Jusseret, Germain, née le

4 avril 1933 à Vivy, domiciliée Voie du Paradis 5, à 6800 Libramont-Chevigny, section Laneuville, pour M. Jusseret, José, né le 19 septembre 1958, à Sainte-Marie-Chevigny, ouvrier communal (sal.), domicilié Voie du Paradis 5, à 6800 Libramont-Chevigny, section Laneuville.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José. (72332)

Justice de paix du canton de Beaumont - Chimay - Merbes-le-Château,  
siège de Chimay

Le juge de paix suppléant du canton de Beaumont - Chimay - Merbes-le-Château, siège de Chimay, par décision du 14 novembre 2007, a désigné Me Pascal Cornet, avocat à 6460 Chimay, rue du Château 2, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Laudeloux, Daniel, né le 23 mars 1964 à Bastogne, domicilié rue Chantrenne 12, à 6590 Momignies, déclaré hors d'état de gérer ses biens par ordonnance du 20 décembre 1995 et ce, en remplacement de Me Lambot, Jean-Michel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mireille Dubail. (72333)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 13 novembre 2007, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 14 mai 2007 à M. Philippe Emans en qualité d'administrateur provisoire de M. Emans, Jean, né le 2 avril 1932, domicilié rue du Cowa 112, 4400 Awirs, IPAL Le Peri, Montagne-Sainte-Walburge 4bis, 4000 Liège.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité, M. Charlier, Dominique, domicilié rue de la Station 9, 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Marzée, Christiane. (72334)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean en date du 9 novembre 2007, il a été mis fin au mandat de Me Alexis Della Faille de Leverghem, avocat, place de l'Hôtel de Ville 15-16, à 1300 Wavre en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Philippe Houart, né à Charleroi le 4 août 1965, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, Résidence Prince de Liège, boulevard Mettwie 266, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

En remplacement, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à savoir Me Thierry Navarre, avocat, place Communale 11, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (72335)

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 9 november 2007 werd Craens, Marc, geboren te Brasschaat op 10 december 1968, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Steerveldstraat 18, nog steeds niet in staat verklaard zijn goederen te beheren, Meerts, Jan, advocaat, wonende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 6, voorheen aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij vonnis van 22 september 2006 - AR 06A3854 - Rep.R. nr. 5028/2006 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 2006, blz. 53738 en onder nr. 69758) ontslagen van zijn opdracht.

De beschermde persoon kreeg thans toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Leenaards, Wim, advocaat, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 16.

Antwerpen, 20 november 2007.

De eerstaanwezend adjulnct-griffier, (get.) Brosens, Annita. (72336)

#### Vrederegerecht van het kanton Torhout

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, werleend op 20 november 2007, werd in de vervanging voorzien van de voorlopige bewindvoerder, toegevoegd aan Swaenepoel, Erna, geboren te Oostnieuwkerke op 14 februari 1939, zonder beroep, wonende te 8210 Loppem, Rijselstraat 13.

Als nieuwe voorlopige bewindvoerder werd aangesteld Werbrouck, Michel, geboren op 22 september 1951, wonende te 8840 Staden, Brabantstraat 5.

Voor eensluidend uittreksel: de greffier, (get.) Marleen D'Hulster. (72337)

#### Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven van 20 november 2007 werd Mevr. Van Looveren, Lily Emma Ludovica christina, geboren te Wuustwezel op 29 maart 1933, gepensioneerde, wonende te 2950 Kapellen, Meidoornlaan 52, met ingang van 20 november 2007 ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoester, toegevoegd aan haar zuster Van Looveren, Hilda Anna Louise Laurent, van Belgische nationaliteit, geboren te Antwerpen op 11 november 1925, weduwe, thans wonende en verblijvende in het Verpleegtehuis Joostens te 2980 Zoersel, Kapellei 133, ingevolge vonnis van 27 september 2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 2005, blz. 42463, ondernummer 68875, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon toegevoegd, haar neef Van De Voorde, Marc Constantia Robrecht, geboren te Schoten op 18 april 1966, wonende te 2500 Lier, Pannenhuisstraat 173.

Zandhoven, 20 november 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgreffier, (get.) Van Thielen, Willy. (72338)

#### Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

##### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Nivelles, faite le 2 novembre 2007, par :

Mme Kamilla Abdoulkhamidovna Khadjieva, née à Grozny (Russie) le 19 avril 1986, domiciliée à 1410 Waterloo, drève de l'Infante 5/Etg1, en sa qualité de tutrice de la personne de son frère mineur :

M. Magomed Abdoulhamidovitch Khadjiev, né à Grozny (Russie) le 9 février 1992, domicilié à 1410 Waterloo, drève de l'Infante 5/Etg1;

nommé au terme d'une ordonnance prononcée par M. le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, en date du 22 mars 2007 (07B1522) et, autorisée en cette qualité, par ordonnance prononcée par M. le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, en date du 28 juin 2007, à agir dans le cadre de la succession de sa mère, Mme Zina Saidalieva Yangoulbieva, née à Issyk (Russie) le 10 février 1952, de son vivant domiciliée à 1410 Waterloo, drève de l'Infante 5/Etg1, et décédée le 13 janvier 2007 à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Kamilla Abdoulkhamidovna Khadjieva; P. Dutrieux, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Mme Kamilla Abdoulkhamidovna Khadjieva, en personne.

(Signé) F. Dastrevelle, avocat. (45903)

Suivant acte n° 07-883 passé au greffe du tribunal de première instance de Mons, le 14 novembre 2007 :

Mme Caucheteur, Joëlle, née à Lessines le 30 mars 1965, divorcée et non remariée de M. Mutti, Serge Christian Albert, domiciliée à Ecaussinnes (ex-Ecaussinnes-d'Enghien), rue Arthur Pouplier 109;

habilitée par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, en date du 5 novembre 2007, agissant en qualité de mère et seule titulaire de l'autorité parentale sur sa fille mineure, étant :

Mutti, Sarah, née à Soignies le 22 mai 1993, domiciliée à Ecaussinnes (ex-Ecaussinnes-d'Enghien), rue Arthur Pouplier 109,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Mutti, Serge Christian Albert, né à La Hestre le 20 mars 1960, divorcé, et non remarié de Mme Caucheteur, Joëlle, en son vivant domicilié à Ecaussinnes (ex-Ecaussinnes-d'Enghien), rue de l'Industrie 10, et décédé à Ecaussinnes le 9 août 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Guy Butaye, notaire associé, résidant à Ecaussinnes (ex-Ecaussinnes-d'Enghien), rue de la Marlière 21.

(Signé) G. Butaye, notaire associé. (45904)

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, faite le 15 novembre 2007, devant le greffier du tribunal de première instance de Liège, par :

Me Isabelle Sohet, avocat à 5000 Namur, rue Henri Lemaître 67, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

M. Guy Defrance, né le 15 octobre 1947 à Ixelles, domicilié à 5000 Namur, rue Saint-Nicolas 165;

désignée à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, du 13 décembre 2004;

autorisée par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, du 5 novembre 2007,

à accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Louise Defrance, née le 31 mars 1921 à Glain, domiciliée de son vivant à Liège, rue Eugène Houdret 10, décédée le 27 août 2005 à Seraing.

En application de l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, au cabinet de Me Isabelle Sohet, avocate à Namur, rue Henri Lemaître 67.

(Signé) I. Sohet, avocate. (45905)

Suivant acte n° 07-128 passé au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, le 19 novembre 2007 :

Mme Bajot, Michèle Simone Jacqueline, clerc de notaire, domiciliée à Bertrix, chemin du Comité 8, agissant en vertu d'une procuration, sous seing privé, au nom de :

Mme Huberty, Anne-Marie Simone Ghislaine, veuve de Lepage, Dominique, domiciliée à Bertrix, rue des Fosses 40, elle-même agissant en qualité d'administratrice légale des biens de son enfant mineur :

Lepage, Nathalie Nelly Elise, née le 26 avril 1990, célibataire, domiciliée à la même adresse;

dûment autorisée, par ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Palaiseul, en date du 7 novembre 2007, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Lepage, Maurice Marie Ghislain, né à Bertrix le 3 mai 1937, en son vivant domicilié à Bertrix, rue du Saupont 65, et décédé à Yvoir le 4 mai 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Bernard Champion, notaire à 6880 Bertrix, rue de la Fontinelle 38.

Bertrix, le 20 novembre 2007.

(Signé) Bernard Champion, notaire. (45906)

Ingevolge verklaring, afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 23 oktober 2007, heeft Sundermann, Rita Irma Frits, wonende te 2960 Brecht, Kerklei 6, handelend in hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige zoon, Lebon, Tomas, geboren te Malle op 10 juni 1992, wonende bij de moeder te 2960 Brecht, Kerklei 60, in naam en voor rekening van voornoemd minderjarig kind, de nalatenschap van wijlen de heer Lebon, Clement Maria Frederik, geboren te Antwerpen op 6 januari 1922, laatst wonende te 2960 Brecht, Zandstraat 40 (nu 70), en overleden te Brecht op 11 juni 2007, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, dit krachtens beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 25 september 2007.

Woonstkeuze wordt gedaan op het kantoor van notaris Luc Bracke, te Brecht (Sint-Job-in-'t-Goor, Eikenlei 1).

(Get.) L. Bracke, notaris. (45907)

Volgens akte verleden op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 29 oktober 2007, de heer Op 't Roodt, Peter Martin Mathieu, geboren te Bree op 7 september 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Paumen, Rita Godelieve Fabiola, geboren te Maaseik op 21 maart 1962, samenwonende te 3680 Maaseik, Rutger Resciusstraat 13, handelend in naam en voor rekening en in hun hoedanigheid van ouders en dragers van het ouderlijk gezag van de hierna vermelde minderjarige jonheer Op 't Groodt, Dries, geboren te Genk op 20 mei 2000, wonende te 3680 Maaseik, Rutger Resciusstraat 13, hebben verklaard de nalatenschap van wijlen de heer Schoofs, Joost, geboren te Tienen op 7 maart 1985, in leven laatst wonende te 3290 Diest, Schaffensestraat 9, overleden te Antwerpen op 12 juni 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Bart Van Der Meersch, te 3960 Bree, Opitkerkiezel 50.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de door de erfgenamen gekozen woonplaats, zijnde het kantoor van notaris Bart Van Der Meersch, te 3960 Bree, Opitkerkiezel 50.

Bree, 20 november 2007.

Voor de verzoekers: (get.) Bart Van Der Meersch. (45908)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 22 november 2007, heeft Ernaelsteen, Ingrid Gabrielle Marie, geboren te Charleroi op 3 oktober 1969, wonende te 1932 Zaventem, Hippokrateslaan 12/1, handelend in eigen naam en als gevolmachtigde van Ernaelsteen, Marc Edward, geboren te Charleroi op 14 mei 1968, wonende te 7050 Jurbise, chemin d'Ebezil 5, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ernaelsteen, Jean Charles Gabrielle Ghislain, geboren te Ukkel op 20 mei 1939, in leven laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, Seringendreef 15, en overleden te Anderlecht op 14 november 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Françoise Montfort, notaris te 1330 Rixensart, rue de l'Eglise 34.

Brugge, 22 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (45909)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 21 november 2007, hebben :

Van De Velde, Evchen Michèle Agnes, geboren te Gent op 12 februari 1988, wonende te 9820 Merelbeke, Bergbosstraat 35, handelend in eigen naam;

Van De Velde, Joachim Leon Noël, geboren te Gent op 31 juli 1986, wonende te 9820 Merelbeke, Bergbosstraat 35, handelend in eigen naam;

Van De Velde, Rüben André Dennis, geboren te Gent op 16 september 1989, wonende te 9820 Merelbeke, Bergbosstraat 35, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dammekens, Agnès Maria Marquerite, geboren te Gent op 10 april 1931, in leven laatst wonende te 9052 Gent (Zwijnaarde), Heerweg-Zuid 89, en overleden te Gent op 21 augustus 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Christian Van Belle, notaris te 9000 Gent, Smidsestraat 2. Gent, 21 november 2007.

De adjunct-griffier, (get.) F. Fermont. (45910)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 22 november 2007, heeft :

Bossuyt, Patrick Maurice, geboren te Waregem op 28 september 1956, wonende te 9800 Deinze, Zavelstraat 15, handelend in zijn hoedanigheid van enige ouder en drager van het ouderlijk gezag over :

Bossuyt, Jeroen, geboren te Deinze op 18 maart 1992;

Bossuyt, Brecht, geboren te Deinze op 19 januari 1995;

Bossuyt, Bram, geboren te Deinze op 18 maart 2004, allen wonende bij hun vader,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Missiaen, Brenda Maria Christine, geboren te Oostende op 12 november 1961, in leven laatst wonende te 9800 Deinze, Zavelstraat 15, en overleden te Deinze op 6 oktober 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Van Cauwenberghe, Marc, notaris, met kantoor te 9800 Deinze, Conglein 2, bus 1.

Gent, 22 november 2007.

De adjunct-griffier, (get.) F. Fermont. (45911)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 22 november 2007, blijkt dat :

Geebelen, Michel Frédéric Philip Didier Emmanuel Joseph, geboren te Leuven op 7 februari 1975, wonende te 1200 Brussel, G. Abelooslaan 8, bus 8, handelend in zijn hoedanigheid van gevolmachtigde van :

Stultiens, Patrick Hendrik, geboren te Lommel op 29 augustus 1967, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Eindhovensebaan 105, handelend in zijn hoedanigheid van ouder en wettelijk beheerder en vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kinderen :

Stultiens, Daphne, geboren te Lommel op 3 november 1994, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Eindhovensebaan 105;

Stultiens, Jordy, geboren te Lommel op 9 november 1996, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Eindhovensebaan 105;

Stultiens, Lennert, geboren te Lommel op 11 maart 1999, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Eindhovensebaan 105;

Stultiens, Geoffrey, geboren te Lommel op 11 maart 1999, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Eindhovensebaan 105,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter B. Mevesen van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, d.d. 26 juni 2007, in het Nederlands verklaard heeft, de nalatenschap van wijlen Vromans, Alfons Clement, geboren te Lommel op 17 april 1942, in leven laatst wonende te 3920 Lommel, Norbert Neeckxlaan 150/A, en overleden te Hasselt op 27 januari 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Philippe Crolla, met standplaats de Lommel, Kerkplein 20-21-22.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

3500 Hasselt, 22 november 2007.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (45912)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 22 november 2007, blijkt dat :

Truyers, Marga Emma Josée, geboren te Hasselt op 30 november 1970, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Paardekerkhofstraat 30, handelend in eigen naam en tevens handelend in haar hoedanigheid van overlevende houder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen :

Corstjens, Maya, geboren te Hasselt op 18 oktober 1997, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Paardekerkhofstraat 30, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van B. Mevesen, vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, d.d. 18 september 2007;

Corstjens, Siebe, geboren te Hasselt op 19 december 1998, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Paardekerkhofstraat 30, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van B. Mevesen, vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, d.d. 18 september 2007;

Corstjens, Bauwe, geboren te Hasselt op 16 november 2003, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Paardekerkhofstraat 30, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van B. Mevesen, vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, d.d. 18 september 2007,

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Corstjens, Bart Joannes Erik, geboren te Bree op 26 juli 1968, in leven laatst wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Paardekerkhofstraat 30, en overleden te Hechtel-Eksel op 27 augustus 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Guido Bax, kantoorhoudende te 3530 Houthalen-Helchteren, Sint-Trudoplein 10.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

3500 Hasselt, 22 november 2007.

De griffier, (get.) onleesbare handtekening. (45913)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de afgevaardigd adjunct-griffier E. Vynckier is vandaag 21 november 2007, ter griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper verschenen : De Monie, Marie-Madeleine, wonende te 8900 Ieper, Lombaardstraat 14, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Deryckere, Jacqueline, geboren te Kortrijk op 20 september 1921, wonende te 8900 Ieper, Huize Zonneliëd, Gustave de Stuerstraat 21.

Zij heeft verklaard de nalatenschap van wijlen Deryckere, Lucienne Alice Sylvie te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Wijlen Deryckere, Lucienne is geboren te Kortrijk op 29 april 1927, woonde laatst te 8900 Ieper, Huize Zonneliëd, Gustave de Stuerstraat 21, en overleed te Ieper op 8 oktober 2007. De Monie, Marie-Madeleine is daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge d.d. 16 november 2007.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan Ghesquièrre, Luc, notaris te 8900 Ieper, Rijselestraat 62.

Ieper, 21 november 2007.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) E. Vynckier. (45914)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Op 15 november 2007, op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren voor ons Els Nassen, eerstaanwezend adjunct-griffier, is verschenen Haenraets, Anne-Marie Hendrika Valentina, advocaat bij de balie te Tongeren, geboren te Hermalle-sous-Argenteau, op 4 juni 1968, met kantoor te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over :

Janssen, Hubertus, geboren te Maaseik op 1 februari 1968, wonende te 3621 Lanaken-Rekem, Daalbroekstraat 106, hiertoe aangesteld bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Maasmechelen op 26 september 2003 handelend overeenkomstig de beschikking van de vrederechter van hetzelfde kanton d.d. 7 november 2007,

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Janssen, Guillaume, geboren te Hasselt op 1 januari 1933, in leven wonende te Genk, Roodkruisstraat 20, overleden te Genk op 1 juli 2007 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Anne-Marie Haenraets, Koning Albertlaan 73.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze na voorlezing, ondertekend samen met ons, eerstaanwezend adjunct-griffier.

(Get.) Els Nassen; (get.) Anne-Marie Haenraets.

Voor eensluidend verklaarde kopie afgeleverd aan Mr. Haenraets, advocaat te Lanaken.

Tongeren, 15 november 2007.

De hoofdgriffier, (get.) H. Roeffelaer. (45915)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 07-2138 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 22 novembre 2007, par :

Mme Kiekens, Lisette Maria, demeurant à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Picard 218;

Mme Perrini, Angela Félice, demeurant à 1700 Dilbeek, Heyrbautlaan 13;

M. Perrini, Maurice Isidore M., demeurant à 1090 Jette, rue Valère Broekaert 9;

en qualité de : en leur nom personnel;

ont déclaré acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de M. Perrini, Danny, né à Etterbeek le 24 mars 1963, de son vivant domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue Picard 218, et décédé le 13 juillet 2007 à Molenbeek-Saint-Jean.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me De Landtsheer, Dirk, notaire à 1030 Schaerbeek, avenue Eugène Demolderlaan 49.

Bruxelles, le 22 novembre 2007.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (45916)

Suivant acte n° 07-2130 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 22 novembre 2007, par :

Me Valvekens, Sandrine, avocate à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45;

en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration, sous seing privé, ci-annexée, datée du 12 octobre 2007, et donnée par :

Mme Duquene, Dolorés Christiane, demeurant à 1140 Evere, avenue des Anciens Combattants 105, bte 15,

a déclaré acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de M. Duquene, Willy Fernand Joseph, né à Seneffe le 4 juillet 1923, de son vivant domicilié à Bruxelles, rue Anneessens 11, et décédé le 28 mai 2007 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Rooman, Jean-Pierre, notaire à 3000 Leuven, Diestsestraat 77.

Bruxelles, le 21 novembre 2007.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (45917)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 19 novembre 2007, aujourd'hui le 19 novembre 2007, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Mme Zicot, Isabelle, domiciliée à 6470 Rance, rue Marlagne 22, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de :

M. Steinier, Jean-Michel, domicilié à 6250 Aiseau, rue du Centre 110 et;

Mme Gogniat, Françoise, domiciliée à 5650 Yves-Gomezée, place Saint-Laurent 3;

agissant tous deux en leur qualité de titulaires de l'autorité parentale sur les biens de l'enfant mineur :

Steinier, Styve, né à Sambreville le 5 janvier 2000, domicilié avec sa mère;

à ce, dûment autorisés, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt, en date du 13 août 2007;

et ce, en vertu d'une procuration légalisée par Me Jean-Philippe Matagne, en date du 15 novembre 2007,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Gogniat, Emile, de son vivant domicilié à Dampremy, rue P.J. Lecomte 147, et décédé le 13 décembre 2005 à Charleroi.

Dont acte, dressé, à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Philippe Matagne, notaire à 6000 Charleroi, rue du Fort 24.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 19 novembre 2007.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (45918)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 07/2637 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 25 octobre 2007 :

M. Jean-Christophe Mairy, domicilié à Spontin, rue du Ry-d'Août 57;

Mlle Géraldine Mairy, domiciliée à Spontin, rue du Ry-d'Août 57;

agissant en leur nom personnel, et avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Dinant, en date du 25 octobre 2007, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom des enfants mineurs mises sous tutelle :

Alice Mairy, née à Namur le 5 octobre 1990;

Flore Mairy, née à Namur le 3 mars 1992;

domiciliées avec elle,

ont déclaré, le premier, en son nom personnel, et la seconde, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui leur est dévolue par le décès de leur mère, Marie Paule Cordier, née à Huy le 16 avril 1958, domiciliée en son vivant à Yvoir (Spontin), rue Ry-d'Août 57, et décédée à Yvoir (Godinne) le 16 octobre 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente à Me C. Remon, notaire de résidence à Jambes, rue Mazy 64.

Pour extrait conforme délivré à Géraldine Mairy : le greffier adjoint, (signé) J. Colin. (45919)

Suivant acte 07/2848 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 15 novembre 2007 :

Mme Sandrine Martin, domiciliée à Marchienne-au-Pont, rue de la Gendarmerie 48/rez-de-chaussée, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 15 octobre 2007, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur :

Zobak, Aurélien, né à Charleroi le 18 juillet 2003, domicilié avec elle, a déclaré, pour et au nom de son enfant mineur, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de son père, Zobak, Philippe, née à Gosselies le 3 juillet 1965, en son vivant domicilié à Florennes, rue Henri de Rohan Chabot 93/A2, et y décédé, en date du 4 avril 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente à Me Yves Bouillet, à 5620 Florennes, rue Gérard de Cambrai 28.

Pour extrait conforme délivré à Mme Sandrine Martin : le greffier adjoint délégué, (signé) P. Janssens. (45920)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2007, le 21 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Brose, Cindy, née à Liège le 6 juillet 1980, domiciliée rue du Cimetière 8, à 4357 Jeneffe, agissant en nom personnel, et également en qualité de représentante légale, investie de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge :

Hiard, Laura, née le 4 décembre 1998;

Hiard, Sarah, née le 4 juin 2000;

toutes deux domiciliées avec leur mère;

et à ce, autorisée, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Waremme, rendue en date du 5 novembre 2007, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession d'Hiard, Frédéric Guy Paul, né à Ougrée le 21 mai 1971, de son vivant domicilié à Grâce-Hollogne, place de l'Eglise 14, et décédé le 13 juin 2007 à Visé.



Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Plateus, Paul, notaire, rue de la Province 77, à 4100 Seraing.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible). (45921)

L'an 2007, le 22 novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Detaille, Michel, clerc de notaire, domicilié à 4000 Liège, rue de Campine 300, porteur d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Martin, Fidalgo, Maria-Dolores, née à Langreo de Lada (Espagne) le 24 août 1963, agissant en qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge :

Frenay, Jefferson, né à Liège le 29 avril 1997;

Frenay, Emilie, née à Liège le 28 avril 2000;

tous trois domiciliés à Flémalle, Bois des Moines 110;

et à ce, autorisée, par ordonnance de la justice de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue en date du 30 octobre 2007, ordonnance produite en copie, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Frenay, Maximilien Jacques Victor M., né à Ougrée le 8 janvier 1974, de son vivant domicilié à Flémalle, Bois des Moines 110, et décédé le 15 août 2007 à Flémalle.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Denys, notaire à 4400 Flémalle, Grand'Route 364.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (45922)

#### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek

#### Publication prescrite par l'article 584 du Code judiciaire

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'un administrateur provisoire*

Bij beschikking d.d. 14 november 2007 van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent (07/3026/B), werd op verzoek van de wettige erfgenamen van wijlen Johanna Trouve en Albert Faelens, Mevr. Marleen Peeraer, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, benoemd tot beheerder ad hoc met opdracht m.b.t. de uit onverdeeldheid m.b.t. het perceel grond gelegen aan en nabij de Noordhoutstraat, kadastraal bekend, Gent, 27e afdeling. Drongen, 1e afdeling sectie D, nr. 1050/A, de niet verschijnende of afwezige onverdeelde mede-eigenaars te vertegenwoordigen.

Zegt voor recht dat de beheerder ad hoc gemachtigd wordt in hun naam op te treden en alle handelingen die noodzakelijk mochten blijken te stellen overeenkomstig de bevoegdheden van een curator van een onbeheerde nalatenschap, meer bepaald de opbrengst van de onverdeelde gerechtigden in ontvangst te nemen en er kwijting voor te verlenen en deze opbrengst op een bijzondere rekening te plaatsen opdat zij aan de medegerechtigden zullen uitbetaald worden indien zij aangetroffen worden.

Zegt voor recht dat de beheerder ad hoc voorafgaandelijk zal overgaan tot publicatie van deze beschikking in het *Belgisch Staatsblad* teneinde de rechten van de niet aanwezige erfgenamen te vrijwaren en dat de vertegenwoordiging slechts zal ingaan veertien dagen na datum van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Alle erfgenamen van de betrokken onverdeelde mede-eigenaars worden verzocht zich kenbaar te maken uiterlijk binnen de veertien dagen na datum van deze publicatie.

(Get.) Marleen Peeraer, advocaat. (45923)

#### Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de tweeëntwintigste kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 november 2007, werd het einde van de opschorting van betaling toegestaan aan Pharmaceutical Enterprises Belgium NV, Molenberglei 20, 2627 Schelle.

Ondernemingsnummer 0455.014.924.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45924)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de bijzondere zitting van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 22 november 2007, werd een definitieve opschorting van betaling toegekend voor een periode eindigend op 26 februari 2008, aan NV Riotec, met maatschappelijke zetel en met uitbatingszetel gevestigd te 2430 Beerse, Industrieweg 15, bus 1.

Aard van de handel : renovatie van rioleringen.

Ondernemingsnummer 0458.103.977.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (45925)

#### Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a, par jugement du 20 novembre 2007, désigné Me Smits, Roeland, avocat à 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Leuvensesteenweg 369/1, en qualité de curateur ad hoc dans la faillite de la SPRL Axfrimm, quai du Batelage 5, bte 268, à 1000 Bruxelles, dans un litige contre la SPRL A.N.P., en faillite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (45926)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 20 november 2007, Mr. Smits, Roeland, advocaat te 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Leuvensesteenweg 369/1, aangesteld als curator ad hoc in het faillissement van de BVBA Axfrimm, Schipperijkaai 5, bus 268, te 1000 Brussel, in het geschil tegen de BVBA A.N.P., in faillissement.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (45926)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 21 novembre 2007, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Guy Boulvin, né le 13 février 1971 à Binche, domicilié à 6560 Erque-  
linnes, rue Albert 1<sup>er</sup> 121, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0859.652.305 (dénomination commerciale : Hercule Music; activité commerciale : production, distribution et édition musicale).

Curateur : Marie-Françoise Lecomte, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 69.

Juge-commissaire : Karine Eeckhout.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 6 novembre 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 décembre 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 janvier 2008, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (45927)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 19 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Antoine, Joël Raymond René, de nationalité belge, né à Rocourt le 12 janvier 1975, domicilié à 4040 Herstal, place du 12<sup>e</sup> de Ligne 5, ayant pour activités : menuiserie en bois ou plastique, sous la dénomination « Menuiserie Antoine », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0757.387.183.

Curateur : Victor Hissel, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 26.

Juge-commissaire : M. Luc Jamin.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (45928)

Par jugement du 19 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Berelax, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Gustave-Thiriart 94, ayant pour activités : service de bien-être et relaxation; réalisation de logiciels, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0475.222.695.

Curateur : Victor Hissel, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 26.

Juge-commissaire : M. Pierre Walczak.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (45929)

Par jugement du 19 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de Mme Audrey Lacroix, de nationalité belge, née le 13 décembre 1974 à Hermalle-sous-Argenteau, domiciliée à 4600 Visé (Hermalle-sous-Argenteau), rue Basse Hermalle 35, ayant pour activités : l'exploitation d'un salon de coiffure à 4430 Ans, rue de l'Yser 412, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0757.391.836.

Curateur : Roland Props, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Juge-commissaire : Mme Annette Penners.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (45930)

Par jugement du 19 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SPRL Cherpa, ayant son siège social à 4000 Liège, Degrés-des-Tisserands 8, ayant exploité ou exploitant un restaurant à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1520, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0477.159.430.

Curateur : Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Guy Brundseaux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (45931)

Par jugement du 19 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Karim El Messoudi, de nationalité belge, né le 30 mars 1970 à Selouan (Maroc), ayant été domicilié à 4020 Liège, rue de Porto 96, bte 16, actuellement sans domicile ni résidence connus, ayant pour activités : l'exploitation d'un débit de boissons, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0886.250.396.

Curateur : André Magotteaux, avocat à 4000 Liège, rue du Pont 36.

Juge-commissaire : M. Benoît Burnotte.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (45932)

Par jugement du 19 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la SA Bureau d'Etudes Jacques Hovelmann, établie et ayant son siège social à 4671 Blegny (Saive), rue Saivelette 18, ayant pour activités : bureau d'études de marché, ayant ou ayant eu un siège d'exploitation à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 13, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0444.254.258.

Curateur : Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Juge-commissaire : M. Joseph Dejardin.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (45933)

Par jugement du 19 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Hardy, Cécile Marie Arlette Marcelle, de nationalité belge, née à Hermalle-sous-Argenteau le 4 septembre 1964, domiciliée à 4000 Liège, rue du Château Massart 52, ayant pour activités : l'exploitation d'un magasin de décoration, ameublement, articles cadeaux, sous la dénomination « Le Temps des Secrets », à 4600 Visé, rue du Collège 19, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0752.314.083.

Curateurs : Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4, et Thierry Cavenaile, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Juge-commissaire : M. Pierre Neuray.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (45934)

Par jugement du 19 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mlle Ana Marija Pavlic, de nationalité belge, née à Liège le 3 mai 1983, domiciliée à 4000 Liège, rue de la Régence 44/4, ayant pour activités : l'exploitation d'un salon de coiffure, sous la dénomination « VIP Coiffure », à 4100 Bonnelles, route du Condroz 15, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0883.939.620.

Curateur : Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Juge-commissaire : M. Olivier Eschweiler.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (45935)

Par jugement du 21 novembre 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Reporter 21, ayant son siège social à 4000 Liège, rue de Rotterdam 8, ayant pour activités : le commerce de détail de vêtements, sans siège d'exploitation depuis octobre 2006, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0459.347.458.

Curateurs : Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6/011, et Yves Bisinella, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéotti 36, ces derniers ayant le pouvoir d'agir chacun séparément.

Juge-commissaire : M. Philippe Massoz.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (45936)

#### Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 20 novembre 2007, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA Lequeux, dont le siège social est sis à 6840 Hamipre, chaussée de Luxembourg 46, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0437.153.759, pour exercer l'activité principale renseignée d'achat et de vente en gros et/ou détail ainsi que l'entreposage de céréales, fabrication et vente d'aliments pour bétail.

Curateur : Me Daniel Henneaux, avocat à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 16B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 20 décembre 2007.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 18 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin. (45937)

Par jugement du 20 novembre 2007, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Maison Lequeux-Winand et Fils, dont le siège social est sis à 6840 Hamipre, chaussée de Luxembourg 46, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0419.958.827, pour exercer l'activité principale renseignée de transports routiers de marchandises.

Curateur : Me Jean-François Moniotte, avocat à 6800 Libramont, rue du Serpont 29A.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 20 décembre 2007.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 18 janvier 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin. (45938)

## Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 19 novembre 2007 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de V.O. Equipment SPRL, rue Celestin Cherpion 17, 1390 Grez-Doiceau.

N° B.C.E. 0479.980.447.

Activité : parachèvement et rénovation.

Juge-commissaire : M. Quoidbach, Lievin.

Curateur : Me Dedobbeleer, Geneviève, avocat, à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (45939)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 19 novembre 2007 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de J.B. Car SPRL, chaussée de Wavre 203C, 1390 Grez-Doiceau.

N° B.C.E. 0454.237.736.

Activité : garagiste (réparation).

Juge-commissaire : M. Quoidbach, Lievin.

Curateur : Me Dedobbeleer, Geneviève, avocat, à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (45940)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 19 novembre 2007 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Le Moulin de Green Wood Pecker SPRL, rue du Try-Bara 1, 1380 Lasne.

N° B.C.E. 0459.853.145.

Activité : dépôt et vente de meubles de brocante.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat, à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 7 janvier 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (45941)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 19 novembre 2007 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Bingoni, Patricia, chaussée de Bruxelles 21, 1310 La Hulpe.

N° B.C.E. 0863.216.658.

Date de naissance : 17 décembre 1956.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat, à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au plus tard le 7 janvier 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.P. Leleux. (45942)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Hors, coöperatieve vennootschap met onbeperkte hoofdelijke aansprakelijkheid, Vaartlaan 1, bus 2, 2960 Brecht, fastfood-zaken, snackbars, frituren en dergelijke, ondernemingsnummer 0462.080.779, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Denabeele, Guy, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45943)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Wicket BVBA, Sint-Bernardsesteenweg 666, 2660 Hoboken (Antwerpen), tussenpersoon in de handel, ondernemingsnummer 0455.777.066, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Camp, Eddy, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45944)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Inberco BVBA, Sint-Bernardsesteenweg 666, 2660 Hoboken (Antwerpen), gespecialiseerde detailhandel in rijwielen, ondernemingsnummer 0439.121.176, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Camp, Eddy, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45945)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Customer Relations & Business Solutions BVBA, in 't kort « CRBS », Slachthuislaan 80, 2060 Antwerpen-6, technische studiën en ingenieursactiviteiten, ondernemingsnummer 0467.653.826, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Eric, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45946)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Tapon VOF, met zetel te 2660 Hoboken, Praaglaan 31, restaurants van het traditionele type, ondernemingsnummer 0879.225.321; Peeters, Patrick, geboren te Hasselt op 5 januari 1965, wonende te 2660 Hoboken, Praaglaan 31, vennoot; De Bruyn, Sonia, geboren te Antwerpen op 16 januari 1965, wonende te 2660 Hoboken, Praaglaan 31, vennoot, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Den Cloot, Alain, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45947)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Avacco BVBA, Ergo-De Waellaan 6, 2100 Deurne (Antwerpen), schrijnwerk van hout of kunststof, ondernemingsnummer 0480.149.505, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45948)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Danymar BVBA, Krijgsbaan 49, 2640 Mortsel, koeriers exclusief de nationale posterijen, ondernemingsnummer 0473.052.667, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Der Hofstadt, Serge, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45949)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Locartes NV, De Marbaixstraat 1A, 2060 Antwerpen-6, organisatie van beurzen en salons, ondernemingsnummer 0473.498.471, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Vandendriessche, Geert, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45950)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Vrijheid Holding NV, Plantin en Moretuslei 136, 2018 Antwerpen-1, hotels en motels met restaurant, ondernemingsnummer 0465.740.451, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Den Cloot, Alain, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45951)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Het Nieuw Moment BVBA, Kapellensteenweg 376, 2920 Kalmthout, cafés, ondernemingsnummer 0861.247.261, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Denabeele, Guy, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

Datum der staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45952)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is Perfect Deal BVBA, Volkstraat 43, 2000 Antwerpen-1, cafés, ondernemingsnummer 0465.761.138, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Caeneghem, Wim, Quinten Matsyslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45953)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is K.M. BVBA, Rotterdamstraat 58, 2060 Antwerpen-6, onderhoud en reparaties van auto's, ondernemingsnummer 0480.128.818, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Braekel, Luc, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling: 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45954)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2007, is KIO Supplies NV, Adriaan Brouwerstraat 29, 2000 Antwerpen-1, handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment, ondernemingsnummer 0454.509.732, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator: Mr. Van Alphen, Marian, Turnhoutsebaan 289-291, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum der staking van betaling: 22 november 2007.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21 december 2007.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 18 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (45955)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van G.W.F. Meetjesland NV, destijds met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Wellingsstraat 109, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Firmin Wauters, wonende te 83700 Saint-Remy (Frankrijk), Postbus Mas de la Cabre, avenue Marcel Pagnol Prolon.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels. (45956)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van Wami NV, destijds met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Wellingsstraat 109, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Firmin Wauters, wonende te 83700 Saint-Remy (Frankrijk), Postbus Mas de la Cabre, avenue Marcel Pagnol Prolon.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels. (45957)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van Carrosserie P en L BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8377 Zuienkerke, Groenestraat 9, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Pierre Van Droogenbroeck, wonende te 8377 Zuienkerke, Groenestraat 9.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels. (45958)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van De Smet BVBA, met maatschappelijke zetel te 8740 Pittem, Egemstraat 3, met ondernemingsnummer 0424.035.597, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Geert De Smet, wonende te 8700 Tielt, Hof Te Perremans 38.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels. (45959)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van Verve CVOHA, destijds met zetel gevestigd te 8301 Knokke-Heist, Polderstraat 16/25, met ondernemingsnummer 0442.743.335, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Mario Verlinde, wonende te 8850 Ardoioie, Roeselaarsestraat 155.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels. (Pro deo) (45960)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van De Nieuwe Samara BVBA, destijds met zetel gevestigd te 8380 Brugge (Zeebrugge), Kustlaan 176, met ondernemingsnummer 0451.171.348, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: Alcaraz-Fernandez, Santiago, wonende te L-4744 Petange (Groothertogdom Luxemburg), Porte de Lamadelaine 91.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) T. Neels. (Pro deo) (45961)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van Quo Vadis NV, destijds met zetel gevestigd te 8370 Blankenberge, Prins Karellaan 8, met ondernemingsnummer 0427.435.250, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Stelt vast dat niet kan worden vastgesteld wie als vereffenaars dienen te worden beschouwd overeenkomstig artikel 185 vennootschapswet.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.)  
T. Neels. (Pro deo) (45962)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van Lechap NV, destijds met maatschappelijke zetel te 8300 Knokke-Heist, Kustlaan 44, met ondernemingsnummer 0454.863.781, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Luc Bijmens, wonende te 3500 Hasselt, Berkenlaan 59.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.)  
T. Neels. (Pro deo) (45963)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van A.M.O. BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8380 Brugge (Zeebrugge), Rederskaai 39-4, met ondernemingsnummer 0466.562.377, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Philippe Hawinkel, wonende te E-07002 Palma de Mallorca (Spanje), Plaza San Antonio 4.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.)  
T. Neels. (Pro deo) (45964)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van Van Wassenhoven, Nicolaas, wonende te 8370 Blankenberge, Vanderstichelenstraat 42/0102, met ondernemingsnummer 0518.854.879, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.)  
T. Neels. (Pro deo) (45965)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van Stehli, Jerome, wonende te 8370 Blankenberge, Zeebruggelaan 99, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.)  
T. Neels. (Pro deo) (45966)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van Vandendorpe, Patrick, wonende te 9500 Geraardsbergen, Penitentenstraat 15/B005, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.)  
T. Neels. (Pro deo) (45967)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 19 november 2007, werd het faillissement van Vanthuyne, Jan, wonende te 8700 Tielt, Sint-Janstraat 59, met ondernemingsnummer 0791.032.426, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.)  
T. Neels. (45968)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 20 november 2007, werd Aalsterse Courrier Dienst BVBA, koerierdienst, Gevergemveldbaan 11, 9310 Moorsel, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0447.946.196.

Rechter-commissaris: M. Dirk Nevens.

Curator: Mr. Albert Coppens, Capucijnenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling: 19 november 2007, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 28 december 2007 ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Van Nuffel. (45969)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 november 2007, werd het faillissement van Albright, Chantal, uitbating van een snoepwinkel, Molendreef 38, 9111 Belsele, ondernemingsnummer 0881.516.105, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Van Nuffel. (45970)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 21 november 2007, werd het faillissement van De Saedeleer, Veerle, secretariaten, voorheen: Valerius De Saedeleerstraat 82, bus 13, 9300 Aalst; thans: Kleine Ommegang 17, 9340 Lede, ondernemingsnummer 0719.213.032, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Van Nuffel. (45971)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 5 november 2007, werd het faillissement van Dodo-Hip NV, kleinhandel in kleding, voorheen: Bolleweg 28, 9300 Aalst; thans: Lochtmanweg 88, 3550 Heusden-Zolder, ondernemingsnummer 0464.022.066, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Tiebosch, Wilhelmus, wonende te 5241 JX Rosmalen (Nederland), Houtvesterstraat 10.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Van Nuffel. (45972)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20 november 2007, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement inzake : Flanders Projekt BVBA, onderneming voor het verbouwen van individuele huizen en sinds mei 2001 geen activiteiten meer; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9032 Wondelgem, Elzeboomlaan 23, en hebbende als ondernemingsnummer 0429.939.434.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Vanhoutte.

Datum staking der betalingen : 20 oktober 2007.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 18 december 2007.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvordering : 8 januari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Ronny Joseph, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (45973)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20 november 2007, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement inzake : Garage Robert Van Steenkiste BVBA, detailhandel in motorvoertuigen, onderhoud en reparatie van auto's, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9031 Drongen, Koninginnelaan 60, bus 1, en hebbende als ondernemingsnummer 0414.715.481.

Rechter-commissaris : de heer Freddy Van Hoe.

Datum staking der betalingen : 19 november 2007.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 18 december 2007.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 4 januari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Koen Steenbrugge, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 361.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (45974)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 20 november 2007, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement inzake : Confectie Sunday Confection NV, onderneming voor confectie van bovenkleding voor heren, dames en kinderen, industriële wasseries, ververijen en dergelijke, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Ottergemsesteenweg-Zuid 727, en hebbende als ondernemingsnummer 0418.966.556.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Van Laere.

Datum staking der betalingen : 19 november 2007.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 18 december 2007.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvordering : 8 januari 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Marcel Gyde, advocaat, kantoorhoudende te 9070 Gent, Destelbergen, Dendermondesteenweg 78.

Voor eensluidend uittreksel : griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (45975)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd het faillissement van Futur Will CVBA, Menenstraat 482, te 8560 Wevelgem, ondernemingsnummer 0866.886.624, afgesloten wegens ontoereikend aktiva. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd : de heer Willy van den Bossche, wonende te 4515 RM IJzendijke (Nederland), Oudemansdijk 6A; Mevr. Khadidja Belhadj, wonende te 8630 Menen, Guido Gezellelaan 69, bus 202.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert. (45976)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd het faillissement van Bouw Verzelen BVBA, Wullaertstraat 3, te 8720 Dentergem, ondernemingsnummer 0454.049.179, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Serge Verzelen, wonende te 9870 Zulte, Staatsbaan 239.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert. (45977)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd het faillissement van Van Nunen-Delrue BVBA, President Kennedypark 5A, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0429.913.797, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Marinus-Wilhelmus-Adrianus-Petrus-Franciscus De Pijper, wonende te 4711 CM Sint-Willebrord (Nederland), Singelstraat 32.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert. (45978)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd het faillissement van Motoroute NV, Kalkhoevestraat 1, te 8790 Waregem, ondernemingsnummer 0860.981.106, afgesloten wegens ontoereikend aktiva.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Luc Biltris, wonende te 8000 Brugge, Houtkaai 17, bus 202.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert. (Pro deo) (45979)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Chic Pat BVBA, Lode De Boningestraat 8, te 8560 Wevelgem, handelsbemiddeling in voedings- en genotmiddelen.

Ondernemingsnummer 0477.533.572.

Rechter-commissaris : Deceuninck, Arnold.

Curator : Mr. Matthijs, Carmen, Oude Ieperstraat 4, 8560 Wevelgem.

Datum van de staking van betaling : 21 november 2007.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 december 2007.

Nazicht van de schuldvorderingen : 16 januari 2008, te 10 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.



Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Chantal Busschaert. (45980)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Gianasso Graphics Chromo Offset Printing System BVBA, Krekelheestraat 1, te 8570 Vichte, groothandel in overige kantoormachines en kantoorbenodigdheden; groothandel in papierwaren, kantoor- en schoolbehoeften; vervaardiging van drukkerijmachines.

Ondernemingsnummer 0453.459.063.

Rechter-commissaris : Deceuninck, Arnold.

Curator : Mr. Pynaert, Yves, Oliebergstraat 138, 8540 Deerlijk.

Datum van de staking van betaling : 21 november 2007.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 december 2007.

Nazicht van de schuldvorderingen : 16 januari 2008, te 9 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Chantal Busschaert. (Pro deo) (45981)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd, op bekentenis, failliet verklaard Bistro & J BVBA, Kasteelkaai 3/22, te 8500 Kortrijk, restaurant.

Ondernemingsnummer 0863.260.804.

Rechter-commissaris : Vanderstichele, Thomas.

Curator : Mr. Debusschere, Sofie, Pres. Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 december 2007.

Nazicht van de schuldvorderingen : 16 januari 2008, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Soreyn, Veerle. (Pro deo) (45982)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Flytech BVBA, Cederlaan 34, te 8500 Kortrijk, publiciteitsagentschap,

Ondernemingsnummer 0477.109.445.

Rechter-commissaris : Deceuninck, Arnold.

Curator : Mr. Heffinck, Frank, Meensesteenweg 347, 8501 Bissegem.

Datum van de staking van betaling : 21 november 2007.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 december 2007.

Nazicht van de schuldvorderingen : 16 januari 2008, te 10 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Chantal Busschaert. (Pro deo) (45983)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Comical BVBA, Sint-Jansstraat 63, te 8791 Beveren (Leie), verzekeringsmakelaars en -agenten.

Ondernemingsnummer 0426.412.493.

Rechter-commissaris : Deceuninck, Arnold.

Curator : Mr. Pynaert, Yves, Oliebergstraat 138, 8540 Deerlijk.

Datum van de staking van betaling : 21 november 2007.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 december 2007.

Nazicht van de schuldvorderingen : 13 januari 2008, te 9 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Chantal Busschaert. (Pro deo) (45984)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Dejonckheere, Mario Kamiel Maurice, Bankstraat 15/1, te 8560 Wevelgem, geboren op 10 april 1959, onderhoud en reparatie van auto's; industriële reiniging; overige zakelijke dienstverlening n.e.g.

Ondernemingsnummer 0526.726.430.

Rechter-commissaris : Deceuninck, Arnold.

Curator : Mr. Matthijs, Carmen, Oude Ieperstraat 4, 8560 Wevelgem.

Datum van de staking van betaling : 21 november 2007.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 december 2007.

Nazicht van de schuldvorderingen : 16 januari 2008, te 10 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen

die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Chantal Busschaert. (Pro deo) (45985)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Vandenbulcke, Marleen Zulma Anna, Sint-Jozefsweg 2, te 8540 Deerlijk, geboren op 18 augustus 1951, detailhandel in baby- en kinderkleding; detailhandel in tweedehandsgoederen.

Handelsbenaming : « Repelsteeltje ».

Ondernemingsnummer 0524.660.429.

Rechter-commissaris : Deceuninck, Arnold.

Curator : Mr. Heffinck, Frank, Meensesteenweg 347, 8501 Bissegem.

Datum van de staking van betaling : 21 november 2007.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 december 2007.

Nazicht van de schuldvorderingen : 16 januari 2008, te 10 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Chantal Busschaert. (45986)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 21 november 2007, werd, op bekentenis, failliet verklaard Schietgat, Kris Jerome, Nieuwstraat 36/3, te 8760 Meulebeke, handeldrijvende te 8760 Meulebeke, Pittemstraat 4, geboren op 6 september 1971, snookercaf .

Handelsbenaming : « Snooker Karel Van Mander ».

Ondernemingsnummer 0676.305.675.

Rechter-commissaris : Leroy, Ghislain.

Curator : Mr. Duquesnoy, Nicolas, Harelbekestraat 8, 8570 Vichte.

Datum van de staking van betaling : 22 november 2007.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 20 december 2007.

Nazicht van de schuldvorderingen : 16 januari 2008, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Soreyn, Veerle. (45987)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van De Lef, Sandy, wonende te 3300 Tienen, Kabbeekvest-Breugelhof 2, ondernemingsnummer 0777.218.141, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45988)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van de BVBA Vis-à-Vis, met zetel te 3440 Zoutleeuw, Tiensestraat 49A, en exploitatie te 3500 Hasselt, Aldestraat 45, ondernemingsnummer 0876.576.924, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

Vereffenaars : Caroline Hayen en Nathalie Hayen, beiden wonende te 3440 Zoutleeuw, Tiensestraat 49A.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45989)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van de BVBA Noline, met zetel te 3200 Aarschot, Theo De Beckerstraat 34, ondernemingsnummer 0469.975.094, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

Vereffenaar : Noline Henckaerts, 3200 Aarschot, Diestsesteenweg 58B.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45990)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van de BVBA Plastibel Construct, met zetel te 3040 Huldenberg, Ganzemanstraat 14, ondernemingsnummer 0460.210.560, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Leuven, Koning Albertlaan 186.

Vereffenaar : Thoma, Jacques, 3040 Huldenberg, Ganzemanstraat 14A.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45991)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van de BVBA D & D, met zetel te 3200 Aarschot, Schaluin 68, ondernemingsnummer 0462.455.913, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. Marc Dewael en Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Vereffenaar : Distelmans, Francis, 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Kiekenhoefstraat 13.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45992)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van de NV VDTV, in vereffening, voorheen « Fiesta Reizen », met zetel te 3000 Leuven, Tiensestraat 50, ondernemingsnummer 0403.564.342, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. Marc Dewael en Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Vereffenaar : Smets, Ludo, 3490 Balen, Deliestraat 16.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45993)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van de BVBA Bouw & Verbouw, afgekort : « B & V BVBA », met zetel te 3381 Kapellen, Groenstraat 46, ondernemingsnummer 0480.453.965, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. Jos Mombaers en Steven Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Vereffenaar : Blockx, Rudi, 3381 Kapellen, Groenstraat 46.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45994)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van de BVBA Weboco, met zetel te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Weg Messelbroek 51, ondernemingsnummer 0472.328.929, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Dirk De Maeseneer, advocaat te 3000 Leuven, Philip-slaan 20.

Vereffenaar : Weckx, Pascal, 3271 Zichem, Weg Messelbroek 51.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45995)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van de Cima+ BVBA, met zetel te 3190 Boortmeerbeek, Leuvensesteenweg 282/1, ondernemingsnummer 0454.146.179, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Jos Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Vereffenaar : Willems, Erik, 3190 Boortmeerbeek, Leuvensesteenweg 282/1.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45996)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd het faillissement van de BVBA Tangram, met zetel te 3300 Tienen, Kabbeekvest 62, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Jacques Celis, advocaat te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

Vereffenaar : Guerrin, Anne Marie, p.a. de heer procureur des Konings, te 3000 Leuven, Smoldersplein 5.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (45997)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 november 2007, werd Barros, Dias Jose, geboren te Lissabon op 22 januari 1969, wonende te 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 168, en met als activiteiten : verbruiksalon, restaurant van het traditionele type, met handelsbenaming « Il Fornello »; met ondernemingsnummer 0639.653.632, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten, te 3400 Landen, Stationsstraat 108a.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 20 november 2007.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 21 december 2007 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 8 januari 2008.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (45998)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd de BVBA Walhalla Gardening, met zetel te 3380 Bunsbeek, Pepinusfortstraat 51, en met als activiteiten : aanleggen en onderhouden van tuinen, parken en het groene gedeelte van sportvelden, groothandel in bloemen en planten, overige werkzaamheden i.v.m. de afwerking van gebouwen, overige zakelijke dienstverlening, distributie van stoom en warm water, vervaardiging van ijs, niet bestemd voor consumptie; met ondernemingsnummer 0876.949.977; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten, te 3400 Landen, Stationsstraat 108a.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 20 november 2007.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 21 december 2007 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 8 januari 2008.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (45999)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 november 2007, werd Matthijs, Johan, geboren te Leuven op 11 oktober 1971, zonder gekende woon- of verblijfplaats in binnen- of buitenland, met laatst gekende woonplaats te 3150 Haacht (Tildonk), Kruineikestraat 104, en met als activiteiten : tussenpersoon in de handel, goederenvervoer over de weg; met ondernemingsnummer 0732.400.280; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten, te 3400 Landen, Stationsstraat 108a.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 20 november 2007.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 21 december 2007 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 8 januari 2008.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (46000)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 november 2007, werd Arien, Linda, geboren te Meerhout op 13 juli 1954, wonende te 3980 Tessenderlo, Goor 2/0001, en met als activiteiten : bijoutherie met als handelsbenaming « Bijoutherie Linda », met uitbating te 3290 Diest, Ketelstraat 1; en met ondernemingsnummer 0886.523.778; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten, te 3400 Landen, Stationsstraat 108a.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 20 november 2007.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 21 december 2007 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 8 januari 2008.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (46001)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 19 november 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Sphinx TM, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 455A, met ondernemingsnummer 0465.063.035, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Lauwers, Eric, wonende in Duitsland, te 60320 Frankfurt am Main, Raimundstrasse 100.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (46002)

Bij vonnis d.d. 19 november 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van Mevr. De Ridder, Els, voorheen wonende te 2890 Sint-Amands, Lippeloseweg 44, en thans wonende te 1840 Londerzeel, Steenhuffeldorp 42/0001, met ondernemingsnummer 0860.330.315, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (46003)

Bij vonnis d.d. 19 november 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van Mevr. De Maesschalck, Kristel, wonende te 2800 Mechelen, voorheen Tervuursesteenweg 196, en thans Leemstraat 22, met ondernemingsnummer 0744.350.878, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (46004)

Bij vonnis d.d. 19 november 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de BVBA Harzé VH Trans, onderneming voor vervoersbemiddeling, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Schalienhoevedreef 26B, met ondernemingsnummer 0466.438.851.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 19 november 2007.

Tot curator werd benoemd : Mr. Verdoodt, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 17 december 2007.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank; op 14 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (46005)

Bij vonnis d.d. 19 november 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de BVBA Alfuco, handel in brandstoffen, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Industriepark B 10, met ondernemingsnummer 0440.321.701.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 19 november 2007.

Tot curator werd benoemd : Mr. Verdoodt, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 17 december 2007.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 14 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (46006)

Bij vonnis d.d. 19 november 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de BVBA RS-Express, koerierdienst, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Glazenstraat 72, met ondernemingsnummer 0878.877.012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 19 november 2007.

Tot curator werd benoemd : Mr. Verdoodt, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 17 december 2007.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 14 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (46007)

Bij vonnis d.d. 19 november 2007 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de BVBA Vebeg Management, horeca/management, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Schuttersvest 61/402, met ondernemingsnummer 0874.313.062.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 19 november 2007.

Tot curator werd benoemd : Mr. Verdoodt, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 17 december 2007.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 14 januari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (46008)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 november 2007, werd het faillissement van de genaamde Fail. Van Riel, Emiel, geboren op 15 oktober 1960, Oude Baan 15, 2310 Rijkevorsel, ondernemingsnummer 0767.004.338, afgesloten, sluiting bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46009)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 november 2007, werd het faillissement van de genaamde Fail. Immo-San NV, Industriepark 54b, 2235 Hulshout, ondernemingsnummer 0445.766.765, afgesloten, sluiting bij vereffening.

Alle schulden werden vereffend.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46010)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 november 2007, werd het faillissement van de genaamde Fail. Van Loo, Leon, geboren op 16 mei 1942, Heibaan 48, 2235 Hulshout, ondernemingsnummer 0630.370.930, afgesloten, sluiting bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46011)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 13 november 2007, werd de heer Van Gorp, Koen, failliet verklaard bij vonnis dezer rechtbank van 13 maart 2007, geboren op 29 mei 1962, Leopoldstraat 58, 2330 Merksplas, ondernemingsnummer 0686.303.110, verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46012)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 november 2007, werd het faillissement van de genaamde Fail. Star Quest BVBA, Antwerpsesteenweg 67, 2350 Vosselaar, ondernemingsnummer 0480.259.767, afgesloten, sluiting bij vereffening.

Vereffenaars :

Weermeijer, Johannes, laatst gekend adres : 2460 Kasterlee, Kleinrees 38;

Weermeijer, Sebastiaan, laatst gekend adres : 2350 Vosselaar, Antwerpseweg 76.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46013)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 november 2007, werd het faillissement van de genaamde Fail. Grond en Betonnerings Aannemingen BVBA, Den Abt 154b, 2340 Vlimmeren, ondernemingsnummer 0860.405.440, afgesloten, sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Goris, Pascal.

Laatst gekend adres : 2340 Vlimmeren, Antwerpseweg 288.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46014)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 november 2007, werd het faillissement van de genaamde Fail. Mai Phai BVBA, Schoolstraat 33, 2340 Beerse, ondernemingsnummer 0456.867.624, afgesloten, sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Jespers, Luc.

Laatst gekend adres : 2600 Antwerpen, Huge Verrieststraat 9.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46015)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 november 2007, werd het faillissement van de genaamde Fail. New Compro BVBA, Diestseweg 39, 2440 Geel, ondernemingsnummer 0472.561.828, afgesloten, sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Bryon, Rolf.

Laatst gekend adres : 2440 Geel, Diestseweg 39.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46016)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 november 2007, werd het faillissement van de genaamde Fail. Snoei Bo, G.C.V., Houthoek 48, 2430 Laakdal, ondernemingsnummer 0471.625.282, afgesloten, sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar : Verreth, Dirk.

Laatst gekend adres : 2440 Geel, Groenenheuvel 30.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46017)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 november 2007, werd de genaamde W. Bogaerts Renovatie BVBA, Noorderwijkseweg 58, 2250 Olen, plaatsen van vloeren wandtegels, met ondernemingsnummer 0465.423.915, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Vandekerckhove.

Curator : advocaat Piedfort, Deneffstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 november 2007.

Indiening van schuldvorderingen vóór 18 december 2007.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 31 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46018)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 november 2007, werd de genaamde Nadou BVBA, Antwerpseweg 181, 2440 Geel, telecommunicatie, met ondernemingsnummer 0862.669.597, failliet verklaard, op dagvaarding O.M.

Rechter-commissaris : de heer Imans.

Curator : advocaat Vandecruys, Rozendaal 78, 2440 Geel.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 november 2007.

Indiening van schuldvorderingen vóór 18 december 2007.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 31 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46019)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 november 2007, werd de genaamde Algelek BVBA, Kapelstraat 15a, 2387 Baarle-Hertog, installatie van alarmsystemen, met ondernemingsnummer 0467.291.362, failliet verklaard, op dagvaarding O.M.

Rechter-commissaris : de heer Nuyens.

Curator : advocaat Bruurs, Alphenseweg 12, 2387 Baarle-Hertog.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 november 2007.

Indiening van schuldvorderingen vóór 18 december 2007.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 31 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46020)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 november 2007, werd de genaamde Charrel BVBA, Sint-Antoniussstraat 25, 2300 Turnhout, kleinhandel in lederwaren, met ondernemingsnummer 0866.352.827, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Somers, Bisschopslaan 24, 2340 Beerse.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 november 2007.

Indiening van schuldvorderingen vóór 18 december 2007.

Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 31 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail. W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (46021)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 21 november 2007, werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Lee Garden, met vennootschapszetel te 8670 Koksijde, Koninklijke Baan 89, met ondernemingsnummer 0436.734.778, afgesloten door vereffening waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, CHU Chee Hong Tony, met laatst gekend adres te 1000 Brussel, Rue Gretry 5.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (46022)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 21 november 2007, werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Fly High, destijds met maatschappelijke zetel te 8670 Koksijde, Albert I-laan 49, met als ondernemingsnummer 0445.362.533, afgesloten door vereffening waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Vanden Bussche, wonende te 8630 Veurne, Presendestraat 19.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (46023)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 21 november 2007, werden de verrichtingen van het faillissement van Waroux, Caroline Monique Roberte, geboren te Kortrijk op 22 maart 1959, destijds wonende te 8660 De Panne, Nieuwpoortlaan 54/0201, met als ondernemingsnummer 0871.031.393, afgesloten wegens ontoereikend actief waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (46024)

#### Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Bij vonnis van de 11<sup>e</sup> kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 15 november 2007, werd het faillissement ingetrokken van de NV Italiëlei, met zetel te 2000 Antwerpen, Italiëlei 26, KBO 0462.601.512.

(Get.) D. Claes, advocaat. (46025)

#### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête du 20 novembre 2007, les époux M. Van Esch, Willy Julien, électricien, né le 17 octobre 1960 à Jette, et son épouse, Mme Henrique de Oliveira, Marluce, née le 18 août 1985 à Santo Amoro (Brésil), demeurant ensemble à Bruxelles, deuxième district, boulevard Emile Bockstael 170, mariés sans contrat de mariage ont apporté des modifications à leur régime matrimonial, étant l'adoption du régime de séparation de biens, suivant acte reçu le 20 novembre 2007, par le notaire Michel Cornelis, à Anderlecht, et soumis ladite modification à l'homologation du tribunal de première instance de Bruxelles.

Pour les parties : (signé) Michel Cornelis, notaire. (46026)

Le tribunal de première instance de Bruxelles, a homologué par jugement prononcé le 26 septembre 2007, l'acte portant modification du régime matrimonial de Mme François, Claude Hélène Armande, née à Etterbeek le 18 avril 1947 (NN 47.04.18-420.55), et son époux, M. Van Der Heiden, Bob, né à Wilrijk le 30 janvier 1966 (NN 66.01.30-037.68), domiciliés à 1190 Forest, avenue Saint-Augustin 55/TM, mariés à Forest, le 18 avril 2005, sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire James Dupont, à Bruxelles, le 12 avril 2005, régime non modifié à ce jour.

La modification réalise un apport de biens propres et de titres propres par Madame précitée au patrimoine commun.

Pour les époux : (signé) James Dupont. (46027)

Par requête du 20 novembre 2007, M. Rosoux, Joseph Jean Marie Ghislain, né à Hannut le 18 février 1931, et son épouse, Mme Cremers, Christiane Agnès Ghislaine, née à Banningville (Congo belge), le 9 mai 1936, domiciliés à 4280 Hannut, Grand Place 12, mariés à Huy, le 1<sup>er</sup> août 1959, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts suivant contrat de mariage reçu par le notaire Rodolphe Legot, à Les Waleffes, le 23 juillet 1959, régime matrimonial non modifié jusqu'alors, ont requis le tribunal de première instance de Huy d'homologuer l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Jean-Louis Snyers, à Hannut, le 20 novembre 2007.

Aux termes de cet acte :

les époux précités ont déclaré confirmer conventionnellement le régime de la communauté réduite aux acquêts, tel qu'organisé par leur contrat de mariage précité, sous les réserves ci-après;

M. Rosoux, a déclaré vouloir faire apport à la dite communauté des biens immeubles situés à Hannut, Grand Place 12 et +12 et en lieu-dit « Village », dont il est propriétaire.

Hannut, le 21 novembre 2007.

Pour extrait analytique conforme : (signé) L. Snyers, notaire. (46028)

Par décision du 19 novembre 2007, le tribunal de première instance de Liège, a homologué l'acte reçu par le notaire Hubin, de Liège, en date du 14 août 2007, contenant modification du régime matrimonial de M. Di Giovanni, Serge Camillo, né à Rocourt le 9 mars 1971, et son épouse, Mme Lombardo, Isabelle, née à Rocourt le 14 mai 1972, domiciliés à 4610 Beyne-Heusay, rue Joseph Leclercq 183. La modification est limitée à l'adjonction à leur régime de séparation de biens d'un patrimoine commun interne limité à un bien immeuble, sans que, pour le surplus, le régime matrimonial soit modifié dans une mesure telle qu'il doive être entièrement liquidé.

(Signé) M. Hubin, notaire.

(46029)

Suivant ordonnance prononcée le 4 octobre 2007, par le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a été homologué l'acte reçu par Me Anne Letocart-André, notaire à Barvaux (Durbuy), le 7 août 2007, entre M. Poirrier, Pierre Marie Adolphe Alfred Elizé Gilles, né à Rendeux le 27 février 1960, et son épouse, Mme Laboul, Colette Andrée Marguerite Ghislaine, née à Wéris le 31 août 1960, domiciliés ensemble à Wéris (Durbuy), Morville 26, mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, acte par lequel Mme Laboul, Colette, a apporté à la communauté un bien immeuble lui appartenant sis à Wéris (Durbuy, douzième division) pré « Morville » cadastré section C numéro 15/F de 35 ares 56 centiares.

Pour extrait conforme : (signé) Anne Letocart-André, notaire. (46030)

Suivant jugement prononcé le 19 novembre 2007, par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Huy, le contrat modificatif de régime matrimonial entre M. Ferriere, Willy Camille Benjamin Wery, né à Amay le 21 mars 1947, et son épouse, Mme Horevoets, Dominique Liliane Ghislaine Marie, née à Liège le 24 avril 1961, domiciliés ensemble à Villers-le-Bouillet, rue Joseph Wauters 2, dressé par acte du notaire Fabienne Houmard, de résidence à Amay, le 2 août 2007, a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) Fabienne Houmard, notaire. (46031)

Par requête en date du 29 octobre 2007, au tribunal de première instance de Namur, M. Bernard, Léon Ghislain, né à Bon-Secours le 23 juin 1949, et son épouse, Mme Hubeau, Patricia Ghislaine, née à Charleroi le 24 mars 1959, domiciliés à 5140 Sombreffe, chaussée de Chastre 144, ont demandé l'homologation de leur contrat de mariage modificatif du 23 octobre 2007, par lequel les époux ont adopté le régime de la séparation de biens avec société d'acquêts, à laquelle M. Léon Bernard a fait apport d'un immeuble situé à Sombreffe, chaussée de Chastre 144.

(Signé) A. Charpentier, notaire. (46032)

Par requête datée de ce 21 novembre 2007, M. Vanhaverbeke, Pierre André Maurice, né à Kortrijk le 18 mars 1955, et son épouse, Mme Lepoutre, Dominique Marie Anne, née à Mouscron le 22 août 1956, domiciliés à Herseaux, rue de la Barberie 41, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une demande en homologation du contrat modificatif de régime matrimonial dressé par acte du notaire associé Bernard Dogot, à Velaines, le même jour.

(Signé) Bernard Dogot, notaire associé. (46033)

Par requête en date du 19 novembre 2007, M. Colmant, Charles Léon Ghislain, retraité, né à Ypres le 25 août 1935 (registre national n° 35.08.25-077.61), et son épouse, Mme Vandeville, Janine Odette Marie-Henriette, sans profession, née à Tourpes le 11 novembre 1932 (registre national n° 32.11.11.076-52), tous deux de nationalité belge, domiciliés et demeurant ensemble à Leuze-en-Hainaut ex-Tourpes, place de Tourpes 15, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur contrat de mariage de communauté, dressé par acte reçu par le notaire François Dubuisson de Tournai (Maulde), en date du 19 novembre 2007.

La modification consiste en l'apport au patrimoine commun d'un immeuble propre à l'épouse.

Pour extrait analytique conforme : (signé) François Dubuisson, notaire. (46034)

Par requête du 22 novembre 2007, M. De Grox, Philippe Christian Dominique, né à Ucle le 25 mai 1978 (NN 78.05.25.429.09), et son épouse, Mme Chennägui, Zhor, née à Rabat (Maroc) le 28 février 1977 (NN 77.02.28 416-84), domiciliés ensemble à 6740 Etalle, La Pièce 13, ont sollicité auprès du tribunal de première instance d'Arlon, l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, acte dressé par le notaire Michel Bechet, de résidence à Etalle, le 22 novembre 2007,

adjoignant à leur régime de séparation de biens, une société d'acquêts limitée à un seul bien, à laquelle M. Philippe De Grox, a fait apport d'un immeuble lui appartenant en propre.

Pour les époux, (signé) Michel Bechet, notaire. (46035)

Par requête, datée du 21 novembre 2007, M. Bauwens, William Paul Julien, né à Etterbeek le 6 janvier 1971, de nationalité belge, et son épouse, Mme Bauwens, Ilona Volodymyrivna, née à Tchernihiv (Union des Républiques socialistes soviétiques) le 31 juillet 1973, de nationalité ukrainienne, tous deux domiciliés à 6637 Fauvillers, Bodange 11A, ont introduit une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire Michel Lonchay, à Sibret, en date du 21 novembre 2007.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens.

(Signé) M. Lonchay, notaire. (46036)

Par jugement rendu le 18 octobre 2007, le tribunal de première instance de Nivelles, a homologué l'acte modificatif reçu par Me Eric Delvaux, notaire à Genappe, le 18 juin 2007, du régime matrimonial des époux Fiasse, Léon Albert Ghislain, né à Quiévrain le 29 août 1938, et Goossens, Agnès Aline Emilienne, née à Ixelles le 10 avril 1941, domiciliés à 1490 Court-Saint-Etienne, clos du Lièvre 5.

Cet acte modificatif a notamment pour objet l'apport au patrimoine commun par Madame d'un immeuble qui lui appartenait en propre et la suppression d'une clause d'attribution au survivant des époux de la partie mobilière du patrimoine commun.

(Signé) Eric Delvaux, notaire. (46037)

Laut Gesuch vom 11. Juni 2007, haben die Eheleute Stephan-Mager vom gericht erster instanz Eupen, die Homologierung des abändemden Vertrages ihres ehelichen Güterstandes aufgestellt durch den Notar Marie-Noëlle Xhaflaire, mit dem Amtssitze zu Montzen, am 1. Juni 2007 beantragt. Laut dieser Urkunde hat Herr Manfred Stephan erklärt, Immobilien, die ihm als Sondergut gehören, in einer Nebengesellschaft, die neben den Güterstand der Gütertrennung gegründet wurde, einzubringen.

(Gez.) M.N. Xhaflaire, Notar. (46038)

Bij akte inhoudende een middelgrote wijziging van huwelijksstelsel, verleden voor notaris Annemie Coussement, met standplaats te Duffel, op 22 oktober 2007, hebben de echtgenoten, de heer Van Gool, Henricus Joannes Leo, geboren te Antwerpen op 2 augustus 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Van Stevendaal, Tania Frans Martha, geboren te Sint-Niklaas op 1 juli 1967, samenwonende te 8300 Knokke, Boomgaarden 52, hun oorspronkelijk huwelijksstelsel gewijzigd bij middelgrote wijziging door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Van Gool, van eigen roerende goederen.

Duffel, 21 november 2007.

Namens de echtgenoten Van Gool-Van Stevendaal, (get.) Annemie Coussement, notaris. (46039)

Bij verzoekschrift van 16 oktober 2007, hebben de echtgenoten, de heer Sack, Frans Louis (NN 370818.059.40 en IK-nummer 590-3968263-19), geboren te Aalst op 18 augustus 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Van Der Steen, Jeanine Camilla (NN 380421.088.11 en IK-nummer 590-3912013-29), geboren te Herdersem op 21 april 1938, samen gehuisvest te 9300 Aalst, De Gheeststraat 4, voor de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte wijziging van de huwelijksvereenkomst, opgesteld door notaris Olivier Van Maele, te Aalst, op 16 oktober 2007, bevattende de wijziging van huwelijksvermogensstelsel van het stelsel der scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel der gemeenschap en de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen, van drie onroerende goederen.

Aalst, 22 november 2007.

Namens de partijen : (get.) Mr. Olivier Van Maele, notaris. (46040)

Op 28 september 2007, werd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, een verzoekschrift neergelegd strekkende tot homologatie van een akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten De Meyere Maurice - Ruysen Catharina, samenwonende te 9831 Sint-Martens-Latem, Hullekensstraat 24.

Dit verzoekschrift werd ingeschreven op de rol der verzoekschriften van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent onder nummer 072986B.

Voor de verzoekers : (get.) Marc Sobrie, notaris. (46041)

De heer Courteyn, Gaëtan Victor Remi, geboren te Gent op 9 februari 1957, en zijn echtgenote, Mevr. De Jaeger, Rita Marie-Louise Camille, geboren te Gent op 30 augustus 1959, samen gedomicilieerd en verblijvende te 9820 Merelbeke, Cornelius Sneyssenslaan 83, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan voorafgaandelijk huwelijkscontract, sindsdien niet gewijzigd, hebben de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 9 november 2007, verzocht om homologatie van de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Christophe Blindeman, te Gent, op 11 oktober 2007, waarbij er wordt overgegaan tot de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van het perceel grond te Merelbeke, Cornelius Sneyssenslaan 83, en er een keuzebeding betreffende het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van het stelsel werd voorzien.

(Get.) Ch. Blindeman, notaris. (46042)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg, te Dendermonde, op 11 oktober 2007, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Vits, Joseph Adelbert Frans, gepensioneerd, geboren te Halle op 31 augustus 1945, en zijn echtgenote, Mevr. De Poorter, Marie-Paule Victorine, gepensioneerd, geboren te Hekelgem op 19 augustus 1946, wonende te 9320 Aalst-Erembodegem, Hekelgemstraat 168, verleden voor notaris Frederic Caudron, te Aalst-Erembodegem, op 18 april 2006, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Frederic Caudron, notaris. (46043)

Bij verzoekschrift overgemaakt aan de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 21 november 2007, hebben de heer Herssens, Jan Yvan Domien, geboren te Mechelen op 5 juli 1962, en zijn echtgenote, Mevr. D'Haene, Marianne Martha Willem, geboren te Kortrijk op 9 november 1969, samenwonende te 2800 Mechelen, Vrouwvlietstraat 17, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor notaris Paul Schotte, met standplaats te Mechelen, op 23 oktober 2007, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Paul Schotte, notaris. (46044)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, d.d. 18 september 2007, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Booghmans, Leon Hendrik Maria, en Mevr. De Meersman, Emilienne Josephine Josée, verleden voor notaris Hilde Fermon, te Opwijk, op 30 mei 2007, gehomologeerd.

(Get.) H. Fermon, notaris. (46045)

Ingevolge vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, derde kamer, d.d. 6 september 2007, is de wijziging huwelijkscontract, verleden voor notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 3 april 2007, inzake de echtgenoten, de heer Houttequiet, Frans Sibron, geboren te Beveren op 1 juli 1929, rijksregisternummer 29.07.01-255.82, en zijn echtgenote, Mevr. Maes, Maria Augusta Louisa, geboren te Kieldrecht op 28 september 1939, rijksregisternummer 39.09.28-062.77, beiden wonende te 2880 Bornem, Reek 78, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kieldrecht op 27 juni 1959 onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Yves Meert, te Sint-Niklaas, op 25 juni 1959, gehomologeerd.

De verzoekers wensen het wettelijk stelsel te behouden met inbreng van een onroerend goed door de heer Houttequiet, Frans, in het gemeenschappelijk vermogen.

Sint-Gillis-Waas, 14 november 2007.

(Get.) D. Smet, notaris. (46046)

Bij verzoekschrift van 19 november 2007 hebben de heer Maurice Walter Mariette Verspecht, geboren te Willebroek op 13 juni 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Nelly Josephine Amanda Lejon, geboren te Bornem op 4 juni 1949, samenwonende te Bornem, Mansbroekveld 23, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Frans Loncin, destijds te Puurs, op 3 januari 1972, homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Johan Van den Nieuwenhuizen, te Bornem, op 19 november 2007, inhoudende grote wijziging van hun huwelijksstelsel.

Deze wijziging betreft de overgang van een stelsel van scheiding van goederen naar een stelsel van algemene gemeenschap van goederen.

(Get.) Johan Van den Nieuwenhuizen, notaris. (46047)

Bij verzoekschrift, gedagtekend van 22 november 2007, hebben de heer Steensels, Jan, landbouwer, geboren te Bree op 10 februari 1958, van Belgische nationaliteit, en Mevr. Cremers, Anna Maria Johanna Relinda, landbouwster, geboren te Maaseik op 1 maart 1961, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3640 Kinrooi (Kessenich), Lakerweg 6, bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren verzocht om homologatie van de akte verleden voor notaris Filip Debucquoy, te Kinrooi, op 22 november 2007, houdende wijziging van hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel, door dadelijke inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de echtgenoot van persoonlijke onroerende goederen gelegen te Kinrooi (Kessenich).

Voor de echtgenoten : (get.) F. Debucquoy, notaris. (46048)

Bij vonnis uitgesproken door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op maandag 5 november 2007, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Jean-Pierre Rooman, te Leuven, op 3 mei 2007, waarbij de echtgenoten Jean Philemon Corneel, Vertongen en Else Offermann, samenwonende te Leuven (Kessel-Lo), Slangenstraat 17, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, meer bepaald een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen hebben gedaan en een verblijvingsbeding met bijhorende bepalingen hebben toegevoegd.

Voor de verzoekers : (get.) J.-P. Rooman, notaris. (46049)

Bij vonnis van 17 oktober 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van de heer Schrijvers, Hendrik Hermanus en Mevr. Straetmans, Maria Leona, wonende te Zutendaal, Maastrichterstraat 15, verleden voor notaris Ann Berben, te Zutendaal, op 17 april 2007, inhoudende de volgende wijziging : « de inbreng van vijf onroerende goederen door de man, alsook de inlassing van een keuzebeding ».

(Get.) A. Berben, notaris. (46050)

Bij verzoekschrift van 8 november 2007 hebben de heer Hermans, Ludovicus Theresia, gepensioneerde, geboren te Turnhout op 26 mei 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Loodts, Maria Ludovica Carolina, gepensioneerde, geboren te Turnhout op 14 maart 1941, samenwonende te Turnhout, Oude Dijk 117, de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout verzocht om homologatie van de akte verleden voor notaris Christine Van Haeren, te Turnhout, op 8 november 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed persoonlijk toebehorende aan de echtgenoot, doch met behoud van het stelsel.

Turnhout, 21 november 2007.

Voor de verzoekers : (get.) Christine Van Haeren, notaris. (46051)



Bij vonnis d.d. 17 oktober 2007 homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor notaris Catherine Delwaide, te Borgloon, op 14 mei 2007, houdende behoud van het stelsel van gemeenschap van goederen met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, door de heer Vandenbosch, Joseph Leon André, militair, van Belgische nationaliteit, geboren te Heers op 21 september 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Maréchal, Liliane Marie Lambertine, invalide, van Belgische nationaliteit, geboren te Sint-Truiden op 13 november 1953, samenwonende te 3870 Heers, Paardskerkhofstraat 46.

(Get.) Mr. Catherine Delwaide, notaris, met standplaats te Borgloon. (46052)

Bij vonnis van 8 november 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Paul Flies, te Hamme, op 16 mei 2007, waarbij de heer Wim Romain Ingrid Heyninck, geboren te Sint-Niklaas op 12 oktober 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Windey, Nancy, geboren te Hamme op 17 augustus 1966, samenwonende te Hamme, Landbouwstraat 116, het huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Namens de verzoekers : (get.) Paul Flies, notaris te Hamme. (46053)

Met verzoekschrift, d.d. 21 november 2007, hebben de heer Vyverman, Luc, geboren te Aalst op 3 juni 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Leys, Hilde Maria Hortence Camilla, geboren te Wetteren op 30 mei 1958, samenwonende te 9260 Wichelen, Bogaert 4, gevraagd aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie van hun akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hildegard Bracke, te Wichelen, op 21 november 2007, en inhoudende inbreng door Mevr. Leys, Hilde, in het gemeenschappelijk vermogen van een persoonlijke onroerende goed.

Voor de verzoekers : (get.) H. Bracke, notaris te Wichelen. (46054)

Bij verzoekschrift opgemaakt en ondertekend op 30 oktober 2007, eerstdaags voor te leggen aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, wordt door de heer Verstraete, Nico Cornelius Godfried, geboren te Deinze op 17 mei 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Dhondt, Kathy Martha, geboren te Gent op 6 mei 1971, samenwonend te Nevele, Ijsbeerlaan 46, om homologatie verzocht van hun huwelijksvermogensstelsel, zoals deze wijziging werd vastgesteld bij akte verleden voor Mr. Alfred Duerinck, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Duerinck & Byttebier, geassocieerde notarissen, met zetel te Nevele, Cyriel Buyssestraat 38, op 30 oktober 2007, inhoudende onder meer de inbreng van een eigen onroerend goed door de echtgenoot in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Alfred Duerinck, geassocieerd notaris. (46055)

Bij vonnis van 13 september 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Markey, Erwin, te Ronse, op 18 april 2007, waarbij de heer Dhaeyer, Bart Jo Remi, geboren te Ronse op 7 maart 1975, van Belgische nationaliteit, en Mevr. Pieyns, Tineke Lucien Magdalena, geboren te Sint-Amandsberg op 10 november 1976, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 9860 Oosterzele (Scheldewindeke), Esdoornlaan 36, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Markey, Erwin, te Ronse, op 31 januari 2002, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent hun huwelijksvermogensstelsel van scheiding van goederen hebben gewijzigd in het wettelijk stelsel met inbreng van onroerend goed.

(Get.) Markey, E., notaris. (46056)

Bij verzoekschrift, d.d. 12 oktober 2007, hebben de echtgenoten de heer Ashu Egbe Emmanuel Tataw, geboren te Tiko op 26 december 1967, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Adam, Imel Mutekemena, geboren te Mbuji-Mayi op 20 mei 1978, van Belgische nationaliteit, samenwonende te Boortmeerbeek (Hever),

Stationsstraat 31, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Eline Goovaerts, te Mechelen, op 12 oktober 2007.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel hebben zij het stelsel van zuivere scheiding van goederen aangenomen.

Voor de echtgenoten : (get.) E. Goovaerts, notaris. (46057)

Bij verzoekschrift van 16 mei 2006 hebben de heer Joël Frans Elisabeth Huybrechts, en zijn echtgenote, Mevr. Ann Paula Peeters, samenwonende te Geel, Ganzenstraat 115, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor Alec Benijts, notaris te Geel, op 16 mei 2006.

Geel, 16 mei 2006.

(Get.) A. Benijts, notaris. (46058)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, in datum van 8 november 2007, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Pierre De Brabander, te Lokeren (Eksaarde), op 14 mei 2007, waarbi de heer Van Pachterbeke, Filip, bediende, geboren te Moerbeke-Waas op 22 oktober 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Dauwe, Laurie, bediende, geboren te Lokeren op 19 maart 1975, samenwonende te Lokeren (Eksaarde), Schuifelstraat 39, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Bij gezegde wijziging heeft de echtgenoot een eigen onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, met toevoeging van een keuzebeding inzake toebedeling van hun huwgemeenschap bij overlijden.

(Get.) P. De Brabander, notaris. (46059)

Bij verzoekschrift van 5 november 2007 hebben de heer Gino Van der Wee, en Mevr. Mieke Saelens, samenwonende te Beernem (Oedelem), Berendonkstraat 17, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, om de homologatie verzocht van de akte verleden voor Mr. Philippe Vanlatum, notaris, met standplaats te Oedelem (thans Beernem), op 5 november 2007, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wensen te wijzigen als volgt :

Het onroerend goed te Beernem (Oedelem), Berendonkstraat 17 en Zuiddamstraat, dat persoonlijk toebehoort aan de heer Gino Van der Wee, voornoemd, wordt in het gemeenschappelijk vermogen van de heer Gino Van der Wee en zijn echtgenote Mevr. Mieke Saelens, beiden voornoemd, gebracht.

Opgemaakt namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris, te Beernem (Oedelem), op 5 november 2007.

(Get.) Ph. Vanlatum, notaris. (46060)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van 4 oktober 2007, werd de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 2 mei 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Demarez, Geert en Mevr. Devriese, Bernadette, samenwonend te 8760 Meulebeke, Kerkstraat 1, gehomologeerd.

Het wijzigend contract houdt in :

behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van een eigen onroerend goed en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkkluidend uittreksel, voor de echtgenoten : (get.) Antoon Dusselier, notaris. (46061)

Bij verzoekschrift van 16 oktober 2007, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten Maes, Marcel-Louf, Marie, samenwonende te 8550 Zwevegem, Avelgemstraat 55, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Pascal Denys, te Zwevegem, op 16 oktober 2007.

(Get.) P. Denys, notaris. (46062)

Bij verzoekschrift van 31 oktober 2007 hebben de heer Kevin Robert Maria-Louisa De Vos, informaticus, geboren te Gent op 24 november 1976, en zijn echtgenote, Mevr. Heidi Rita Lievens, informaticus, geboren te Eeklo op 6 augustus 1975, samenwonende te Evergem, Kriekerijstraat 49, bij de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent een verzoek ingediend tot homologatie van de akte, houdende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, verleden voor Mr. Jan Myncke, notaris te Gent, op 31 oktober 2007.

(Get.) Jan Myncke, notaris. (46063)

Bij vonnis van de zevende burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 16 oktober 2007, werd gehomologeerd de akte verleden voor geassocieerd notaris Joris Boedts, te Ichtegem (Eernegem), op 12 juni 2007, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Seynaeve, Rolandus Rogerius, geboren te Eernegem op 25 mei 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Clybouw, Angèle Maria, geboren te Eernegem op 12 mei 1933, samenwonende te 8480 Ichtegem (Eernegem), Aartrijkestraat 97, in die zin dat voornoemde echtgenoot, de heer Rolandus Seynaeve, een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Seynaeve, Rolandus-Clybouw, Angèle : (get.) Joris Boedts, geassocieerd notaris te Ichtegem (Eerne- gem). (46064)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van 18 oktober 2007, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Christian Lambrecht, te Kortrijk (Heule), op 4 september 2007, waarbij de heer Vandoorne, Henk Herman José, zaakvoerder, en zijn echtgenote, Mevr. Ockier, Katrien Jeanne Maria, bediende, samenwonende te Kortrijk, Kuurnsesteenweg 46, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

De wijziging voorziet in de de inbreng van eigen roerende goederen van de heer Henk Vandoorne in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Christian Lambrecht, notaris te Kortrijk (Heule). (46065)

Op 6 november 2007, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Ljama, Agron, en zijn echtgenote, Mevr. Annelies Decrock, samenwonende te Brugge, Maagdenstraat 2/1. Deze akte is opgemaakt voor geassocieerd notaris Karlos Dewagtere, te Jabbeke, op 17 september 2007.

Jabbeke, 22 november 2007.

(Get.) K. Dewagtere, notaris. (46066)

Bij verzoekschrift van 20 november 2007, hebben de heer Van Severen, Jean-Paul Rafaël Esther, geboren te Wetteren op 18 april 1944, nationaal nummer 440418-357-55, en zijn echtgenote, Mevr. Carlier, Frédérique Zoé Emilie Hélène Aimeé, geboren te Ninove op 25 november 1951, nationaal nummer 511125-422-73, samenwonende te 8870 Izegem, Meensesteenweg 39, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Van Laeys, te Wetteren, op 23 augustus 1975, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Luc Sagon, te Izegem, op 20 november 2007, inhoudend het behoud van het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van

aanwinsten, doch met inbreng door Mevr. Frédérique Carlier van persoonlijk onroerende goederen in de huwgemeenschap en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Izegem, 22 november 2007.

Voor de verzoekers : (get.) Luc Sagon, notaris. (46067)

Bij verzoekschrift van 8 november 2007, hebben de heer Vereecke, Walter Henri Edmond, geboren te Adegem op 7 mei 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Welvaert, Brigitte Marie Martine, geboren te Brugge op 11 november 1948, samenwonende te Maldegem, Brugse steenweg 227/F, bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Wouter Bossuyt, te Brugge, op 8 november 2007, waarbij onroerende goederen, behorende tot de huwgemeenschap, ingebracht worden in het eigen vermogen van Mevr. Welvaert, Brigitte.

Voor de verzoekers : (get.) Wouter Bossuyt, notaris. (46068)

Bij verzoekschrift van 26 oktober 2007, hebben de heer Smets, Luc Paul Marie Joseph, leraar, geboren te Sint-Truiden op 3 november 1958 (identiteitskaartnummer : 471 0027103 43 - rijksregisternummer : 58.11.03-035.06), van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Meerten, Hubertina Renata Elisa, regentes, geboren te Maaseik op 13 april 1961 (identiteitskaartnummer : 590 5249560 43 - rijksregisternummer : 61.04.13-194.46), van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3540 Herk-de-Stad, Pannestraat 27, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Benoît Levecq, te Herk-de-Stad, verlenende zijn ambt voor notaris Geraldine Cops, te Maaseik, territoriaal belet, op 4 oktober 2007.

Voor eensluidend uittreksel : namens de echtgenoten Smets-Meertens, (get.) Geraldine Cops, notaris. (46069)

Bij verzoekschrift, de dato 8 oktober 2007, eerstdaags neer te leggen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, vragen de echtgenoten de heer Saenen, Valère Vital Theo, geboren te Diest op 24 februari 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Saenen, Inna, geboren te Czeganiwka (Unie van Socialistische Sovjetrepublieken) op 12 september 1979, samenwonende te Antwerpen (district Antwerpen), Lange Kievitstraat 10C, de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, over te gaan tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Eric Deckers, te Antwerpen, op 23 juli 2007.

Voornoemde echtgenoten hebben na hun huwelijk hun eerste gewoonlijke verblijfplaats in Polen gevestigd, zodat bij gebrek aan rechtskeuze, op grond van het Belgisch Internationaal privaatrecht op het huwelijksvermogensstelsel het Pools recht van toepassing is, dat als wettelijk stelsel de gemeenschap van goederen oplegt.

Via de voornoemde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel hebben zij het Belgische stelsel van scheiding van goederen aangenomen.

Voor de echtgenoten, (get.) E. Deckers, notaris. (46070)

Bij vonnis, d.d. 8 november 2007, van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte houdende wijziging van de huwelijksvoorwaarden tussen de heer Vermeulen, Walther Alphons Anna, geboren te Sint-Niklaas op 4 januari 1956, en zijn echtgenote, Mevr. De Plukker, Elisabeth Coleta Leo, geboren te Sinaai op 3 oktober 1955, wonende te 9112 Sint-Niklaas (Sinaai), Hulstbaan 122, verleden voor notaris Annelies Verstraete, geassocieerd notaris te Sinaai, op 7 juni 2007, gehomologeerd.

Voor de verzoekers : (get.) Annelies Verstraete, geassocieerd notaris. (46071)

Bij vonnis, d.d. 8 november 2007, van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte houdende wijziging van de huwelijkse voorwaarden tussen de heer De Backer, Denys Emiel Maria, geboren te Verrebroek op 19 februari 1931, nationaal nummer 310219/201/88, en zijn echtgenote, Mevr. Bogaerts, Margareta Leontine François, geboren te Sint-Niklaas op 15 januari 1954, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Beeldstraat 43, verleden voor notaris Annelies Verstraete, geassocieerd notaris te Sinaai, op 29 mei 2007, gehomologeerd.

Voor de verzoekers: (get.) Annelies Verstraete, geassocieerd notaris. (46072)

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 11 september 2007, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor het ambt van notaris Koen Vermeulen, met standplaats te Paal, op 27 maart 2007, houdende de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, samen met de hypothecaire lening én het invoegen van een clausule inzake de toebedeling van de roerende gemeenschap tussen de heer Moons, Yves Julien Jos, NN 720214 185 48, ambtenaar, geboren te Koersel op 14 februari 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Alves, Marlene Severina, NN 760118 350 34, arbeidster, geboren te Bregao-Pombo (Brazilië), ook Bregao-Bombos geschreven volgens trouwboekje, op 18 januari 1976, samenwonende te 3583 Beringen (Paal), gehomologeerd.

Paal, 22 november 2007.

Namens de verzoekers: (get.) Koen Vermeulen, notaris. (46073)

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 11 september 2007, werd de akte houdende grote wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor het ambt van notaris Koen Vermeulen, met standplaats te Paal, op 13 april 2007, houdende de wijziging van een wettelijk stelsel naar een stelsel van scheiding van goederen tussen de heer Hendrix, Wilfried Joseph Marie-Jeanne, NN 740726 075 69, zelfstandige, geboren te Zonhoven op 26 juli 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Schraepen, Johanna Lydia August, NN 760125 010 67, zelfstandige, geboren te Diest op 25 januari 1976, gehomologeerd.

Paal, 22 november 2007.

Namens de verzoekers: (get.) Koen Vermeulen, notaris. (46074)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 20 september 2007, werd gehomologeerd de akte, de dato 26 april 2007, op verzoek van de heer Schampaert, Koenraad Hugo Maria Louisa, consultant, geboren te Mechelen op 27 januari 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Suykens, Hilde Christiane Louise, bediende, geboren te Dendermonde op 12 maart 1974, samenwonende te 2870 Puurs, Hooiveld 3, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat de volle eigendom van een woonhuis op en met grond en alle verdere aanhorigheden, staande en gelegen te Puurs, Liezeledorp 140, sectie A nummer 605/D, groot 21 a 28 ca, door Mevr. Suykens, Hilde, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen alsook toevoeging keuzeclausule.

Puurs, 21 november 2007.

Voor de echtgenoten Schampaert-Suykens: (get.) Peter Verhaegen, notaris. (46075)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 18 oktober 2007, werd gehomologeerd de akte, de dato 18 juni 2007, op verzoek van de heer Van de Vondel, Karel Joanna Louisa, chauffeur, en zijn echtgenote, Mevr. Croes, Rita Alberta, arbeidster, samenwonende te 2870 Puurs, Kimpelberg 7, inhoudende het behoud van het stelsel van gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, doch waarin werd bepaald dat een huis staande en gelegen te Puurs, eerste afdeling, gelegen aan de Kimpelberg 7, sectie B nummers 527/R en 528/X, groot 5 a 69 ca, door de heer Van de Vondel, Karel, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Puurs, 21 november 2007.

Voor de echtgenoten Van de Vondel-Croes: (get.) Peter Verhaegen, notaris. (46076)

Bij vonnis van de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent van 20 september 2007, werd de akte verleden voor notaris Jean De Groo, te Gent, op 26 april 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Roger Hector Mathilde Dobbelaere, geboren te Tervuren op 3 januari 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Hilda Maria Augusta Bracke, geboren te Gent op 3 juli 1945, samenwonende te 9030 Gent (Maria-kerke), Tussen Heerwegen 14, door inbreng door Mevr. Hilda Bracke, in het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten van 2 onroerende goederen haar persoonlijk toebehorend, gehomologeerd.

Gent, 21 november 2007.

Voor de echtgenoten Dobbelaere-Bracke: (get.) Jean De Groo, notaris. (46077)

Bij vonnis van de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent van 27 september 2007, werd de akte verleden voor notaris Jean De Groo, te Gent, op 29 maart 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Yves Jules Edmond Van Schoote, geboren te Gent op 27 april 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Anne Suzanne Lucie Lohest, geboren te Luik op 1 maart 1940, samenwonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Latemstraat 131, door toevoeging aan hun stelsel van scheiding van goederen van een intern gemeenschappelijk vermogen, en inbreng door de heer Yves Van Schoote in voormeld intern gemeenschappelijk vermogen van twee onroerende goederen hem persoonlijk toebehorend, alsmede van een effectenportefeuille, gehomologeerd.

Gent, 21 november 2007.

Voor de echtgenoten Van Schoote-Lohest: (get.) Jean De Groo, notaris. (46078)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 17 oktober 2007, werd de akte verleden voor notaris Tine Smeets, te Maasmechelen, met standplaats te Eisden, op 4 mei 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Ramzi, Omar, geboren te Dilsen op 5 december 1972 en Mevr. Thewissen, Yolande Maria Anna, geboren te Genk op 24 maart 1967, samenwonende te Bree, Diamantstraat 9, en in het bijzonder inbreng door de heer Ramzi, Omar, van een hem toebehorend onroerend goed gelegen te Bree, Diamantstraat 9, in de tussen hen bestaande wettelijke gemeenschap, én toevoeging van verdelingsbedingen, gehomologeerd.

Maasmechelen, 21 november 2007.

Namens de echtgenoten Ramzi-Thewissen, (get.) Tine Smeets, notaris. (46079)

Bij verzoekschrift, d.d. 19 november 2007, hebben de echtgenoten Baldassari, Adriano, geboren te Roccafluvione (Italië) op 15 juli 1953 en Kotseli, Anastasia, geboren te Pireus (Griekenland) op 10 juni 1954, wonende te Maasmechelen, Daalbroekstraat 69, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Tine Smeets, te Maasmechelen, met standplaats te Eisden, op 19 november 2007.

De echtgenoten Baldassari-Kotseli zijn thans gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen met toevoeging van een gemeenschap beperkt tot de onroerende goederen die één van hen of beiden in de toekomst in de gemeenschap zou(den) inbrengen.

De wijziging van het huwelijksvermogensstelsel houdt de inbreng in van een persoonlijk onroerend goed (woning te Maasmechelen (Oprimbie), Daalbroekstraat 69) door de heer Baldassari, Adriano, in het bestaand beperkt intern gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Baldassari-Kotseli, (get.) Tine Smeets, notaris. (46080)

Bij akte, inhoudende een middelgrote wijziging van huwelijksstelsel, verleden voor notaris Annemie Coussement, met standplaats te Duffel, op 22 november 2007, geregistreerd « Geregistreerd Mechelen, 2e kantoor, op 26 november 2007, 2 bladen, 3 verzendingen, boek 289, blad 3, vak 10. Ontvangen : vijftientwintig euro (€ 25,00). De ontvanger : Koen Decoster. », hebben de heer Hellemans, Juliaan Louis, geboren te Duffel op 26 mei 1945, met rijksregisternummer 45052607132, en zijn echtgenote, Mevr. Cuijkens, Erna Elza Kamillia, geboren te Duffel op 20 juni 1957, met rijksregisternummer 57062011638, samenwonende te Duffel, Binnenweg 238, hun huwelijksstelsel gewijzigd door inbreng door zowel de heer Hellemans, als Mevr. Cuijkens, van onroerende goederen en onverdeelde aandelen in onroerende goederen, met de daaraan verbonden hypothecaire schulden.

Duffel, 26 november 2007.

(Get.) A. Coussement, notaris.

(46126)

### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

—

Tribunal de première instance de Neufchâteau

—

Par jugement prononcé le 21 novembre 2007, le tribunal de première instance de Neufchâteau a désigné Me Christine Cavelier, avocate à Bouillon, en qualité de curateur à la succession vacante de Reidemeister, Michel Gaston Roger, né à Etterbeek le 1<sup>er</sup> octobre 1944, en son vivant domicilié à 6890 Libin (Ochamps), rue Baron-Coppée 86, décédé le 9 août 2007 à Libramont-Chevigny.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) M. Lambert.

(46081)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 28 novembre 2007 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2007

### Vrije Universiteit Brussel

—

*Samenstelling raad van bestuur 2007-2008*

Voorzitter :

De heer Eddy VAN GELDER, Dautzenbergstraat 19, 1050 BRUSSEL

Ondervoorzitter :

De heer Michael DOOMS, Colignonplein 31, 1030 BRUSSEL

Artikel 36, § 1, a) : rector :

De heer Benjamin VAN CAMP, Oude Brusselsebaan 9, 1750 SINT-MARTENS-LENNIK

Artikel 36, § 1, b) : vice-rector "Onderwijs" :

Mevr. Rosette S'JEGERS, Poelweg 14, 3090 OVERIJSE

Artikel 36, § 1, c) : vice-rector "Onderzoek" :

De heer Jan CORNELIS, Struiwislaan 18, 3090 OVERIJSE

Artikel 36, § 1, d) : faculteitsdecanen :

De heer Jean Paul VAN BENDEGEM, Faculteit Letteren en Wijsbegeerte (LW), Reigerstraat 28, 9000 GENT

Mevr. Helene CASMAN, Faculteit Recht en Criminologie (RC), Van Havrelei 44, 2100 ANTWERPEN

De heer Patrick DE BAETSELIER, Faculteit Wetenschappen (WE), Mevr. Courtmansstraat 9, 2600 BERCHEM

Mevr. Yvette MICHOTTE, Faculteit Geneeskunde en Farmacie (GF), Obberg 143, 1780 WEMMEL

De heer Rudolph WILLEM, Faculteit Ingenieurswetenschappen (IR), Gendarmendreef 155, 1180 BRUSSEL

De heer Gustaaf GEERAERTS, Faculteit Economische, Sociale en Politieke Wetenschappen en Solvay Business School (ES), Tweehuizenweg 83, b.4, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE

De heer Roland PEPERMANS, Faculteit Psychologie en Educatiewetenschappen (PE), L. Defossetstraat 2 – b.6, 1040 BRUSSEL

De heer Paul DE KNOP, Faculteit Lichamelijke Opvoeding en Kinesitherapie (LK), J.B. Reyckerslaan 23, 2550 KONTICH

Artikel 36, § 1, e) : zelfstandig academisch personeel :

De heer Rudolf DE SMET (LW), Eikenlaan 4, 9320 EREMBODEGEM

De heer Wilfried RAUWS (RC), A. Schneiderlaan 194, 2100 DEURNE

Mevr. Viviane JONCKERS (WE), Leeuwerikweg 19, 3140 KEERBERGEN

De heer Guy EBINGER (GF), Eugene Ysaeyelaan 19, 1070 BRUSSEL

De heer Philippe LATAIRE (IR), Streekbaan 174, 1800 VILVOORDE

De heer Ignace GLORIEUX (ES), Lenniksebaan 1052, 1602 VLEZENBEEK

De heer Dominique VERTE (PE), Kapelleweg 24, 8700 TIELT

De heer William DUQUET (LK), L. Gillardlaan 38, 1731 ZELLIK

Artikel 36, § 1, f) : assisterend academisch personeel :

De heer Wim VANOBBERGHEN (LW), Kouter 11, 1160 BRUSSEL

De heer Mark DELANOTE (RC), Louis Schmidlaan 2C, bus 6, 1040 BRUSSEL

De heer Maarten PEETERS (WE), Generaal Jacqueslaan 160, 1050 BRUSSEL

De heer Bert THYS (GF), Oudesmidsestraat 20/1, 1700 DILBEEK

De heer Bram VANDERBORGHT (IR), François Roffiaenstraat 44, 1050 BRUSSEL

De heer Michael DOOMS (ES) (ondervoorzitter), Colignonplein 31, 1030 BRUSSEL

Mevr. Gwendoline HOTTON (PE), Nachtegaallaan 11, 9340 LEDE

De heer Peter DERIEMAEKER (LK), Gen. Capiaumontstraat 35, 1040 BRUSSEL

Artikel 36, § 1, g) : studenten :

Geen afgevaardigde (LW)

De heer Chris SCHIJNS (RC), Bergstraat 35, 3620 LANAKEN

De heer Arafat BADANDI (WE), F.-J. Navezstraat 141, 1030 BRUSSEL

Mevr. Sofie PAUWELS (GF), Kleine Snikbergstraat 10, 1701 ITTERBEEK

De heer Vincent GINIS (IR), Acht Bundersstraat 32, 1933 ZAVENTEM

De heer Jasper DE MAN (ES), Struikenlei 10, 2900 SCHOTEN

Mevr. Lora GEYPEN (PE), Astridlaan 212, 3900 OVERPELT

Geen afgevaardigde (LK)

Artikel 36, § 1, h) : administratief en technisch personeel :

De heer Jean AELBRECHT, Sint Jansstraat 17, b.4, 1785 MERCHTEM

De heer Johan D'HONDT, Ganzenlaan 10, 1640 SINT-GENESIUS-RODE

Mevr. Rita HEBBELINCK, Wellingstraat 13, 9070 HEUSDEN

Art. 36, § 1, i) : academisch personeel van de centrale diensten :

De heer Michael WHITBURN, Lokaertlaan 38, 3080 TERVUREN

Artikel 36, § 1, j) : afgevaardigde oudstudentenbond (OSB) :

De heer Bjorn DEMEULENAERE, Oud Korenhuis 3, 1000 BRUSSEL

Art. 36, § 1, k) : gecoöpteerde leden :

De heer Vic ANCIAUX, Romeinse Steenweg 525D, 1020 BRUSSEL

De heer Fred ERDMAN, Amerikalei 25-27, 2000 ANTWERPEN

De heer Sven GATZ, Grondwetlaan 90, 1090 BRUSSEL

De heer Koen PELLERIAUX, Vandeweyerstraat 78, 1030 BRUSSEL

De heer Eddy VAN GELDER (voorzitter), Dautzenbergstraat 19, 1050 BRUSSEL

De heer Henk VAN HELLEM, Beursstraat 28, 1000 BRUSSEL

Artikel 36, § 1, l) : niet-academisch personeel UZ Brussel :

De heer Freddy JACOBS, Baeckelmansstraat 74, 2830 WILLEBROEK

Raadgevers :

Vice-rector Studentenbeleid (RVB.542/A1/01) :

De heer Michel MAGITS, Rijweg 80, 3020 HERENT

Commissaris Vlaamse Regering bij de VUB :

De heer Johan DHONDT, Breeschoot 15, 9800 DEINZE

Afgevaardigde van Financiën bij de VUB :

De heer Jan VERMANDER, inspecteur generaal van Financiën, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Phoenixgebouw, bureau 12.20, K. Albert II-laan 19, 12e verd., 1210 BRUSSEL

Secretaris van de raad :

Mevr. Nadina PEETERS, Bredepleinstraat 3A, 3190 BOORTMEERBEEK

---

### Vrije Universiteit Brussel

---

#### *Samenstelling bestuurscollege 2007-2008*

Zijn als leden van het Bestuurscollege verkozen en/of statutair aangeduid :

Rector :

De heer Benjamin VAN CAMP

Vice-rector "Onderwijs" :

Mevr. Rosette S'JEGERS

Vice-rector "Onderzoek" :

De heer Jan CORNELIS

4 leden ZAP :

De heer Guy EBINGER

De heer Philippe LATAIRE

De heer Wilfried RAUWS

De heer Michael WHITBURN

2 leden AAP :

De heer Peter DERIEMAEKER

De heer Michael DOOMS (ondervoorzitter)

2 leden ATP :

De heer Johan D'HONDT

Mevr. Rita HEBBELINCK

1 lid OSB of gecoöpteerd lid :

De heer Eddy VAN GELDER (voorzitter)

2 studenten :

De heer Jasper DE MAN

Mevr. Lora GEYPEN

De voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van bestuur hebben automatisch zitting in het bestuurscollege.

De voorzitter van de raad van bestuur is tevens voorzitter van het bestuurscollege.

De ondervoorzitter van de raad van bestuur is tevens ondervoorzitter van het bestuurscollege.

De vicerector "Studentenbeleid" en de Decanen wonen de vergaderingen bij met raadgevende stem.

De voorzitter van de Commissie Planning en Begroting wordt uitgenodigd met raadgevende stem.

(80462)